

Nikon

*Telémetro láser/Laser-Entfernungsmesser/Telemetro laser/
Laseravståndsmätare/Laserafstandsmeter/Лазерный
дальномер/Dalmierz laserowy/Laseretäisyysmittari/
Laseravstandsmåler/Laserafstandsmåler/Laserový dálkoměr/
Telemetru cu laser/Lézeres távolságmérő*

Forestry Pro II

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

**Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Manuale di istruzioni/Bruksanvisning/
Gebruiksaanwijzing/Руководство по продукции/Instrukcja obsługi/Käyttöohje/
Instruksjonsmanual/ Brugsvejledning/Návod k použití/Manual de instrucțiuni/
Kezelési útmutató**

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Español	3
Deutsch	29
Italiano	55
Svenska	81
Nederlands	107
Русский	133
Polski	159
Suomi	185
Norsk	211
Dansk	237
Česky	263
Română	289
Magyar	315

Español

CONTENIDO

Introducción

Lea esto primero	4
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO	5

Descripción de las piezas e indicadores

Nomenclatura/Componentes	8
Indicadores.....	9

Introducción de la batería

Tipo de batería.....	11
Introducción de la batería.....	11
Indicador del nivel de batería.....	11

Navegación por los menús

Cambio de la unidad de visualización de la distancia (F1).....	12
Cambio del modo de prioridad al sujeto (F2).....	13
Cambio del nivel de retroiluminación de la pantalla externa (F3).....	14

Activación o desactivación de la función de registro (F4)	15
Visualización de la lista de registro (F5)	16
Eliminación de todos los registros (F6)	17
Diagrama de funcionamiento de los menús de configuración	18

Medición

Ajuste del enfoque de la pantalla interna.....	19
El modo de visualización de la medición	20
Cambio del modo de visualización de la medición...	21
Medición	22
Medición con el modo de 2 puntos	23
Medición con el modo de 3 puntos	24

Notas técnicas

Especificaciones	25
Solución de problemas/Reparación.....	28

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Introducción

Es

■ Lea esto primero

Muchas gracias por comprar el telémetro láser de Nikon.

Antes de usar el producto, lea detenidamente este manual para asegurarse de que lo usa correctamente.

Una vez que lea este manual, manténgalo en un lugar de fácil acceso para futuras referencias.

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

● Acerca del manual

- Ninguna parte del manual puede ser reproducida, transmitida, transcrita, almacenada en un sistema de recuperación ni traducida a ningún idioma de ninguna forma ni por ningún medio sin el permiso previo por escrito de Nikon.
- Las ilustraciones y el contenido que aparecen en este manual pueden diferir del producto real.
- Nikon no será considerada imputable por ningún error que pueda contener este manual.
- El aspecto, las especificaciones y las capacidades de este producto pueden cambiar sin previo aviso.

● Acerca de los resultados de medición

Este dispositivo es un telémetro básico. Sus resultados de medición no se pueden utilizar como prueba oficial.

● Acerca de los controles sobre radiointerferencia

- Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no puede provocar interferencias peligrosas, y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

- Este equipo ha sido evaluado y cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC y con la directiva sobre CEM de la UE. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y usa de conformidad con las instrucciones, podría causar una interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación particular. Si el equipo provoca perturbaciones en la recepción de radio o televisión, lo que se puede comprobar apagando y volviendo a encender el equipo, el usuario debería intentar corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:
 - Reoriente o reubique la antena receptora.
 - Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
 - Consulte al distribuidor o a un técnico de televisión/radio experimentado.

Aviso para los clientes de Canadá

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO

Observe estrictamente las orientaciones recogidas en este manual para usar este producto con seguridad y evitar posibles lesiones o daños materiales a usted y otras personas. Debe entender por completo el contenido para usar correctamente el producto.

ADVERTENCIA

Esto indica que cualquier uso incorrecto que ignore el contenido aquí incluido puede provocar la muerte o heridas graves.

PRECAUCIÓN

Esto indica que cualquier uso incorrecto que ignore el contenido aquí incluido puede provocar posibles lesiones o pérdidas materiales.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (Láser)

Este producto utiliza un haz láser invisible. Asegúrese de respetar lo siguiente:

ADVERTENCIA

- No pulse el botón PWR mientras mira hacia el diafragma de emisión láser. Su visión podría resultar dañada.
- No apunte a los ojos.
- No apunte a personas con el láser.
- No mire a los láseres con otros instrumentos ópticos como lentes y binoculares. Su visión podría resultar dañada.
- Cuando no esté realizando mediciones, mantenga los dedos apartados del botón PWR para evitar la emisión accidental del láser.
- Si no va a utilizarlo durante un período prolongado, retire la batería.
- No desmonte, remodele ni repare el producto. La emisión láser podría ser nociva para su salud. Si el producto se desmonta, remodela o repara, ya no contará con la garantía del fabricante.
- Guarde el producto en un lugar fuera del alcance de los niños.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (Monocular)

ADVERTENCIA

- Nunca mire directamente al sol, a una luz intensa ni a los láseres cuando utilice este producto. Podría dañar gravemente la visión y provocar ceguera.

PRECAUCIÓN

- Mantenga la bolsa de plástico utilizada para envolver el producto y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. La bolsa podría obstruir la boca y la nariz y causarle asfixia.
- Tenga cuidado de que los niños no se traguen piezas o accesorios pequeños de forma involuntaria. Si un niño se traga alguna de estas piezas, consulte a un médico inmediatamente.
- Apague este producto si no va a utilizarlo.
- Cuando transporte el producto, guárdelo en la funda.
- Si este producto no funciona correctamente por algún motivo, deje de usarlo de inmediato y consulte a un representante del servicio autorizado de Nikon.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es**De****It****Sv****Nl****Ru****Pl****Fi****No****Dk****Cz****Ro****Hu**

- No deje este producto en un lugar inestable. Podría caerse y provocar lesiones o averías.
- No utilice este producto mientras camina. Podría tropezarse o caerse y provocar lesiones o averías.
- No balancee este producto con la correa. Podría golpear a alguien y herirle.
- Las piezas de goma de este producto (como la ojera) o las de la funda y la correa incluidas podrían deteriorarse si las utiliza o guarda durante mucho tiempo. La goma deteriorada podría adherirse a la ropa y provocar que se manche. Compruebe su estado antes de usarla y consulte a un representante del servicio autorizado de Nikon si encuentra un defecto.
- El uso de las ojeras de goma durante mucho tiempo podría causar la inflamación de la piel. Si desarrolla estos síntomas, deje de usarlas de inmediato y consulte a un médico.

PRECAUCIONES (Batería de litio)

Un uso incorrecto de la batería de litio podría provocar que se rompiera o sufriese fugas, lo que corroería el dispositivo o mancharía las manos y la ropa.

Asegúrese de respetar lo siguiente:

- Monte la batería con los polos + y – orientados correctamente.
- Retire la batería cuando esté agotada o cuando no la vaya a utilizar durante mucho tiempo.
- Mantenga la batería apartada del fuego o el agua. Nunca desmonte la batería.
- No recargue la batería de litio.
- No cortocircuite el terminal del compartimento de la batería.
- No lleve la batería junto con llaves o monedas en un bolsillo o bolsa. La batería podría cortocircuitarse y provocar un sobrecalentamiento.
- Si el líquido derramado de una batería de litio entra en contacto con la ropa o la piel, enjuáguela con mucha agua. Si entra en contacto con los ojos o la boca, enjuáguelos de inmediato con agua y consulte a un médico.
- Deseche la batería de litio conforme a las regulaciones locales de su zona.

PRECAUCIONES DE MANIPULACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

- No exponga este producto a golpes físicos.
- Si aplica por accidente un golpe físico fuerte o el producto se cae y cree que está averiado, consulte de inmediato a su proveedor local o a un representante del servicio autorizado de Nikon.
- No utilice el producto bajo el agua.
- Limpie la lluvia, agua, arena o barro del producto lo antes posible con un paño suave y limpio.
- Cuando este producto se exponga a cambios extremos de temperatura (si cambia repentinamente de un lugar frío a uno cálido, o viceversa), la superficie de la lente podría nublarse. No utilice el producto hasta que la nubosidad haya desaparecido.
- No deje el producto en un coche estacionado en un día cálido o soleado, o cerca de un equipo que genere calor.

- No exponga el ocular a la luz directa del sol. El efecto de condensador del objetivo puede dañar la superficie de la pantalla interna.



PRECAUCIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LENTE

Tenga cuidado de no tocar directamente la superficie de la lente con las manos cuando la limpie. Retire el polvo o la pelusa con un soplador*. Para las marcas de dedos u otras manchas que no puedan quitarse con un soplador, limpie la lente con un paño seco y suave o un paño de limpieza para gafas realizando un movimiento en espiral que empiece en el centro de la lente y continúe hacia los bordes. La lente podría dañarse si se limpia con demasiada fuerza o con un material duro. Si esto no funciona, limpie suavemente la lente usando un paño ligeramente humedecido con un limpiador de lentes comercial.

CUERPO PRINCIPAL

Tras quitar suavemente el polvo con un soplador, limpie la superficie del cuerpo con un paño suave y limpio. Después de su uso en la playa, limpie la sal que puede haber en la superficie del cuerpo con un paño húmedo, suave y limpio, y luego límpiela con un paño seco. No utilice limpiadores con disolventes orgánicos.

ALMACENAMIENTO

En caso de humedad elevada puede aparecer condensación de agua o moho sobre la superficie de la lente. Por tanto, guarde el producto en un lugar fresco y seco. Después de usarlo en un día lluvioso o por la noche, séquelo a temperatura ambiente y guárdelo en un lugar fresco y seco.

* Una herramienta para la limpieza de goma que sopla aire por una boquilla.

Es Símbolo de recogida selectiva aplicable en países europeos



Este símbolo indica que esta batería se recogerá por separado.

Lo siguiente sólo se aplicará a usuarios en países europeos.

- Esta batería ha sido designada para su recogida en un punto de recogida apropiado. No la tire como desecho doméstico.
- Para más información, contacte con el vendedor o autoridades locales a cargo de la gestión de residuos.

Es Símbolo de recogida selectiva aplicable en países europeos



Este símbolo indica que este producto se recogerá por separado.

Lo siguiente sólo se aplicará a usuarios en países europeos.

- Este producto ha sido designado para su recogida selectiva en un punto de recogida apropiado. No la tire como desecho doméstico.
- Para más información, contacte con el vendedor o autoridades locales a cargo de la gestión de residuos.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

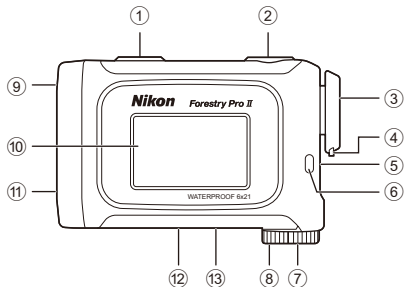
Cz

Ro

Hu

Descripción de las piezas e indicadores

■ Nomenclatura/Componentes



Componentes

- Cuerpo x1
- Correa x1
- Funda x1
- Batería de litio (CR2) x1

- ① Botón MODE (modo)
- ② Botón PWR (botón de Encendido/medición)
- ③ Ocular monocular de 6x
- ④ Ojera/Aro de ajuste de dioptrías
- ⑤ Índice de dioptrías
- ⑥ Argolla para correa
- ⑦ Tapa del compartimento de la batería
- ⑧ Indicación de tapa del compartimento de la batería "Abierta"
- ⑨ Diafragma del objetivo monocular/Emisión láser
- ⑩ Pantalla externa
- ⑪ Diafragma del detector láser invisible
- ⑫ Etiqueta de número de producto
- ⑬ Indicación

IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS.  
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH    
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

NIKON VISION CO., LTD.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk



Cz

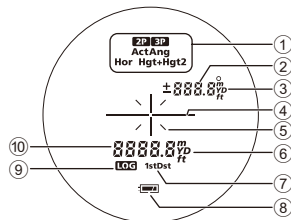
Ro

Hu

■ Indicadores

● Pantalla interna

- ① Modo de visualización de la medición*¹
- ② Distancia o ángulo*² (subindicador)
- - - - : "Medición fallida" o "No se pudo medir"
- ③ Unidad de medida (°: ángulo en grados/m: metro/YD: yarda/ft: pies)
- ④ Marca de sujeto
 : Apunte al sujeto que desea medir.
 Coloque el sujeto en el centro de la marca.
- ⑤ Marca de emisión de láser
 : Aparece mientras se está emitiendo el láser para una medición. No mire hacia el lado de la lente del objetivo mientras aparezca esta marca.
- ⑥ Unidad de medida (m: metro/YD: yarda/ft: pies)
- ⑦ Modo de prioridad al sujeto (1st: modo de prioridad al primer sujeto/Dst: Modo de prioridad al sujeto distante)
- ⑧ Indicador del nivel de batería
- ⑨ Indicador de registro*³
- ⑩ Distancia o altura*² (indicador principal)
- - - - - : "Medición fallida" o "No se pudo medir"



*¹ Consulte página 20 para obtener más información.

*² Varía en función del modo de visualización de la medición.

*³ Consulte "Indicador de registro" (página 10) y "Activación o desactivación de la función de registro (F4)" (página 15) para obtener más información.

- La pantalla interna de este producto está ampliada por el ocular. Aunque pueda ver que ha entrado polvo, este no afecta a la precisión de la medición.

Es**De****It****Sv****Nl****Ru****Pl****Fi****No****Dk****Cz****Ro****Hu**

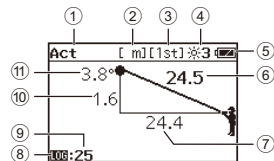
● Pantalla externa

- ① Modo de visualización de la medición*¹
- ② Unidad de medida (m: metro/YD: yarda/ft: pies)
- ③ Modo de prioridad al sujeto (1st: Modo de prioridad al primer sujeto/Dst: Modo de prioridad al sujeto distante)
- ④ Nivel de retroiluminación de la pantalla externa
- ⑤ Indicador del nivel de batería
- ⑥ Distancia real
- ⑦ Distancia horizontal
- ⑧ Indicador de registro*²
- ⑨ Número de registro*²
- ⑩ Altura
- ⑪ Ángulo

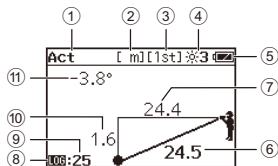
*¹ Consulte página 20 para obtener más información.

*² Consulte "Indicador de registro" (página 10) y "Activación o desactivación de la función de registro (F4)" (página 15) para obtener más información.

Quando se mide hacia arriba



Quando se mide hacia abajo



● Indicador de registro

Pantalla interna	Pantalla externa	Descripción
Parpadea.	Parpadea.	Se ha activado la función de registro, pero no se guardan los nuevos registros porque ya se ha guardado el máximo de 250 registros.
Se visualiza continuamente.	Se visualiza continuamente.	Se ha activado la función de registro. Si la medición se ha realizado correctamente, el número de registro aparece en la pantalla externa.
No aparece.	No aparece.	Se ha desactivado la función de registro.

Introducción de la batería









■ Tipo de batería

Batería de litio CR2 de 3V ×1

■ Introducción de la batería

1. Gire la tapa del compartimento de la batería en el sentido contrario al de las agujas del reloj para abrirla.
2. Introduzca la batería con los terminales positivo (+) y negativo (-) orientados correctamente, como se describe en la etiqueta del compartimento de la batería.
3. Coloque la tapa del compartimento de la batería, gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj y asegúrela con firmeza.
 - Puede que sea difícil girar la tapa del compartimento de la batería porque este producto usa una junta de goma para conservar sus capacidades impermeables.

■ Indicador del nivel de batería

Pantalla interna	Pantalla externa	Descripción
 Después del encendido, aparece durante solo 2 segundos.	 Se visualiza continuamente.	La carga disponible es suficiente.
 Después del encendido, aparece durante solo 2 segundos.	 Se visualiza continuamente.	La carga se está quedando baja. Prepárese para sustituir la batería.
 Se visualiza continuamente.	 Se visualiza continuamente.	Baja. Debe sustituirse la batería por una nueva.
 Parpadea. Después de parpadear 3 veces, se apaga automáticamente.	 Parpadea. Después de parpadear 3 veces, se apaga automáticamente.	La batería está vacía. Sustituya la batería.

Navegación por los menús

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

- Funcionamiento del botón MODE (modo)

Existen dos formas de pulsar el botón MODE (modo). Utilice el botón mientras sigue las descripciones de este manual.

- "Mantener pulsado" significa seguir pulsando el botón durante 1,5 segundos o más.
- "Pulsar" significa pulsar el botón rápidamente (menos de 1,5 segundos).

■ Cambio de la unidad de visualización de la distancia (F1)

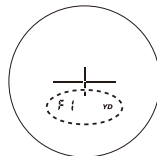
Para la unidad de visualización de los resultados de medición, seleccione YD (yardas), ft (pies), o m (metros). El ajuste predeterminado de fábrica es YD (yarda).

1. Pulse el botón PWR para encender el telémetro láser.
2. Mantenga pulsado el botón MODE (modo).
 - Ahora puede cambiar la unidad de visualización de distancias.
3. Los ajustes cambian cada vez que pulsa el botón PWR.

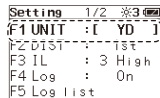


- Si mantiene pulsado el botón MODE (modo) o no utiliza los botones durante unos 30 segundos, los ajustes que se muestran se guardan y el telémetro láser vuelve al modo de espera. Si no utiliza los botones durante unos 30 segundos, el telémetro láser se apaga.
- El ajuste se guarda incluso cuando el telémetro láser está apagado.

Pantalla interna



Pantalla externa

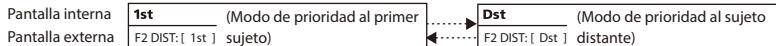


■ Cambio del modo de prioridad al sujeto (F2)

Este telémetro láser de Nikon utiliza el sistema de conmutación entre el modo de prioridad al primer sujeto y el modo de prioridad al sujeto distante.

El ajuste predeterminado de fábrica es el modo de prioridad al primer sujeto.

1. Pulse el botón PWR para encender el telémetro láser.
2. Mantenga pulsado el botón MODE (modo).
3. Pulse una vez el botón MODE (modo).
 - Ya puede cambiar el modo de prioridad al sujeto.
4. Los ajustes cambian cada vez que pulsa el botón PWR.



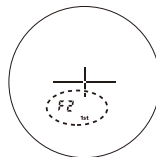
- Si mantiene pulsado el botón MODE (modo) o no utiliza los botones durante unos 30 segundos, los ajustes que se muestran se guardan y el telémetro láser vuelve al modo de espera. Si no utiliza los botones durante unos 30 segundos, el telémetro láser se apaga.
- El ajuste se guarda incluso cuando el telémetro láser está apagado.

● Modo de prioridad al primer sujeto y modo de prioridad al sujeto distante

Al medir sujetos solapados:

El modo de prioridad al primer sujeto muestra la distancia del sujeto más cercano y el modo de prioridad al sujeto distante muestra la distancia del sujeto más lejano.

Pantalla interna



Pantalla externa

```
Setting 1/2 *3
E1 INIT : : : m
F2 DIST : [ 1st ]
F3 IL : : : 3 High
F4 Log : 0n
F5 Log list
```

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

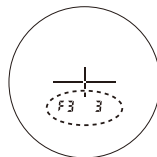
Ro

Hu

■ Cambio del nivel de retroiluminación de la pantalla externa (F3)

Ajuste el brillo de la pantalla externa. El ajuste predeterminado de fábrica es 3 (alto). Puede cambiar el nivel de retroiluminación de 0 (apagado) a 3 (alto).

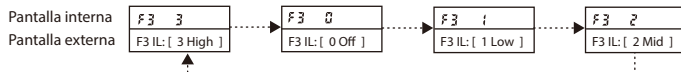
Pantalla interna



Pantalla externa

Setting	1/2	*3	(On)
F1 UNIT	:	m	
F2 DIST	:	1st	
F3 IL	:	[3 High]	
F4 Log	:	Un	
F5 Log list			

1. Pulse el botón PWR para encender el telémetro láser.
2. Mantenga pulsado el botón MODE (modo).
3. Pulse dos veces el botón MODE (modo).
 - Ya puede cambiar el nivel de retroiluminación de la pantalla externa.
4. Los ajustes cambian cada vez que pulsa el botón PWR.



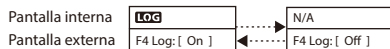
- Si mantiene pulsado el botón MODE (modo) o no utiliza los botones durante unos 30 segundos, los ajustes que se muestran se guardan y el telémetro láser vuelve al modo de espera. Si no utiliza los botones durante unos 30 segundos, el telémetro láser se apaga.
- El ajuste se guarda incluso cuando el telémetro láser está apagado.

■ Activación o desactivación de la función de registro (F4)

Puede activar o desactivar la función de registro de medición. El ajuste predeterminado de fábrica está activado.

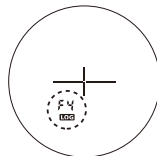
- Si la medición se ha realizado correctamente, el número de registro aparece en la pantalla externa. El número corresponde al número de la lista de registro (página 16).
- Se puede guardar un máximo de 250 registros. Cuando el indicador de registro de la pantalla interna y externa parpadea (página 10), no se pueden guardar nuevos registros. Elimine los registros con F6 (página 17).

1. Pulse el botón PWR para encender el telémetro láser.
2. Mantenga pulsado el botón MODE (modo).
3. Pulse tres veces el botón MODE (modo).
 - Ya puede cambiar el ajuste.
4. Los ajustes cambian cada vez que pulsa el botón PWR.



- Si mantiene pulsado el botón MODE (modo) o no utiliza los botones durante unos 30 segundos, los ajustes que se muestran se guardan y el telémetro láser vuelve al modo de espera. Si no utiliza los botones durante unos 30 segundos, el telémetro láser se apaga.
- El ajuste se guarda incluso cuando el telémetro láser está apagado.

Pantalla interna



Pantalla externa

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3	:	Log
F4 Log	:	[On]
F5	:	Log List

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

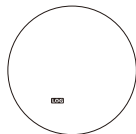
Hu

■ Visualización de la lista de registro (F5)

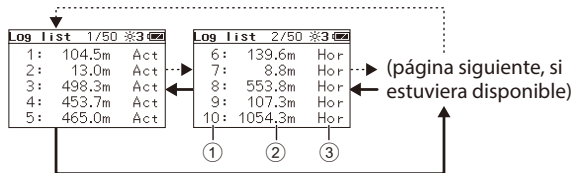
Puede ver el registro de mediciones en la pantalla externa.

1. Pulse el botón PWR para encender el telémetro láser.
2. Mantenga pulsado el botón MODE (modo).
3. Pulse cuatro veces el botón MODE (modo).
4. Pulse el botón PWR para acceder al modo de la lista de registro.
 - Cada vez que pulsa el botón PWR, la página cambia.
 - Cada vez que pulsa el botón MODE (modo), se invierte la página.

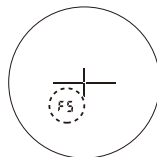
Pantalla interna



Pantalla externa



Pantalla interna



Pantalla externa

Setting	1/2	*3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 IL	:	3 High
F4	:	00
F5	:	Log list

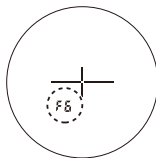
- ➤ Pulse el botón PWR.
- Pulse el botón MODE (modo).
- ① Número de registro
- ② Resultado de la medición
- ③ Modo de visualización de la medición

- Si mantiene pulsado el botón MODE (modo) o no utiliza los botones durante unos 30 segundos, el telémetro láser vuelve al modo de espera. Si no utiliza los botones durante unos 30 segundos, el telémetro láser se apaga.
- Se puede mostrar un máximo de 250 registros (50 páginas).

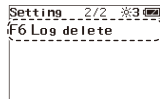
■ Eliminación de todos los registros (F6)

1. Pulse el botón PWR para encender el telémetro láser.
2. Mantenga pulsado el botón MODE (modo).
3. Pulse cinco veces el botón MODE (modo).
4. Pulse el botón PWR.
5. Aparece el mensaje "Log delete?" en la pantalla externa.
 - Pulse y mantenga pulsado el botón PWR para eliminar todos los registros. **No se pueden recuperar los datos que se han eliminado.**
 - Pulse el botón MODE (modo) para cancelar la eliminación.
6. El telémetro láser vuelve a la pantalla "F6 Log delete".
 - Si pulsa el botón MODE (modo) o no utiliza los botones durante unos 30 segundos, el telémetro láser vuelve al modo de espera. Si no utiliza los botones durante unos 30 segundos, el telémetro láser se apaga.

Pantalla interna



Pantalla externa



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

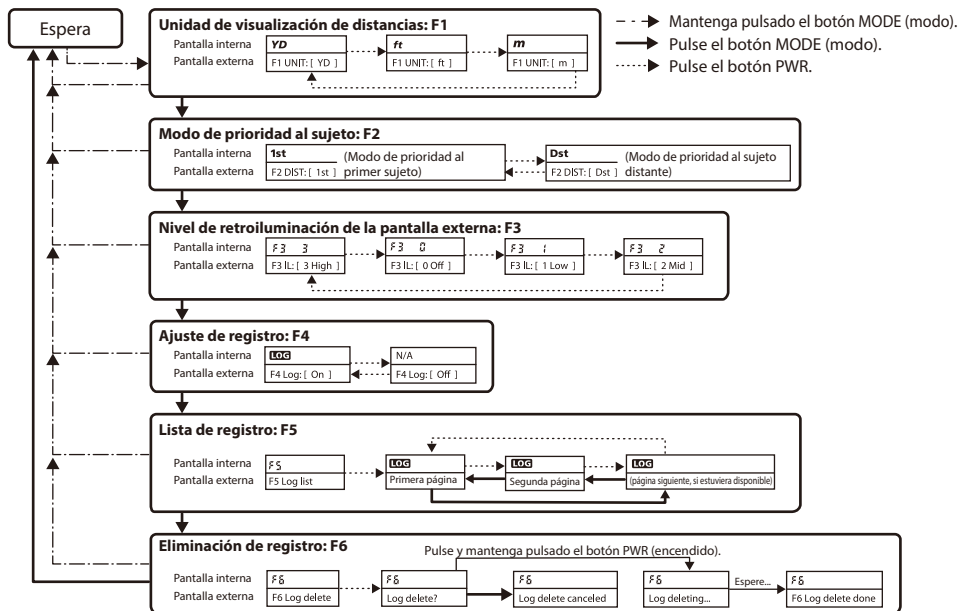
Dk

Cz

Ro

Hu

■ Diagrama de funcionamiento de los menús de configuración



- Si pulsa y mantiene pulsado el botón MODE (modo) o no utiliza los botones durante unos 30 segundos mientras utiliza los menús de configuración, el telémetro láser vuelve al modo de espera. Si no utiliza los botones durante unos 30 segundos, el telémetro láser se apaga.

Medición

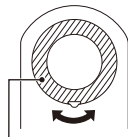
Precaución — Los controles, ajustes o procedimientos de utilización distintos de los aquí indicados pueden provocar efectos negativos y daños a su salud debido a la radiación láser.

- Antes de medir, asegúrese de confirmar los ajustes de cada menú. Consulte “Navegación por los menús” (página 12) para obtener más información.

■ Ajuste del enfoque de la pantalla interna

Si es difícil ver la pantalla interna, ajuste el enfoque mediante el siguiente procedimiento.

1. Pulse el botón PWR para encender el aparato.
2. Mire a través del ocular y gire el aro de ajuste de dioptrías hasta que la pantalla interna quede enfocada.



Aro de ajuste de dioptrías

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

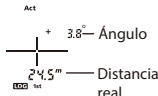
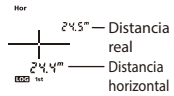
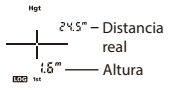
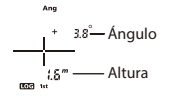

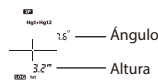
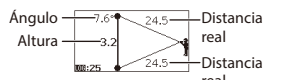
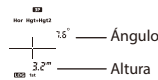
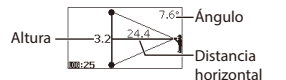
Cz

Ro

Hu

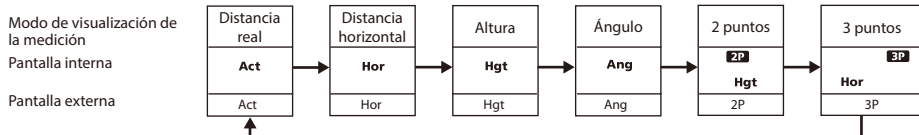
■ El modo de visualización de la medición

Se encuentran disponibles los seis modos siguientes. Puede confirmar los resultados de medición tanto en la pantalla interna como en la externa. La pantalla externa muestra información detallada adicional.

Modo de distancia real	Modo de distancia horizontal	Modo de altura	Modo de ángulo	Pantalla externa (común en los cuatro modos de la izquierda).
<p>Pantalla interna</p> 	<p>Pantalla interna</p> 	<p>Pantalla interna</p> 	<p>Pantalla interna</p> 	<p>Pantalla externa (común en los cuatro modos de la izquierda).</p> 
<p>Modo de 2 puntos (altura entre 2 puntos)</p> <p>Muestra la altura (separación vertical) entre dos puntos mediante el cálculo utilizando la distancia real y los datos de ángulo de dos puntos.</p>	<p>Pantalla interna</p> 	<p>Pantalla externa</p> 		
<p>Modo de 3 puntos (altura entre 2 puntos)</p> <p>Muestra la altura (separación vertical) entre dos puntos. Este modo utiliza los datos de distancia horizontal al sujeto (primer punto) y los datos de ángulo de dos puntos (segundo y tercer punto) para calcular y mostrar la altura entre el segundo y tercer punto.</p>	<p>Pantalla interna</p> 	<p>Pantalla externa</p> 		

■ Cambio del modo de visualización de la medición

1. Pulse el botón PWR para encender el telémetro láser.
2. El modo cambia cada vez que pulsa el botón MODE (modo).



- Para iniciar la medición con el modo mostrado, pulse el botón PWR.
- Si no utiliza los botones durante unos 30 segundos, se guarda el ajuste mostrado y se apaga el telémetro láser.
- El ajuste se guarda incluso cuando el telémetro láser está apagado.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es**De****It****Sv****Nl****Ru****Pl****Fi****No****Dk****Cz****Ro****Hu**

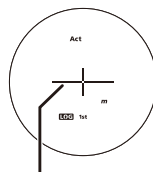
■ Medición

El modo de distancia real se utiliza aquí a modo de ejemplo.

1. Pulse el botón PWR para encender el aparato.
 - Si no utiliza los botones durante unos 30 segundos, el aparato se apaga automáticamente.
2. Apunte al sujeto.

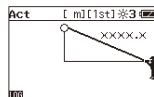
Coloque el centro de la marca de sujeto en el objetivo.
3. Pulse el botón PWR para realizar la medición.
 - Después de la medición, el resultado aparece durante unos 30 segundos y el aparato se apaga automáticamente. Pulse el botón PWR mientras el aparato está encendido para volver a realizar la medición.
 - Consulte página 20 para obtener más información sobre el contenido de la pantalla de cada modo.
 - Para comprobar el registro de medición posteriormente, tome nota del número de registro que aparece en la pantalla externa. El número corresponde al número de la lista de registro (página 16).

Pantalla interna



Marca de sujeto

Pantalla externa



● Medición continua

En los modos Distancia real, Distancia horizontal, Altura y Ángulo, puede medir de forma continua hasta unos 8 segundos pulsando y manteniendo pulsado el botón PWR. Durante la medición, el resultado medido aparece consecutivamente mientras parpadea la marca de emisión de láser. Si levanta el dedo del botón, la medición continua se detiene.

Nota: El último resultado medido es el único registro guardado y puede comprobarlo en la lista de registro. Los errores de los resultados no se guardan.

■ Medición con el modo de 2 puntos

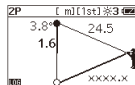
Antes de iniciar la medición, configure el modo de visualización de medición en el “modo de 2 puntos”. Consulte página 21 para obtener más información.

1. Pulse el botón PWR para encender el aparato.
 - Cuando el telémetro láser se encuentre en el modo de espera, **Hgt** parpadea en la pantalla interna.
2. Apunte al primer punto del sujeto y, a continuación, pulse el botón PWR para medir.
 - El resultado de la medición del primer punto aparece como se muestra a la derecha.
 - **Hgt** detiene el parpadeo y **+Hgt2** inicia el parpadeo.
3. Apunte al segundo punto del sujeto y, a continuación, pulse el botón PWR para medir.
 - **+Hgt2** detiene el parpadeo y aparece el resultado de la medición. Consulte página 20 para obtener más información sobre el contenido de la pantalla.

Pantalla interna



Pantalla externa



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

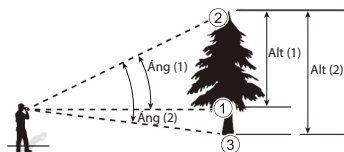
Ro

Hu

Medición con el modo de 3 puntos

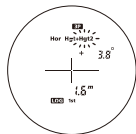
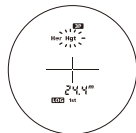
Antes de iniciar la medición, configure el modo de visualización de medición en el “modo de 3 puntos”. Consulte página 21 para obtener más información.

Realice la medición tres veces en el orden de ①, ② y ③ en la ilustración que aparece a la derecha. Los puntos ② y ③ se pueden invertir.

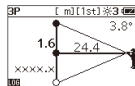
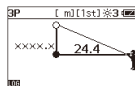


- Pulse el botón PWR para encender el aparato.
 - Cuando el telémetro láser se encuentre en el modo de espera, **Hor** parpadea en la pantalla interna.
- Apunte al primer punto del sujeto (①) y, a continuación, pulse el botón PWR para medir.
 - El resultado de la medición (distancia horizontal al primer punto) aparece como se muestra a la derecha.
 - Hor** detiene el parpadeo y **Hgt** inicia el parpadeo.
- Apunte al segundo punto del sujeto (②) y, a continuación, pulse el botón PWR para medir.
 - El resultado de la medición [Áng (1) y Alt (1)] aparece como se muestra a la derecha.
 - Hgt** detiene el parpadeo y **+Hgt2** inicia el parpadeo.
- Apunte al tercer punto del sujeto (③) y, a continuación, pulse el botón PWR para medir.
 - +Hgt2** detiene el parpadeo y aparece el resultado de la medición [Áng (2) y Alt (2)]. Consulte página 20 para obtener más información sobre el contenido de la pantalla.

Pantalla interna



Pantalla externa



Notas técnicas

■ Especificaciones

Gama de medición (distancia real) ^{*1}		Distancia: 7,5-1.600 m/8-1.750 yd./25-5.250 ft Ángulo: ±89°	
Distancia de medición máxima (árbol) ^{*1}		1.100 m/1.200 yd./3.600 ft	
Pasos de visualización (incremento)	Pantalla interna	Real (distancia real)	Indicador principal: cada 0,1 m/yd./ft Subindicador: cada 0,1 m/yd./ft (inferior a 999,9 m/yd./ft) cada 1,0 m/yd./ft (1.000,0 m/yd./ft y superior)
		Hor (distancia horizontal) Alt (altura)	Cada 0,1 m/yd./ft
		Áng (ángulo)	Cada 0,1°
	Pantalla externa	Distancia real Distancia horizontal Altura	Cada 0,1 m/yd./ft
		Ángulo	Cada 0,1°
		Precisión (distancia real) ^{*2}	±0,3 m/±0,3 yd./±0,9 ft (inferior a 1.000 m/1.000 yd./3.280 ft) ±1,0 m/±1,0 yd./±3,0 ft (1.000 m/1.000 yd./3.280 ft y superior)
Aumento (x)	6		
Diámetro efectivo del objetivo (mm)	21		
Campo de visión angular (real) (°)	7,5		
Relieve ocular (mm)	18,0		
Pupila de salida (mm)	3,5		
Ajuste de dioptrías	±2,5 m-1		
Dimensiones (L x Al x An) (mm/in.)	110 x 74 x 42/4,3 x 2,9 x 1,7		
Peso (g/oz.)	Aprox. 170/6,0 (sin batería)		
Temperatura de funcionamiento (°C/°F)	-10 — +50/14 — 122		
Humedad de funcionamiento (%RH)	80 o menos (sin condensación)		
Fuente de alimentación	Batería de litio CR2 x 1 (CC, 3V) Apagado automático (después de aprox. 30 s sin utilizar)		

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Estructura	Impermeable (hasta 1 m/3,3 pies durante 10 minutos) ^{*3} y resistente a la niebla El compartimento de la batería es resistente a la lluvia — equivalente a la clase de protección JIS/IEC 4 (IPX4) (de acuerdo con las condiciones de prueba de Nikon) ^{*4}
Compatibilidad electromagnética	FCC Parte15 Sub-ParteB clase B, UE: directiva CEM, AS/NZS, VCCI claseB, CU TR 020, ICES-003
Medio ambiente	RoHS, WEEE
Clasificación del láser	IEC60825-1: Clase 1M/Producto Láser FDA/21 CFR Parte 1040.10: Producto Láser de Clase I
Longitud de onda (nm)	905
Duración del impulso (ns)	9,5
Salida (W)	15
Divergencia del haz (mrad)	Vertical: 1,8, Horizontal: 0,25

• Puede que no se alcancen las especificaciones del producto dependiendo de la forma del objeto sujeto, la textura y naturaleza de la superficie y/o las condiciones meteorológicas.

^{*1} Conforme a las condiciones de medición y valores de referencia de Nikon.

^{*2} Bajo condiciones de medición de Nikon.

^{*3} Modelos impermeables

Este producto es impermeable y su sistema óptico no sufrirá daños ni se verá perjudicada la observación si se sumerge o cae al agua a una profundidad máxima de 1 m/3,3 pies durante un máximo de 10 minutos.

Este producto ofrece las siguientes ventajas:

- Puede usarse sin riesgo de daños para sus funciones internas en condiciones de gran humedad, polvo y lluvia.
- Diseño relleno de nitrógeno que lo hace resistente a la humedad y el enmohecimiento.

No obstante, al utilizar el telémetro láser de Nikon respete lo siguiente:

- No utilice ni mantenga el producto en agua corriente.
- Si aparece humedad en las piezas móviles de este producto, deje de usarlo y séquelo.

^{*4} El compartimento de la batería es resistente a la lluvia, pero no es impermeable. Si el Rangefinder se sumerge en agua, puede entrar agua en el dispositivo. En el caso de que entre agua en el compartimento de la batería, elimine toda la humedad y deje que transcurra el tiempo suficiente para que se seque.

● Duración de la batería

Aprox. 9.400 ciclos (a aprox. 20°C (68°F))

Esta cifra puede variar en función de la temperatura y otros factores. Utilícela sólo como orientación.

- La batería suministrada con este telémetro láser de Nikon es para comprobar el funcionamiento. Debido a la descarga eléctrica natural, la duración de la batería será probablemente menor que la antes indicada.

● Acerca del láser

Este producto utiliza un haz láser invisible para realizar la medición. Mide el tiempo que tarda el haz láser en ir desde el telémetro al objetivo y volver. La reflectividad láser y los resultados de medición pueden variar en función de las condiciones climáticas y ambientales, así como del color, acabado superficial, tamaño, forma y otras características del sujeto.

La medición puede resultar imprecisa o fallar en los casos siguientes:

- Nieve, lluvia o niebla
- Sujeto pequeño o delgado
- Sujeto negro u oscuro
- Sujeto con una superficie escalonada
- Sujeto en movimiento o vibrante
- Al medir la superficie del agua
- Sujeto medido a través de vidrio
- El sujeto es un cristal o un espejo
- El láser incide oblicuamente sobre la superficie reflectante del objetivo

Es**De****It****Sv****Nl****Ru****Pl****Fi****No****Dk****Cz****Ro****Hu**

■ Solución de problemas/Reparación

Si este producto no funcionara según lo previsto, consulte la lista siguiente antes de ponerse en contacto con su distribuidor local o con la tienda donde lo compró.

- Si hay algún problema con el producto.

Problema	Causa/Solución
<ul style="list-style-type: none"> • No se enciende 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse el botón PWR (parte superior de la carcasa). • Compruebe que la batería esté bien insertada. • Sustituya la batería vieja por otra nueva.
<ul style="list-style-type: none"> • No se puede medir • Resultado anómalo 	<ul style="list-style-type: none"> • Confirme los ajustes. • Confirme que puede medir un sujeto grande cercano a usted (por ejemplo: un edificio a unos 15 m/15 yd./49 ft delante de usted). • Limpie la superficie de la lente si es necesario.
<ul style="list-style-type: none"> • No se puede ver la pantalla externa • Es difícil ver la pantalla externa 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel de retroiluminación de la pantalla externa y ajústela según sea necesario.
<ul style="list-style-type: none"> • Se visualiza [E] en la pantalla interna 	<ul style="list-style-type: none"> • Indicación de fallo. Póngase en contacto con su distribuidor local o con la tienda donde compró el producto.

- Si precisara alguna reparación, póngase en contacto con su distribuidor local o con la tienda donde compró el producto.

No reparar ni desmontar. Podría provocar un incidente grave.

Tenga en cuenta que Nikon rechaza cualquier responsabilidad por cualquier daño directo o indirecto si el usuario intenta reparar o desmontar el producto.

Deutsch

INHALT

Einführung

Lesen Sie dies zuerst	30
VORSICHTSMASSNAHMEN HINSICHTLICH BETRIEB UND SICHERHEIT	31

Beschreibung der Teile und Anzeigen

Begriffsbestimmung/Zusammensetzung	34
Anzeigen	35

Einsetzen der Batterie

Art der Batterie	37
Einsetzen der Batterie	37
Batteriestand-Anzeige	37

Navigieren durch die Menüs

Die Entfernungsanzeige-Einheit ändern (F1)	38
Die Zielpriorität ändern (F2).....	39
Die Hintergrundbeleuchtung der externen Anzeige ändern (F3).....	40
Aktivieren oder Deaktivieren der Protokollfunktion (F4)...	41
Anzeigen der Protokollliste (F5)	42

Löschen aller Protokolle (F6).....	43
Diagramm zur Bedienung der Einstellungsmenüs...	44

Messung

Einstellen der Bildschärfe der internen Anzeige ...	45
Der Messanzeigemodus	46
Den Messanzeigemodus ändern	47
Messung	48
Messung mithilfe des 2-Punkte-Modus.....	49
Messung mithilfe des 3-Punkte-Modus.....	50

Technische Hinweise

Technische Daten.....	51
Fehlersuche/Reparatur	54

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Einführung

Es

■ Lesen Sie dies zuerst

Wir danken Ihnen für den Erwerb des Nikon Laser-Entfernungsmessers.

Lesen Sie bitte vor der ersten Verwendung des Produkts dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um die korrekte Benutzung sicherzustellen.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch nach dem Durchlesen zum Nachschlagen an einem leicht zugänglichen Ort auf.

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

● Hinweise zum Benutzerhandbuch

- Die Vervielfältigung, Verteilung, Übertragung, die elektronische Erfassung und die Übersetzung in eine andere Sprache in irgendeiner Form dieses Handbuchs zum Produkt, auch auszugsweise, bedürfen der ausdrücklichen Genehmigung durch Nikon.
- In diesem Benutzerhandbuch dargestellte Abbildungen und Inhalte des Displays können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
- Nikon ist für Fehler, die in diesem Handbuch enthalten sein können, nicht verantwortlich.
- Das Aussehen, die technischen Daten und Funktionen dieses Produkts können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

● Hinweise zu den Messergebnissen

Dieses Gerät dient nur als Entfernungsmesser. Seine Messergebnisse können nicht als offizielle Beweise gelten.

● Hinweise zum Schutz gegen schädliche Störungen des Funkverkehrs

- Dieses Gerät stimmt mit Teil 15 der FCC-Richtlinien überein. Der Betrieb hängt von den folgenden zwei Bedingungen ab:
 - (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und
 - (2) Dieses Gerät muss jede mögliche empfangene Störung annehmen, einschließlich Störung, die einen unerwünschten Betrieb verursachen kann.
- Dieses Gerät wurde geprüft und als mit den Grenzen für eine digitale Einheit der Klasse B, gemäß Teil 15 der FCC-Richtlinien und der EU-EMV-Richtlinie übereinstimmend befunden. Diese Grenzen sollen einen angemessenen Schutz gegen eine schädliche Störung in einer Wohninstallation bieten. Dieses Gerät generiert, verwendet und kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und, wenn nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet, schädliche Störung des Funkverkehrs verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass Störungen nicht in einer bestimmten Installation auftreten. Verursacht dieses Gerät Störungen beim Rundfunk- oder Fernsehempfang, die durch das Ein- und Ausschalten des Gerätes festgestellt werden können, wird der Benutzer angeregt zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:
 - Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie diese an einem anderen Ort auf.
 - Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
 - Fragen Sie einen Händler oder einen erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe.

Hinweis für Kunden in Kanada

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ VORSICHTSMASSNAHMEN HINSICHTLICH BETRIEB UND SICHERHEIT

Beachten Sie unbedingt die in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Richtlinien, damit Sie dieses Produkt sicher einsetzen und eventuelle Personen- oder Sachschäden vermeiden. Machen Sie sich eingehend mit den Inhalten vertraut, damit Sie das Produkt korrekt einsetzen.

WARNUNG

Dieser Hinweis warnt davor, dass eine Nichtbeachtung der hier beschriebenen Inhalte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

Dieser Hinweis warnt davor, dass eine Nichtbeachtung der hier beschriebenen Inhalte zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

SICHERHEITSHINWEISE (Laser)

Dieses Produkt setzt einen unsichtbaren Laserstrahl ein. Stellen Sie sicher, das Folgende zu beachten:

WARNUNG

- Drücken Sie nicht die PWR-Taste, wenn Sie in die Laser-Emissionsblendenöffnung schauen. Dadurch könnten Ihre Augen geschädigt werden.
- Richten Sie den Laser nicht auf Ihre Augen.
- Richten Sie den Laser nicht auf Menschen.
- Betrachten Sie Laser nicht mit anderen optischen Instrumenten, wie z. B. Objektiven oder Ferngläsern. Dadurch könnten Ihre Augen geschädigt werden.
- Wenn Sie keine Messung vornehmen, halten Sie Ihre Finger fern von der PWR-Taste, um ein unbeabsichtigtes Emittieren des Laserstrahls zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht verwenden.
- Das Produkt nicht auseinandernehmen, umgestalten oder reparieren. Die Laseremissionen können Ihre Gesundheit gefährden. Wird das Produkt auseinandergenommen, umgestaltet oder repariert, erlischt die Herstellergarantie.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

SICHERHEITSHINWEISE (Monokular)

WARNUNG

- Beim Einsatz dieses Produkts niemals direkt in die Sonne, intensives Licht oder Laser schauen. Dadurch können die Augen ernsthaft geschädigt werden oder es kann zur Erblindung kommen.

VORSICHT

- Den zum Verpacken dieses Produkts dienenden Beutel und andere Kleinteile unbedingt so aufbewahren, dass sie dem Zugriff von Kindern entzogen sind. Der Beutel kann den Mund oder die Nase eines Kindes verschließen und zur Erstickung führen.
- Schützen Sie Ihre Kinder, damit sie nicht versehentlich kleine Teile oder Zubehör verschlucken. Wenn solche Teile verschluckt werden, müssen Sie sofort einen Arzt aufsuchen.
- Dieses Produkt bei Nichtgebrauch abschalten.
- Tragen Sie dieses Produkt stets in der Aufbewahrungstasche.
- Wenn dieses Produkt aus irgendeinem Grund nicht mehr korrekt funktioniert, stellen Sie den Betrieb unverzüglich ein und wenden Sie sich an einen von Nikon autorisierten Servicepartner.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es**De****It****Sv****Nl****Ru****Pl****Fi****No****Dk****Cz****Ro****Hu**

- Dieses Produkt nicht auf eine instabile Unterlage stellen. Es könnte herunterfallen, wodurch Verletzungen oder Fehlfunktionen auftreten können.
- Nicht während des Gehens durch das Produkt sehen. Sie könnten gegen ein Hindernis laufen oder hinfallen, wodurch Verletzungen oder Fehlfunktionen auftreten können.
- Nicht am Trageriemen hin- und herschwenken. Das Produkt könnte andere Menschen treffen und verletzen.
- Die Gummiteile dieses Produkts (z. B. die Augenmuschel) oder Gummiteile der im Lieferumfang enthaltenen Aufbewahrungstasche und des Halteriemens können verschleifen, wenn sie für einen längeren Zeitraum verwendet oder gelagert werden. Das verschlissene Gummi kann an Kleidung haften bleiben und Flecken verursachen. Prüfen Sie vor Verwendung den Zustand und wenden Sie sich an einen von Nikon autorisierten Servicepartner, wenn Sie ein Problem feststellen.
- Bei längerem Kontakt mit der Gummi-Augenmuschel kann es zu Hautreizungen oder Hautentzündungen kommen. Sollten Symptome bei Ihnen auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie einen Arzt auf.

SICHERHEITSHINWEISE (Lithiumbatterie)

Bei unsachgemäßer Verwendung kann die Lithiumbatterie einen Riss bekommen oder auslaufen, wodurch das Gerät korrodieren kann oder Ihre Hände und Kleidung Flecken bekommen können. Stellen Sie sicher, das Folgende zu beachten:

- Legen Sie die Batterie mit richtig positionierten Plus- und Minuspolen ein.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn sie entladen ist oder für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Halten Sie die Batterie fern von offenem Feuer oder Wasser. Die Batterie niemals zerlegen.
- Die Lithiumbatterie nicht aufladen.
- Die Anschlüsse im Batteriefach nicht kurzschließen.
- Die Batterie nicht zusammen mit Schlüsseln oder Münzen in der Hosentasche oder einer Tasche aufbewahren. Dadurch könnte es zu einem Kurzschluss der Batterie kommen, sodass sie überhitzt.
- Kommt Batterieflüssigkeit einer Lithiumbatterie mit der Kleidung oder Haut in Kontakt, spülen Sie diese sofort mit viel Wasser aus. Falls Batterieflüssigkeit in die Augen oder den Mund gelangt, spülen Sie sie sofort mit viel Wasser aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Entsorgen Sie die Lithiumbatterie entsprechend den regionalen Vorschriften.

VORSICHTSMASSNAHMEN HINSICHTLICH BETRIEB UND UMGANG

- Dieses Produkt keinen Stößen aussetzen.
- Wenn das Produkt versehentlich starken Stößen ausgesetzt oder fallen gelassen wird und Sie eine Fehlfunktion vermuten, wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler vor Ort oder einen von Nikon autorisierten Servicepartner.
- Das Produkt nicht Unterwasser verwenden.
- Regen, Wasser, Sand oder Schmutz schnellstmöglich mit einem weichen, sauberen Tuch abwischen.
- Wenn dieses Produkt extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird (plötzlicher Wechsel zwischen einem kalten und warmen Ort oder umgekehrt), kann die Objektivoberfläche beschlagen. Verwenden Sie das Produkt nicht, bis die Kondensation verdunstet ist.
- Lassen Sie das Produkt nicht an einem heißen oder sonnigen Tag in einem Auto, oder bringen Sie es nicht in die Nähe wärmeabstrahlender Geräte.

- Setzen Sie das Okular nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Anderenfalls kann es aufgrund von Kondensation am Objektiv zu Schäden an der Oberfläche der internen Anzeige kommen.



HINWEISE ZUR PFLEGE UND WARTUNG

OBJEKTIV

Achten Sie beim Reinigen der Objektivoberfläche darauf, sie nicht mit Ihren Fingern zu berühren. Entfernen Sie Staub oder Fussel mit einem Druckluftgerät*. Fingerabdrücke oder sonstige Flecken, die sich mit einem Druckluftgerät nicht entfernen lassen, können Sie mit einem trockenen weichen Tuch oder Brillenreinigungstuch entfernen. Beginnen Sie dabei mit einer spiralförmigen Bewegung von der Mitte des Objektivs und arbeiten Sie sich bis zum Rand. Durch ein zu starkes Wischen oder Wischen mit einem harten Material kann das Objektiv beschädigt werden. Falls sich die Verunreinigungen dadurch nicht entfernen lassen, wischen Sie das Objektiv mit einem mit handelsüblichen Objektivreiniger befeuchteten Tuch ab.

GEHÄUSE

Nachdem Sie Staub sorgfältig mit einem Druckluftgerät entfernt haben, reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen, sauberen Tuch. Nach der Verwendung am Meer müssen Sie ggf. Salz mit einem feuchten, weichen, sauberen Tuch von der Gehäuseoberfläche abwischen und anschließend mit einem trockenen Tuch abwischen. Verwenden Sie kein Benzol, Verdünner oder andere organische Mittel.

LAGERUNG

Auf der Objektivoberfläche kann, bedingt durch eine hohe Feuchtigkeit, eine Wasserkondensation oder Schimmelbildung auftreten. Lagern Sie das Produkt daher an einem kühlen, trockenen Platz. Nach Gebrauch im Regen oder in der Nacht lassen Sie den Entfernungsmesser bei Zimmertemperatur vollständig trocknen, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

* Ein Reinigungswerkzeug, das Druckluft durch eine Düse bläst.

De Symbol für getrennte Wertstoff-/ Schadstoffsammlung in europäischen Ländern



Dieses Symbol zeigt an, dass diese Batterie separat entsorgt werden muss. Folgendes gilt nur für Verbraucher in europäischen Ländern:

- Diese Batterie darf nur separat bei einer geeigneten Sammelstelle entsorgt werden. Eine Entsorgung im Hausmüll ist unzulässig.
- Wenden Sie sich für nähere Informationen bitte an ihren Händler oder die vor Ort für Abfallentsorgung zuständigen Behörden.

De Symbol für getrennte Wertstoff-/ Schadstoffsammlung in europäischen Ländern



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt separat entsorgt werden muss. Folgendes gilt nur für Verbraucher in europäischen Ländern:

- Dieses Produkt darf nur separat bei einer geeigneten Sammelstelle entsorgt werden. Eine Entsorgung im Hausmüll ist unzulässig.
- Wenden Sie sich für nähere Informationen bitte an ihren Händler oder die vor Ort für Abfallentsorgung zuständigen Behörden.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

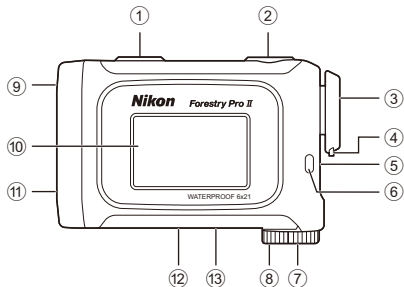
Cz

Ro

Hu

Beschreibung der Teile und Anzeigen

■ Begriffsbestimmung/Zusammensetzung



Aufbau

- 1× Gehäuse
- 1× Trageriemen
- 1× Aufbewahrungstasche
- 1× Lithiumbatterie (CR2)



- ① MODE-Taste
- ② PWR-Taste (Einschalt-/Messtaste)
- ③ Okular des Monokulars 6×
- ④ Augenmuschel/Dioptrien-Einstellung
- ⑤ Dioptrienindex
- ⑥ Trageriemen-Öse
- ⑦ Batteriefachabdeckung
- ⑧ Batteriefachabdeckung »Offen«-Anzeige
- ⑨ Monokulares Objektiv/Laser-Emissionsblendenöffnung
- ⑩ Externe Anzeige
- ⑪ Detektorblendenöffnung für unsichtbaren Laserstrahl
- ⑫ Produktnummer-Aufkleber
- ⑬ Anzeige

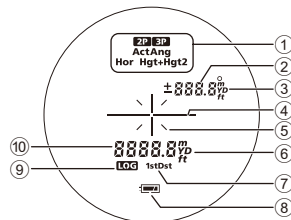
IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS. 
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

NIKON VISION CO., LTD.

■ Anzeigen

● Interne Anzeige

- ① Messanzeigemodus*¹
- ② Entfernung oder Winkel*² (Unteranzeige)
- - - - : »Messung fehlgeschlagen« oder »Nicht imstande, Entfernung zu messen«
- ③ Maßeinheit (°: Winkel in Grad/m: Meter/YD: Yard/ft: Fuß)
- ④ Zielmarkierung
 : Visieren Sie das Ziel an, das Sie messen möchten.
Positionieren Sie das Ziel in der Mitte der Markierung.
- ⑤ Laser-Emissionsmarkierung
 : Wird angezeigt, während der Laser zur Messung emittiert wird.
Schauen Sie nicht ins Objektiv, wenn diese Markierung angezeigt wird.
- ⑥ Maßeinheit (m: Meter/YD: Yard/ft: Fuß)
- ⑦ Zielprioritätsmodus (1st: Modus Nahzielpriorität/Dst: Modus Fernzielpriorität)
- ⑧ Batteriestand-Anzeige
- ⑨ Protokollanzeige*³
- ⑩ Entfernung oder Höhe*² (Hauptanzeige)
- - - - - : »Messung fehlgeschlagen« oder »Nicht imstande, Entfernung zu messen«



*¹ Weitere Informationen finden Sie unter auf Seite 46.

*² Variiert je nach Messanzeigemodus.

*³ Weitere Informationen finden Sie unter »Protokollanzeige« (auf Seite 36) und »Aktivieren oder Deaktivieren der Protokollfunktion (F4)« (auf Seite 41).

- Das interne Display dieses Produkts wird durch das Okular vergrößert. Obwohl möglicherweise eindringender Staub sichtbar ist, wird dadurch die Genauigkeit der Messung nicht beeinträchtigt.

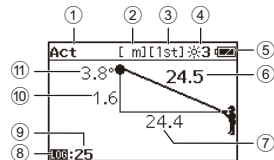
● Externe Anzeige

- ① Messanzeigemodus*¹
- ② Maßeinheit (m: Meter/YD: Yard/ft: Fuß)
- ③ Zielprioritätsmodus (1st: Modus Nahzielpriorität/Dst: Modus Fernzielpriorität)
- ④ Hintergrundbeleuchtung der externen Anzeige
- ⑤ Batteriestand-Anzeige
- ⑥ Tatsächliche Entfernung
- ⑦ Horizontalentfernung
- ⑧ Protokollanzeige*²
- ⑨ Protokollnummer*²
- ⑩ Höhe
- ⑪ Winkel

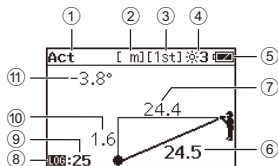
*¹ Weitere Informationen finden Sie unter auf Seite 46.

*² Weitere Informationen finden Sie unter »Protokollanzeige« (auf Seite 36) und »Aktivieren oder Deaktivieren der Protokollfunktion (F4)« (auf Seite 41).

Bei Aufwärtsmessungen



Bei Abwärtsmessungen



● Protokollanzeige

Interne Anzeige	Externe Anzeige	Beschreibung
Blinkt.	Blinkt.	Die Protokollfunktion ist aktiviert, doch neue Protokolle werden nicht gespeichert, da die maximale Menge von 250 gespeicherten Protokollen erreicht wurde.
Wird konstant angezeigt.	Wird konstant angezeigt.	Die Protokollfunktion ist aktiviert. Falls die Messung erfolgreich war, wird die Protokollnummer auf der externen Anzeige angezeigt.
Nicht angezeigt.	Nicht angezeigt.	Die Protokollfunktion ist deaktiviert.

Einsetzen der Batterie









■ Art der Batterie

1× 3V CR2 Lithiumbatterie

■ Einsetzen der Batterie

1. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen.
2. Setzen Sie die Batterie mit korrekt ausgerichteten Plus- (+) und Minuspolen (-) wie auf dem Etikett im Batteriefach dargestellt ein.
3. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung an und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, sodass sie sicher befestigt ist.
 - Die Batteriefachabdeckung lässt sich möglicherweise nicht so leicht drehen, da dieses Produkt über eine Gummidichtung verfügt, damit das Gehäuse wasserdicht ist.

■ Batteriestand-Anzeige

Interne Anzeige	Externe Anzeige	Beschreibung
 Wird nach dem Einschalten nur für 2 Sekunden angezeigt.	 Wird konstant angezeigt.	Ausreichend Batterieladung vorhanden.
 Wird nach dem Einschalten nur für 2 Sekunden angezeigt.	 Wird konstant angezeigt.	Die Batterieladung ist bereits sehr niedrig. Die Batterie muss bald ausgetauscht werden.
 Wird konstant angezeigt.	 Wird konstant angezeigt.	Niedrig. Die Batterie muss durch eine neue ersetzt werden.
 Blinkt. Blinkt 3 Mal und dann erfolgt die automatische Abschaltung.	 Blinkt. Blinkt 3 Mal und dann erfolgt die automatische Abschaltung.	Die Batterie ist entladen. Ersetzen Sie die Batterie.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Navigieren durch die Menüs

- Funktionsweise der MODE-Taste

Es gibt zwei Möglichkeiten, die MODE-Taste zu drücken. Beachten Sie zur Bedienung der Taste die in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Erläuterungen.

- »Gedrückt halten« bedeutet, die Taste 1,5 Sekunden oder länger kontinuierlich zu drücken.
- »Drücken« bedeutet, die Taste kurz zu drücken (weniger als 1,5 Sekunden lang).

■ Die Entfernungsanzeige-Einheit ändern (F1)

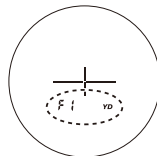
Als Anzeigeeinheit der Messergebnisse können Sie YD (Yard), ft (Fuß) oder m (Meter) auswählen. Die Werkseinstellung lautet YD (Yard).

1. Drücken Sie die PWR-Taste, um den Laser-Entfernungsmesser einzuschalten.
2. Halten Sie die MODE-Taste gedrückt.
 - Nun können Sie die Anzeigeeinheit für die Entfernung ändern.
3. Die Einstellung ändert sich bei jedem Drücken auf die PWR-Taste.



- Wenn Sie die MODE-Taste gedrückt halten oder 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird die angezeigte Einstellung gespeichert und der Laser-Entfernungsmesser wird in den Standby-Modus versetzt. Wenn Sie erneut ca. 30 Sekunden lang nicht auf die Tasten drücken, wird der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet.
- Die Einstellung wird gespeichert, selbst wenn der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet wird.

Interne Anzeige



Externe Anzeige

Setting	1/2	*3
F1 UNIT	:	[YD]
F2 DIST	:	133'
F3 IL	:	3 High
F4 Log	:	On
F5 Log list		

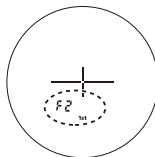
Die Zielpriorität ändern (F2)

Der Nikon Laser-Entfernungsmesser verfügt über ein System zum Ändern der Zielpriorität.

Werkseitige Standardeinstellung ist der Modus Nahzielpriorität.

1. Drücken Sie die PWR-Taste, um den Laser-Entfernungsmesser einzuschalten.
2. Halten Sie die MODE-Taste gedrückt.
3. Drücken Sie ein Mal die MODE-Taste.
 - Nun können Sie die Zielpriorität ändern.
4. Die Einstellung ändert sich bei jedem Drücken auf die PWR-Taste.

Interne Anzeige



Externe Anzeige

```
Setting 1/2 *3
E1 INIT : : : m
F2 DIST : [ 1st ]
F3 IL : : 3 High
F4 Log : On
F5 Log list
```



- Wenn Sie die MODE-Taste gedrückt halten oder 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird die angezeigte Einstellung gespeichert und der Laser-Entfernungsmesser wird in den Standby-Modus versetzt. Wenn Sie erneut ca. 30 Sekunden lang nicht auf die Tasten drücken, wird der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet.
- Die Einstellung wird gespeichert, selbst wenn der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet wird.

● Modi Nahzielpriorität und Fernzielpriorität

Beim Messen von sich überlappenden Zielen:

Der Modus Nahzielpriorität zeigt die Entfernung des nächstliegenden Ziels an. Der Modus Fernzielpriorität zeigt die Entfernung des am weitesten entfernten Ziels an.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

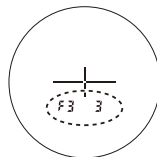
Hu

■ Die Hintergrundbeleuchtung der externen Anzeige ändern (F3)

Stellen Sie die Helligkeit der externen Anzeige ein. Die Werkseinstellung lautet 3 (Hoch). Sie können die Hintergrundbeleuchtung von 0 (aus) bis 3 (hoch) einstellen.

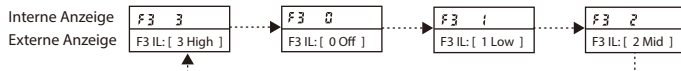
1. Drücken Sie die PWR-Taste, um den Laser-Entfernungsmesser einzuschalten.
2. Halten Sie die MODE-Taste gedrückt.
3. Drücken Sie zwei Mal die MODE-Taste.
 - Sie können nun die Hintergrundbeleuchtung der externen Anzeige ändern.
4. Die Einstellung ändert sich bei jedem Drücken auf die PWR-Taste.

Interne Anzeige



Externe Anzeige

Setting	1/2	※3	(ON)
F1 UNIT	:	m	
F2 DIST	:	1st	
F3 IL	:	[3 High]	
F4 Log	:	Un	
F5 Log list			



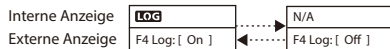
- Wenn Sie die MODE-Taste gedrückt halten oder 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird die angezeigte Einstellung gespeichert und der Laser-Entfernungsmesser wird in den Standby-Modus versetzt. Wenn Sie erneut ca. 30 Sekunden lang nicht auf die Tasten drücken, wird der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet.
- Die Einstellung wird gespeichert, selbst wenn der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet wird.

■ Aktivieren oder Deaktivieren der Protokollfunktion (F4)

Sie können die Messprotokoll-Funktion aktivieren oder deaktivieren. Die Werkseinstellung lautet Ein.

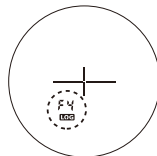
- Falls die Messung erfolgreich war, wird die Protokollnummer auf der externen Anzeige angezeigt. Die Nummer entspricht der Nummer in der Protokollliste (auf Seite 42).
- Es können maximal 250 Protokolle gespeichert werden. Wenn die Protokollanzeige sowohl auf der internen als auch der externen Anzeige blinkt (auf Seite 36), können keine neuen Protokolle gespeichert werden. Löschen Sie Protokolle mit F6 (auf Seite 43).

1. Drücken Sie die PWR-Taste, um den Laser-Entfernungsmesser einzuschalten.
2. Halten Sie die MODE-Taste gedrückt.
3. Drücken Sie drei Mal die MODE-Taste.
 - Nun können Sie die Einstellung ändern.
4. Die Einstellung ändert sich bei jedem Drücken auf die PWR-Taste.



- Wenn Sie die MODE-Taste gedrückt halten oder 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird die angezeigte Einstellung gespeichert und der Laser-Entfernungsmesser wird in den Standby-Modus versetzt. Wenn Sie erneut ca. 30 Sekunden lang nicht auf die Tasten drücken, wird der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet.
- Die Einstellung wird gespeichert, selbst wenn der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet wird.

Interne Anzeige



Externe Anzeige

Setting	1/2	※3	☐
F1 UNIT	:	m	
F2 DIST	:	1st	
F3 J1	:	2	Log
F4 Log	:	[On]	
Log List			

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

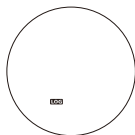
Hu

■ Anzeigen der Protokollliste (F5)

Sie können sich das Messprotokoll auf der externen Anzeige anzeigen lassen.

1. Drücken Sie die PWR-Taste, um den Laser-Entfernungsmesser einzuschalten.
2. Halten Sie die MODE-Taste gedrückt.
3. Drücken Sie viermal die MODE-Taste.
4. Drücken Sie die PWR-Taste, um in den Protokolllistenmodus zu gelangen.
 - Drücken Sie die PWR-Taste, um vorwärts zu blättern.
 - Drücken Sie die MODE-Taste, um zurück zu blättern.

Interne Anzeige



Externe Anzeige

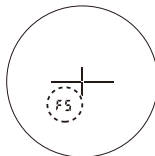
Log list 1/50 *3		
1:	104.5m	Act
2:	13.0m	Act
3:	498.3m	Act
4:	453.7m	Act
5:	465.0m	Act

Log list 2/50 *3		
6:	139.6m	Hor
7:	8.8m	Hor
8:	553.8m	Hor
9:	107.3m	Hor
10:	1054.3m	Hor

(nächste Seite,
falls verfügbar)

① ② ③

Interne Anzeige



Externe Anzeige

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 ↓ :	0.0
F5 Log list	

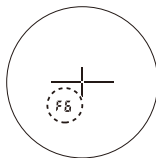
-▶ Drücken Sie die PWR-Taste.
- ▶ Drücken Sie die MODE-Taste.
- ① Protokollnummer
- ② Messergebnis
- ③ Messanzeigemodus

- Wenn Sie die MODE-Taste gedrückt halten oder 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der Laser-Entfernungsmesser in den Standby-Modus versetzt. Wenn Sie erneut ca. 30 Sekunden lang nicht auf die Tasten drücken, wird der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet.
- Es können maximal 250 Protokolle (50 Seiten) angezeigt werden.

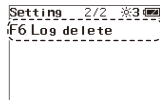
■ Löschen aller Protokolle (F6)

1. Drücken Sie die PWR-Taste, um den Laser-Entfernungsmesser einzuschalten.
2. Halten Sie die MODE-Taste gedrückt.
3. Drücken Sie fünfmal die MODE-Taste.
4. Drücken Sie die PWR-Taste.
5. Auf der externen Anzeige wird die Nachricht »Log delete?« angezeigt.
 - Halten Sie die PWR-Taste gedrückt, um alle Protokolle zu löschen. **Gelöschte Daten können nicht wiederhergestellt werden.**
 - Drücken Sie die MODE-Taste, um den Löschvorgang abubrechen.
6. Der Laser-Entfernungsmesser kehrt zum Bildschirm »F6 Log delete« zurück.
 - Wenn Sie die MODE-Taste drücken oder 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der Laser-Entfernungsmesser in den Standby-Modus versetzt. Wenn Sie erneut ca. 30 Sekunden lang nicht auf die Tasten drücken, wird der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet.

Interne Anzeige



Externe Anzeige



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

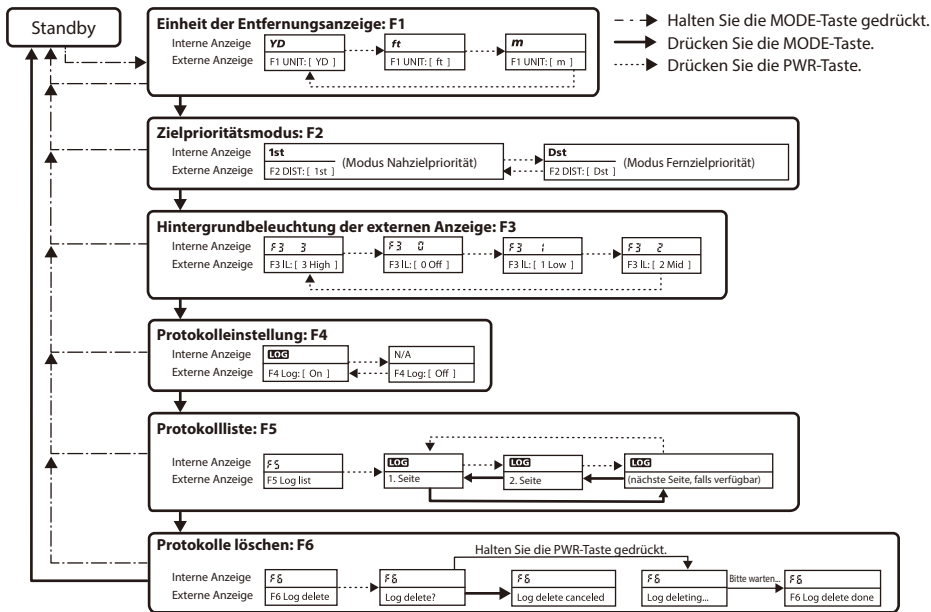
Dk

Cz

Ro

Hu

■ Diagramm zur Bedienung der Einstellungsmenüs



- Wenn Sie die MODE-Taste gedrückt halten oder beim Bearbeiten der Menüeinstellungen 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der Laser-Entfernungsmesser in den Standby-Modus versetzt. Wenn Sie erneut ca. 30 Sekunden lang nicht auf die Tasten drücken, wird der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet.

Messung

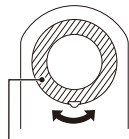
Achtung — Einstellungen, Anpassungen oder die Verwendung von Verfahren, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, können aufgrund der Laserstrahlung zu negativen Folgen oder Schädigung Ihrer Gesundheit führen.

- Überprüfen Sie vor der Messung die jeweilige Modus-Einstellung. Weitere Informationen finden Sie unter »Navigieren durch die Menüs« (Seite 38).

■ Einstellen der Bildschärfe der internen Anzeige

Wenn die interne Anzeige schwer ablesbar ist, können Sie anhand der folgenden Vorgehensweise die Bildschärfe anpassen.

1. Drücken Sie die PWR-Taste, um das Gerät einzuschalten.
2. Sehen Sie durch das Okular und drehen Sie dann den Dioptrieneinstellung, bis die interne Anzeige scharf gestellt ist.



Dioptrieneinstellung

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

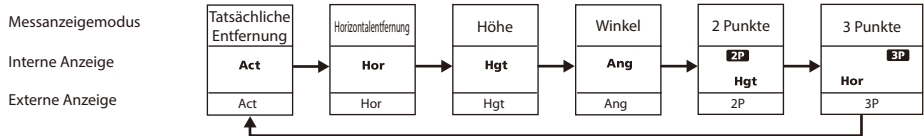
Der Messanzeigemodus

Folgende sechs Modi sind verfügbar. Sie können die Messergebnisse sowohl auf der internen als auch der externen Anzeige bestätigen. Die externe Anzeige zeigt detailliertere Informationen an.

Modus tatsächliche Entfernung	Modus horizontale Entfernung	Höhenmodus	Winkelmodus	Externe Anzeige (allen vier Modi auf der linken Seite gemeinsam.)
<p>Interne Anzeige</p>	<p>Interne Anzeige</p>	<p>Interne Anzeige</p>	<p>Interne Anzeige</p>	<p>Externe Anzeige (allen vier Modi auf der linken Seite gemeinsam.)</p> <p>Tatsächliche Entfernung Winkel</p> <p>Höhe Horizontale Entfernung</p>
<p>2-Punkt-Modus (Höhe zwischen 2 Punkten)</p> <p>Zeigt die Höhe (vertikaler Abstand) zwischen zwei Punkten an. Dieser Modus verwendet die tatsächliche Entfernung und Winkeldaten von zwei Punkten, um die Höhen zwischen den Punkten zu berechnen.</p>		<p>Interne Anzeige</p>		<p>Externe Anzeige</p> <p>Winkel Höhe</p> <p>Tatsächliche Entfernung Tatsächliche Entfernung</p>
<p>3-Punkt-Modus (Höhe zwischen 2 Punkten)</p> <p>Zeigt die Höhe (vertikaler Abstand) zwischen zwei Punkten an. Dieser Modus verwendet die horizontalen Entfernungsdaten (1. Punkt) und Winkeldaten von zwei Punkten (2. und 3. Punkt), um die Höhe zwischen dem 2. und dem 3. Punkt zu berechnen und anzuzeigen.</p>		<p>Interne Anzeige</p>		<p>Externe Anzeige</p> <p>Höhe</p> <p>Winkel Horizontale Entfernung</p>

■ Den Messanzeigemodus ändern

1. Drücken Sie die PWR-Taste, um den Laser-Entfernungsmesser einzuschalten.
2. Der Modus wechselt bei jedem Drücken auf die MODE-Taste.



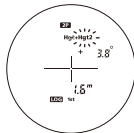
- Drücken Sie die PWR-Taste, um Messungen mit dem angezeigten Modus durchzuführen.
- Wenn Sie ca. 30 Sekunden lang nicht auf die Tasten drücken, wird die angezeigte Einstellung gespeichert und der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet.
- Die Einstellung wird gespeichert, selbst wenn der Laser-Entfernungsmesser ausgeschaltet wird.

■ Messung mithilfe des 2-Punkte-Modus

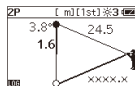
Stellen Sie den Messanzeigemodus auf »2-Punkte-Modus«, bevor Sie mit der Messung beginnen. Weitere Informationen finden Sie unter auf Seite 47.

1. Drücken Sie die PWR-Taste, um das Gerät einzuschalten.
 - Wenn der Laser-Entfernungsmesser sich im Standby-Modus befindet, blinkt **Hgt** in der internen Anzeige.
2. Zielen Sie auf den ersten Punkt des Ziels und drücken Sie dann die PWR-Taste, um die Messung durchzuführen.
 - Das Messergebnis des ersten Punkts wird so angezeigt, wie auf der rechten Seite dargestellt.
 - **Hgt** hört auf und **+Hgt2** beginnt zu blinken.
3. Zielen Sie auf den zweiten Punkt des Ziels und drücken Sie dann die PWR-Taste, um die Messung durchzuführen.
 - **+Hgt2** hört auf zu blinken und das Messergebnis wird angezeigt. Weitere Informationen zum Anzeigehalt finden Sie unter auf Seite 46.

Interne Anzeige



Externe Anzeige



Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

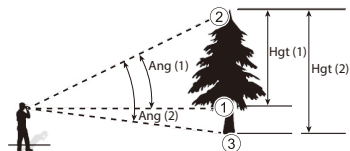
Ro

Hu

■ Messung mithilfe des 3-Punkte-Modus

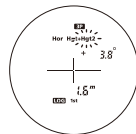
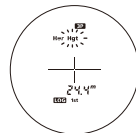
Stellen Sie den Messanzeigemodus auf »3-Punkte-Modus«, bevor Sie mit der Messung beginnen. Weitere Informationen finden Sie unter auf Seite 47.

Führen sie drei Messungen in der Reihenfolge ①, ② und ③ durch, so wie auf der Abbildung rechts dargestellt. Die Punkte ② und ③ können in umgekehrter Reihenfolge gemessen werden.

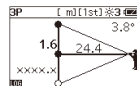
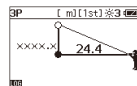


- Drücken Sie die PWR-Taste, um das Gerät einzuschalten.
 - Wenn der Laser-Entfernungsmesser sich im Standby-Modus befindet, blinkt **Hor** in der internen Anzeige.
- Zielen Sie auf den ersten Punkt des Ziels (①) und drücken Sie dann die PWR-Taste, um die Messung durchzuführen.
 - Das Messergebnis (horizontale Entfernung zum ersten Punkt) wird so angezeigt, wie auf der rechten Seite dargestellt.
 - Hor** hört auf und **Hgt** beginnt zu blinken.
- Zielen Sie auf den zweiten Punkt des Ziels (②) und drücken Sie dann die PWR-Taste, um die Messung durchzuführen.
 - Das Messergebnis (Ang (1) und Hgt (1)) wird so angezeigt, wie auf der rechten Seite dargestellt.
 - Hgt** hört auf und **+Hgt2** beginnt zu blinken.
- Zielen Sie auf den dritten Punkt des Ziels (③) und drücken Sie dann die PWR-Taste, um die Messung durchzuführen.
 - +Hgt2** hört auf zu blinken und das Messergebnis (Ang (2) und Hgt (2)) wird angezeigt. Weitere Informationen zum Anzeigehalt finden Sie unter auf Seite 46.

Interne Anzeige



Externe Anzeige



Technische Hinweise

■ Technische Daten

Messbereich (tatsächliche Entfernung) ^{*1}		Entfernung: 7,5-1.600 m/8-1.750 yd./25-5.250 ft Winkel: ±89°	
Maximale Messentfernung (Baum) ^{*1}		1.100 m/1.200 yd./3.600 ft	
Anzeigeschritte (Schritt)	Interne Anzeige	Act (Tatsächliche Entfernung)	Hauptanzeige: alle 0,1 m/yd./ft Unteranzeige: alle 0,1 m/yd./ft (kürzer als 999,9 m/yd./ft) alle 1,0 m/yd./ft (1.000,0 m/yd./ft und darüber)
		Hor (Horizontalentfernung)	Alle 0,1 m/yd./ft
		Hgt (Höhe)	Alle 0,1 m/yd./ft
	Externe Anzeige	Ang (Winkel)	Alle 0,1°
		Tatsächliche Entfernung	Alle 0,1 m/yd./ft
		Horizontalentfernung	Alle 0,1 m/yd./ft
Genauigkeit (tatsächliche Entfernung) ^{*2}		±0,3 m/±0,3 yd./±0,9 ft (kürzer als 1.000 m/1.000 yd./3.280 ft) ±1,0 m/±1,0 yd./±3,0 ft (1.000 m/1.000 yd./3.280 ft und darüber)	
Vergrößerung (x)		6	
Effektiver Durchmesser des Objektivs (mm)		21	
Sichtwinkel (wahr) (°)		7,5	
Augenabstand (mm)		18,0	
Austrittspupille (mm)		3,5	
Dioptrieneinstellung		±2,5 m-1	
Maße (L × B × H) (mm/in.)		110 × 74 × 42/4,3 × 2,9 × 1,7	
Gewicht (g/oz.)		Ca. 170/6,0 (ohne Batterie)	
Betriebstemperatur (°C/°F)		-10 — +50/14 — 122	
Betriebsfeuchtigkeit (% rel. Feuchtigkeit)		80 oder weniger (ohne Taukondensation)	
Spannungsquelle		1× Lithiumbatterie CR2 (3V DC) Abschaltautomatik (nach ca. 30 Sekunden ohne Bedienung)	

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Struktur	Wasserdicht (bis zu 1 Meter/3,3 Fuß für 10 Minuten) ^{*3} , beschlägt nicht Das Batteriefach ist regendicht — entspricht der JIS/IEC-Schutzklasse 4 (IPX4) (unter den Nikon Test-Bedingungen) ^{*4}
Elektromagnetische Verträglichkeit	FCC Teil 15 Unterteilung B Klasse B, EU:EMV-Richtlinie, AS/NZS, VCCI-Klasse B, CU TR 020, ICES-003
Umwelt	RoHS, WEEE
Laserklassifizierung	IEC60825-1: Klasse 1M/Laser-Produkt FDA/21 CFR Part 1040.10: Laser-Produkt der Klasse I
Wellenlänge (nm)	905
Impulsdauer (ns)	9,5
Ausgabe (W)	15
Lichtstrahlabweichung (mrad)	Vertikal: 1,8/Horizontal: 0,25

• Je nach Form des Zielobjekts, Oberflächenbeschaffenheit und/oder Witterungsbedingungen werden die optimalen Werte des Produkts möglicherweise nicht erzielt.

^{*1} Unter den Messbedingungen und mit den Referenzwerten von Nikon.

^{*2} Unter Nikon-Messbedingungen.

^{*3} Wasserdichte Modelle

Dieses Produkt ist wasserfest und erleidet keinen Schaden am optischen System oder der Beobachtung, wenn es für bis zu 10 Minuten in max. 1 Meter/3,3 Fuß tiefes Wasser getaucht wird oder fällt.

Dieses Produkt bietet folgende Vorteile:

- Kann bei hoher Feuchtigkeit, Staub und Regen ohne Gefahr eines Schadens der internen Funktionen verwendet werden.
- Stickstoff-gefülltes Design lässt es beständig gegen Kondensation und Schimmelbildung werden.

Beachten Sie das Folgende, wenn Sie den Nikon Laser-Entfernungsmesser verwenden:

- Das Gerät sollte nicht in fließendem Wasser verwendet noch in dieses gehalten werden.
- Wenn die beweglichen Teile dieses Geräts mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen, verwenden Sie es nicht mehr und wischen Sie es trocken.

^{*4} Das Batteriefach ist regendicht, nicht wasserdicht. Wasser kann in das Gerät eindringen, wenn der Entfernungsmesser in Wasser getaucht wird. Wischen Sie nach dem Eindringen von Wasser das Batteriefach sorgfältig aus, und lassen Sie ausreichend Zeit, damit dieses vollständig trocknen kann.

● **Batterielebensdauer**

Ca. 9.400 mal (bei ca. 20°C (68°F))

Dieser Wert kann, entsprechend der Temperatur und anderer Faktoren, schwanken. Er gilt nur als Annäherungswert.

- Die mit dem Nikon Laser-Entfernungsmesser mitgelieferte Batterie dient nur zum Überprüfen des Betriebs. Bedingt durch die natürliche elektrische Entladung ist die Lebensdauer der Batterie wahrscheinlich kürzer als die oben angegebene.

● **Informationen zum Laser**

Dieses Produkt setzt für die Messung einen unsichtbaren Laserstrahl ein. Er misst die Zeit, die der Laserstrahl braucht, um vom Entfernungsmesser zum Ziel und wieder zurück zu gelangen. Laserstrahl-Reflexionsvermögen und Messergebnisse können, entsprechend den klimatischen und Umweltbedingungen, der Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Größe, Form und anderen Eigenschaften des Ziels, schwanken.

Die Messung kann in folgenden Fällen Ungenauigkeiten oder Störungen aufweisen:

- Im Schnee, Regen oder Nebel
- Kleines oder schmales Ziel
- Schwarzes oder dunkles Ziel
- Das Ziel hat eine stufenförmige Oberfläche
- Bewegliches oder vibrierendes Ziel
- Beim Messen der Oberfläche von Wasser
- Durch Glas gemessenes Ziel
- Wenn das Ziel ein Glas oder Spiegel ist
- Wenn der Einfall des Laserstrahls auf die reflektierende Oberfläche des Ziels schräg ist

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Fehlersuche/Reparatur

Wenn dieses Produkt nicht wie erwartet funktioniert, überprüfen Sie die unten stehende Liste, bevor Sie sich an Ihren lokalen Händler oder der Verkaufsstelle, bei der Sie ihn erworben haben, wenden.

- Wenn ein Problem mit dem Produkt auftritt.

Problem	Ursache/Lösung
<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät schaltet sich nicht ein 	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die PWR-Taste (auf der Oberseite des Geräts). • Überprüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist. • Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
<ul style="list-style-type: none"> • Es erfolgt keine Messung • Falsches Ergebnis 	<ul style="list-style-type: none"> • Bestätigen Sie die Einstellungen. • Überprüfen Sie, ob Sie ein großes Ziel in Ihrer Nähe messen können (Beispiel: ein Gebäude im Abstand von ca. 15 Metern/15 Yards bzw. 49 ft vor Ihnen). • Reinigen Sie die Objektivoberfläche, falls nötig.
<ul style="list-style-type: none"> • Die externe Anzeige wird nicht dargestellt • Die externe Anzeige ist schwer lesbar 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Hintergrundbeleuchtung der externen Anzeige und passen Sie sie ggf. an.
<ul style="list-style-type: none"> • [E] wird im internen Display angezeigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Es ist ein Fehler aufgetreten. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

- Wenn Sie eine Reparatur benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
Das Gerät nicht selbst reparieren oder auseinandernehmen. Dies kann zu einer schweren Störung führen. Bitte beachten Sie, dass Nikon keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden übernimmt, wenn der Benutzer versucht, das Gerät zu reparieren oder auseinanderzunehmen.

Italiano

INDICE

Introduzione

Leggere prima di iniziare.....	56
PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA ED IL FUNZIONAMENTO	57

Descrizione dei componenti e degli indicatori

Nomenclatura/Contenuto della confezione	60
Indicatori.....	61

Inserimento della batteria

Tipo di batteria.....	63
Inserimento della batteria	63
Indicatore del livello di carica della batteria	63

Navigazione dei menu

Modifica dell'unità di misura della distanza visualizzata (F1).....	64
Commutazione della modalità bersaglio prioritario (F2)...	65
Modifica del livello di retroilluminazione del display esterno (F3).....	66

Attivazione e disattivazione della funzione di registro (F4)	67
Visualizzazione dell'elenco di registro (F5)	68
Cancellazione di tutti i registri (F6).....	69
Schema di funzionamento dei menu d'impostazione	70

Misurazione

Regolazione della messa a fuoco del display interno	71
La modalità di visualizzazione della misurazione ...	72
Modifica della modalità di visualizzazione della misurazione.....	73
Misurazione.....	74
Misurazione con la modalità a 2 punti	75
Misurazione con la modalità a 3 punti	76

Note tecniche

Specifiche tecniche	77
Guida alla soluzione dei problemi di funzionamento/Riparazione	80

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Introduzione

Es

■ Leggere prima di iniziare

Grazie per aver acquistato questo telemetro laser Nikon.

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto, in modo da assicurarne un uso corretto.

Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo accessibile per poterlo consultare rapidamente.

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

● Informazioni sul manuale

- Nessuna parte del manuale può essere riprodotta, trasmessa, trascritta, memorizzata in un sistema di recupero o tradotta in qualsiasi lingua, in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo, senza previa autorizzazione scritta di Nikon.
- Le illustrazioni ed i contenuti del display riprodotti nel presente manuale possono differire dal prodotto effettivo.
- Nikon declina ogni responsabilità per eventuali errori contenuti nel presente manuale.
- L'aspetto del prodotto, le relative specifiche e funzionalità sono soggetti a modifica senza preavviso.

● Informazioni sui risultati di misurazione

Il presente dispositivo è un telemetro di base. Non è possibile utilizzare i suoi risultati di misura come elementi di prova ufficiali.

● Informazioni sui controlli per le interferenze radio

- Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:
 - (1) Questo dispositivo non può causare interferenze nocive e
 - (2) Questo dispositivo deve accettare qualunque interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono causare operazioni non desiderate.
- Questo apparecchio è stato sottoposto a test e dichiarato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle Norme FCC e alla direttiva CEM della UE. Tali limiti sono studiati per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze nocive nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non è garantito che le interferenze non possano verificarsi in una particolare installazione. Se questo dispositivo provoca interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, determinabili con l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio, si consiglia all'utente di cercare di eliminare le interferenze applicando una o più delle misure descritte di seguito:
 - Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
 - Aumentare la distanza fra apparecchio e ricevitore.
 - Consultare il rivenditore o un tecnico qualificato in installazioni di radio/TV per assistenza.

Comunicazione per i clienti in Canada
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA ED IL FUNZIONAMENTO

Rispettare scrupolosamente le istruzioni contenute nel presente manuale, in modo da utilizzare il prodotto in tutta sicurezza evitando ogni rischio di danni fisici o materiali, a sé stessi e ad altre persone. Assicurarsi di aver capito bene le istruzioni per un uso corretto del prodotto.

AVVERTENZA

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso caratterizzate da questa indicazione può provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso caratterizzate da questa indicazione può provocare danni fisici o materiali.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA (Laser)

Questo prodotto utilizza un raggio laser invisibile. Prestare attenzione ai seguenti punti:

AVVERTENZA

- Non premere il tasto PWR mentre si guarda l'apertura di emissione del laser. Si rischiano danni alla vista.

- Non puntare l'unità verso gli occhi.
- Non puntare il laser verso le persone.
- Non guardare i laser con altri strumenti ottici come lenti o binocoli. Si rischiano danni alla vista.
- Quando lo strumento non è in fase di misurazione, mantenere le dita distanti dal tasto PWR per evitare l'emissione accidentale del laser.
- In caso di inutilizzo prolungato, estrarre la batteria.
- Non smontare, modificare o riparare il prodotto. L'emissione del laser può essere dannosa per la salute. Il fabbricante non garantisce un prodotto che sia stato smontato, modificato o riparato.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA (Monoculare)

AVVERTENZA

- Durante l'uso del prodotto, non guardare direttamente il sole, luci intense o laser. Si rischiano altrimenti gravi danni alla vista o la cecità.

ATTENZIONE

- Conservare il sacchetto di plastica in cui è avvolto il prodotto o altri pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. Il sacchetto può ostruirne la bocca e il naso, con conseguente rischio di soffocamento.
- Fare attenzione ad evitare che i bambini ingoino pezzi di dimensioni ridotte o accessori. In caso di ingestione di piccole parti, rivolgersi immediatamente al medico.
- Spegnerne il prodotto quando non lo si utilizza.
- Durante il trasporto del prodotto, conservarlo nella custodia.
- Se il prodotto non funziona correttamente, sospenderne immediatamente l'uso e rivolgersi ad un rappresentante Nikon autorizzato per ricevere assistenza.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es**De****It****Sv****Nl****Ru****Pl****Fi****No****Dk****Cz****Ro****Hu**

- Non lasciare il prodotto in una posizione instabile. Può cadere, con conseguente rischio di lesioni a persone o problemi di funzionamento.
- Non utilizzare il prodotto mentre si cammina. Si rischia altrimenti di urtare oggetti o di cadere, con conseguente rischio di lesioni a persone o problemi di funzionamento.
- Non far oscillare il prodotto tenendolo per la tracolla. Si possono urtare e ferire altre persone.
- L'uso o la conservazione prolungati delle parti in gomma del prodotto (come la conchiglia oculare) o delle parti in gomma della custodia e della tracolla con esso fornite può comportarne la deteriorazione. La gomma deteriorata può aderire agli indumenti e macchiarli. Verificarne le condizioni prima dell'uso e, qualora si riscontri un difetto, rivolgersi ad un rappresentante Nikon autorizzato.
- L'uso prolungato della conchiglia oculare in gomma può provocare infiammazioni cutanee. Alla comparsa di un qualsiasi sintomo, cessarne l'utilizzo e rivolgersi immediatamente al medico.

PRECAUZIONI (Batteria al litio)

Se trattata in modo errato, la batteria al litio può incrinarsi o perdere liquido, con conseguente corrosione dell'apparecchio o macchie sulle mani e sugli indumenti.

Prestare attenzione ai seguenti punti:

- Installare la batteria con i poli + e – disposti nel modo corretto.
- Rimuovere la batteria quando è esaurita o durante periodi prolungati di inutilizzo.
- Tenere la batteria lontana da fuoco o acqua. Non smontare mai la batteria.
- Non caricare la batteria al litio.
- Non mettere in cortocircuito i terminali dell'alloggiamento della batteria.
- Non trasportare la batteria in tasche o borse insieme a chiavi o monete. Si rischia di creare un cortocircuito e causare surriscaldamento.
- Se il liquido fuoriuscito dalla batteria al litio entra in contatto con gli indumenti o la pelle, sciacquare con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi o la bocca, sciacquare immediatamente con acqua e rivolgersi al medico.
- Per smaltire la batteria al litio, conformarsi alle normative locali.

PRECAUZIONI PER LA MANIPOLAZIONE ED IL FUNZIONAMENTO

- Non sottoporre il prodotto ad urti.
- In caso di forte urto accidentale o di caduta del prodotto e conseguente sospetto di problemi di funzionamento, rivolgersi immediatamente al distributore locale o ad un rappresentante Nikon autorizzato.
- Non utilizzare il prodotto sott'acqua.
- Asciugare subito, con un panno morbido e pulito, qualsiasi traccia di pioggia, acqua, sabbia o fango sul prodotto.
- Se il prodotto viene esposto a forti sbalzi di temperatura (in caso di rapido spostamento da un luogo freddo ad un luogo caldo, o viceversa), le superfici delle lenti possono appannarsi. Non utilizzare il prodotto finché l'appannamento non scompare.
- Non lasciare il prodotto in automobile in una giornata calda o soleggiata o vicino ad un apparecchio che generi calore.

- Non lasciare l'oculare esposto alla luce solare diretta. L'effetto condensatore della lente può danneggiare la superficie del display interno.



PRECAUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE

LENTE

Nel pulire la superficie della lente, fare attenzione a non toccarla direttamente con le dita. Eliminare polvere e sporco con un soffietto*. Per eliminare impronte digitali o altre macchie che non si riesce a rimuovere con il soffietto, pulire la lente con un panno morbido ed asciutto o con un panno per la pulizia degli occhiali, esercitando un movimento a spirale dal centro ai bordi della lente. Se si strofina con forza o si utilizza un panno ruvido, si rischia di danneggiare la lente. Se le macchie resistono, strofinare delicatamente con un panno leggermente inumidito di apposito detergente per lenti.

CORPO PRINCIPALE

Dopo aver eliminato la polvere con un soffietto, pulire la superficie del corpo con un panno morbido e pulito. Dopo l'uso in spiaggia, eliminare l'eventuale salsedine con un panno morbido e pulito appena inumidito. Asciugare quindi con un panno asciutto. Non utilizzare benzene, diluenti o altri detergenti contenenti solventi organici.

CONSERVAZIONE

A causa dell'alto tasso di umidità, sulle superfici della lente possono formarsi condensa o muffa. Pertanto, conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto. Dopo l'uso in un giorno piovoso o durante la notte, lasciare asciugare bene a temperatura ambiente, quindi riporre in un luogo fresco e asciutto.

* Uno strumento di pulizia in gomma che emette aria da un ugello.

It Simbolo per la raccolta differenziata applicabile nei paesi europei



Questo simbolo indica che la batteria va smaltita separatamente.

La normativa che segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei.

- La batteria è designata per lo smaltimento separato negli appositi punti di raccolta. Non gettare insieme ai rifiuti domestici.
- Per maggiori informazioni, consultare il rivenditore o gli enti locali incaricati della gestione dei rifiuti.

It Simbolo per la raccolta differenziata applicabile nei paesi europei



Questo simbolo indica che il prodotto va smaltito separatamente.

La normativa che segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei.

- Il prodotto è concepito per lo smaltimento separato negli appositi punti di raccolta. Non gettare insieme ai rifiuti domestici.
- Per maggiori informazioni, consultare il rivenditore o gli enti locali incaricati della gestione dei rifiuti.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

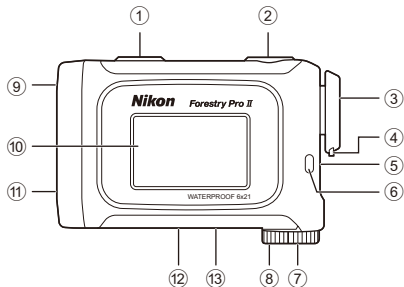
Cz

Ro

Hu

Descrizione dei componenti e degli indicatori

■ Nomenclatura/Contenuto della confezione



- ① Tasto MODE
- ② Tasto PWR (ACCENSIONE/Misurazione)
- ③ Oculare singolo 6x
- ④ Conchiglia oculare/Anello di regolazione diottrica
- ⑤ Indice di regolazione diottrica
- ⑥ Occhiello per la tracolla
- ⑦ Coperchietto del vano della batteria
- ⑧ Indicazione "Open (Apri)" relativa al coperchietto del vano della batteria
- ⑨ Lente per obiettivo monoculare/Apertura di emissione del fascio laser
- ⑩ Display esterno
- ⑪ Apertura rilevatore laser invisibile
- ⑫ Etichetta numero prodotto
- ⑬ Indicazione

Contenuto della confezione



- Corpo ×1
- Tracolla ×1
- Custodia ×1
- Batteria al litio (CR2) ×1

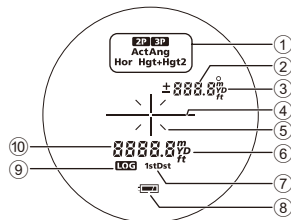
IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS.  
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH     
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

NIKON VISION CO., LTD.

■ Indicatori

● Display interno

- ① Modalità di visualizzazione della misurazione*¹
- ② Distanza o angolo*² (indicatore secondario)
- - - - : "Misurazione non riuscita" o "Impossibile effettuare la misurazione"
- ③ Unità di misura (°: angolo in gradi/m: metri/YD: iarde/ft: piedi)
- ④ Reticolo
 : Mirare al bersaglio che si desidera misurare.
Posizionare il bersaglio al centro del reticolo.
- ⑤ Simbolo di emissione laser
 : Compare quando viene emesso il fascio laser per una misurazione. Non guardare verso le lenti dell'obiettivo se appare questo simbolo.
- ⑥ Unità di misura (m: metri/YD: iarde/ft: piedi)
- ⑦ Modalità Target Priority (bersaglio prioritario) (1st: Modalità First Target Priority (priorità al bersaglio più vicino)/Dst: Modalità Distant Target Priority (priorità al bersaglio più lontano))
- ⑧ Indicatore del livello di carica della batteria
- ⑨ Indicatore di registro*³
- ⑩ Distanza o altezza*² (indicatore principale)
- - - - - : "Misurazione non riuscita" o "Impossibile effettuare la misurazione"



Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

*¹ Vedere pagina 72 per ulteriori informazioni.

*² Varia a seconda della modalità di visualizzazione della misurazione.

*³ Vedere "Indicatore di registro" (pagina 62) e "Attivazione e disattivazione della funzione di registro (F4)" (pagina 67) per ulteriori informazioni.

- Il display interno di questo prodotto è ingrandito dall'oculare. Benché sia possibile vedere che è penetrata della polvere, ciò non ha effetto sulla precisione della misurazione.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

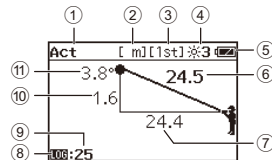
● Display esterno

- ① Modalità di visualizzazione della misurazione*¹
- ② Unità di misura (m: metri/YD: iarde/ft: piedi)
- ③ Modalità Target Priority (bersaglio prioritario) (1st: Modalità First Target Priority (priorità al bersaglio più vicino)/Dst: Modalità Distant Target Priority (priorità al bersaglio più lontano))
- ④ Livello di retroilluminazione del display esterno
- ⑤ Indicatore del livello di carica della batteria
- ⑥ Distanza effettiva
- ⑦ Distanza orizzontale
- ⑧ Indicatore di registro*²
- ⑨ Numero di registro*²
- ⑩ Altezza
- ⑪ Angolo

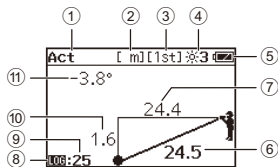
*¹ Vedere pagina 72 per ulteriori informazioni.

*² Vedere "Indicatore di registro" (pagina 62) e "Attivazione e disattivazione della funzione di registro (F4)" (pagina 67) per ulteriori informazioni.

Misurazione verso l'alto



Misurazione verso il basso



● Indicatore di registro

Display interno	Display esterno	Descrizione
Lampeggiante.	Lampeggiante.	La funzione di registro è abilitata ma i nuovi registri non vengono salvati perché è già stato raggiunto il limite massimo di 250 registrazioni.
Visualizzazione continua.	Visualizzazione continua.	La funzione registro è abilitata. Se la misurazione è riuscita, il numero di registro viene visualizzato nel display esterno.
Non visualizzato.	Non visualizzato.	La funzione registro è disabilitata.

Inserimento della batteria









■ Tipo di batteria

Batteria al litio CR2 da 3V ×1

■ Inserimento della batteria

1. Ruotare il coperchietto del vano batteria in senso antiorario per aprirlo.
2. Inserire la batteria con i terminali positivo (+) e negativo (-) orientati correttamente come descritto sull'etichetta nell'alloggiamento della batteria.
3. Ricollocare il coperchietto del vano batteria, farlo ruotare in senso orario e fissarlo saldamente.
 - La rotazione del coperchietto del vano batteria potrebbe risultare difficile, in quanto il prodotto è dotato di una guarnizione di gomma che lo rende impermeabile.

■ Indicatore del livello di carica della batteria

Display interno	Display esterno	Descrizione
 Dopo l'accensione, visualizzazione per 2 secondi.	 Visualizzazione continua.	Carica disponibile sufficiente.
 Dopo l'accensione, visualizzazione per 2 secondi.	 Visualizzazione continua.	La carica sta diminuendo. Prepararsi a sostituire la batteria.
 Visualizzazione continua.	 Visualizzazione continua.	Batteria scarica. La batteria deve essere sostituita con una nuova.
 Lampeggiante. Dopo 3 lampeggi, spegnimento automatico.	 Lampeggiante. Dopo 3 lampeggi, spegnimento automatico.	La batteria è esaurita. Sostituire la batteria.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Navigazione dei menu

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

• Azionamento del tasto MODE

Vi sono due maniere di premere il tasto MODE. Azionare il tasto secondo le descrizioni contenute nel presente manuale.

- "Tenere premuto" il tasto significa premerlo e mantenere la pressione su di esso per almeno 1,5 secondi.
- "Premere" il tasto significa premerlo rapidamente (per meno di 1,5 secondi).

■ Modifica dell'unità di misura della distanza visualizzata (F1)

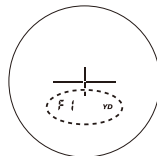
Per l'unità di misura della distanza visualizzata, selezionare YD (iarde), ft (piedi) o m (metri). L'impostazione predefinita in fabbrica è YD (iarde).

1. Premere il tasto PWR per accendere il telemetro laser.
2. Tenere premuto il tasto MODE.
 - È ora possibile modificare l'unità di visualizzazione della distanza.
3. L'impostazione cambia ad ogni pressione sul tasto PWR.

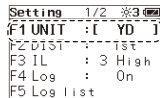


- Se si tiene premuto il tasto MODE o se non si preme nessun tasto per circa 30 secondi, l'impostazione visualizzata viene salvata ed il telemetro laser torna in modalità standby. Se non si toccano i tasti per altri 30 secondi circa il telemetro laser si spegne.
- L'impostazione viene salvata anche se il telemetro laser viene spento.

Display interno



Display esterno



■ Commutazione della modalità bersaglio prioritario (F2)

Questo telemetro laser Nikon dispone di un sistema di commutazione tra First Target Priority (priorità al bersaglio più vicino) e Distant Target Priority (priorità al bersaglio più lontano). L'impostazione predefinita di fabbrica è la modalità First Target Priority (priorità al bersaglio più vicino).

1. Premere il tasto PWR per accendere il telemetro laser.
2. Tenere premuto il tasto MODE.
3. Premere una volta il tasto MODE.
 - È ora possibile cambiare la modalità bersaglio prioritario.
4. L'impostazione cambia ad ogni pressione sul tasto PWR.

Display interno	1st (Modalità First Target Priority)	→	Dst (Modalità Distant Target Priority)
Display esterno	F2 DIST: [1st] (priorità al bersaglio più vicino)	←	F2 DIST: [Dst] (priorità al bersaglio più lontano)

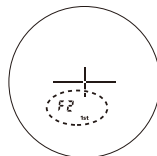
- Se si tiene premuto il tasto MODE o se non si preme nessun tasto per circa 30 secondi, l'impostazione visualizzata viene salvata ed il telemetro laser torna in modalità standby. Se non si toccano i tasti per altri 30 secondi circa il telemetro laser si spegne.
- L'impostazione viene salvata anche se il telemetro laser viene spento.

● Modalità First Target Priority (priorità al bersaglio più vicino) e modalità Distant Target Priority (priorità al bersaglio più lontano)

Quando si misurano bersagli sovrapposti:

La modalità First Target Priority (priorità al bersaglio più vicino) indica la distanza dell'obiettivo più vicino, mentre la modalità Distant Target Priority (priorità al bersaglio più lontano) indica quella del bersaglio più lontano.

Display interno



Display esterno

```
Setting 1/2 ※3
E1 INIT : : : m
F2 DIST : [ 1st ]
F3 TL : : : High
F4 Log : On
F5 Log list
```

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Modifica del livello di retroilluminazione del display esterno (F3)

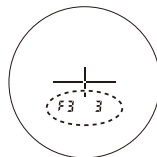
Regolare la luminosità del display esterno. L'impostazione predefinita di fabbrica è 3 (alta). È possibile modificare il livello di retroilluminazione da 0 (off) a 3 (alto).

1. Premere il tasto PWR per accendere il telemetro laser.
2. Tenere premuto il tasto MODE.
3. Premere due volte il tasto MODE.
 - È ora possibile modificare il livello di retroilluminazione del display esterno.
4. L'impostazione cambia ad ogni pressione sul tasto PWR.

Display interno	F3 3	F3 0	F3 1	F3 2
Display esterno	F3 IL: [3 High]	F3 IL: [0 Off]	F3 IL: [1 Low]	F3 IL: [2 Mid]

- Se si tiene premuto il tasto MODE o se non si preme nessun tasto per circa 30 secondi, l'impostazione visualizzata viene salvata ed il telemetro laser torna in modalità standby. Se non si toccano i tasti per altri 30 secondi circa il telemetro laser si spegne.
- L'impostazione viene salvata anche se il telemetro laser viene spento.

Display interno



Display esterno

Setting	1/2	*3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 IL	:	[3 High]
F4 Log	:	Un
F5 Log list		

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

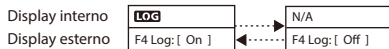
Hu

■ Attivazione e disattivazione della funzione di registro (F4)

È possibile abilitare o disabilitare la funzione di registro della misurazione. L'impostazione predefinita di fabbrica è on.

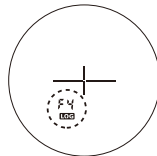
- Se la misurazione è riuscita, il numero di registro viene visualizzato nel display esterno. Il numero corrisponde al numero nell'elenco di registro (pagina 68).
- È possibile salvare fino a un massimo di 250 registri. Se lampeggia l'indicatore di registro sia nel display interno che su quello esterno (pagina 62) non è possibile salvare nuovi registri. Cancellare i registri premendo F6 (pagina 69).

1. Premere il tasto PWR per accendere il telemetro laser.
2. Tenere premuto il tasto MODE.
3. Premere tre volte il tasto MODE.
 - È ora possibile modificare l'impostazione.
4. L'impostazione cambia ad ogni pressione sul tasto PWR.



- Se si tiene premuto il tasto MODE o se non si preme nessun tasto per circa 30 secondi, l'impostazione visualizzata viene salvata ed il telemetro laser torna in modalità standby. Se non si toccano i tasti per altri 30 secondi circa il telemetro laser si spegne.
- L'impostazione viene salvata anche se il telemetro laser viene spento.

Display interno



Display esterno

Setting	1/2	※3	(M)
F1 UNIT	:	m	
F2 DIST	:	1st	
F3 J1	:	2	4
F4 Log	:	[On]	
F5	Log List		

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

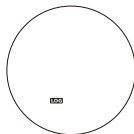
Hu

■ Visualizzazione dell'elenco di registro (F5)

È possibile visualizzare il registro di misurazione nel display esterno.

1. Premere il tasto PWR per accendere il telemetro laser.
2. Tenere premuto il tasto MODE.
3. Premere quattro volte il tasto MODE.
4. Premere il tasto PWR per accedere alla modalità elenco di registro.
 - La pagina cambia ad ogni pressione del tasto PWR.
 - La pagina cambia al contrario ad ogni pressione del tasto MODE.

Display interno



Display esterno

Log list 1/50 *3		
1:	104.5m	Act
2:	13.0m	Act
3:	498.3m	Act
4:	453.7m	Act
5:	465.0m	Act

Log list 2/50 *3		
6:	139.6m	Hor
7:	8.8m	Hor
8:	553.8m	Hor
9:	107.3m	Hor
10:	1054.3m	Hor

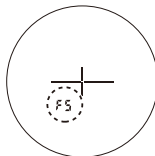
(pagina successiva, se disponibile)

①

②

③

Display interno



Display esterno

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 ↓ :	0.0
F5 Log list	

.....▶ Premere il tasto PWR.

————▶ Premere il tasto MODE.

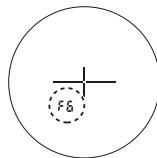
- ① Numero di registro
- ② Risultato della misurazione
- ③ Modalità di visualizzazione della misurazione

- Se si tiene premuto il tasto MODE o non si toccano i tasti per circa 30 secondi il telemetro laser ritorna in standby. Se non si toccano i tasti per altri 30 secondi circa il telemetro laser si spegne.
- È possibile salvare fino a un massimo di 250 registri (50 pagine).

■ Cancellazione di tutti i registri (F6)

1. Premere il tasto PWR per accendere il telemetro laser.
2. Tenere premuto il tasto MODE.
3. Premere cinque volte il pulsante MODE.
4. Premere il tasto PWR.
5. Nel display esterno viene visualizzato il messaggio "Log delete?".
 - Tenere premuto il tasto PWR per cancellare tutti i registri.
I dati cancellati non possono essere recuperati.
 - Premere il tasto MODE per annullare la cancellazione.
6. Il telemetro laser ritorna alla schermata "F6 Log delete".
 - Se si preme il tasto MODE o non si toccano i tasti per circa 30 secondi il telemetro laser ritorna in standby. Se non si toccano i tasti per altri 30 secondi circa il telemetro laser si spegne.

Display interno



Display esterno



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

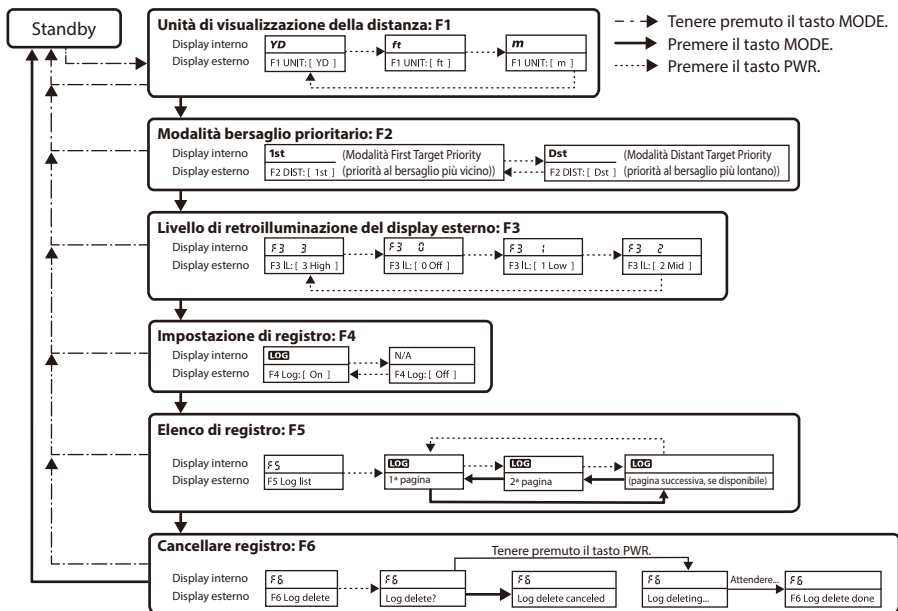
Cz

Ro

Hu

■ Schema di funzionamento dei menu d'impostazione

Es
De
It
Sv
NI
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu



- Se si tiene premuto il tasto MODE o non si toccano i tasti per circa 30 secondi navigando nei menu d'impostazione, il telemetro laser ritorna in standby. Se non si toccano i tasti per altri 30 secondi circa il telemetro laser si spegne.

Misurazione

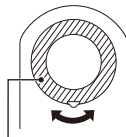
Attenzione — Comandi, regolazioni o l'uso di procedure diversi da quelli specificati nel presente documento possono produrre effetti negativi o essere dannosi per la salute a causa delle radiazioni laser.

- Prima di effettuare la misurazione, verificare l'impostazione di ogni menu. Vedere "Navigazione dei menu" (pagina 64) per ulteriori informazioni.

■ Regolazione della messa a fuoco del display interno

Se risulta difficile leggere il display interno, regolare la messa a fuoco seguendo la procedura descritta di seguito.

1. Premere il tasto PWR per accendere lo strumento.
2. Guardare attraverso l'oculare e ruotare l'anello di regolazione diottrica fino a quando il display interno non è a fuoco.



Anello di regolazione diottrica

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

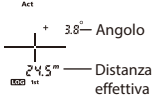
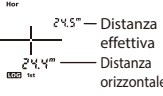
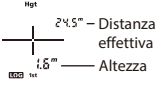
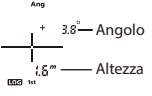
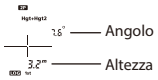
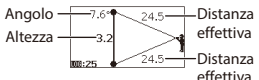
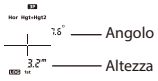
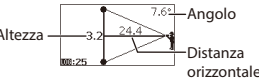
Cz

Ro

Hu

■ La modalità di visualizzazione della misurazione

Sono disponibili le sei modalità seguenti. È possibile confermare i risultati della misurazione sia nel display interno che su quello esterno. Il display esterno mostra le informazioni in maggior dettaglio.

Modalità distanza effettiva	Modalità distanza orizzontale	Modalità altezza	Modalità angolo	Display esterno (comune per le quattro modalità a sinistra). Distanza effettiva Angolo Altezza Distanza orizzontale
Display interno 	Display interno 	Display interno 	Display interno 	
Modalità a 2 punti (altezza tra 2 punti) Mostra l'altezza (separazione verticale) tra due punti calcolandola utilizzando la distanza effettiva e i dati dell'angolo di due punti.		Display interno 	Display esterno 	
Modalità a 3 punti (altezza tra 2 punti) Mostra l'altezza (separazione verticale) tra due punti. Questa modalità utilizza la distanza orizzontale dal bersaglio (1° punto) e i dati dell'angolo di due punti (2° e 3° punto) per calcolare e visualizzare l'altezza tra il 2° e il 3° punto.		Display interno 	Display esterno 	

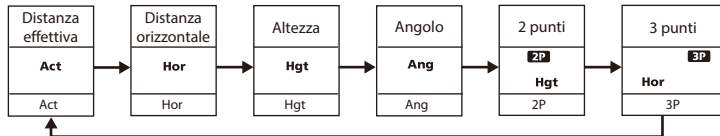
■ Modifica della modalità di visualizzazione della misurazione

1. Premere il tasto PWR per accendere il telemetro laser.
2. La modalità cambia ad ogni pressione del tasto MODE.

Modalità di visualizzazione della misurazione

Display interno

Display esterno



- Per iniziare la misurazione con il modo visualizzato, premere il tasto PWR.
- Se non si toccano i tasti per circa 30 secondi l'impostazione visualizzata viene salvata e il telemetro laser si spegne.
- L'impostazione viene salvata anche se il telemetro laser viene spento.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

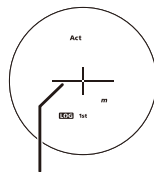
■ Misurazione

È qui utilizzata come esempio la modalità della distanza effettiva.

1. Premere il tasto PWR per accendere lo strumento.
 - Se non si toccano i tasti per circa 30 secondi lo strumento si spegne automaticamente.
2. Mirare al bersaglio.

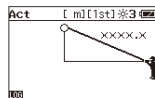
Collocare il centro del retino sul bersaglio.
3. Premere il tasto PWR per eseguire la misurazione.
 - Al termine della misurazione il risultato viene visualizzato per circa 30 secondi, quindi lo strumento si spegne automaticamente.
 - Premere il tasto PWR mentre lo strumento è acceso per procedere nuovamente alla misurazione.
 - Vedere pagina 72 per ulteriori informazioni sul contenuto del display in ogni modalità.
 - Per visualizzare il registro della misurazione in un secondo momento prendere nota del numero di registro visualizzato nel display esterno. Il numero corrisponde al numero nell'elenco di registro (pagina 68).

Display interno



Reticolo

Display esterno



● Misurazione continua

Nelle modalità di distanza effettiva, distanza orizzontale, altezza e angolo è possibile misurare in modo continuativo fino a circa 8 secondi tenendo premuto il tasto PWR. Durante la misurazione, il risultato misurato viene visualizzato in modo continuativo quando lampeggia il simbolo di emissione laser. Rilasciando il tasto, la misurazione continua si arresta.

Nota: L'unico registro memorizzato è l'ultimo risultato misurato, ed è possibile visualizzarlo nell'elenco di registro. Gli errori di misurazione non vengono memorizzati.

■ Misurazione con la modalità a 2 punti

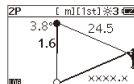
Prima di iniziare la misurazione, impostare la modalità di visualizzazione della misurazione su “Modalità a 2 punti”. Vedere pagina 73 per ulteriori informazioni.

1. Premere il tasto PWR per accendere lo strumento.
 - Quando il telemetro laser è in standby nel display interno lampeggia **Hgt**.
2. Mirare al primo punto del bersaglio e premere il tasto PWR per eseguire la misurazione.
 - Il risultato della misurazione del primo punto viene visualizzato come indicato a destra.
 - **Hgt** smette di lampeggiare e **+Hgt2** inizia a lampeggiare.
3. Mirare al 2° punto del bersaglio e premere il tasto PWR per eseguire la misurazione.
 - **+Hgt2** smette di lampeggiare e viene visualizzato il risultato della misurazione. Vedere pagina 72 per ulteriori informazioni sul contenuto del display.

Display interno



Display esterno



Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

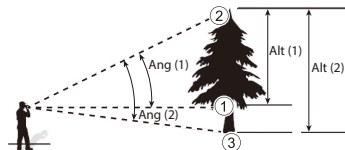
Ro

Hu

■ Misurazione con la modalità a 3 punti

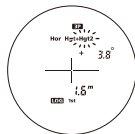
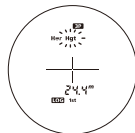
Prima di iniziare la misurazione, impostare la modalità di visualizzazione della misurazione su "Modalità a 3 punti". Vedere pagina 73 per ulteriori informazioni.

Eseguire la misurazione tre volte in successione: ①, ② e ③ come indicato a destra. I punti ② e ③ possono essere invertiti.

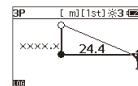


1. Premere il tasto PWR per accendere lo strumento.
 - Quando il telemetro laser è in standby nel display interno lampeggia **Hor**.
2. Mirare al primo punto del bersaglio (①) e premere il tasto PWR per eseguire la misurazione.
 - Il risultato della misurazione (distanza orizzontale dal primo punto) viene visualizzato come indicato a destra.
 - **Hor** smette di lampeggiare e **Hgt** inizia a lampeggiare.
3. Mirare al 2° punto del bersaglio (②) e premere il tasto PWR per eseguire la misurazione.
 - Il risultato della misurazione (Ang (1) e Alt (1)) viene visualizzato come indicato a destra.
 - **Hgt** smette di lampeggiare e **+Hgt2** inizia a lampeggiare.
4. Mirare al 3° punto del bersaglio (③) e premere il tasto PWR per eseguire la misurazione.
 - **+Hgt2** smette di lampeggiare e viene visualizzato il risultato della misurazione (Ang (2) e Alt (2)). Vedere pagina 72 per ulteriori informazioni sul contenuto del display.

Display interno



Display esterno



Note tecniche

■ Specifiche tecniche

Campo di misurazione (distanza effettiva) ^{*1}		Distanza: 7,5-1.600 m/8-1.750 yd./25-5.250 ft Angolo: ± 89°	
Distanza di misurazione massima (albero) ^{*1}		1.100 m/1.200 yd./3.600 ft	
Passi del display (incremento)	Display interno	Eff (distanza effettiva)	Indicatore principale: ogni 0,1 m/yd./ft Indicatore secondario: ogni 0,1 m/yd./ft (meno di 999,9 m/yd./ft) ogni 1,0 m/yd./ft (1.000,0 m/yd./ft e oltre)
		Ori (distanza orizzontale) Alt (altezza)	Ogni 0,1 m/yd./ft
		Ang (angolo)	Ogni 0,1°
	Display esterno	Distanza effettiva Distanza orizzontale Altezza	Ogni 0,1 m/yd./ft
		Angolo	Ogni 0,1°
Precisione (distanza effettiva) ^{*2}		± 0,3 m/± 0,3 yd./± 0,9 ft (inferiore a 1.000 m/1.000 yd./3.280 ft) ± 1,0 m/± 1,0 yd./± 3,0 ft (1.000 m/1.000 yd./3.280 ft e oltre)	
Ingrandimento (×)		6	
Diametro effettivo dell'obiettivo (mm)		21	
Campo visivo angolare (reale) (°)		7,5	
Estrazione pupillare (mm)		18,0	
Pupilla di uscita (mm)		3,5	
Regolazione diottrica		± 2,5 m-1	
Dimensioni (L × H × P) (mm/in.)		110 × 74 × 42/4,3 × 2,9 × 1,7	
Peso (g/oz.)		Circa 170/6,0 (senza batteria)	
Temperatura di funzionamento (°C/°F)		-10 — +50/14 — 122	
Umidità di funzionamento (%RH)		80 o inferiore (senza condensa di rugiada)	
Alimentazione		Batteria al litio CR2 × 1 (CC, 3V) Spegnimento automatico (dopo circa 30 secondi di mancato utilizzo)	

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NL

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Struttura	Impermeabile (fino a 1 m/3,3 piedi per 10 minuti) ³ , resistente alla nebbia Il vano della batteria è resistente alla pioggia — equivalente alla classe di protezione JIS/IEC 4 (IPX4) (nelle condizioni di test di Nikon) ⁴
Compatibilità elettromagnetica	FCC Parte15 SubParteB classe B, UE: direttiva CEM, AS/NZS, VCCI classeB, CU TR 020, ICES-003
Ambiente	RoHS, RAEE
Classificazione dei laser	IEC60825-1: Classe 1M/Prodotto con Laser FDA/21 CFR Parte 1040.10: Prodotto con Laser di Classe I
Lunghezza d'onda (nm)	905
Durata degli impulsi (ns)	9,5
Potenza emessa (W)	15
Divergenza raggio (mrad)	Verticale: 1,8, Orizzontale: 0,25

• Le specifiche del prodotto potrebbero non essere raggiunte in funzione della forma dell'oggetto-bersaglio, della consistenza e della natura della superficie dello stesso e/o delle condizioni climatiche.

^{*1} Nelle condizioni di misura e nei valori di riferimento di Nikon.

^{*2} Nelle condizioni di misura di Nikon.

^{*3} Modelli impermeabili

Questo prodotto è impermeabile e può pertanto essere immerso in acqua ad una profondità massima di 1 m/3,3 piedi per un massimo di 10 minuti senza che il sistema ottico o di rilevazione si danneggi.

Questo prodotto offre i vantaggi seguenti:

- Può essere usato in condizioni di elevata umidità, polvere e pioggia senza rischio di danni alle funzioni interne.
- L'involucro saturo d'azoto lo rende resistente a condensazione e muffa.

Tuttavia, osservare con attenzione quanto segue durante l'uso del telemetro laser Nikon:

- Non utilizzare o tenere il prodotto sotto acqua corrente.
- In presenza di umidità sulle parti mobili del prodotto, interromperne l'uso e asciugarlo con un panno.

^{*4} Il vano della batteria resiste alla pioggia, ma non è impermeabile. Se il telemetro viene immerso in acqua, quest'ultima potrebbe penetrare all'interno del dispositivo. Se l'acqua dovesse penetrare nel vano della batterie, eliminare qualsiasi traccia di umidità e lasciare asciugare il vano.

● Durata della batteria

Circa 9.400 volte (a circa 20°C (68°F))

Il valore indicato può variare a seconda della temperatura e di altri fattori. Utilizzarlo esclusivamente come valore indicativo.

- La batteria in dotazione al telemetro laser Nikon è destinata solo al controllo del funzionamento. A causa del processo di scarica elettrica naturale, la durata della batteria potrebbe essere leggermente inferiore rispetto a quella riportata sopra.

● Informazioni sul laser

Questo prodotto utilizza un raggio laser invisibile per la misurazione. Misura il tempo impiegato dal fascio laser per spostarsi dal telemetro al bersaglio e tornare indietro. La riflettività del laser e i risultati della misurazione possono variare in base alle condizioni climatiche e ambientali, al colore, alla finitura superficiale, alle dimensioni, alla forma e ad altre caratteristiche del bersaglio.

Le misurazioni possono essere imprecise o errate nei seguenti casi:

- In presenza di neve, pioggia o nebbia
- Bersaglio di ridotte dimensioni o sottile
- Bersaglio nero o scuro
- Bersaglio con una superficie a gradini
- Bersaglio in movimento o con vibrazioni
- Nelle misurazioni della superficie dell'acqua
- Bersaglio misurato attraverso un vetro
- Quando il bersaglio è un vetro o uno specchio
- Quando l'incidenza del laser sulla superficie riflettente del bersaglio è obliqua

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NL

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Guida alla soluzione dei problemi di funzionamento/Riparazione

Se il prodotto non funziona come previsto, controllare l'elenco seguente prima di consultare il rivenditore locale o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

- Nel caso di un problema con il prodotto.

Problema	Causa/Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> • Non si accende 	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il tasto PWR (parte superiore del corpo). • Assicurarsi che la batteria sia inserita correttamente. • Sostituire la batteria con una nuova.
<ul style="list-style-type: none"> • Impossibile effettuare la misurazione • Risultato anomalo 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare le impostazioni. • Verificare se è possibile la misurazione di un bersaglio grande vicino (esempio: un edificio a circa 15 m/15 yd./49 ft davanti al dispositivo). • Se necessario, pulire la superficie della lente.
<ul style="list-style-type: none"> • Non si riesce a leggere il display esterno • La lettura del display esterno risulta difficile 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello di retroilluminazione del display esterno e regolarlo secondo necessità.
<ul style="list-style-type: none"> • Sul display interno viene visualizzato [E] 	<ul style="list-style-type: none"> • Indicazione di guasto. Contattare il rivenditore locale o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

- Qualora fosse necessaria una riparazione, contattare il rivenditore locale o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.
Non smontare o riparare il prodotto. Ciò può causare seri danni.
Si ricorda che Nikon declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti provocati dal tentativo dell'utente di riparare o smontare il prodotto.

Svenska

INNEHÅLL

Inledning

Läs detta först.....	82
SÄKERHETSÅTGÄRDER OCH ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER	83

Beskrivning av delar och indikatorer

Terminologi/sammansättning	86
Indikatorer	87

Isättning av batteri

Typ av batteri.....	89
Isättning av batteri	89
Batterinivåindikator	89

Navigera i menyerna

Ändra distansvisningsenheten (F1).....	90
Ändra läget för prioritet på mål (F2)	91
Ändra den externa skärmens bakgrundsbelysningsnivå (F3).....	92
Aktivera eller avaktivera loggfunktionen (F4)	93
Visa logglistan (F5).....	94

Ta bort alla loggposter (F6)	95
Schema för inställningsmenyerna	96

Mätning

Ställa in fokus på den interna displayen.....	97
Mättningsvisningsläge	98
Ändra mättningsvisningsläget	99
Mätning	100
Mätning med tvåpunktsläge	101
Mätning med trepunktsläge	102

Teknisk information

Specifikationer	103
Felsökning/Reparation.....	106

Inledning

Es

■ Läs detta först

Tack för att du har valt att köpa Nikons laseravståndsmätare.

Innan du använder produkten bör noga läsa igenom anvisningarna i denna handbok.

När du har läst igenom handboken bör du förvara den på ett lättåtkomligt ställe för framtida bruk.

De

It

Sv

● Om handboken

- Inga delar av handboken får i någon form eller på något sätt reproduceras, överföras, transkriberas, lagras i ett informationssystem eller översättas till ett annat språk utan ett föregående skriftligt medgivande från Nikon.
- Illustrationerna och displayinnehållet som visas i handboken kan skilja sig från hur det ser ut på den faktiska produkten.
- Nikon kan inte hållas ansvarigt för eventuella fel denna handbok.
- Produktens utseende, specifikationer och funktioner kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Nl

Ru

Pl

Fi

● Om mätresultat

Enheten är en enkel avståndsmätare. Dess mätresultat kan inte användas som officiellt bevismaterial.

No

Dk

● Om kontroller för radiostörningar

- Apparaten uppfyller bestämmelserna i avsnitt 15 i FCC:s bestämmelser. Följande två villkor måste uppfyllas vid användning av apparaten:
 - (1) Enheten får inte orsaka skadlig störning
 - (2) Apparaten måste kunna ta emot mottagen interferens, även interferens som kan orsaka oönskad drift.
- Den här utrustningen har testats och uppfyller gränserna för Klass B digital utrustning, i enlighet med del 15 i FCC-bestämmelserna och EU:s EMC-direktiv. Dessa gränser är utformade för att tillhandahålla rimligt skydd mot skadlig interferens vid installation i bostadsmiljö. Denna utrustning alstrar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, kan den orsaka skadlig interferens på radiokommunikationer. Det finns emellertid inga garantier för att interferens inte kan uppstå i en specifik installation. Om denna apparat skulle orsaka skadlig interferens på radio- eller TV-mottagningar, vilket upptäcks genom att man slår av och på apparaten, uppmanas användaren att försöka rätta till störningen genom att vidta en eller flera av följande åtgärder:
 - Rikta om eller omplacera mottagningsantennen.
 - Öka avståndet mellan utrustning och mottagare.
 - Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker för hjälp.

Cz

Ro

Hu

Meddelande till kunder i Kanada
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ SÄKERHETSÅTGÄRDER OCH ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

Var noga med att följa de riktlinjer som anges i denna handbok så att du använder produkten på ett säkert sätt och undviker att åsamka dig själv eller andra personskador eller egendomsskador. Se till att du är fullt införstådd med innehållet så att du använder produkten på korrekt sätt.

VARNING

Detta betyder att underlåtelse att beakta innehållet kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.

IAKTTAG FÖRSIKTIGHET

Detta betyder att underlåtelse att beakta innehållet kan leda till eventuella personskador eller materiella skador.

SÄKERHETSÅTGÄRDER (laser)

Denna produkt använder en osynlig laserstråle. Se till att du iakttar följande:

VARNING

- Tryck inte på PWR-knappen medan du tittar in i laseröppningen. Du kan då skada ögonen.

- Sikta aldrig mot ögon.
- Rikta inte laserstrålen mot människor.
- Titta inte på laserstrålar genom andra optiska instrument såsom linser eller kikare. Du kan då skada ögonen.
- När du inte mäter ska du hålla fingrarna borta från PWR-knappen för att undvika att lasern oavsiktligt aktiveras.
- När enheten inte ska användas under en längre period bör du ta ut batteriet.
- Du får inte montera isär, göra om eller reparera produkten. Laserstrålningen kan vara skadlig för hälsan. Om du monterar isär, gör om eller reparerar produkten gäller inte längre tillverkarens garanti.
- Förvara produkten på ett ställe som är oåtkomligt för barn.

SÄKERHETSÅTGÄRDER (monokular)

VARNING

- Titta aldrig direkt mot solen, ett intensivt ljus eller laserstrålar när du använder produkten. Du kan då skada ögonen allvarligt eller bli blind.

IAKTTAG FÖRSIKTIGHET

- Förvara plastpåsen som används för att linda in denna produkt eller andra små delar utom räckhåll för barn. Påsen kan täppa till deras mun och näsa och orsaka kvävning.
- Var uppmärksam så att inte barn oavsiktligt råkar svälja små delar eller tillbehör. Om barnen sväljer sådana delar måste en läkare omedelbart uppsökas.
- Stäng av produkten när den inte används.
- När du bär med dig produkten bör du förvara den i fodralet.
- Om produkten av någon anledning inte fungerar som den ska, ska du omedelbart sluta använda den och rådfråga en av Nikon auktoriserad servicerepresentant.

Es

De

It

Sv

Ni

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

- Lämna inte produkten på en ostabil yta. Den kan falla ned, vilket kan resultera i skador eller funktionsfel.
- Använd inte den här produkten samtidigt som du går. Du kan gå in i något eller ramla, vilket kan resultera i skador eller funktionsfel.
- Sväng inte produkten i remmen. Du kan råka slå till andra och orsaka skada.
- Gummidelarna på produkten (såsom ögonmusslan) och på det medföljande fodralet och remmen kan försämras om de används eller förvaras under en längre period. Det försämrade gummit kan häfta fast på kläder och orsaka fläckar. Kontrollera gummidelarnas skick före användning och rådfråga en av Nikon auktoriserad servicerepresentant om du upptäcker en defekt.
- Om du använder ögonmussla under en längre period kan huden irriteras eller inflammeras. Om några symptom uppträder bör du upphöra med användningen och uppsöka en läkare omedelbart.

SÄKERHETSÅTGÄRDER (litiumbatteri)

Vid felaktig användning kan litiumbatteriet gå sönder eller läcka, vilket kan göra att enheten korroderar eller att du får fläckar på händerna eller kläderna.

Se till att du iakttar följande:

- Montera batteriet med + och – korrekt positionerade.
- Ta ut batteriet när det är urladdat eller inte kommer att användas under en längre period.
- Håll batteriet borta från eld och vatten. Ta aldrig isär batteriet.
- Ladda inte litiumbatteriet.
- Kortslut inte terminalen på batterifacket.
- Bär inte batteriet tillsammans med nycklar eller mynt i en ficka eller väska. Du kan kortsluta batteriet och orsaka överhettning.
- Om vätska som läckt från litiumbatteriet kommer i kontakt med kläderna eller huden ska du skölja med rikligt med vatten. Om du får den i ögonen eller munnen ska du skölja med vatten och konsultera en läkare omedelbart.
- Vid kassering av litiumbatteriet ska du följa lokala föreskrifter.

HANTERINGSG- OCH ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

- Utsätt inte produkten för fysiska stötar.
- Om du oavsiktligt ger den en kraftig stöt eller råkar tappa den och misstänker att den inte fungerar som den ska bör du omedelbart kontakta den lokala återförsäljaren eller Nikons auktoriserade servicerepresentant.
- Använd inte produkten under vatten.
- Torka bort eventuella regndroppar eller annan vätska, sand eller lera från produkten så snart som möjligt med en mjuk, ren trasa.
- Om produkten utsätts för extrema temperaturförändringar (plötsligt flyttas från en kall till en varm plats eller tvärtom) kan det bildas kondens på linsernas ytor. Använd inte produkten förrän kondensen har försvunnit.
- Låt inte produkten ligga i bilen om det är varmt eller soligt ute och inte heller i närheten av värmeavgivande utrustning.

- Lämna inte okularet i direkt solsken. Den interna displayens yta kan skadas av linsens kondensation.



FÖRESKRIFTER FÖR SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

LINSEN

Var noga med att inte röra direkt vid linsytan med händerna när du rengör den. Avlägsna damm eller ludd med hjälp av en fläkt*. Om det finns fingeravtryck eller andra fläckar som inte kan tas bort med hjälp av en fläkt torkar du linsen med en ren och mjuk trasa eller en rengöringsduk för glasögon i en spiralformad rörelse med början i linsens centrum och vidare ut mot kanterna. Om du torkar för hårt eller använder ett hårt material kan det skada linsen. Om du inte lyckas rengöra linsen med den här metoden kan du använda en trasa lätt fuktad med linsrengöringsmedel av den typ som finns i handeln.

HUSET

Avlägsna damm med hjälp av en fläkt och rengör sedan husets yta med en ren, mjuk trasa. Om du använt produkten vid havet ska du torka bort salt som kan ha hamnat på ytan av huset med hjälp av en fuktig, mjuk och ren trasa och därefter torka av den med en torr trasa. Använd inte bensen, förtunning eller andra organiska lösningsmedel.

FÖRVARING

Kondens eller mögel kan uppträda på linsens ytor på grund av hög luftfuktighet. Förvara därför produkten på en sval och torr plats. Torka den ordentligt i rumstemperatur efter att du har haft den ute i regnet, och förvara den sedan på en torr, sval plats.

* Ett rengöringsverktyg av gummi som blåser ut luft från ett munstycke.

Sv Symbol för källsortering i europeiska länder



Den här symbolen anger att detta batteri måste källsorteras.

Följande gäller enbart för användare i europeiska länder.

- Detta batteri är avsett att källsorteras vid ett lämpligt insamlingsställe. Produkten får inte kastas i hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller de lokala myndigheter som ansvarar för avfallshantering.

Sv Symbol för källsortering i europeiska länder



Den här symbolen anger att produkten måste källsorteras.

Följande gäller enbart för användare i europeiska länder.

- Den här produkten är avsedd för separat upphämtning vid ett lämpligt uppsamlingsställe. Produkten får inte kastas i hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller de lokala myndigheter som ansvarar för avfallshantering.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

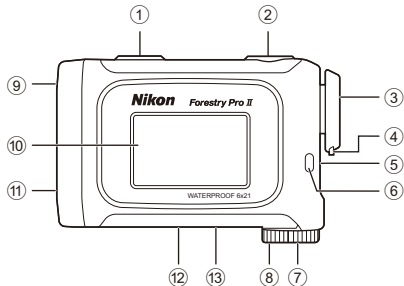
Cz

Ro

Hu

Beskrivning av delar och indikatorer

■ Terminologi/sammansättning



- ① MODE-knapp
- ② PWR-knapp (POWER ON/mättningsknapp)
- ③ 6× monokulärt okular
- ④ Ögonmussla/dioptrijusteringsring
- ⑤ Dioptriindex
- ⑥ Remögla
- ⑦ Batterilucka
- ⑧ Indikering för "öppna" på batteriluckan
- ⑨ Monokulär objektivlins/laseröppning
- ⑩ Extern skärm
- ⑪ Detekteringsöppning för osynlig laser
- ⑫ Produktnumretikett
- ⑬ Indikering

Sammansättning



- Hus ×1
- Rem ×1
- Fodral ×1
- Litiumbatteri (CR2) ×1

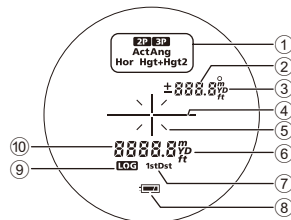
IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS.
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

VERI FC
EAC
NIKON VISION CO., LTD.

■ Indikatorer

● Intern display

- ① Mätningvisningsläge*¹
- ② Avstånd eller vinkel² (delindikator)
- - - - : "Misslyckad mätning" eller "Kunde inte mäta"
- ③ Måttenhet (°: vinkel i grader/m: meter/YD: yard/ft: fot)
- ④ Målmarkering
 : Sikta mot det mål du vill mäta.
Positionera målet i centrum av markeringen.
- ⑤ Laserstrålningsmärke
 : Visas medan lasern används för mätning. Titta inte mot objektets linssida när denna markering visas.
- ⑥ Måttenhet (m: meter/YD: yard/ft: fot)
- ⑦ Målprioritetsläge (1st: Läget för prioritet på första målet/Dst: Läget för prioritet på avlägset mål)
- ⑧ Batterinivåindikator
- ⑨ Loggindikator³
- ⑩ Avstånd eller höjd² (huvudindikator)
- - - - - : "Misslyckad mätning" eller "Kunde inte mäta"



*¹ Se sidan 98 för mer information.

² Varierar beroende på mätningvisningsläget.

³ Se "Loggindikator" (sidan 88) och "Aktivera eller avaktivera loggfunktionen (F4)" (sidan 93) för mer information.

- Den interna displayen förstoras av okularet. Även om du kan e damm som trängt in påverkar inte detta mätningens exakthet.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

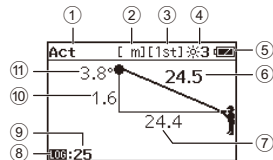
● Extern skärm

- ① Mättingsvisningsläge^{*1}
- ② Måttenhet (m: meter/YD: yard/ft: fot)
- ③ Målprioritetsläge (1st: Läget för prioritet på första målet/Dst: Läget för prioritet på avlägset mål)
- ④ Bakgrundsbelysningsnivå för extern skärm
- ⑤ Batterinivåindikator
- ⑥ Faktiskt avstånd
- ⑦ Horisontellt avstånd
- ⑧ Loggindikator^{*2}
- ⑨ Loggnummer^{*2}
- ⑩ Höjd
- ⑪ Vinkel

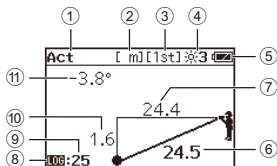
*1 Se sidan 98 för mer information.

*2 Se "Loggindikator" (sidan 88) och "Aktivera eller avaktivera loggfunktionen (F4)" (sidan 93) för mer information.

Vid mätning uppåt



Vid mätning nedåt



● Loggindikator

Intern display	Extern skärm	Beskrivning
Blinkar.	Blinkar.	Loggfunktionen är aktiverad men nya loggposter sparas inte eftersom det maximala antalet, 250 loggposter, redan har sparats.
Visas hela tiden.	Visas hela tiden.	Loggfunktionen är aktiverad. Om mätningen lyckas visas loggnumret på den externa skärmen.
Visas inte.	Visas inte.	Loggfunktionen är avaktiverad.

Isättning av batteri









■ Typ av batteri

3V CR2-litiumbatteri ×1

■ Isättning av batteri

1. Vrid batterifackets lock moturs för att öppna det.
2. Sätt i batteriet med plus- (+) och minus (-)-poler vända åt rätt håll i enlighet med etiketten i batterifacket.
3. Sätt fast batterifackets lock och vrid det medurs så att det fastnar ordentligt.
 - Det kan vara svårt att vrida batteriluckan eftersom produkten är försedd med en gummipackning för att dess vattentäta egenskaper ska upprätthållas.

■ Batterinivåindikator

Intern display	Extern skärm	Beskrivning
 Efter påslagning, visas endast i 2 sekunder.	 Visas hela tiden.	Tillräcklig laddning.
 Efter påslagning, visas endast i 2 sekunder.	 Visas hela tiden.	Batteriladdningen börjar bli låg. Förbered batteribyte.
 Visas hela tiden.	 Visas hela tiden.	Låg batteriladdning. Batteriet bör bytas mot ett nytt.
 Blinkar. Stängs automatiskt av efter 3 blinkningar.	 Blinkar. Stängs automatiskt av efter 3 blinkningar.	Batteriet är tomt. Byt batteriet.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Navigera i menyerna

- Använda MODE-knappen

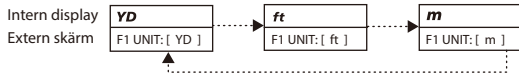
Du kan trycka på MODE-knappen på två sätt. Använd knappen enligt anvisningarna i den här handboken.

- "Tryck på och håll in" betyder att du ska fortsätta att trycka på knappen i minst 1,5 sekund.
- "Tryck" betyder att du ska trycka på knappen snabbt (i mindre än 1,5 sekund).

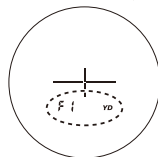
■ Ändra distansvisningsenheten (F1)

Som måttenheter för mätresultaten kan du välja YD (yards), ft (fot) eller m (meter). Standardinställningen är YD (yards).

1. Tryck på PWR-knappen för att sätta på laseravståndsmätaren.
2. Tryck på och håll in MODE-knappen.
 - Du kan nu ändra distansvisningsenheten.
3. Inställningen ändras varje gång du trycker på PWR-knappen.



Intern display



Extern skärm

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	: [YD]	
F2 DIST	: [133]	
F3 IL	: 3 High	
F4 Log	: 0n	
F5 Log list		

- Om du trycker på och håller in MODE-knappen eller inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder, sparas den visade inställningen och laseravståndsmätaren återgår till viloläge. Om du inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder stängs laseravståndsmätaren av.
- Inställningen sparas även om laseravståndsmätaren stängs av.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Ändra läget för prioritet på mål (F2)

Denna laseravståndsmätare från Nikon använder sig av växlingssystemet för läget för prioritet på första målet/läget för prioritet på avlägset mål.

Standardinställningen är läget för prioritet på första målet.

1. Tryck på PWR-knappen för att sätta på laseravståndsmätaren.
2. Tryck på och håll in MODE-knappen.
3. Tryck på MODE-knappen en gång.
 - Du kan nu ändra läget för prioritet på mål.
4. Inställningen ändras varje gång du trycker på PWR-knappen.



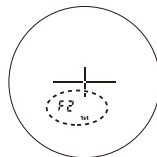
- Om du trycker på och håller in MODE-knappen eller inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder, sparas den visade inställningen och laseravståndsmätaren återgår till viloläge. Om du inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder stängs laseravståndsmätaren av.
- Inställningen sparas även om laseravståndsmätaren stängs av.

● Läge för prioritet på mål och läge för prioritet på avlägset mål

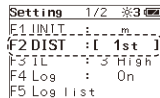
Vid mätning av överlappande föremål:

I läget för prioritet på första målet visas avståndet till det närmaste föremålet och i läget för prioritet på avlägset mål visas avståndet till det föremål som är längst bort.

Intern display



Extern skärm



Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

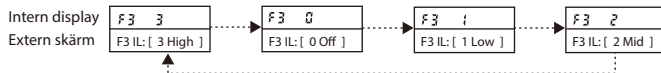
Ro

Hu

■ Ändra den externa skärmens bakgrundsbelysningsnivå (F3)

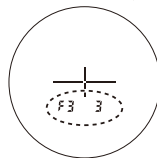
Justera ljusstyrkan på den externa skärmen. Fabriksinställningen är 3 (hög). Du kan ändra bakgrundsbelysningsnivån från 0 (av) till 3 (hög).

1. Tryck på PWR-knappen för att sätta på laseravståndsmätaren.
2. Tryck på och håll in MODE-knappen.
3. Tryck på MODE-knappen två gånger.
 - Du kan nu ändra den externa skärmens bakgrundsbelysningsnivå.
4. Inställningen ändras varje gång du trycker på PWR-knappen.



- Om du trycker på och håller in MODE-knappen eller inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder, sparas den visade inställningen och laseravståndsmätaren återgår till viloläge. Om du inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder stängs laseravståndsmätaren av.
- Inställningen sparas även om laseravståndsmätaren stängs av.

Intern display



Extern skärm

```
Setting 1/2 *3 (m)
F1 UNIT : m
F2 DIST : 1st
F3 IL : [3 High]
F4 Log : Un
F5 Log list
```

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

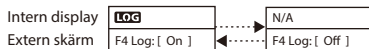
Hu

■ Aktivera eller avaktivera loggfunktionen (F4)

Du kan aktivera eller avaktivera mätlogsloggfunktionen. Fabriksinställningen är På.

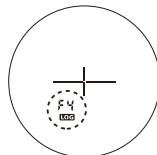
- Om mätningen lyckas visas loggnumret på den externa skärmen. Numret motsvarar numret i logglistan (sidan 94).
- Högst 250 loggposter kan sparas. När loggindikatorn på både den interna och externa skärmen blinkar (sidan 88) kan inte nya loggposter sparas. Ta bort loggposter med F6 (sidan 95).

1. Tryck på PWR-knappen för att sätta på laseravståndsmätaren.
2. Tryck på och håll in MODE-knappen.
3. Tryck på MODE-knappen tre gånger.
 - Du kan nu ändra inställningen.
4. Inställningen ändras varje gång du trycker på PWR-knappen.

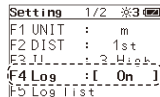


- Om du trycker på och håller in MODE-knappen eller inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder, sparas den visade inställningen och laseravståndsmätaren återgår till viloläge. Om du inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder stängs laseravståndsmätaren av.
- Inställningen sparas även om laseravståndsmätaren stängs av.

Intern display



Extern skärm



Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

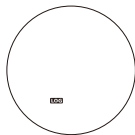
Hu

■ Visa logglistan (F5)

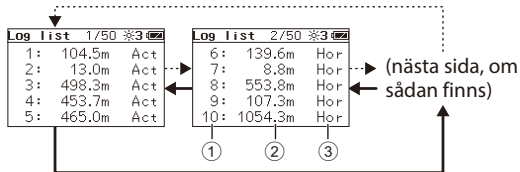
Du kan visa mätningsloggen på den externa skärmen.

1. Tryck på PWR-knappen för att sätta på laseravståndsmätaren.
2. Tryck på och håll in MODE-knappen.
3. Tryck på MODE-knappen fyra gånger.
4. Tryck på PWR-knappen för att öppna logglistläget.
 - Sidan ändras varje gång du trycker på PWR-knappen.
 - Sidan ändras bakåt varje gång du trycker på MODE-knappen.

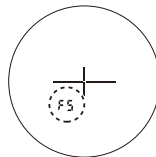
Intern display



Extern skärm



Intern display



Extern skärm

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 ↓ :	0.0
F5 Log list	

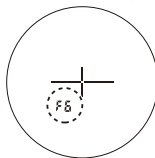
-▶ Tryck på PWR-knappen.
- ▶ Tryck på MODE-knappen.
- ① Loggnummer
- ② Mätresultat
- ③ Mätningvisningsläge

- Om du håller MODE-knappen intryckt eller inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder återgår laseravståndsmätaren till viloläge. Om du inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder stängs laseravståndsmätaren av.
- Högst 250 loggposter (50 sidor) kan visas.

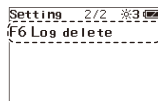
■ Ta bort alla loggposter (F6)

1. Tryck på PWR-knappen för att sätta på laseravståndsmätaren.
2. Tryck på och håll in MODE-knappen.
3. Tryck på MODE-knappen fem gånger.
4. Tryck på PWR-knappen.
5. Meddelandet "Log delete?" visas på den externa skärmen.
 - Håll PWR-knappen intryckt för att ta bort alla loggposter.
Data som har tagits bort kan inte återställas.
 - Tryck på MODE-knappen för att avbryta borttagningen.
6. Laseravståndsmätaren återgår till skärmbilden "F6 Log delete".
 - Om du håller MODE-knappen intryckt eller inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder återgår laseravståndsmätaren till viloläge. Om du inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder stängs laseravståndsmätaren av.

Intern display



Extern skärm



Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

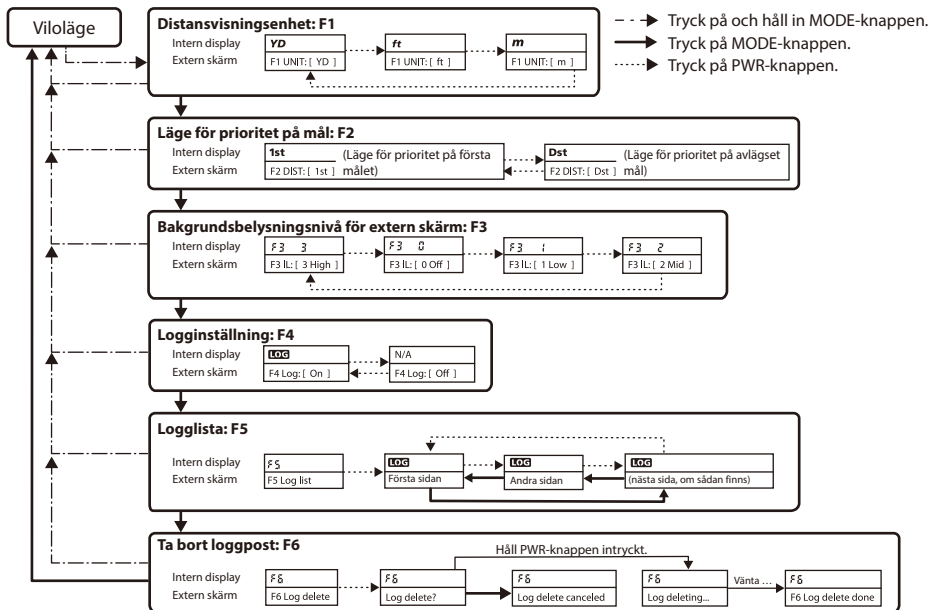
Cz

Ro

Hu

■ Schema för inställningsmenyerna

Es
De
It
Sv
NI
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu



- Om du håller MODE-knappen intryckt eller inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder medan du använder inställningsmenyerna återgår laseravståndsmätaren till viloläge. Om du inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder stängs laseravståndsmätaren av.

Mätning

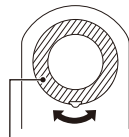
lakttag försiktighet — Användning av reglage, justeringar eller funktioner för andra ändamål än de som anges här kan på grund av farlig strålning orsaka negativa effekter för eller skada din hälsa.

- Kontrollera varje menyinställning innan du utför en mätning. Mer information finns i "Navigera i menyerna" (sidan 90).

■ Ställa in fokus på den interna displayen

Om det är svårt att se den interna displayen kan du ställa in fokus med hjälp av följande anvisningar.

1. Tryck på PWR-knappen för att slå på strömmen.
2. Titta i okularet och vrid ringen för dioptrijustering tills den interna displayen är i fokus.



Dioptrijusteringsring

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

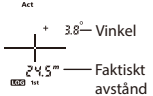
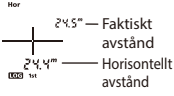
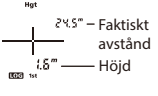
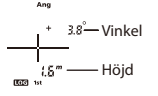
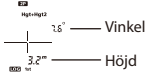
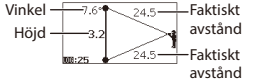
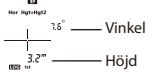
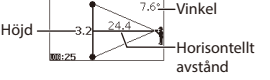
Cz

Ro

Hu

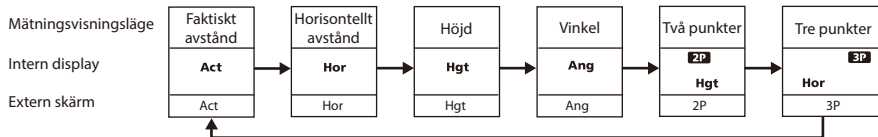
■ Mätningvisningsläge

Följande sex lägen finns tillgängliga. Du kan kontrollera mätresultaten på både den interna och externa skärmen. Den externa skärmen visar mer detaljerad information.

Läge för faktiskt avstånd	Läge för horisonellt avstånd	Höjdläge	Vinkelläge	Extern skärm (gemensam för de fyra lägena till vänster.) Faktiskt avstånd Vinkel Höjd Horisonellt avstånd
<p>Intern display</p> 	<p>Intern display</p> 	<p>Intern display</p> 	<p>Intern display</p> 	
<p>Tvåpunktsläge (höjd mellan två punkter)</p> <p>Visar höjden (vertikal separation) mellan två punkter genom att beräkna faktiskt avstånds- och vinkelinformation för två punkter.</p>		<p>Intern display</p> 	<p>Extern skärm</p> 	
<p>Trepunktsläge (höjd mellan två punkter)</p> <p>Visar höjden (vertikal separation) mellan två punkter. I detta läge används horisonellt avståndsinformation till målet (första punkten) och vinkelinformation för två punkter (andra och tredje punkten) för att beräkna och visa höjden mellan den andra och tredje punkten.</p>		<p>Intern display</p> 	<p>Extern skärm</p> 	

■ Ändra mätningvisningsläget

1. Tryck på PWR-knappen för att sätta på laseravståndsmätaren.
2. Läget växlar varje gång du trycker på MODE-knappen.



- Starta mätningen med det visade läget genom att trycka på PWR-knappen.
- Om du inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder sparas den visade inställningen och laseravståndsmätaren stängs av.
- Inställningen sparas även om laseravståndsmätaren stängs av.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Mätning

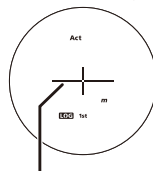
Faktiskt avståndsläge används här som exempel.

- Tryck på PWR-knappen för att slå på strömmen.
 - Om du inte använder knapparna på ungefär 30 sekunder stängs strömmen av automatiskt.
- Sikta mot målet.

Positionera centrum av målmarkeringen mitt i målet.
- Tryck på PWR-knappen för att utföra mätningen.
 - Efter mätning visas resultatet i ungefär 30 sekunder, sedan stängs strömmen av automatiskt.

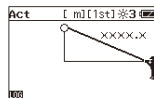
Tryck på PWR-knappen medan strömmen är påslagen för att mäta en gång till.
 - Se sidan 98 för mer information om visningsinnehållet i varje läge.
 - Om du vill kontrollera mätningsloggen senare ska du anteckna loggnumret som visas på den externa skärmen. Numret motsvarar numret i logglistan (sidan 94).

Intern display



Målmarkering

Extern skärm



● Kontinuerlig mätning

I lägena Faktiskt avstånd, Horisontellt avstånd, Höjd och Vinkel kan du mäta kontinuerligt i upp till ungefär 8 sekunder genom att hålla ned PWR-knappen. Under mätningen visas det uppmätta resultatet konsekutivt medan laserstrålningsmärket blinkar. Om du släpper knappen avbryts den kontinuerliga mätningen.

Anmärkning: Det senaste uppmätta resultatet är den enda loggpost som sparas och du kan kontrollera den i logglistan. Resultatfel sparas inte.

■ Mätning med tvåpunktsläge

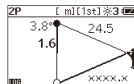
Innan du påbörjar mätningen ska du ställa in mätningsvisningsläget "tvåpunktsläge". Mer information finns i sidan 99.

1. Tryck på PWR-knappen för att slå på strömmen.
 - När laseravståndsmätaren är i viloläge blinkar **Hgt** på den interna skärmen.
2. Sikta på målets första punkt och tryck på PWR-knappen för att mäta.
 - Mätresultatet för den första punkten visas som till höger.
 - **Hgt** slutar blinka och **+Hgt2** börjar blinka.
3. Sikta på målets andra punkt och tryck på PWR-knappen för att mäta.
 - **+Hgt2** slutar blinka och mätresultatet visas. Se sidan 98 för mer information om visningsinnehållet.

Intern display



Extern skärm



Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

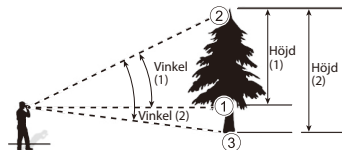
Ro

Hu

■ Mätning med trepunktsläge

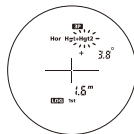
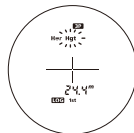
Innan du påbörjar mätningen ska du ställa in mätningvisningsläget "trepunktsläge". Mer information finns i sidan 99.

Utför mätningen tre gånger i ordningen ①, ② och ③ på bilden till höger. Punkterna ② och ③ kan utföras i valfri ordning.

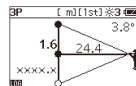
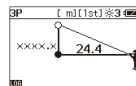


- Tryck på PWR-knappen för att slå på strömmen.
 - När laseravståndsmätaren är i viloläge blinkar **Hor** på den interna skärmen.
- Sikta på målets första punkt (①) och tryck på PWR-knappen för att mäta.
 - Mätresultatet (horisontellt avstånd till den första punkten) visas som till höger.
 - Hor** slutar blinka och **Hgt** börjar blinka.
- Sikta på målets andra punkt (②) och tryck på PWR-knappen för att mäta.
 - Mätresultatet (vinkel (1) och höjd (1)) visas som till höger.
 - Hgt** slutar blinka och **+Hgt2** börjar blinka.
- Sikta på målets tredje punkt (③) och tryck på PWR-knappen för att mäta.
 - +Hgt2** slutar blinka och mätresultatet (vinkel (2) och höjd (2)) visas. Se sidan 98 för mer information om visningsinnehållet.

Intern display



Extern skärm



Teknisk information

■ Specifikationer

Mätinterall (faktiskt avstånd) ^{*1}	Avstånd: 7,5–1600 m/8–1750 yd/25–5250 ft Vinkel: ±89°		
Maximalt mätavstånd (träd) ^{*1}	1100 m/1200 yd/3600 ft		
Visningssteg (inkrement)	Intern display	Fakt. (Faktiskt avstånd)	Huvudindikator: var 0,1 m/yd/ft Underindikator: var 0,1 m/yd/ft (mindre än 999,9 m/yd/ft) var 1,0 m/yd/ft (1000,0 m/yd/ft och över)
		Hor (Horisontellt avstånd)	Var 0,1 m/yd/ft
		Höjd	
	Extern skärm	Vinkel	Var 0,1°
		Faktiskt avstånd	
		Horisontellt avstånd	Var 0,1 m/yd/ft
Höjd			
Vinkel	Var 0,1°		
Exakthet (faktiskt avstånd) ^{*2}	±0,3 m/±0,3 yd/±0,9 ft (mindre än 1000 m/1000 yd/3280 ft) ±1,0 m/±1,0 yd/±3,0 ft (1000 m/1000 yd/3280 ft och över)		
Förstoringsgrad (x)	6		
Objektivets effektiva diameter (mm)	21		
Synfältsvinkel (faktisk) (°)	7,5		
Pupillavstånd (mm)	18,0		
Utgångspupill (mm)	3,5		
Dioptrijustering	±2,5 m-1		
Mått (L × H × B) (mm/in. (tum))	110 × 74 × 42/4,3 × 2,9 × 1,7		
Vikt (g/oz.)	Ca 170/6,0 (utan batteri)		
Driftstemperatur (°C/°F)	-10 — +50/14 — 122		
Driftsluftfuktighet (%RH)	80 eller lägre (utan kondensation)		
Strömförsörjning	CR2-litiumbatteri × 1 (DC 3V) Automatisk avstängning (efter ung. 30 sekunder utan användning)		

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Konstruktion	Vattentät (upp till 1 m/3,3 fot i 10 minuter) ³ , imtät Batterifacket är vattenresistent — motsvarande JIS/IEC-skydd, klass 4 (IPX4) (under Nikons testförhållanden) ⁴
Elektromagnetisk kompatibilitet	FCC del15 underdelB klass B, EU: EMC-direktivet, AS/NZS, VCCI klassB, CU TR 020, ICES-003
Miljö	RoHS, WEEE
Laserklassificering	IEC60825-1: Klass 1M/Laserprodukt FDA/21 CFR Del 1040.10: Klass I Laserprodukt
Våglängd (nm)	905
Puls längd (ns)	9,5
Uteffekt (W)	15
Strålens avvikelse (mrad)	Vertikalt: 1,8, horisontellt: 0,25

- Specifikationerna för produkten kanske inte uppnås på grund av målobjektets form, texturen och egenskaperna hos ytan och/eller väderförhållandena.

^{*1} Under Nikons mätförhållanden och referensvärden.

^{*2} Under Nikons mätförhållanden.

^{*3} Vattentäta modeller

Produkten är vattentät, och det optiska systemet skadas inte om produkten sänks ner eller tappas i vatten till ett maximalt djup om 1 m/3,3 fot i upp till 10 minuter.

Produkten har följande fördelar:

- Kan användas i hög luftfuktighet, dammiga miljöer och regn utan risk för att interna funktioner skadas.
- Fyllt med kvävgas, vilket gör att den står emot kondens och mögel.

Observera emellertid följande när du använder Nikons Laseravståndsmätare:

- Produkten får ej användas eller hållas under rinnande vatten.
- Om du upptäcker fukt på produktens rörliga delar ska du sluta använda den och torka bort fukten.

^{*4} Batterifacket är vattenresistent, inte vattentätt. Vatten kan tränga in i produkten om avståndsmätaren sänks ner i vatten. Om vatten tränger in i batterifacket ska all fukt torkas ur och batterifacket ska sedan stå och torka.

● Batteriets livslängd

Ca 9400 gånger (vid ca 20°C (68°F))

Denna siffra kan variera med temperatur och andra faktorer. Betrakta den bara som vägledande.

- Det batteri som medföljer denna Nikon laseravståndsmätare är endast för driftskontroll. Dock kommer batteriets livslängd troligtvis att vara kortare än vad som anges ovan på grund av naturlig elektrisk urladdning.

● Om laser

Denna produkt använder en osynlig laserstråle för mätning. Den mäter tiden det tar för laserstrålen att förflytta sig från laseravståndsmätaren till målet och tillbaka. Laserreflexionsförmågan och mätresultaten kan variera efter klimat- och miljöförhållanden samt färg, struktur, storlek, form och andra egenskaper hos målet.

Mätningarna kan vara felaktiga eller misslyckas i följande fall:

- I snö, regn eller dimma
- Små eller smala mål
- Svart eller mörkt mål
- Målet har en stegvis yta
- Rörligt eller vibrerande mål
- Vit mätning av en vattenyta
- Målet mätt genom glas
- När målet är av glas eller en spegel
- När laserstrålen träffar snett mot målets reflekterande yta

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Felsökning/Reparation

Om produkten inte fungerar som förväntat kontrollerar du listan nedan innan du kontaktar din lokala återförsäljare eller butiken där du köpte den.

- Om du får problem med produkten.

Problem	Orsak/åtgärd
<ul style="list-style-type: none"> • Startar inte 	<ul style="list-style-type: none"> • Tryck på PWR-knappen (på avståndsmätarens ovansida). • Kontrollera att du har satt i batteriet på rätt sätt. • Byt ut batteriet mot ett nytt.
<ul style="list-style-type: none"> • Mätningen fungerar inte • Anomala resultat 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera inställningarna. • Kontrollera om produkten kan mäta ett stort mål i närheten (t.ex. en byggnad ungefär 15 m/15 yard/49 fot framför dig). • Rengör linsen om så behövs.
<ul style="list-style-type: none"> • Det går inte att se den externa skärmen • Det är svårt att se den externa skärmen 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera bakgrundsbelysningsnivån för den externa skärmen och justera den efter behov.
<ul style="list-style-type: none"> • [\mathcal{E}] visas i den interna displayen 	<ul style="list-style-type: none"> • Felindikering. Kontakta närmaste återförsäljare eller affären där du köpte produkten.

- Om en reparation erfordras kontaktar du din lokala återförsäljare eller butiken där du köpte produkten. Du får inte reparera eller ta isär produkten. Det kan leda till allvarliga olyckor. Observera att Nikon inte är ansvarigt för någon direkt eller indirekt skada om användaren själv försöker reparera eller ta isär produkten.

Nederlands

INHOUD

Inleiding

Lees dit eerst.....	108
VOORZORGSMaatregelen voor veiligheid en bediening.....	109

Omschrijving van onderdelen en indicators

Benamingen/Onderdelen.....	112
Indicators	113

De batterij plaatsen

Type batterij.....	115
De batterij plaatsen.....	115
Indicator batterijlading.....	115

Door de menu's navigeren

De eenheid voor afstandswaergave wijzigen (F1)...	116
De modus voor doelprioriteit wijzigen (F2)	117
Het niveau van de achtergrondverlichting van het externe display aanpassen (F3).....	118
De logfunctie in- of uitschakelen (F4)	119
De logbestandslijst weergeven (F5).....	120

Alle logbestanden wissen (F6)	121
Bedieningsoverzicht van het instellingenmenu ...	122

Meting

De scherpte van het interne display aanpassen...	123
De weergavemodus voor metingen.....	124
De weergavemodus voor metingen wijzigen	125
Metten	126
Metten met de 2-puntsmodus	127
Metten met de 3-puntsmodus	128

Technische informatie

Specificaties	129
Problemen oplossen/Reparatie	132

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Inleiding

Es

■ Lees dit eerst

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Nikon-laserafstandsmeter.

Lees deze handleiding voor gebruik van het product aandachtig door om zeker te zijn van een juist gebruik.

Bewaar de handleiding na het lezen op een toegankelijke plaats voor toekomstig gebruik.

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

● Over de handleiding

- Geen enkel deel van de handleiding mag in enige vorm of op enige manier worden gereproduceerd, uitgezonden, overgenomen, opgeslagen op een terugzoeksysteem of worden vertaald in enige taal zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Nikon.
- Afbeeldingen en inhoud van het display, getoond in deze handleiding, kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.
- Nikon kan niet aansprakelijk worden gehouden voor enige fouten die deze handleiding bevat.
- Het uiterlijk, de specificaties en mogelijkheden van dit product kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd.

● Over de meetresultaten

Dit apparaat is een standaard afstandsmeter. Gemeten resultaten kunnen niet als officieel bewijs worden gebruikt.

● Over het voorkomen van radio-interferentie

- Dit instrument voldoet aan de normen vastgelegd in deel 15 van de FCC-voorschriften. De werking van het instrument is afhankelijk van de volgende twee voorwaarden:
 - (1) Dit instrument mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en
 - (2) Dit instrument moet bestand zijn tegen eventuele interferentie die wordt veroorzaakt door andere apparatuur, inclusief interferentie die kan leiden tot ongewenst functioneren.
- Uit tests is gebleken dat dit instrument voldoet aan de normen voor een digitaal apparaat van klasse B, conform deel 15 van de FCC-voorschriften, evenals de normen die zijn beschreven in de relevante EU EMC-richtlijn. Deze normen zijn opgesteld om een acceptabele bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een thuisomgeving. Dit instrument genereert en gebruikt radiogolven en kan radiogolven uitzenden die, bij installatie en gebruik anders dan in de instructies is aangegeven, communicatie via radiogolven kunnen verstoren. Er is echter geen garantie dat er in een bepaalde omgeving geen interferentie zal optreden. Als dit instrument schadelijke interferentie veroorzaakt in de ontvangst van radio of televisie, wat kan worden vastgesteld door het instrument uit en in te schakelen, wordt de gebruiker aangeraden een of meer van de volgende maatregelen te nemen om deze interferentie op te heffen:
 - Richt de antenne anders of verplaats hem.
 - Vergroot de afstand tussen het instrument en de radio of televisie.
 - Vraag de leverancier van het instrument of een ervaren radio/TV technicus om advies.

Mededeling voor klanten in Canada
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ VOORZORGSMAATREGELEN VOOR VEILIGHEID EN BEDIENING

Houdt u zich strikt aan de richtlijnen in deze handleiding, zodat u het product veilig kunt gebruiken en mogelijk letsel of materiële schade kunt voorkomen. Zorg ervoor dat u de inhoud goed begrijpt voor een correct gebruik van het product.

WAARSCHUWING

Dit symbool maakt u erop attent dat incorrect gebruik door veronachtzaming van de hier beschreven inhoud mogelijk kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

VOORZICHTIG

Dit symbool maakt u erop attent dat incorrect gebruik door veronachtzaming van de hier beschreven inhoud mogelijk kan leiden tot mogelijk letsel of materiële schade.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (Laser)

Het product gebruikt een onzichtbare laserstraal. De volgende aandachtspunten zijn belangrijk:

WAARSCHUWING

- Druk niet op de PWR-knop terwijl u in de opening van de laserstraal kijkt. Dit kan schade aan uw ogen veroorzaken.

- Richt niet op ogen.
- Richt de laser niet op mensen.
- Kijk niet naar een laser met een ander optisch instrument, zoals door een lens of verrekijker. Dit kan schade aan uw ogen veroorzaken.
- Als u geen meting uitvoert, houd dan uw vingers uit de buurt van de PWR-knop zodat u niet per ongeluk de laser activeert.
- Verwijder de batterij als u het instrument langere tijd niet gebruikt.
- Demonteer of repareer het product niet en breng geen aanpassingen aan. De laser kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. Als het product is gedemonteerd, aangepast of gerepareerd, valt het niet meer onder de fabrieksgarantie.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (Monoculair)

WAARSCHUWING

- Kijk nooit rechtstreeks naar de zon, een fel licht of een laser wanneer u dit product gebruikt. Dit kan ernstige schade aan de ogen of blindheid veroorzaken.

VOORZICHTIG

- Houd het plastic verpakkingsmateriaal en andere kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen. Het verpakkingsmateriaal kan de mond en neus afsluiten en verstikking veroorzaken.
- Wees er alert op dat kinderen geen kleine onderdelen of accessoires inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een arts als kinderen dergelijke onderdelen hebben ingeslikt.
- Zet het product uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag het product altijd in de beschermtas.
- Als dit product om wat voor reden dan ook niet goed werkt, gebruik het dan niet meer en raadpleeg een erkende Nikon servicevertegenwoordiger.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

- Leg dit product altijd op een stabiel oppervlak. Anders kan het product vallen en letsel of storing veroorzaken.
- Gebruik dit product niet terwijl u loopt. U kunt dan ergens tegenaan lopen, of vallen en letsel of een storing veroorzaken.
- Zwaai het instrument niet aan zijn draagriem. U kunt dan iemand raken en verwonden.
- De rubberen onderdelen van dit product (zoals de oogschelp) of rubberen onderdelen van de meegeleverde beschermtas en draagriem, kunnen na langdurig gebruik of bewaren verteren. Het verteerde rubber kan zich aan kleding hechten en vlekken veroorzaken. Controleer de staat van de onderdelen voordat u deze gebruikt en raadpleeg een erkende Nikon servicevertegenwoordiger.
- Als u de rubberen oogschelp langere tijd gebruikt, kan de huid ontstoken raken. Staak het gebruik en raadpleeg onmiddellijk een arts als u last krijgt van ontstekingsverschijnselen.

INSTRUCTIES (Lithiumbatterij)

Als u de lithiumbatterij niet op de juiste manier behandelt, kan deze barsten en gaan lekken. Dit kan leiden tot corrosie van het instrument en vlekken veroorzaken op uw handen en kleding. De volgende aandachtspunten zijn belangrijk:

- Plaats de batterij met de plus- en minpolen op de juiste manier in het instrument.
- Verwijder de batterij wanneer deze leeg is of langere tijd niet gebruikt zal worden.
- Houd de batterij uit de buurt van vuur of water. Haal de batterij nooit uit elkaar.
- Laad de lithiumbatterij niet op.
- Veroorzaak geen kortsluiting in het batterijvak.
- Draag de batterij niet samen met sleutels of munten in een zak of tas. Hierdoor kan de batterij kortsluiten en oververhit raken.
- Als er vloeistof uit de lithiumbatterij in contact komt met kleding of huid, spoel dan met veel water. Als het in de ogen of mond komt, spoel dan met water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Houd u bij het weggooien van de lithiumbatterij aan de plaatselijke regelgeving.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR BEHANDELING EN BEDIENING

- Stel het product niet bloot aan harde stoten.
- Als u het product per ongeluk een harde stoot geeft of laat vallen en u vermoedt dat er sprake is van een storing, raadpleeg dan onmiddellijk uw lokale vertegenwoordiger of een erkende Nikon servicevertegenwoordiger.
- Gebruik het product niet onder water.
- Verwijder regendruppels, water, zand of modder zo snel mogelijk van het product. Gebruik hiervoor een zachte, schone doek.
- Wanneer het product wordt blootgesteld aan extreme temperatuurwisselingen (snel van een koude naar een warme ruimte verplaatst wordt of omgekeerd), kan het lensoppervlak beslagen raken. U mag het product dan pas weer gebruiken nadat de condens is verdwenen.
- Laat het product op een warme of zonnige dag niet achter in de auto. Bewaar het instrument ook niet in de buurt van apparatuur die warmte genereert.

- Laat de monoculaire zoeker niet in direct zonlicht liggen. Condensvorming op de lens kan het oppervlak van het interne display beschadigen.



VOORZORGSMAATREGELEN VOOR VERZORGING EN ONDERHOUD

LENS

Zorg ervoor dat u het lensoppervlak niet direct aanraakt wanneer u deze schoonmaakt. Verwijder stof of pluïsgesjes met een blaasbalgje*. Bij vingerafdrukken of andere vlekken die niet met een blaasbalgje verwijderd kunnen worden, veegt u de lens met een droge, zachte doek of een brillendoekje schoon; maak hierbij een draaiende beweging vanuit het midden van de lens naar de buitenranden. Wanneer u te hard poetst of hard materiaal gebruikt, kan de lens beschadigd raken. Als dit niet helpt, gebruikt u een doek die met een universele lensreiniger vochtig is gemaakt om de lens schoon te vegen.

BODY

Maak, nadat het stof met een blaasbalgje is verwijderd, het oppervlak van de body schoon met een zachte, schone doek. Veeg na gebruik aan zee, zout op de body weg met een vochtige, zachte, schone doek en veeg het na met een droge doek. Gebruik geen benzeen, verdunner of andere reinigingsmiddelen die organische oplosmiddelen bevatten.

OPSLAG

Bij een hoge luchtvochtigheid kan de lens beslaan of beschimmelen. Berg het product daarom op een koele en droge plaats op. Droog het instrument na gebruik op een regenachtige dag op kamertemperatuur en berg hem vervolgens op een koele en droge plaats op.

* Een rubberen schoonmaakinstrument dat lucht blaast uit een mondstuk.

NI Symbool voor gescheiden inzameling zoals dat wordt gebruikt in Europese landen



Dit symbool betekent dat deze batterij apart moet worden ingezameld. Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europa.

- Deze batterij dient gescheiden ingezameld te worden op een daartoe bestemd inzamelpunt. Niet wegwerpen bij het normale huisvuil.
- Neem voor verdere informatie contact op met het verkooppunt, of met de lokale instantie die verantwoordelijk is voor het verwerken van afval.

NI Symbool voor gescheiden inzameling zoals dat wordt gebruikt in Europese landen



Dit symbool betekent dat dit product apart moet worden ingezameld. Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europa.

- Dit product dient gescheiden ingezameld te worden op een daartoe bestemd inzamelpunt. Niet wegwerpen bij het normale huisvuil.
- Neem voor verdere informatie contact op met het verkooppunt, of met de lokale instantie die verantwoordelijk is voor het verwerken van afval.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

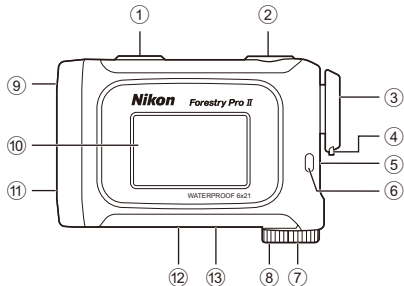
Cz

Ro

Hu

Omschrijving van onderdelen en indicators


■ Benamingen/Onderdelen



Onderdelen

- Body ×1
- Beschermtas ×1
- Draagriem ×1
- Lithiumbatterij (CR2) ×1



- ① MODE-knop
- ② PWR-knop (POWER ON-/Meetknop)
- ③ 6× monoclulaire zoeker
- ④ Oogschelp/Dioptriering
- ⑤ Dioptrie-index
- ⑥ Bevestigingssoog voor draagriem
- ⑦ Deksel batterijvak
- ⑧ Symbol voor "Openen" van batterijvak
- ⑨ Monoclulaire objectieflens/Opening laserstraal
- ⑩ Extern display
- ⑪ Onzichtbare opening voor laserdetector
- ⑫ Label met productnummer
- ⑬ Indicatie

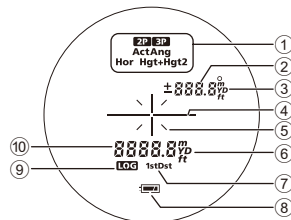
IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS.  
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH     
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

NIKON VISION CO., LTD.

■ Indicators

● Interne display

- ① Weergavemodus voor metingen*¹
- ② Afstand of hoek*² (sub-indicator)
- - - - : "De meting is mislukt" of "De afstand kan niet worden gemeten"
- ③ Meeteenheid (°: hoek in graden/m: meter/YD: yard/ft: feet)
- ④ Dradenkruis
 : Richt op het doel dat u wilt meten.
Plaats het doel in het midden van het dradenkruis.
- ⑤ Symbool voor laserstraal
 : Wordt weergegeven als de laserstraal een meting uitvoert. Kijk niet in de objectieflens als dit symbool wordt weergegeven.
- ⑥ Meeteenheid (m: meter/YD: yard/ft: feet)
- ⑦ Modus voor doelprioriteit: (1st: Modus voor Prioriteit Eerste Doel/Dst: Modus voor Prioriteit Doel op Afstand)
- ⑧ Indicator batterijlading
- ⑨ Logindicator*³
- ⑩ Afstand of hoek*² (hoofdindicator)
- - - - - : "De meting is mislukt" of "De afstand kan niet worden gemeten"



*¹ Zie pagina 124 voor meer informatie.

*² Varieert afhankelijk van de weergavemodus voor metingen.

*³ Zie "Logindicator" (pagina 114) en "De logfunctie in- of uitschakelen (F4)" (pagina 119) voor meer informatie.

- Het interne display van dit product wordt vergroot door het oculair. Hoewel u stof kunt zien dat naar binnen gedrongen is, is dit echter niet van invloed op de nauwkeurigheid van de meting.

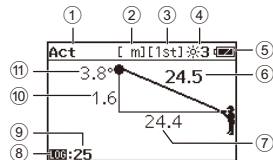
● Extern display

- ① Weergavemodus voor metingen*¹
- ② Meeteenheid (m: meter/YD: yard/ft: feet)
- ③ Modus voor doelprioriteit (1st: Modus voor Prioriteit Eerste Doel/Dst: Modus voor Prioriteit Doel op Afstand)
- ④ Niveau achtergrondverlichting extern display
- ⑤ Indicator batterijlading
- ⑥ Werkelijke afstand
- ⑦ Horizontale afstand
- ⑧ Logindicator*²
- ⑨ Logbestandsnummer*²
- ⑩ Hoogte
- ⑪ Hoek

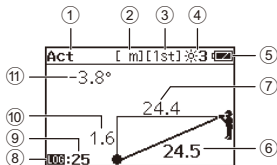
*¹ Zie pagina 124 voor meer informatie.

*² Zie "Logindicator" (pagina 114) en "De logfunctie in- of uitschakelen (F4)" (pagina 119) voor meer informatie.

Bij omhoog meten



Bij omlaag meten



● Logindicator

Interne display	Extern display	Omschrijving
Knippert.	Knippert.	De logfunctie is ingeschakeld, maar nieuwe logbestanden worden niet opgeslagen omdat er al een maximum van 250 logbestanden is opgeslagen.
Wordt continu weergegeven.	Wordt continu weergegeven.	De logfunctie is ingeschakeld. Als de meting is geslaagd, wordt het lognummer op het externe display weergegeven.
Niet weergegeven.	Niet weergegeven.	De logfunctie is uitgeschakeld.

De batterij plaatsen









■ Type batterij

3V CR2 lithiumbatterij ×1

■ De batterij plaatsen

1. Draai het deksel van het batterijvak linksom om het te openen.
2. Plaats de batterij met de pluspool (+) en de minuspool (-) pool in de juiste richting, zoals aangeduid op het etiket in het batterijvak.
3. Bevestig het deksel van het batterijvak, draai het deksel rechtsom en zet het stevig vast.
 - Doordat het product een rubberen afdichting heeft om de waterdichte eigenschappen te garanderen, kan het moeilijk zijn om het deksel van het batterijvak te draaien.

■ Indicator batterijlading

Interne display	Extern display	Omschrijving
 Wordt na inschakeling slechts 2 seconden weergegeven.	 Wordt continu weergegeven.	Voldoende lading voor gebruik.
 Wordt na inschakeling slechts 2 seconden weergegeven.	 Wordt continu weergegeven.	Batterij begint leeg te raken. Zorg dat u een nieuwe batterij bij de hand hebt.
 Wordt continu weergegeven.	 Wordt continu weergegeven.	Batterij is bijna leeg. De batterij moet worden vervangen door een nieuwe.
 Knippert. Schakelt automatisch uit na 3 keer knipperen.	 Knippert. Schakelt automatisch uit na 3 keer knipperen.	De batterij is leeg. Vervang de batterij.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Door de menu's navigeren

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

- De MODE-knop gebruiken

Er zijn twee manieren om de MODE-knop in te drukken. Bedien de knop volgens de beschrijving in deze handleiding.

- "Indrukken en ingedrukt houden" betekent dat de knop 1,5 seconde of langer ingedrukt moet blijven.
- "Indrukken" betekent dat de knop kort ingedrukt moet worden (minder dan 1,5 seconde).

■ De eenheid voor afstandsweggeve wijzigen (F1)

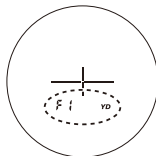
Selecteer YD (yards), ft (feet), of m (meters), voor de weergegeve-eenheid van de meetresultaten. De standaard fabrieksinstelling is YD (yard).

1. Druk op de PWR-knop om de laserafstandsmeter aan te zetten.
2. Houd de MODE-knop ingedrukt.
 - De eenheid voor afstandsweggeve kan nu worden gewijzigd.
3. De instelling verandert iedere keer wanneer u de PWR-knop indrukt.



- Wanneer u de MODE-knop ingedrukt houdt of de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de weergegeven instelling opgeslagen en keert de laserafstandsmeter terug naar stand-by. Als u vervolgens de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de laserafstandsmeter uitgeschakeld.
- De instelling wordt ook opgeslagen wanneer de laserafstandsmeter UIT staat.

Interne display



Extern display

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	[YD]
F2 DIST	:	133'
F3 IL	:	3 High
F4 Log	:	On
F5 Log list		

■ De modus voor doelprioriteit wijzigen (F2)

Deze Nikon-laserafstandsmeter gebruikt het wisselsysteem Prioriteit Eerste Doel/Prioriteit Doel op Afstand.

De standaard fabrieksinstelling is de Modus voor Prioriteit Eerste Doel.

1. Druk op de PWR-knop om de laserafstandsmeter aan te zetten.
2. Houd de MODE-knop ingedrukt.
3. Druk één keer op de MODE-knop.
 - De modus voor doelprioriteit kan nu worden gewijzigd.
4. De instelling verandert iedere keer wanneer u de PWR-knop indrukt.

Interne display

1st (Modus voor Prioriteit Eerste

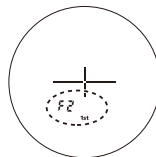
Extern display

F2 DIST: [1st] Doel)

Dst (Modus voor Prioriteit Doel

F2 DIST: [Dst] op Afstand)

Interne display



Extern display

```
Setting 1/2 *3
E1 INIT : : : m
F2 DIST : [ 1st ]
F3 IL : : 3 High
F4 Log : On
F5 Log list
```

- Wanneer u de MODE-knop ingedrukt houdt of de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de weergegeven instelling opgeslagen en keert de laserafstandsmeter terug naar stand-by. Als u vervolgens de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de laserafstandsmeter uitgeschakeld.
- De instelling wordt ook opgeslagen wanneer de laserafstandsmeter UIT staat.

● Modus voor Prioriteit Eerste Doel en Modus voor Prioriteit Doel op Afstand

Bij het meten van voorwerpen die deels achter elkaar staan:

Geeft Modus voor Prioriteit Eerste Doel de afstand tot het dichtstbijzijnde voorwerp weer, en Modus voor Prioriteit Doel op Afstand de afstand tot het verste voorwerp.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

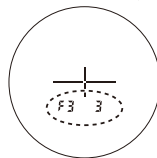
Hu

■ Het niveau van de achtergrondverlichting van het externe display aanpassen (F3)

Pas de helderheid van het externe display aan. De standaard fabrieksinstelling is 3 (hoog). U kunt het niveau van de achtergrondverlichting aanpassen van 0 (uit) naar 3 (hoog).

1. Druk op de PWR-knop om de laserafstandsmeter aan te zetten.
2. Houd de MODE-knop ingedrukt.
3. Druk twee keer op de MODE-knop.
 - Het niveau van de achtergrondverlichting van het externe display kan nu worden aangepast.
4. De instelling verandert iedere keer wanneer u de PWR-knop indrukt.

Interne display



Extern display

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 IL	:	[3 High]
F4 Log	:	Un
F5 Log list		



- Wanneer u de MODE-knop ingedrukt houdt of de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de weergegeven instelling opgeslagen en keert de laserafstandsmeter terug naar stand-by. Als u vervolgens de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de laserafstandsmeter uitgeschakeld.
- De instelling wordt ook opgeslagen wanneer de laserafstandsmeter UIT staat.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

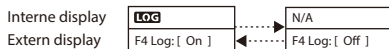
Hu

■ De logfunctie in- of uitschakelen (F4)

U kunt de logfunctie van het meten in- of uitschakelen. De standaard fabrieksinstelling is Aan.

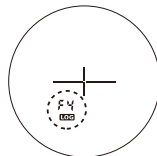
- Als de meting is geslaagd, wordt het lognummer op het externe display weergegeven. Het nummer komt overeen met het nummer in de logbestandslijst (pagina 120).
- Er kan een maximaal aantal van 250 logbestanden worden opgeslagen. Wanneer de logindicator op zowel het interne als het externe display knippert (pagina 114), kunnen nieuwe logbestanden niet worden opgeslagen. Wis de logbestanden met F6 (pagina 121).

1. Druk op de PWR-knop om de laserafstandsmeter aan te zetten.
2. Houd de MODE-knop ingedrukt.
3. Druk drie keer op de MODE-knop.
 - U kunt nu de instelling wijzigen.
4. De instelling verandert iedere keer wanneer u de PWR-knop indrukt.



- Wanneer u de MODE-knop ingedrukt houdt of de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de weergegeven instelling opgeslagen en keert de laserafstandsmeter terug naar stand-by. Als u vervolgens de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de laserafstandsmeter uitgeschakeld.
- De instelling wordt ook opgeslagen wanneer de laserafstandsmeter UIT staat.

Interne display



Extern display

Setting	1/2	※3	☐
F1 UNIT	:	m	
F2 DIST	:	1st	
F3 J1	:	2	Log
F4 Log	:	[On]	
Log List			

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

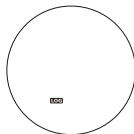
Hu

■ De logbestandslijst weergeven (F5)

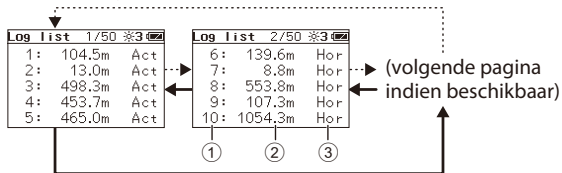
U kunt het logbestand van de meting weergeven op het externe display.

1. Druk op de PWR-knop om de laserafstandsmeter aan te zetten.
2. Houd de MODE-knop ingedrukt.
3. Druk vier keer op de MODE-knop.
4. Druk op de PWR-knop om de logbestandslijstmodus te openen.
 - De pagina verandert iedere keer wanneer u de PWR-knop indrukt.
 - De pagina verandert terug iedere keer wanneer u de MODE-knop indrukt.

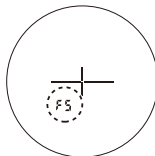
Interne display



Extern display



Interne display



Extern display

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 ↓ :	0.0
F5 Log list	

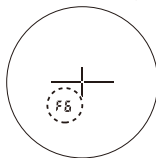
- ⋯ Druk op de PWR-knop.
- Druk op de MODE-knop.
- ① Logbestandsnummer
- ② Meetresultaat
- ③ Weergavemodus voor metingen

- Wanneer u de MODE-knop ingedrukt houdt of de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, keert de laserafstandsmeter terug naar stand-by. Als u vervolgens de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de laserafstandsmeter uitgeschakeld.
- Er kan een maximaal aantal van 250 logbestanden (50 pagina's) worden weergegeven.

■ Alle logbestanden wissen (F6)

1. Druk op de PWR-knop om de laserafstandsmeter aan te zetten.
2. Houd de MODE-knop ingedrukt.
3. Druk vijf keer op de MODE-knop.
4. Druk op de PWR-knop.
5. De melding "Log delete?" wordt op het externe display weergegeven.
 - Houd de PWR-knop ingedrukt om alle logbestanden te wissen. **Gewiste gegevens kunnen niet worden hersteld.**
 - Druk op de MODE-knop om het wissen te annuleren.
6. De laserafstandsmeter keert terug naar het scherm "F6 Log delete".
 - Wanneer u de MODE-knop indrukt of de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, keert de laserafstandsmeter terug naar stand-by. Als u vervolgens de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de laserafstandsmeter uitgeschakeld.

Interne display



Extern display



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

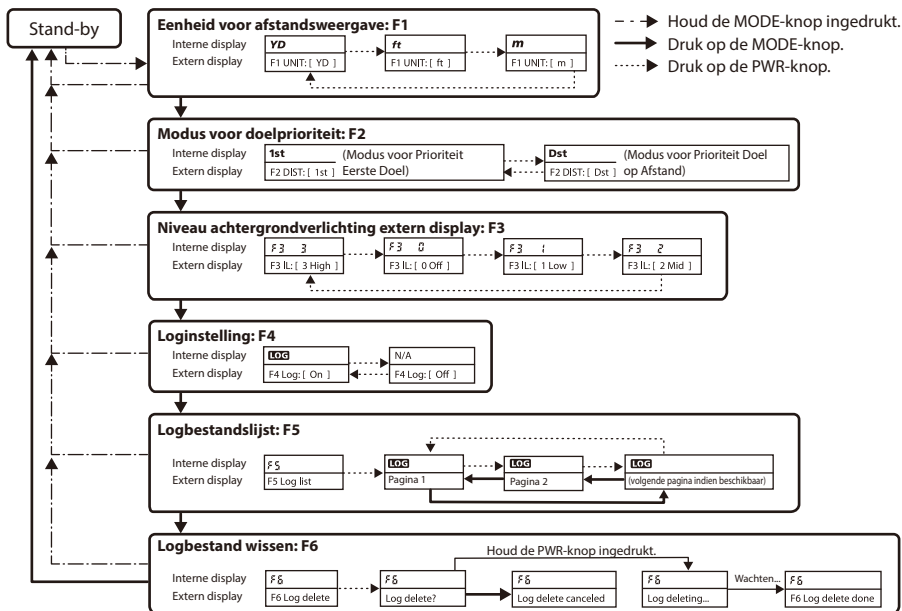
Dk

Cz

Ro

Hu

■ Bedieningsoverzicht van het instellingenmenu



- Wanneer u de MODE-knop ingedrukt houdt of de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, terwijl het instellingenmenu wordt gebruikt, keert de laserafstandsmeter terug naar stand-by. Als u vervolgens de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de laserafstandsmeter uitgeschakeld.

Meting

Voorzichtig — Als u zich bij het bedienen of afstellen van het instrument niet houdt aan de instructies in dit document, kan dit negatieve effecten of schade aan de gezondheid tot gevolg hebben door straling.

- Controleer alle menu-instellingen voordat u begint met meten. Zie "Door de menu's navigeren" (pagina 116) voor meer informatie.

■ De scherpte van het interne display aanpassen

Wanneer het interne display slecht gelezen kan worden, past u de scherpte als volgt aan.

1. Druk op de PWR-knop om de voeding in te schakelen.
2. Kijk door het oculair en draai de dioptriering tot u het interne display scherp ziet.



Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

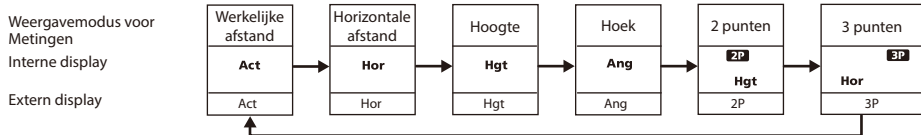
De weergavemodus voor metingen

De volgende zes modi zijn beschikbaar. U kunt de meetresultaten zowel op het interne als op het externe display bevestigen. Het externe display toont meer gedetailleerde informatie.

Modus Werkelijke afstand	Modus horizontale afstand	Hoogtemodus	Hoekmodus	Extern display (hetzelfde voor de vier modi links.)
<p>Interne display</p>	<p>Interne display</p>	<p>Interne display</p>	<p>Interne display</p>	<p>Extern display (hetzelfde voor de vier modi links.)</p>
<p>2-puntsmodus (hoogte tussen twee punten)</p> <p>Toont de hoogte (verticale scheiding) tussen twee punten door aan de hand van de werkelijke afstand en hoekgegevens van twee punten te berekenen.</p>		<p>Interne display</p>	<p>Extern display</p>	
<p>3-puntsmodus (hoogte tussen twee punten)</p> <p>Toont de hoogte (verticale scheiding) tussen twee punten. Deze modus gebruikt de horizontale afstandsgegevens tot het doel (1e punt) en de hoekgegevens van twee punten (2e en 3e punt) om de hoogte tussen het 2e en 3e punt te berekenen en weer te geven.</p>		<p>Interne display</p>	<p>Extern display</p>	

■ De weergavemodus voor metingen wijzigen

1. Druk op de PWR-knop om de laserafstandsmeter aan te zetten.
2. De modus verandert iedere keer wanneer u de MODE-knop indrukt.



- Om met het meten met de weergegeven modus te beginnen, drukt u op de PWR-knop.
- Wanneer u de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de weergegeven instelling opgeslagen en wordt de laserafstandsmeter uitgeschakeld.
- De instelling wordt ook opgeslagen wanneer de laserafstandsmeter UIT staat.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

Ni

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

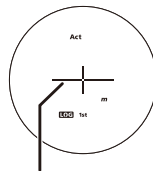
Hu

■ Meten

De Modus Werkelijke afstand wordt hier als voorbeeld gebruikt.

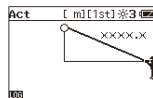
1. Druk op de PWR-knop om de voeding in te schakelen.
 - Als u de knoppen ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt de voeding automatisch uitgeschakeld.
2. Richt op het doel.
Plaats het midden van het dradenkruis op het doel.
3. Druk op de PWR-knop om te meten.
 - Na de meting wordt het resultaat gedurende ongeveer 30 seconden getoond, en wordt de voeding automatisch uitgeschakeld.
 - Druk op de PWR-knop terwijl de voeding ingeschakeld is om opnieuw te meten.
 - Zie pagina 124 voor meer informatie over de inhoud van het display van elke modus.
 - Om het logbestand van de meting later te controleren, noteert u het logbestandsnummer dat op het externe display wordt weergegeven. Het nummer komt overeen met het nummer in de logbestandslijst (pagina 120).

Interne display



Draadkruis

Extern display



● Continuumeting

In de modus Werkelijke afstand, Horizontale afstand, Hoogte en Hoek kunt u tot ongeveer 8 seconden continu meten door de PWR-knop ingedrukt te houden. Tijdens het meten knippert het symbool voor Laser is actief. Vervolgens wordt de gemeten afstand weergegeven. Als u uw vinger van de knop haalt, stopt de continuumeting.

Opmerking: Het laatst gemeten resultaat is het enige logbestand dat is opgeslagen en u kunt het controleren in de logbestandslijst. Foutresultaten worden niet opgeslagen.

■ Meten met de 2-puntsmodus

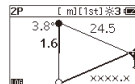
Voordat u met de meting begint, stelt u de weergave van de meting in op "2-puntsmodus". Zie pagina 125 voor meer informatie.

1. Druk op de PWR-knop om de voeding in te schakelen.
 - Wanneer de laserafstandsmeter stand-by staat, knippert **Hgt** op het interne display.
2. Richt op het eerste punt van het doel en druk vervolgens op de PWR-knop om te meten.
 - Het meetresultaat van het eerste punt wordt weergegeven, zoals rechts is afgebeeld.
 - **Hgt** stopt met knipperen en **+Hgt2** begint te knipperen.
3. Richt op het tweede punt van het doel en druk vervolgens op de PWR-knop om te meten.
 - **+Hgt2** stopt met knipperen en het meetresultaat wordt weergegeven. Zie pagina 124 voor meer informatie over de inhoud van het display.

Interne display



Extern display



Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

Ni

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

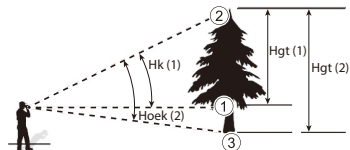
Ro

Hu

■ Meten met de 3-puntsmodus

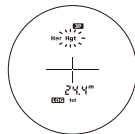
Voordat u met de meting begint, stelt u de weergave van de meting in op "3-puntsmodus". Zie pagina 125 voor meer informatie.

Voer de meting driemaal uit in de volgorde van ①, ②, en ③, zoals rechts is afgebeeld. De punten ② en ③ kunnen worden omgekeerd.

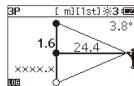
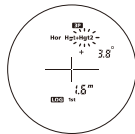
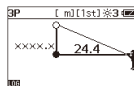


- Druk op de PWR-knop om de voeding in te schakelen.
 - Wanneer de laserafstandsmeter stand-by staat, knippert **Hor** op het interne display.
- Richt op het eerste punt van het doel (①), en druk vervolgens op de PWR-knop om te meten.
 - Het meetresultaat (horizontale afstand tot het eerste punt) wordt weergegeven, zoals rechts is afgebeeld.
 - Hor** stopt met knipperen en **Hgt** begint te knipperen.
- Richt op het tweede punt van het doel (②), en druk vervolgens op de PWR-knop om te meten.
 - Het meetresultaat (Hk (1) en Hgt (1)) wordt weergegeven, zoals rechts is afgebeeld.
 - Hgt** stopt met knipperen en **+Hgt2** begint te knipperen.
- Richt op het derde punt van het doel (③), en druk vervolgens op de PWR-knop om te meten.
 - +Hgt2** stopt met knipperen en het meetresultaat (Hk (2) en Hgt (2)) wordt weergegeven. Zie pagina 124 voor meer informatie over de inhoud van het display.

Interne display



Extern display



Technische informatie

■ Specificaties

Meetbereik (werkelijke afstand) ^{*1}		Afstand: 7,5-1.600 m/8-1.750 yd./25-5.250 ft Hoek: ±89°	
Maximale meetafstand (boom) ^{*1}		1.100 m/1.200 yd./3.600 ft	
Stappen weergeven (toename)	Interne display	Werk. (Werkelijke afstand)	Hoofdindicator: elke 0,1 m/yd./ft Subindicator: elke 0,1 m/yd./ft (korter dan 999,9 m/yd./ft) elke 1,0 m/yd./ft (1.000,0 m/yd./ft en verder)
		Hor (Horizontale afstand) Hgt (hoogte)	Iedere 0,1 m/yd./ft
		Hk (hoek)	Iedere 0,1°
	Extern display	Werkelijke afstand Horizontale afstand Hoogte	Iedere 0,1 m/yd./ft
		Hoek	Iedere 0,1°
		Nauwkeurigheid (werkelijke afstand) ^{*2}	±0,3 m/±0,3 yd./±0,9 ft (korter dan 1.000 m/1.000 yd./3.280 ft) ±1,0 m/±1,0 yd./±3,0 ft (1.000 m/1.000 yd./3.280 ft en meer)
Vergrotingsfactor (x)	6		
Effectieve diameter objectieflens (mm)	21		
Beeldhoek (werkelijk) (°)	7,5		
Oogafstand (mm)	18,0		
Uittredepupil (mm)	3,5		
Aanpassing van de dioptrie	±2,5 m-1		
Afmetingen (L × H × B) (mm/in.)	110 × 74 × 42/4,3 × 2,9 × 1,7		
Gewicht (g/oz)	Ongeveer 170/6,0 gram (zonder batterij)		
Gebruikstemperatuur (°C/°F)	-10 — +50/14 — 122		
Werkingsvochtigheid (%RH)	80 of lager (zonder dauwcondensatie)		
Voeding	CR2 lithiumbatterij × 1 (DC 3V) Automatische uitschakeling (als instrument ongeveer 30 sec. niet wordt gebruikt)		

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Constructie	Waterdicht (tot 1 m/3,3 voet gedurende 10 minuten) ³ , condensdicht Batterijvak is regenbestendig — equivalent met JIS/IEC-beveiligingsklasse 4 (IPX4) (onder testomstandigheden van Nikon) ⁴
Elektromagnetische compatibiliteit	FCC Deel15 SubDeelB klasse B, EU:EMC richtlijn, AS/NZS, VCCI klasseB, CU TR 020, ICES-003
Milieu	RoHS, WEEE
Laserclassificatie	IEC60825-1: Klasse 1M/Laserproduct FDA/21 CFR Deel 1040.10: Klasse I Laserproduct
Golflengte (nm)	905
Duur puls (ns)	9,5
Uitvoer (W)	15
Straalafwijking (mrad)	Verticaal: 1,8, Horizontaal: 0,25

• De specificaties van het product worden mogelijk niet behaald afhankelijk van de vorm, oppervlaktestructuur en aard van het doel, en/of de weersomstandigheden.

^{*1} Volgens de meetvoorwaarden en referentiewaarden van Nikon.

^{*2} Onder meetomstandigheden van Nikon.

^{*3} Waterdichte modellen

Dit product is waterdicht, wat inhoudt dat het optische systeem en de observatie gegarandeerd geen schade zullen oplopen wanneer u het product tot een diepte van 1 m/3,3 voet gedurende maximaal 10 minuten in water onderdompelt of laat vallen.

Dit product biedt de volgende voordelen:

- Dit model kan zonder risico op schade aan interne onderdelen worden gebruikt bij een zeer hoge luchtvochtigheid, in stoffige omstandigheden en als het regent.
- Omdat het instrument gevuld is met stikstof, is hij condens- en schimmelbestendig.

De volgende punten zijn echter van belang voor het gebruik van de Nikon-laserafstandsmeter:

- Het product moet niet worden gebruikt of ondergedompeld in stromend water.
- Mochten de bewegende delen van dit product vochtig zijn, schakel het product dan uit, en veeg het vocht weg.

^{*4} Het batterijvak is regenbestendig, maar niet waterdicht. Er kan water in het instrument komen als de afstandsmeter volledig in water wordt ondergedompeld. Als er water in het batterijvak is gekomen, verwijdert u het water en laat u het batterijvak goed drogen.

● Levensduur van de batterij

Ongeveer 9.400 metingen (bij circa 20°C (68°F))

Dit aantal kan afwijken afhankelijk van de temperatuur en andere factoren. Dit is slechts een indicatie.

- De batterij die bij deze Nikon-laserafstandsmeter wordt geleverd is bedoeld om te controleren of het instrument werkt. Als gevolg van natuurlijke elektrische ontlading, zal de levensduur van deze batterij waarschijnlijk korter zijn dan hierboven aangegeven.

● Over laser

Het product gebruikt een onzichtbare laserstraal voor het meten. Het instrument meet hoe lang de laserstraal doet over de afstand tussen de afstandsmeter en het doel en weer terug. Het reflecterend vermogen van de laser en de meetresultaten kunnen variëren afhankelijk van de weers- en omgevingsomstandigheden en de kleur, het materiaal, de grootte, de vorm en andere kenmerken van het doel.

In de volgende gevallen kunnen metingen onnauwkeurig zijn of mislukken:

- Bij sneeuw, regen of mist
- Klein of smal doel
- Zwart of donker doel
- Doel heeft een oppervlak met verschillende niveaus
- Doel beweegt of trilt
- De straal is gericht op een wateroppervlak
- Doel wordt door glas heen gemeten
- Als het doel een spiegel of van glas is
- Als de laser het reflecterende oppervlak van het doel schuin raakt

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

Ni

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Problemen oplossen/Reparatie

Als dit product niet naar behoren functioneert, bekijk dan eerst onderstaand overzicht voordat u contact opneemt met uw plaatselijke dealer of de winkel waar u het instrument hebt gekocht.

- Als er een probleem is met het product.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
<ul style="list-style-type: none"> • Instrument schakelt niet in 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de PWR-knop (boven op de body). • Controleer of de batterij juist is geplaatst. • Vervang de batterij.
<ul style="list-style-type: none"> • Instrument meet niet • Abnormaal resultaat 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de instellingen. • Controleer of het instrument een groot doel bij u in de buurt kan meten (bijvoorbeeld: een gebouw dat op circa 15 m/15 yd./49 ft afstand van u staat). • Maak zo nodig het lensoppervlak schoon.
<ul style="list-style-type: none"> • Het externe display kan niet gelezen worden • Het externe display kan slecht gelezen worden 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer het niveau van de achtergrondverlichting van het externe display en pas dit zo nodig aan.
<ul style="list-style-type: none"> • [E] wordt weergegeven in het display 	<ul style="list-style-type: none"> • Dit geeft een fout aan. Neem contact op met uw plaatselijke dealer of de winkel waar u het instrument hebt gekocht.

- Mocht een reparatie nodig zijn, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer of de winkel waar u het instrument hebt gekocht.
 Repareer of demonteer het instrument niet zelf. Dit kan resulteren in een ernstig ongeval.
 Nikon is niet verantwoordelijk voor enige directe of indirecte schade als de gebruiker het instrument probeert te repareren of demonteren.

Русский

СОДЕРЖАНИЕ

Введение

Прочитайте это в первую очередь.....	134
БЕЗОПАСНОСТЬ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	135

Описание деталей и индикаторов

Спецификация/состав	138
Индикаторы	139

Установка аккумуляторной батареи

Тип батареи.....	141
Установка аккумуляторной батареи	141
Индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи	141

Навигация по меню

Настройка единиц отображения расстояния (F1).....	142
Изменение режима приоритета цели (F2).....	143
Изменение яркости подсветки внешнего дисплея (F3)	144

Включение или отключение функции записи журнала (F4)	145
Просмотр списка журналов (F5)	146
Удаление всех журналов (F6).....	147
Схема меню настроек	148

Измерение

Регулировка фокуса внутреннего дисплея.....	149
Режим отображения измерения	150
Изменение режима отображения измерения	151
Измерение	152
Измерение в двухточечном режиме.....	153
Измерение в трехточечном режиме.....	154

Технические примечания

Технические характеристики	155
Поиск и устранение неисправностей, ремонт... 158	

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Введение

Es

■ Прочитайте это в первую очередь

Благодарим за приобретение лазерного дальномера Nikon.

Перед началом работы внимательно прочитайте данное руководство, чтобы правильно использовать изделие. Храните руководство в удобном месте для дальнейшего использования.

De

It

Sv

● О данном руководстве

- Данное руководство запрещается воспроизводить, передавать, преобразовывать, хранить в поисковой системе или переводить на любой язык в любой форме любыми средствами без предварительного письменного разрешения от компании Nikon.
- Иллюстрации и изображения дисплея в данном руководстве могут отличаться от фактического изделия.
- Компания Nikon не несет ответственности за любые ошибки в этом руководстве.
- Внешний вид данного изделия, его характеристики и возможности могут быть изменены без предварительного уведомления.

Nl

Ru

Pl

Fi

● О результатах измерения

Данное устройство представляет собой базовый дальномер. Результаты его измерений не могут использоваться в официальных свидетельствах.

No

Dk

● О защите от радиопомех

- Данный прибор соответствует требованиям Части 15 Правил FCC. Работа прибора соответствует таким двум условиям:
 - (1) данный прибор не может быть источником недопустимых помех;
 - (2) данный прибор должен принимать любые входящие помехи, включая помехи, которые могут нарушить нормальную работу прибора.
- Данное оборудование проверено на соответствие ограничениям для цифровых устройств класса В согласно Части 15 Правил FCC и директивы ЕС об ЭМС. Такие ограничения разработаны для надлежащей защиты от недопустимых помех в стационарных установках. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, а при несоблюдении правил эксплуатации может вызвать недопустимые помехи в работе средств радиосвязи. Однако гарантировать отсутствие помех в определенных установках невозможно. Если данное оборудование вызывает недопустимые помехи приема радио- или телевизионного сигнала, которые можно определить, включая и выключая прибор, пользователям рекомендуется попытаться устранить помехи с помощью одного из способов, описанных ниже.
 - Смените положение приемной антенны или переместите ее.
 - Увеличьте расстояние между прибором и приемником.
 - Проконсультируйтесь с официальным дилером или опытным специалистом по радио- и телеаппаратуре.

Cz

Ro

Hu

Примечания для пользователей в Канаде
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ БЕЗОПАСНОСТЬ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Строго соблюдайте указания, приведенные в данном руководстве, чтобы безопасно использовать это изделие и не допустить возможных травм себя и окружающих или повреждения имущества. Чтобы правильно использовать изделие, убедитесь, что вся информация, изложенная в руководстве, понимается правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на то, что любое неправильное использование, игнорирующее сведения, изложенные здесь, может привести к смерти или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО

Указывает на то, что любое неправильное использование, игнорирующее сведения, изложенные здесь, может привести к травме или материальному ущербу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ (лазерное устройство)

В этом изделии применяется невидимый лазерный луч. Придерживайтесь таких рекомендаций:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не нажимайте кнопку PWR (Питание), глядя в отверстие лазерного излучателя. Это может привести к повреждению глаз.
- Не направляйте луч лазера в глаза.
- Не направляйте луч на людей.
- Не смотрите на лазеры через другие оптические приборы (например, через объективы или бинокли). Это может привести к повреждению глаз.
- Когда измерения не выполняются, не держите пальцы на кнопке PWR (Питание), чтобы не допустить случайного включения лазера.
- Если прибор не предполагается использовать в течение длительного времени, извлеките из него аккумуляторную батарею.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не ремонтируйте это изделие. Лазерное излучение может пагубно отразиться на здоровье. Если изделие было разобрано, модифицировано или отремонтировано, гарантия производителя на него не действует.
- Храните это изделие в недоступном для детей месте.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ (монокуляр)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании этого изделия ни в коем случае не смотрите непосредственно на солнце, яркий свет или лазеры. Это может привести к серьезному повреждению глаз или стать причиной слепоты.

ОСТОРОЖНО

- Держите пластиковую упаковку данного изделия и иные мелкие детали в недоступных для детей местах. Пластиковый пакет может перекрыть рот или нос, и ребенок может задохнуться.
- Следите, чтобы дети случайно не проглотили мелкие детали или принадлежности. Если это произойдет, немедленно обратитесь к врачу.
- Выключайте данное изделие, когда оно не используется.
- Для переноски данного изделия используйте футляр.
- Если данное изделие работает неправильно по любой причине, немедленно прекратите его использование и обратитесь в сервисный центр компании Nikon.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

- Не оставляйте данное изделие на неустойчивой поверхности. Падение устройства может привести к неполадкам в его работе или травмам.
- Не используйте данное изделие во время ходьбы. Из-за этого можно споткнуться или упасть, что может привести к неполадкам в работе изделия или травмам.
- Не раскачивайте данное изделие, держа его за ремень. При этом можно задеть окружающих и причинить им травму.
- При использовании или хранении в течение долгого времени резиновые детали данного изделия (например, наглазник) или резиновые детали поставляемого футляра и ремня могут начать крошиться. Крошки резины могут пристать к одежде и оставить на ней пятна. Проверяйте состояние изделия перед использованием и обратитесь в сервисный центр компании Nikon при обнаружении какого-либо дефекта.
- Длительное использование резинового наглазника может вызвать раздражение кожи. При появлении признаков раздражения прекратите использование и немедленно обратитесь к врачу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ (литиевая батарея)

Неправильное использование может привести к разрушению или протечке литиевой батареи, что способно повредить прибор или оставить пятна на руках и одежде. Придерживайтесь таких рекомендаций:

- Вставляйте батарею, соблюдая полярность (+ и –).
- Извлекайте батарею, когда она полностью разряжена, или если прибор не предполагается использовать в течение долгого времени.
- Не допускайте попадания батареи в огонь или в воду. Никогда не разбирайте батарею.
- Не заряжайте литиевую батарею.
- Не замыкайте оконечный контакт батарейного отсека.
- Не переносите батарею в кармане или сумке вместе с ключами или монетами. Это может привести к короткому замыканию и перегреву батареи.
- При протечке жидкости из литиевой батареи на одежду или кожу промойте пораженный участок большим количеством воды. Если жидкость попала в глаза или в рот, промойте водой и немедленно обратитесь к врачу.
- Утилизируйте литиевую батарею в соответствии с местными требованиями.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Не подвергайте это изделие физическим сотрясениям.
- Если вы случайно подвергли это изделие сотрясению или уронили его и считаете, что оно неисправно, немедленно обратитесь к местному дилеру или в сервисный центр компании Nikon.
- Не используйте изделие под водой.
- Как можно скорее удаляйте с прибора капли дождя, воды, а также песчинки или грязь мягкой и чистой тканью.
- Если это изделие подвергается резким изменениям температуры (неожиданно вносится из холода в теплое помещение и наоборот), поверхности объектива могут запотеть. Не используйте прибор до полного исчезновения запотевания.
- Не оставляйте это изделие в автомобиле в жаркий или солнечный день или рядом с оборудованием, выделяющим тепло.

- Не оставляйте окуляр под воздействием прямых солнечных лучей. Конденсирующий эффект линзы может привести к повреждению поверхности встроенного дисплея.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УХОДЕ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ

ОБЪЕКТИВ

Старайтесь не прикасаться непосредственно к поверхности объектива при его очистке. Удаляйте пыль или ворсинки с помощью груши*. Отпечатки пальцев и другие загрязнения, которые не удается удалить с помощью груши, следует удалять сухой мягкой тканью или тканью для очистки очков, перемещая ее по спирали от центра объектива к его краям. Слишком большое усилие или жесткий материал могут привести к повреждению объектива. Если загрязнение удалить не удается, осторожно протрите объектив тканью, слегка смоченной жидкостью для очистки объективов.

КОРПУС

Осторожно удалив пыль с помощью груши, очистите поверхность корпуса мягкой и чистой тканью. После использования прибора на морском побережье на поверхности корпуса может скопиться соль. Очистите прибор с помощью влажной, мягкой и чистой ткани, а затем тщательно протрите сухой тканью. Не используйте бензол, растворитель или другие чистящие вещества, в состав которых входят органические растворители.

ХРАНЕНИЕ

При высокой влажности на поверхностях объектива может появиться конденсат или плесень. Поэтому это изделие следует хранить в прохладном сухом месте. После использования под дождем или ночью следует тщательно высушить прибор при комнатной температуре, после чего хранить в прохладном сухом месте.

* Резиновая груша предназначена для очистки прибора струей воздуха, подаваемой через сопло.

Ru Символ раздельного сбора отходов, применяемый в европейских странах



Данный символ означает, что эта батарея должна утилизироваться отдельно от других отходов. Приведенная ниже информация касается только пользователей из стран Европы.

- Данная батарея должна утилизироваться отдельно от других отходов в соответствующих приемных пунктах. Не утилизируйте батарею вместе с бытовыми отходами.
- Для получения более подробной информации обратитесь к продавцу или к местным властям, ответственным за обработку отходов.

Ru Символ раздельного сбора отходов, применяемый в европейских странах



Данный символ означает, что это изделие следует утилизировать отдельно от других. Приведенная ниже информация касается только пользователей из стран Европы.

- Данное изделие должно утилизироваться отдельно от других отходов в соответствующих приемных пунктах. Не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами.
- Для получения более подробной информации обратитесь к продавцу или к местным властям, ответственным за обработку отходов.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

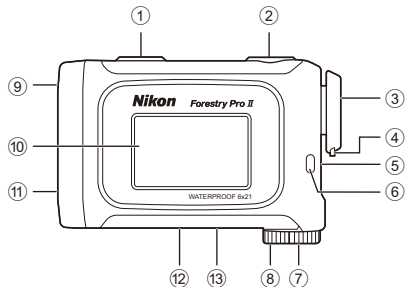
Cz

Ro

Hu

Описание деталей и индикаторов

■ Спецификация/состав



Состав

- Корпус ×1
- Ремешок ×1
- Футляр ×1
- Литиевая батарея (CR2) ×1



- ① Кнопка MODE (Режим)
- ② Кнопка PWR (Питание) (кнопка ПИТАНИЕ ВКЛ./Измерение)
- ③ Монокулярный окуляр с 6-кратным увеличением
- ④ Наглазник/кольцо диоптрийной настройки
- ⑤ Индекс диоптрийной настройки
- ⑥ Ушко ремня
- ⑦ Крышка батарейного отсека
- ⑧ Индикация «Open» (Откр.) крышки батарейного отсека
- ⑨ Линза монокулярного объектива/ отверстие лазерного излучателя
- ⑩ Внешний дисплей
- ⑪ Отверстие приемника излучения невидимого лазера
- ⑫ Табличка с номером изделия
- ⑬ Индикация

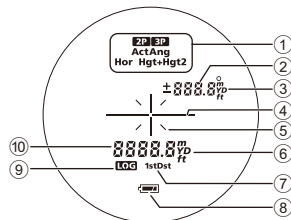
IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS.
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

FC
EAC
10
NIKON VISION CO., LTD.

■ Индикаторы

● Встроенный дисплей

- ① Режим отображения измерения^{*1}
- ② Расстояние или угол^{*2} (вспомогательный индикатор)
- - - - : «Не удалось выполнить измерение» или «Невозможно выполнить измерение»
- ③ Единицы измерения (°: угол в градусах/m: метры/YD: ярды/ft: футы)
- ④ Указатель цели
 : Наведите на цель, расстояние до которой необходимо измерить.
Совместите цель с центром указателя цели.
- ⑤ Указатель лазерного излучателя
 : Отображается во время испускания лазерного луча при проведении измерения. Не смотрите в линзу объектива, когда отображается этот знак.
- ⑥ Единицы измерения (m: метры/YD: ярды/ft: футы)
- ⑦ Режим приоритета цели (1st: режим приоритета ближайшей цели/Dst: режим приоритета удаленной цели)
- ⑧ Индикатор уровня зарядки аккумуляторной батареи
- ⑨ Индикатор записи журнала^{*3}
- ⑩ Расстояние или высота^{*2} (основной индикатор)
- - - - - : «Не удалось выполнить измерение» или «Невозможно выполнить измерение»



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

^{*1} Подробнее см. на Стр. 150.

^{*2} Зависит от режима отображения измерения.

^{*3} Подробнее см. в разделах «Индикатор записи журнала» (Стр. 140) и «Включение или отключение функции записи журнала (F4)» (Стр. 145).

- Внутренний дисплей на данном устройстве увеличивается окуляром. Попавшая внутрь пыль, которую можно увидеть через окуляр, никак не влияет на точность измерений.

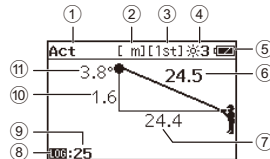
● Внешний дисплей

- ① Режим отображения измерения*¹
- ② Единицы измерения (m: метры/YD: ярды/ft: футы)
- ③ Режим приоритета цели (1st: режим приоритета ближайшей цели/Dst: режим приоритета удаленной цели)
- ④ Уровень подсветки внешнего дисплея
- ⑤ Индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи
- ⑥ Фактическое расстояние
- ⑦ Горизонтальное расстояние
- ⑧ Индикатор записи журнала*²
- ⑨ Номер журнала*²
- ⑩ Высота
- ⑪ Угол

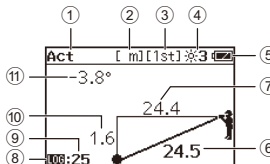
*¹ Подробнее см. на Стр. 150.

*² Подробнее см. в разделах «Индикатор записи журнала» (Стр. 140) и «Включение или отключение функции записи журнала (F4)» (Стр. 145).

При измерении по направлению вверх



При измерении по направлению вниз



● Индикатор записи журнала

Встроенный дисплей	Внешний дисплей	Описание
Мигает.	Мигает.	Функция записи журнала включена, но новые журналы не сохраняются, потому что уже сохранено максимальное количество журналов (250).
Присутствует на дисплее постоянно.	Присутствует на дисплее постоянно.	Функция записи журнала включена. При удачном измерении на внешнем дисплее отображается номер журнала.
Не отображается.	Не отображается.	Функция записи журнала отключена.

Установка аккумуляторной батареи








■ Тип батареи

Литиевая батарея CR2, 3В, ×1 шт.

■ Установка аккумуляторной батареи

1. Чтобы снять крышку батарейного отсека, поверните ее против часовой стрелки.
2. Вставьте аккумуляторную батарею, расположив положительные (+) и отрицательные (-) полюса в точном соответствии с маркировкой батарейного отсека.
3. Установите крышку батарейного отсека, поверните ее по часовой стрелке и надежно закрепите.
 - Крышка батарейного отсека может поворачиваться с трудом, поскольку в изделии используется резиновая прокладка для обеспечения водонепроницаемости.

■ Индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи

Встроенный дисплей	Внешний дисплей	Описание
 После включения питания появляется только на 2 секунды.	 Присутствует на дисплее постоянно.	Электропитание в порядке.
 После включения питания появляется только на 2 секунды.	 Присутствует на дисплее постоянно.	Батарея разряжается. Будьте готовы заменить батарею.
 Присутствует на дисплее постоянно.	 Присутствует на дисплее постоянно.	Низкий заряд батареи. Батарею следует заменить новой.
 Мигает. После 3-х миганий электропитание будет автоматически выключено.	 Мигает. После 3-х миганий электропитание будет автоматически выключено.	Батарея разряжена. Замените батарею.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Навигация по меню

- Действие кнопки MODE (Режим)

Кнопку MODE (Режим) можно нажать двумя способами. Нажимайте кнопку, следуя описаниям, приведенным в этом руководстве.

- «Нажать и удерживать» означает нажимать кнопку в течение 1,5 секунды или более.
- «Нажать» означает быстро нажать кнопку (менее чем на 1,5 секунды).

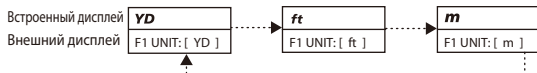
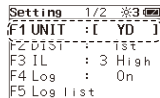
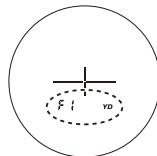
■ Настройка единиц отображения расстояния (F1)

В качестве единиц для результатов измерений можно выбрать YD (ярды), ft (футы) или m (метры).
Заводская настройка по умолчанию: YD (ярды).

1. Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить лазерный дальномер.
2. Нажмите и удерживайте кнопку MODE (Режим).
 - Теперь можно изменить единицы отображения расстояния.
3. Переключение настройки происходит при каждом нажатии кнопки PWR (Питание).

Встроенный дисплей

Внешний дисплей



- Если нажать и удерживать кнопку MODE (Режим) или не нажимать кнопки приблизительно 30 секунд, отображаемая настройка сохраняется, а лазерный дальномер возвращается в режим ожидания. Если кнопки не нажимать еще приблизительно 30 секунд, лазерный дальномер выключается.
- Настройка сохраняется даже после выключения лазерного дальномера.

■ Изменение режима приоритета цели (F2)

В этом лазерном дальномере производства компании Nikon используется система переключения между режимами приоритета ближайшей и удаленной цели.

Заводская настройка: режим приоритета ближайшей цели.

1. Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить лазерный дальномер.
2. Нажмите и удерживайте кнопку MODE (Режим).
3. Нажмите кнопку MODE (Режим) один раз.
 - Теперь можно изменить режим приоритета цели.
4. Переключение настройки происходит при каждом нажатии кнопки PWR (Питание).



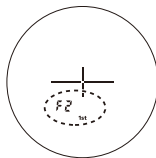
- Если нажать и удерживать кнопку MODE (Режим) или не нажимать кнопки приблизительно 30 секунд, отображаемая настройка сохраняется, а лазерный дальномер возвращается в режим ожидания. Если кнопки не нажимать еще приблизительно 30 секунд, лазерный дальномер выключается.
- Настройка сохраняется даже после выключения лазерного дальномера.

● Режим приоритета ближайшей цели и режим приоритета удаленной цели

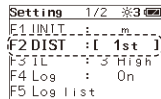
При измерении перекрывающихся объектов:

В режиме приоритета ближайшей цели отображается расстояние до ближайшего объекта, а в режиме приоритета удаленной цели — расстояние до самого удаленного объекта.

Встроенный дисплей



Внешний дисплей



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

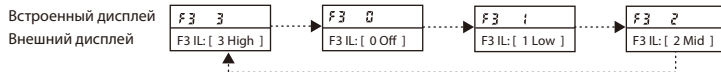
Ro

Hu

■ Изменение яркости подсветки внешнего дисплея (F3)

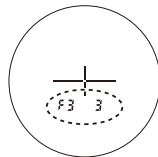
Отрегулируйте яркость внешнего дисплея. Заводская настройка: 3 (высокий). Уровень яркости подсветки можно установить в диапазоне от 0 (выкл.) до 3 (высокий).

1. Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить лазерный дальномер.
2. Нажмите и удерживайте кнопку MODE (Режим).
3. Нажмите кнопку MODE (Режим) два раза.
 - Теперь можно изменить уровень яркости внешнего дисплея.
4. Переключение настройки происходит при каждом нажатии кнопки PWR (Питание).



- Если нажать и удерживать кнопку MODE (Режим) или не нажимать кнопки приблизительно 30 секунд, отображаемая настройка сохраняется, а лазерный дальномер возвращается в режим ожидания. Если кнопки не нажимать еще приблизительно 30 секунд, лазерный дальномер выключается.
- Настройка сохраняется даже после выключения лазерного дальномера.

Встроенный дисплей



Внешний дисплей

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 IL	:	[3 High]
F4 Log	:	Un
F5 Log list		

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Включение или отключение функции записи журнала (F4)

Можно включить или отключить функцию записи журнала измерений. Заводская настройка: Он (Вкл.).

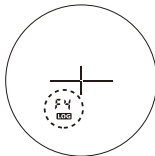
- При удачном измерении на внешнем дисплее отображается номер журнала. Этот номер соответствует номеру в списке журналов (Стр. 146).
- Можно сохранить максимум 250 журналов. Когда мигает индикатор записи журнала на внутреннем и внешнем дисплеях (Стр. 140), новые журналы сохранить не удастся. Удалите журналы, перейдя на экран F6 (Стр. 147).

1. Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить лазерный дальномер.
2. Нажмите и удерживайте кнопку MODE (Режим).
3. Нажмите кнопку MODE (Режим) три раза.
 - Теперь можно изменить эту настройку.
4. Переключение настройки происходит при каждом нажатии кнопки PWR (Питание).



- Если нажать и удерживать кнопку MODE (Режим) или не нажимать кнопки приблизительно 30 секунд, отображаемая настройка сохраняется, а лазерный дальномер возвращается в режим ожидания. Если кнопки не нажимать еще приблизительно 30 секунд, лазерный дальномер выключается.
- Настройка сохраняется даже после выключения лазерного дальномера.

Встроенный дисплей



Внешний дисплей

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 J1	:	Log
F4 Log	:	[On]
F5 Log List	:	

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

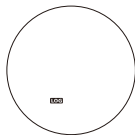
Hu

■ Просмотр списка журналов (F5)

На внешнем дисплее можно просмотреть журнал измерения.

1. Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить лазерный дальномер.
2. Нажмите и удерживайте кнопку MODE (Режим).
3. Нажмите кнопку MODE (Режим) четыре раза.
4. Чтобы перейти в режим списка журналов, нажмите кнопку PWR (Питание).
 - Чтобы перейти на следующую страницу, нажимайте кнопку PWR (Питание).
 - Чтобы перейти на предыдущую страницу, нажимайте кнопку MODE (Режим).

Встроенный дисплей



Внешний дисплей

Log list 1/50 *3		
1:	104.5m	Act
2:	13.0m	Act
3:	498.3m	Act
4:	453.7m	Act
5:	465.0m	Act

Log list 2/50 *3		
6:	139.6m	Hor
7:	8.8m	Hor
8:	553.8m	Hor
9:	107.3m	Hor
10:	1054.3m	Hor

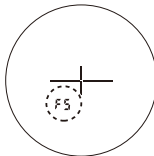
①

②

③

(следующая страница,
если доступна)

Встроенный дисплей



Внешний дисплей

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 ↓ :	0.0
F5 Log list	

⋯▶ Нажмите кнопку PWR (Питание).

→ Нажмите кнопку MODE (Режим).

① Номер журнала

② Результат измерения

③ Режим отображения

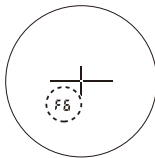
результатов измерения

- Если нажать и удерживать кнопку MODE (Режим) или не нажимать кнопки приблизительно 30 секунд, лазерный дальномер возвращается в режим ожидания. Если кнопки не нажимать еще приблизительно 30 секунд, лазерный дальномер выключается.
- Можно отобразить максимум 250 журналов (50 страниц).

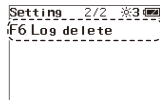
■ Удаление всех журналов (F6)

1. Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить лазерный дальномер.
2. Нажмите и удерживайте кнопку MODE (Режим).
3. Нажмите кнопку MODE (Режим) пять раз.
4. Нажмите кнопку PWR (Питание).
5. На внешнем дисплее отобразится сообщение «Log delete?»
 - Чтобы удалить все журналы, нажмите и удерживайте кнопку PWR (Питание). **Вы не сможете восстановить удаленные данные.**
 - Чтобы отменить удаление, нажмите кнопку MODE (Режим).
6. На дисплее снова отобразится экран F6 Log delete «F6 Log delete»
 - Если нажать кнопку MODE (Режим) или если не нажимать кнопки приблизительно 30 секунд, лазерный дальномер возвращается в режим ожидания. Если кнопки не нажимать еще приблизительно 30 секунд, лазерный дальномер выключается.

Встроенный дисплей



Внешний дисплей



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

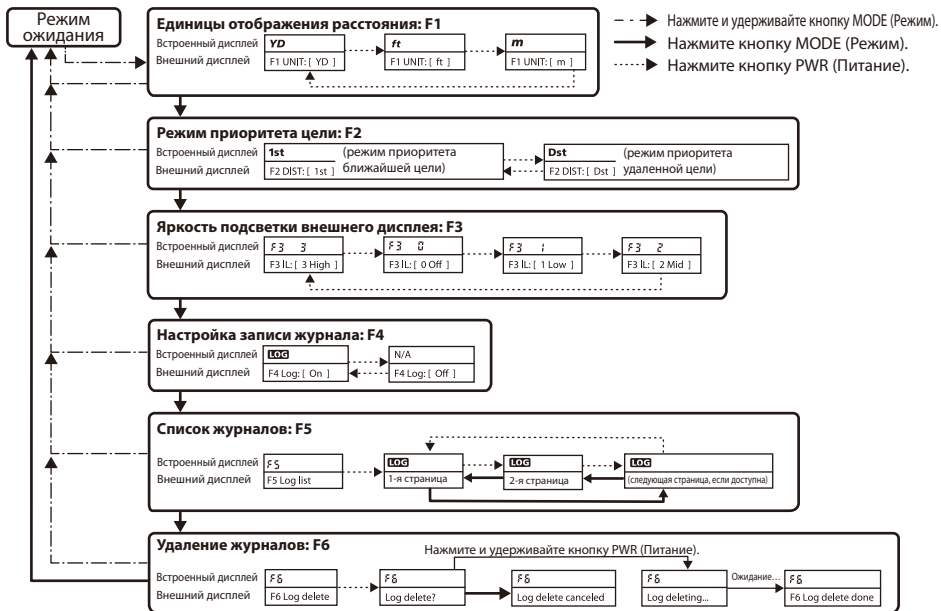
Cz

Ro

Hu

■ Схема меню настроек

Es
De
It
Sv
NI
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu



- Если нажать и удерживать кнопку MODE (Режим) или не нажимать кнопки приблизительно 30 секунд, когда используется меню настроек, лазерный дальномер возвращается в режим ожидания. Если кнопки не нажимать еще приблизительно 30 секунд, лазерный дальномер выключается.

Измерение

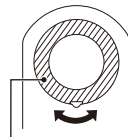
Осторожно: операции управления, настройки или использования, отличные от указанных здесь, могут иметь отрицательные последствия или нанести вред здоровью вследствие лазерного излучения.

- Перед проведением измерений убедитесь в завершении установки каждой настройки меню. Подробнее см. в разделе «Навигация по меню» (стр. 142).

■ Регулировка фокуса внутреннего дисплея

Если индикацию на внутреннем дисплее трудно рассмотреть, отрегулируйте фокус, выполнив следующую операцию.

1. Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить питание.
2. Смотрите через окуляр и поворачивайте кольцо диоптрийной настройки, пока изображение на внутреннем дисплее не окажется в фокусе.



Кольцо диоптрийной настройки

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Режим отображения измерения

Доступны следующие шесть режимов. Подтвердить результаты измерения можно как на внешнем, так и на внутреннем дисплее. На внешнем дисплее отображаются более подробные сведения.

Режим фактического расстояния	Режим горизонтального расстояния	Режим высоты	Режим угла	Внешний дисплей (стандартные значения для четырех режимов слева)
<p>Встроенный дисплей</p>	<p>Встроенный дисплей</p>	<p>Встроенный дисплей</p>	<p>Встроенный дисплей</p>	<p>Внешний дисплей (стандартные значения для четырех режимов слева)</p> <p>Фактическое расстояние Угол</p> <p>Высота Горизонтальное расстояние</p>
<p>Двухточечный режим (высота между двумя точками)</p> <p>Отображается высота (расстояние по вертикали) между двумя точками посредством расчета с использованием фактического расстояния и угла между двумя точками.</p>		<p>Встроенный дисплей Внешний дисплей</p>		
<p>Трехточечный режим (высота между двумя точками)</p> <p>Отображается высота (расстояние по вертикали) между двумя точками. В этом режиме используются данные о горизонтальном расстоянии до объекта (первая точка) и угла между двумя точками (второй и третьей), чтобы рассчитать и отобразить высоту между второй и третьей точками.</p>		<p>Встроенный дисплей Внешний дисплей</p>		

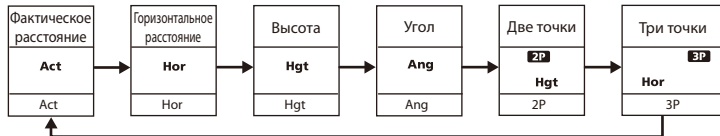
■ Изменение режима отображения измерения

1. Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить лазерный дальномер.
2. Режимы переключаются при каждом нажатии кнопки MODE (Режим).

Режим отображения
результатов измерения

Встроенный дисплей

Внешний дисплей



- Чтобы начать измерение в отображаемом режиме, нажмите кнопку PWR (Питание).
- Если кнопки не нажимаются приблизительно 30 секунд, отображаемая настройка сохраняется, а лазерный дальномер возвращается в режим ожидания.
- Настройка сохраняется даже после выключения лазерного дальномера.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

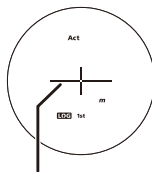
Hu

■ Измерение

В качестве примера используется режим фактического расстояния.

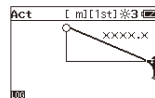
1. Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить питание.
 - Если кнопки не нажимаются приблизительно 30 секунд, питание выключается автоматически.
2. Наведите дальномер на цель. Совместите центр указателя цели с целью.
3. Нажмите кнопку PWR (Питание) для измерения.
 - Результат после измерения будет отображаться на дисплее в течение приблизительно 30 секунд, после чего питание автоматически выключится. Пока питание включено, нажмите кнопку PWR (Питание) для повторного измерения.
 - Подробнее о содержимом, отображаемом в каждом режиме, см. на Стр. 150.
 - Чтобы позже просмотреть журнал измерения, запишите номер журнала, который отображается на внешнем дисплее. Этот номер соответствует номеру в списке журналов (Стр. 146).

Встроенный дисплей



Указатель цели

Внешний дисплей



● Непрерывное измерение

В режиме фактического расстояния, горизонтального расстояния, высоты и угла можно проводить непрерывное измерение до 8 секунд, нажав и удерживая кнопку PWR (Питание). При измерении метка излучения лазера мигает и отображаются результаты измерения. Если убрать палец с кнопки, то непрерывное измерение прекратится.

Примечание. Сохраняется только журнал с результатами последнего измерения. Его можно просмотреть в списке журналов. Ошибочные результаты не сохраняются.

■ Измерение в двухточечном режиме

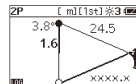
Прежде чем начать измерение, переведите дисплей в «Двухточечный режим». Подробнее см. на Стр. 151.

1. Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить питание.
 - Когда лазерный дальномер находится в режиме ожидания, на внешнем дисплее мигает **Hgt**.
2. Чтобы провести измерение, наведите прибор на первую точку объекта и нажмите кнопку PWR (Питание).
 - Отобразится результат измерения для первой точки, как показано справа.
 - Перестанет мигать **Hgt** и начнет мигать **+Hgt2**.
3. Чтобы провести измерение, наведите прибор на вторую точку объекта и нажмите кнопку PWR (Питание).
 - **+Hgt2** перестанет мигать, и отобразится результат измерения. Подробнее об отображаемом содержимом см. на Стр. 150.

Встроенный дисплей



Внешний дисплей



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

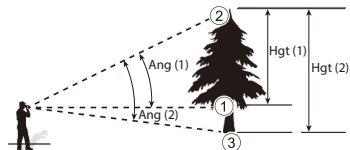
Ro

Hu

■ Измерение в трехточечном режиме

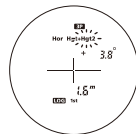
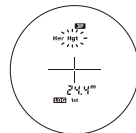
Прежде чем начать измерение, переведите дисплей в «Трехточечный режим». Подробнее см. на Стр. 151.

Проведите измерение трижды в следующем порядке: ①, ② и ③, как показано на изображении справа. Точки ② и ③ могут отображаться в обратном порядке.

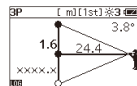
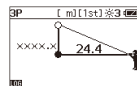


- Нажмите кнопку PWR (Питание), чтобы включить питание.
 - Когда лазерный дальномер находится в режиме ожидания, на внешнем дисплее мигает **Hor**.
- Чтобы провести измерение, наведите прибор на первую точку объекта (①) и нажмите кнопку PWR (Питание).
 - Отобразится результат измерения (горизонтальное расстояние до первой точки), как показано справа.
 - Перестанет мигать **Hor** и начнет мигать **Hgt**.
- Чтобы провести измерение, наведите прибор на вторую точку объекта (②) и нажмите кнопку PWR (Питание).
 - Отобразится результат измерения (Ang (1) и Hgt (1)), как показано справа.
 - Перестанет мигать **Hgt** и начнет мигать **+Hgt2**.
- Чтобы провести измерение, наведите прибор на третью точку объекта (③) и нажмите кнопку PWR (Питание).
 - +Hgt2** перестанет мигать и отобразится результат измерения (Ang (2) и Hgt (2)). Подробнее об отображаемом содержимом см. на Стр. 150.

Встроенный дисплей



Внешний дисплей



Технические примечания

■ Технические характеристики

Диапазон измерения (фактическое расстояние) ¹⁾		Расстояние: 7,5-1600 м, 8-1750 ярдов или 25-5250 футов Угол: ± 89°	
Максимальное расстояние измерения (дерево) ¹⁾		1100 м, 1200 ярдов или 3600 футов	
Шаги дисплея (приращение)	Встроенный дисплей	Act (фактическое расстояние)	Основной индикатор: каждые 0,1 м, ярда или фута Вспомогательный индикатор: каждые 0,1 м, ярда или фута (на расстоянии ближе 999,9 м, ярда или фута) каждые 1,0 м, ярда или фута (на расстоянии, превышающем 1000,0 м, ярдов или футов)
		Hgt (горизонтальное расстояние) Hgt (высота)	Каждые 0,1 м, ярда или фута
		Ang (угол)	Каждые 0,1°
	Внешний дисплей	Фактическое расстояние Горизонтальное расстояние Высота	Каждые 0,1 м, ярда или фута
		Угол	Каждые 0,1°
Точность (фактическое расстояние) ^{*2}		± 0,3 м, ± 0,3 ярдов или ± 0,9 футов (ближе чем 1000 м, 1000 ярдов или 3280 футов) ± 1,0 м, ± 1,0 ярдов или ± 3,0 футов (1000 м, 1000 ярдов или 3280 футов и дальше)	
Увеличение (x)		6	
Эффективный диаметр линзы объектива (мм)		21	
Угловое поле зрения (реальное) (°)		7,5	
Вынос выходного зрачка (мм)		18,0	
Выходной зрачок (мм)		3,5	
Диоптрийная настройка		± 2,5 м ⁻¹	
Габариты (Д × В × Ш) (мм/дюймы)		110 × 74 × 42/4,3 × 2,9 × 1,7	
Вес (г/унции)		Прибл. 170/6,0 (без батареи)	
Диапазон рабочих температур (°C/°F)		-10 — +50/14 — 122	
Рабочий уровень влажности (% относительной влажности)		80 и менее (без конденсации росы)	
Источник питания		Литиевая аккумуляторная батарея CR2 (3В постоянного тока) × 1 шт. Автоматическое отключение питания (после бездействия в течение прибл. 30 секунд)	

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Конструкция	Изделие водонепроницаемо (при условии пребывания в воде на глубине до 1 м, или 3,3 фута, не более 10 мин) ^{*3} ; противотуманная конструкция Брызгозащитный батарейный отсек — эквивалент класса защиты JIS/IEC 4 (IPX4) (согласно условиям тестирования Nikon) ^{*4}
Электромагнитная совместимость	FCC Часть 15, подраздел В, класс В, директива EU:EMC, AS/NZS, VCCI классВ, CU TR 020, ICES-003
Охрана окружающей среды	RoHS, WEEE
Класс лазера	IEC60825-1: Класс 1М/Лазерное изделие FDA/21 CFR Часть 1040.10: Класс I Лазерное Изделие
Длина волны (нм)	905
Длительность импульса (нс)	9,5
Мощность (Вт)	15
Расхождение пучка (мрад)	Вертикальное: 1,8/Горизонтальное: 0,25

• Работа устройства может не соответствовать техническим характеристикам в зависимости от формы цели, ее структуры, поверхности и характера и/или погодных условий.

^{*1} Согласно условиям измерения и при опорных значениях Nikon.

^{*2} Согласно условиям измерения Nikon.

^{*3} Водонепроницаемые модели

Данное изделие обладает водонепроницаемостью; ни оптическая система, ни система наблюдения не будут повреждены при погружении либо при падении в воду на глубину до 1 м, или 3,3 фута, и пребывании в воде до 10 минут. Это изделие обеспечивает следующие преимущества:

- Может использоваться в условиях высокой влажности, запыленности и под дождем без риска нарушения встроенных функций.
- Заполнение азотом предотвращает образование конденсата и плесени.

Однако, используя лазерный дальномер Nikon, придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Не используйте и не держите это изделие в проточной воде.
- При наличии влаги на подвижных частях этого изделия, прекратите использование и протрите изделие.

^{*4} Батарейный отсек защищен от дождя, но не является водонепроницаемым. Если погрузить дальномер в воду, вода может попасть внутрь устройства. При попадании воды в батарейный отсек вытрите его и дождитесь, пока отсек высохнет.

● Срок службы батареи

Приблизительно 9400 раз (при температуре 20°C (68°F))

Указанное значение зависит от температуры и других факторов. Ориентируйтесь на данное значение как на приблизительное.

- Аккумуляторная батарея, входящая в комплектацию лазерного дальномера, предназначена для проверки работоспособности прибора. Однако в связи с естественным электрическим разрядом ресурс этой батареи будет меньше, чем указано выше.

● Сведения о лазере

В этом изделии для измерения применяется невидимый лазерный луч. Прибор измеряет время, за которое лазерный луч доходит от дальномера к цели и обратно. Коэффициент отражения лазера и результаты измерений могут отличаться в зависимости от климатических условий и состояния окружающей среды, цвета, отделки поверхности, размера, формы и других характеристик цели.

Измерение может быть неточным или невозможным в следующих случаях:

- Дождь, снег или туман
- Маленькая или узкая цель
- Чёрная или тёмная цель
- Цель со ступенчатой поверхностью
- Двигающаяся либо вибрирующая цель
- Целью измерения выбрана поверхность воды
- Измерение расстояния до цели проводится через стекло
- Если цель стеклянная или зеркальная
- Если луч лазера попадает на отражающую поверхность цели наклонно

■ Поиск и устранение неисправностей, ремонт

Если изделие не работает так, как ожидалось, проверьте список ниже, прежде чем обращаться к локальному дилеру или по месту приобретения дальномера.

- Если возникла какая-то проблема.

Проблема	Причина и метод её устранения
<ul style="list-style-type: none"> • Не включается 	<ul style="list-style-type: none"> • Нажмите кнопку PWR (Питание) (сверху на корпусе). • Проверьте правильность установки батареи. • Замените батарею новой.
<ul style="list-style-type: none"> • Измерить не удаётся • Неправдоподобный результат 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте настройки. • Проверьте, выполняется ли измерение на большом объекте недалеко от вас (например, здание на расстоянии примерно 15 м). • Очистите поверхность объектива, если это необходимо.
<ul style="list-style-type: none"> • Не видно изображение на внешнем дисплее • Трудно рассмотреть изображение на внешнем дисплее 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте и при необходимости отрегулируйте уровень подсветки внешнего дисплея.
<ul style="list-style-type: none"> • На внутреннем дисплее отображается символ [E] 	<ul style="list-style-type: none"> • Индикация неисправности. Обратитесь к местному дилеру или в магазин, где было приобретено данное изделие.

- Если требуется ремонт, обратитесь к вашему локальному дилеру или в магазин, где было приобретено данное изделие.
Не ремонтируйте и не разбирайте прибор самостоятельно. Это может привести к серьёзным неприятным последствиям.
Обратите внимание, что компания Nikon не несет ответственности за любой прямой или косвенный ущерб, если пользователь пытается самостоятельно отремонтировать или разобрать изделие.

Polski

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie

Ważne.....	160
PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA	161

Opis części i wskaźników

Nazewnictwo/Zawartość opakowania.....	164
Wskaźniki	165

Wkładanie baterii

Rodzaj baterii.....	167
Wkładanie baterii	167
Wskaźniki stanu baterii	167

Korzystanie z menu

Zmiana jednostki wyświetlania odległości (F1)...	168
Zmiana trybu priorytetu planu (F2)	169
Zmiana poziomego podświetlenia wyświetlacza zewnętrznego (F3).....	170
Włączanie lub wyłączanie funkcji dziennika (F4) ...	171
Wyświetlanie listy dzienników (F5)	172

Usuwanie wszystkich dzienników (F6).....	173
Schemat menu ustawień	174

Pomiar

Regulowanie ostrości wyświetlacza wewnętrznego...	175
Tryb wyświetlania pomiaru.....	176
Zmiana trybu wyświetlania pomiaru.....	177
Wykonywanie pomiaru.....	178
Wykonywanie pomiaru w trybie 2 punktów.....	179
Wykonywanie pomiaru w trybie 3 punktów.....	180

Uwagi techniczne

Dane techniczne	181
Rozwiązywanie problemów/Napraw	184

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Wprowadzenie

Es

■ Ważne

Dziękujemy za zakup dalmierza laserowego firmy Nikon.

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy się dokładnie zapoznać z niniejszą instrukcją, aby zyskać pewność, że produkt będzie prawidłowo użytkowany.

Po zapoznaniu się z niniejszą instrukcją należy ją przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, tak aby można z niej było skorzystać w przyszłości.

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

● Informacje o instrukcji

- Bez uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody firmy Nikon nie wolno kopiować, przysyłać, przepisywać, przechowywać w systemach wyszukiwania ani tłumaczyć na żaden język w żadnej postaci i za pośrednictwem żadnych środków żadnego z fragmentów niniejszej instrukcji.
- Produkt oraz wyświetlacz przedstawione na ilustracjach w niniejszej instrukcji mogą być inne niż w rzeczywistości.
- Firma Nikon nie odpowiada za żadne błędy, jakie może zawierać niniejsza instrukcja obsługi.
- Wygląd tego produktu, jego dane techniczne i możliwości mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

● Informacje o wynikach pomiarów

To urządzenie należy do gamy dalmierzy podstawowych. Wyników pomiarów wykonanych za jego pomocą nie można stosować w charakterze oficjalnego dowodu.

● Informacje o dostosowywaniu położenia w celu uniknięcia zakłóceń radiowych

- Urządzenie jest zgodne z częścią 15 zasad FCC. Działanie musi odbywać się z uwzględnieniem dwóch warunków:
 - (1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, a także
 - (2) Urządzenie musi być odporne na zakłócenia, włącznie z zakłóceniami mogącymi spowodować niepożądane operacje.
- Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i jest zgodne z ograniczeniami przewidzianymi dla urządzeń elektronicznych klasy B, zgodnie z Częścią 15 zasad FCC i dyrektywy EMC UE. Ograniczenia te zostały opracowane w celu zapewnienia właściwej ochrony przeciwko szkodliwemu wpływowi urządzenia na terenach mieszkalnych. Urządzenie generuje, korzysta z, a także emituje energię w postaci fal radiowych. Instalacja i korzystanie w sposób niezgodny z instrukcjami może spowodować wystąpienie szkodliwych zakłóceń komunikacji radiowej. Jednakże, nie ma żadnej gwarancji, iż zakłócenia nie powstaną w danej instalacji. Jeśli urządzenie to spowoduje wystąpienie szkodliwych zakłóceń w odbiorze sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można sprawdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, sugeruje się, aby użytkownik wykonał próbę skorygowania zakłóceń, wykonując przynajmniej jedną z poniższych czynności:
 - Skierować lub przenieść antenę odbiorczą w inne miejsce.
 - Zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem.
 - Skonsultować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem RTV.

Informacja dla klientów w Kanadzie

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA

Należy ściśle przestrzegać wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji, tak aby użytkowanie produktu było bezpieczne oraz aby nie doszło do uszkodzenia mienia ani do obrażeń ciała użytkownika lub innych osób. Dokładne zrozumienie treści niniejszego dokumentu jest niezbędne do prawidłowego użytkowania tego produktu.

OSTRZEŻENIE

Informuje, że nieprawidłowe użytkowanie będące wynikiem zignorowania treści zawartych w niniejszym dokumencie może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

UWAGA

Informuje, że nieprawidłowe użytkowanie będące wynikiem zignorowania treści zawartych w niniejszym dokumencie może spowodować ryzyko obrażenia ciała lub straty materialne.

PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (Laser)

Ten produkt emituje niewidzialną wiązkę promieni laserowych. Należy stosować się do poniższych wytycznych:

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno naciskać przycisku PWR podczas spoglądania w emiter promienia laserowego. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wzroku.
- Nie wolno kierować urządzenia w stronę oczu.
- Nie kieruj wiązki lasera na ludzi.
- Nie wolno patrzeć na wiązkę lasera przez inny instrument optyczny, na przykład soczewkę lub lornetkę. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wzroku.
- Jeśli pomiar nie jest wykonywany, wówczas należy trzymać palce z dala od przycisku PWR, aby uniknąć przypadkowej emisji wiązki laserowej.
- Jeśli produkt nie będzie użytkowany przez dłuższy czas, wówczas należy wyjąć z niego baterię.
- Nie wolno rozmontowywać, modyfikować ani naprawiać produktu. Promieniowanie laserowe może być szkodliwe dla zdrowia. Rozmontowany, zmodyfikowany lub naprawiony produkt nie jest objęty gwarancją producenta.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (Luneta)

OSTRZEŻENIE

- Podczas korzystania z produktu nie wolno patrzeć bezpośrednio na słońce, źródła intensywnego światła ani wiązki promieni laserowych. Może to spowodować poważne uszkodzenie wzroku lub ślepotę.

UWAGA

- Plastikową torbę używaną do pakowania produktu i inne drobne przedmioty należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zasłonięcie torbą ust i nosa dziecka może spowodować jego uduszenie.
- Należy zachować ostrożność, aby dzieci przypadkowo nie połknęły drobnych przedmiotów lub akcesoriów. Jeśli dziecko połknie taki przedmiot, wówczas należy natychmiast się skonsultować z lekarzem.
- Jeśli produkt nie jest używany, wówczas należy go wyłączyć.
- Podczas przenoszenia produktu należy go przechowywać w futerale.
- Jeśli z jakiegokolwiek powodu produkt nie będzie działał prawidłowo, wówczas należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i skontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu firmy Nikon.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

- Nie wolno pozostawiać produktu w niestabilnym miejscu. W przeciwnym razie produkt może spaść i spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie należy korzystać z produktu podczas przemieszczania się pieszo. W przeciwnym razie użytkownik może wejść na przeszkodę lub upaść i spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie wolno machać produktem, trzymając go za pasek. Może to spowodować uderzenie innej osoby i doprowadzić do obrażeń ciała.
- Stan gumowych elementów produktu (np. muszli ocznej) lub gumowych elementów dołączonego futerału i paska może się pogorszyć w wyniku długotrwałego użytkowania lub przechowywania. Uszkodzona guma może przylec do odzieży i ją popłamić. Przed użyciem tych elementów należy sprawdzić ich stan, a w razie stwierdzenia uszkodzenia należy się skontaktować z przedstawicielem autoryzowanego serwisu firmy Nikon.
- Długotrwałe użytkowanie gumowej muszli ocznej może spowodować zapalenie skóry. W razie zaobserwowania jakichkolwiek objawów należy natychmiast zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

PRZESTROGI (Bateria litowa)

Nieprawidłowe użytkowanie baterii litowej może doprowadzić do jej rozszczelnienia i wycieku jej zawartości, co może spowodować korozję urządzenia lub poplamienie rąk i odzieży. Należy stosować się do poniższych wytycznych:

- Baterię należy wkładać z uwzględnieniem poprawnego ułożenia biegunów + i –.
- Jeśli bateria jest wyczerpana lub nie będzie użytkowana przez dłuższy czas, wówczas należy ją wyjąć.
- Baterię należy trzymać z dala od ognia i wody. W żadnym wypadku nie należy demontować baterii.
- Nie należy ładować baterii litowej.
- Nie wolno łączyć styków w komorze baterii.
- Nie wolno przenosić baterii w kieszeni lub w torbie, w której znajdują się klucze lub monety. Może to spowodować połączenie styków baterii i jej przegrzanie.
- Jeśli płyn z nieszczelnej baterii litowej wejdzie w kontakt z odzieżą lub skórą, wówczas należy go splukać dużą ilością wody. Jeśli płyn dostanie się do oczu lub ust, wówczas należy natychmiast go splukać wodą i skonsultować się z lekarzem.
- Baterie litowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

PRZESTROGI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA

- Nie wolno narażać produktu na uderzenia.
- W razie podejrzenia uszkodzenia produktu w wyniku jego przypadkowego silnego uderzenia lub upuszczenia należy natychmiast się skontaktować z lokalnym sprzedawcą lub przedstawicielem autoryzowanego serwisu firmy Nikon.
- Nie wolno używać produktu pod wodą.
- W przypadku kontaktu deszczu, wody, piasku lub błota z produktem należy go jak najszybciej wytrzeć miękką i czystą szmatką.
- Duże zmiany temperatury (np. w przypadku nagłego przeniesienia produktu z miejsca o niskiej temperaturze do miejsca o wysokiej temperaturze i na odwrót) mogą spowodować zaparowanie powierzchni soczewki. Nie wolno korzystać z produktu, jeśli soczewka jest zaparowana.
- Nie wolno pozostawiać produktu w samochodzie w gorący lub słoneczny dzień, a także w pobliżu sprzętu generującego ciepło.

- Nie pozostawiać okularu wystawionego na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Światło skupione przez soczewkę może uszkodzić powierzchnię wyświetlacza wewnętrznego.



PRZESTROGI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

SOCZEWKA

Podczas czyszczenia soczewki należy zachować ostrożność, tak aby nie dotknąć palcami jej powierzchni. Kurz i kłaczki należy usunąć za pomocą gruszki*. W przypadku śladów palców lub innych zabrudzeń, których nie można usunąć za pomocą gruszki, soczewkę należy wytrzeć suchą i miękką szmatką lub szmatką do czyszczenia okularów, wykonując ruchy spiralne od środka soczewki na zewnątrz. Wycieranie z użyciem zbyt dużej siły lub za pomocą twardego materiału może spowodować uszkodzenie soczewki. Jeśli zabrudzeń nie można usunąć w ten sposób, wówczas soczewkę należy delikatnie wytrzeć szmatką lekko nasączoną dostępnym w sprzedaży środkiem do czyszczenia soczewek.

KORPUS

Po ostrożnym usunięciu kurzu za pomocą gruszki należy wyczyścić powierzchnię korpusu miękką i czystą szmatką. Po użyciu nad morzem należy wytrzeć sól mogącą się znajdować na powierzchni korpusu za pomocą wilgotnej, miękkiej i czystej szmatki, a następnie wytrzeć korpus za pomocą suchej szmatki. Nie należy korzystać z benzenu, rozpuszczalnika lub innych czyszczących środków organicznych.

PRZECHOWYWANIE

Duża wilgotność powietrza może spowodować kondensację pary wodnej lub pojawienie się pleśni na powierzchni soczewki. Z tego powodu produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Po użyciu w deszczowy dzień lub w nocy należy dokładnie osuszyć urządzenie w temperaturze pokojowej, a następnie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

* Gumowe narzędzie do czyszczenia, które po ściśnięciu wydmuchuje z dyszy powietrze.

PL Symbol oznaczający segregowanie odpadów, stosowany w krajach Europy



Ten symbol oznacza, że bateria musi być wyrzucana oddzielnie.

Poniższe uwagi mają zastosowanie tylko dla użytkowników z Europy.

- Bateria jest przeznaczona do oddzielnej utylizacji i powinna być dostarczona do odpowiedniego punktu zbierania odpadów. Nie należy jej wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego.
- Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem przedsiębiorstwa lub lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za zarządzanie odpadami.

PL Symbol oznaczający segregowanie odpadów, stosowany w krajach Europy



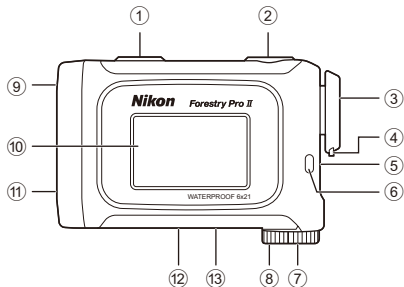
Ten symbol oznacza, że produkt musi być utylizowany oddzielnie.

Poniższe uwagi mają zastosowanie tylko dla użytkowników z Europy.

- Ten produkt jest przeznaczony do oddzielnej utylizacji i powinien być dostarczony do odpowiedniego punktu zbierania odpadów. Nie należy go wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego.
- Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem przedsiębiorstwa lub lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za zarządzanie odpadami.

Opis części i wskaźników








■ Nazewnictwo/Zawartość opakowania



Zawartość opakowania

- Korpus x1
- Pasek x1
- Futerał x1
- Bateria litowa (CR2) x1



- ① Przycisk MODE (Tryb)
- ② Przycisk PWR (Włączenie zasilania/Pomiar)
- ③ Okular lunety z powiększeniem 6x
- ④ Muszla oczna/Pierścień regulacji dioptrii
- ⑤ Wskaźnik dioptrii
- ⑥ Ucho na pasek
- ⑦ Pokrywa komory baterii
- ⑧ Wskaźnik otwarcia pokrywy komory baterii
- ⑨ Soczewka obiektywu lunety/Emiter promienia laserowego
- ⑩ Wyświetlacz zewnętrzny
- ⑪ Detektor niewidzialnej wiązki promieni laserowych
- ⑫ Etykieta z numerem produktu
- ⑬ Wskaźnik

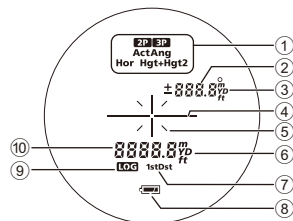
IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS.  
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH     
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

NIKON VISION CO., LTD.

■ Wskaźniki

● Wyświetlacz wewnętrzny

- ① Tryb wyświetlania pomiaru^{*1}
- ② Odległość lub kąt^{*2} (podwskaźnik)
- - - - : „Pomiar zakończony niepowodzeniem” lub „Brak możliwości dokonania pomiaru”
- ③ Jednostka miary (°: kąt w stopniach/m: metr/YD: jard/ft: stopa)
- ④ Oznaczenie celu
 : Skieruj na cel, na którym chcesz dokonać pomiaru.
Ustaw cel na środku oznaczenia.
- ⑤ Oznaczenie emitowania wiązki lasera
 : Wyświetlany podczas dokonywania pomiaru za pomocą wiązki lasera. Nie spoglądaj w kierunku soczewki obiektywu, gdy wyświetlony jest ten znak.
- ⑥ Jednostka miary (m: metr/YD: jard/ft: stopa)
- ⑦ Tryb priorytetu planu (1st: Tryb Priorytetu Pierwszego Planu/Dst: Tryb Priorytetu Odległego Planu)
- ⑧ Wskaźniki stanu baterii
- ⑨ Wskaźnik dziennika^{*3}
- ⑩ Odległość lub wysokość^{*2} (główny wskaźnik)
- - - - - : „Pomiar zakończony niepowodzeniem” lub „Brak możliwości dokonania pomiaru”



^{*1} Więcej informacji zawiera strona 176.

^{*2} Różni się w zależności od trybu wyświetlania pomiaru.

^{*3} Więcej informacji zawierają części „Wskaźnik dziennika” (strona 166) oraz „Włączanie lub wyłączanie funkcji dziennika (F4)” (strona 171).

- Wewnętrzny wyświetlacz produktu jest powiększany przez okular. Kurz, który może być na nim widoczny, nie wpływa na dokładność pomiarów.

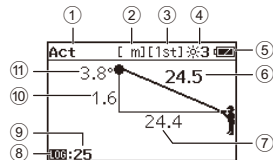
● Wyświetlacz zewnętrzny

- ① Tryb wyświetlania pomiaru*1
- ② Jednostka miary (m: metr/YD: jard/ft: stopa)
- ③ Tryb priorytetu planu (1st: Tryb Priorytetu Pierwszego Planu/ Dst: Tryb Priorytetu Odległego Planu)
- ④ Poziom podświetlenia wyświetlacza zewnętrznego
- ⑤ Wskaźniki stanu baterii
- ⑥ Rzeczywista odległość
- ⑦ Odległość w poziomie
- ⑧ Wskaźnik dziennika^{*2}
- ⑨ Numer dziennika^{*2}
- ⑩ Wysokość
- ⑪ Kąt

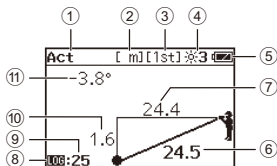
*1 Więcej informacji zawiera strona 176.

*2 Więcej informacji zawierają części „Wskaźnik dziennika” (strona 166) oraz „Włączanie lub wyłączanie funkcji dziennika (F4)” (strona 171).

W przypadku pomiaru w górę



W przypadku pomiaru w dół



● Wskaźnik dziennika

Wyświetlacz wewnętrzny	Wyświetlacz zewnętrzny	Opis
Miga.	Miga.	Funkcja dziennika jest włączona, ale nowe dzienniki nie są zapisywane, ponieważ zapisano już maksymalną liczbę 250 dzienników.
Świeci w sposób ciągły.	Świeci w sposób ciągły.	Funkcja dziennika jest włączona. Jeśli pomiar przebiegnie pomyślnie, numer dziennika zostanie wyświetlony na wyświetlaczu zewnętrznym.
Brak wyświetlania.	Brak wyświetlania.	Funkcja dziennika jest wyłączona.

Wkładanie baterii









■ Rodzaj baterii

1 × bateria litowa CR2, 3V

■ Wkładanie baterii

1. Obróć pokrywę komory baterii w lewo i ją otwórz.
2. Baterię włóż w taki sposób, by jej bieguny: dodatni (+) i ujemny (-) były ustawione zgodnie z oznaczeniem wewnątrz komory baterii.
3. Załóż pokrywę komory baterii, obróć ją w prawo i przymocuj.
 - Obracanie pokrywy komory baterii może być trudne, ponieważ produkt jest wyposażony w gumową uszczelkę zapewniającą wodoszczelność.

■ Wskaźniki stanu baterii

Wyświetlacz wewnętrzny	Wyświetlacz zewnętrzny	Opis
 Po włączeniu świeci tylko przez 2 sekundy.	 Świeci w sposób ciągły.	Wystarczający poziom baterii.
 Po włączeniu świeci tylko przez 2 sekundy.	 Świeci w sposób ciągły.	Niski poziom baterii. Przygotuj się do wymiany baterii.
 Świeci w sposób ciągły.	 Świeci w sposób ciągły.	Niski poziom baterii. Wymień baterię na nową.
 Miga. Po 3 błyskach zasilanie jest automatycznie wyłączone.	 Miga. Po 3 błyskach zasilanie jest automatycznie wyłączone.	Bateria jest wyczerpana. Wymień baterię.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Korzystanie z menu

- Korzystanie z przycisku MODE

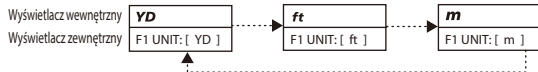
Z przycisku MODE można korzystać na dwa sposoby. Przycisku należy używać zgodnie z opisami zawartymi w niniejszej instrukcji.

- „Naciśnięcie i przytrzymanie” oznacza naciśnięcie przycisku i jego przytrzymanie przez co najmniej 1,5 sekundy.
- „Naciśnięcie” oznacza szybkie naciśnięcie przycisku (przez krócej niż 1,5 sekundy).

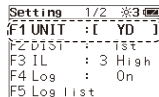
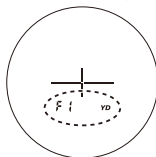
■ Zmiana jednostki wyświetlania odległości (F1)

Wyniki pomiarów można wyświetlać w następujących jednostkach: YD (jardy), ft (stopy) albo m (metry). Domyślne ustawienie fabryczne to YD (jard).

1. Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć dalmierz laserowy.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE.
 - Możesz teraz zmienić jednostkę wyświetlania odległości.
3. Ustawienie można zmienić, naciskając przycisk PWR.



Wyświetlacz wewnętrzny Wyświetlacz zewnętrzny

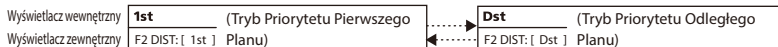


- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku MODE lub nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje zapisanie wyświetlanego ustawienia i przełączenie dalmierza laserowego do trybu gotowości. Nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje wyłączenie się dalmierza laserowego.
- Ustawienie zostanie zapisane, nawet jeśli dalmierz laserowy będzie wyłączony.

■ Zmiana trybu priorytetu planu (F2)

Dalmierz laserowy firmy Nikon posiada system przełączania trybów Priorytetu Pierwszego Planu i Priorytetu Odległego Planu. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest tryb Priorytetu Pierwszego Planu.

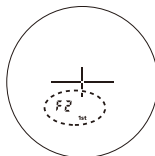
1. Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć dalmierz laserowy.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE.
3. Jednokrotnie naciśnij przycisk MODE.
 - Możesz teraz zmienić tryb priorytetu planu.
4. Ustawienie można zmienić, naciskając przycisk PWR.



- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku MODE lub nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje zapisanie wyświetlanego ustawienia i przełączenie dalmierza laserowego do trybu gotowości. Nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje wyłączenie się dalmierza laserowego.
- Ustawienie zostanie zapisane, nawet jeśli dalmierz laserowy będzie wyłączony.

● Tryb Priorytetu Pierwszego Planu i tryb Priorytetu Odległego Planu
Wykonywanie pomiaru nachodzących na siebie obiektów.
Tryb Priorytetu Pierwszego Planu wyświetla odległość do obiektu najbliższego, a tryb Priorytetu Odległego Planu — odległość do obiektu będącego najdalej.

Wyświetlacz wewnętrzny Wyświetlacz zewnętrzny

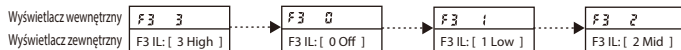


```
Setting 1/2 *3
E1 INIT : : : m
F2 DIST : : [ 1st ]
F3 IL : : 3 High
F4 Log : On
F5 Log list
```

■ Zmiana poziomu podświetlenia wyświetlacza zewnętrznego (F3)

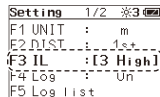
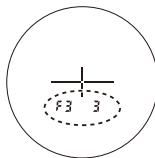
Jasność wyświetlacza zewnętrznego można regulować. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest 3 (wysoki). Poziom podświetlenia można ustawiać w zakresie wartości od 0 (wył.) do 3 (wysoki).

1. Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć dalmierz laserowy.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE.
3. Dwukrotnie naciśnij przycisk MODE.
 - Możesz teraz zmienić poziom podświetlenia wyświetlacza zewnętrznego.
4. Ustawienie można zmienić, naciskając przycisk PWR.



- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku MODE lub nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje zapisanie wyświetlanego ustawienia i przełączenie dalmierza laserowego do trybu gotowości. U nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje wyłączenie się dalmierza laserowego.
- Ustawienie zostanie zapisane, nawet jeśli dalmierz laserowy będzie wyłączony.

Wyświetlacz wewnętrzny Wyświetlacz zewnętrzny



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

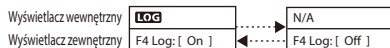
Hu

■ Włączanie lub wyłączenie funkcji dziennika (F4)

Funkcję dziennika pomiarów można włączyć lub wyłączyć. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest On (Wł.).

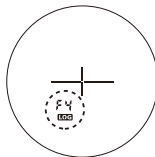
- Jeśli pomiar przebiegnie pomyślnie, numer dziennika zostanie wyświetlony na wyświetlaczu zewnętrznym. Numer ten odpowiada pozycji na liście dzienników (strona 172).
- Można zapisać maksymalnie 250 dzienników. Gdy wskaźnik dziennika zarówno na wyświetlaczu zewnętrznym i wewnętrznym miga, (strona 166), oznacza to, że nie można zapisywać nowych dzienników. Usuń dzienniki za pomocą przycisku F6 (strona 173).

1. Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć dalmierz laserowy.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE.
3. Trzykrotnie naciśnij przycisk MODE.
 - Możesz teraz zmienić ustawienie.
4. Ustawienie można zmienić, naciskając przycisk PWR.



- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku MODE lub nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje zapisanie wyświetlanego ustawienia i przełączenie dalmierza laserowego do trybu gotowości. Używanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje wyłączenie się dalmierza laserowego.
- Ustawienie zostanie zapisane, nawet jeśli dalmierz laserowy będzie wyłączony.

Wyświetlacz wewnętrzny Wyświetlacz zewnętrzny

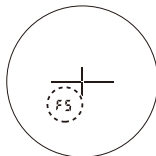


Setting	1/2	※3	☑
F1 UNIT	:	m	
F2 DIST	:	1st	
F3 JJ	:	2	Wł
F4 Log	:	[On]	
F5 Log list	:		

Wyświetlanie listy dzienników (F5)

- Dziennik pomiarów można wyświetlać na wyświetlaczu zewnętrznym.
- Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć dalmierz laserowy.
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE.
 - Czterokrotnie naciśnij przycisk MODE.
 - Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć tryb listy dzienników.
 - Każde naciśnięcie przycisku PWR powoduje przejście do kolejnej strony.
 - Każde naciśnięcie przycisku MODE powoduje przejście do poprzedniej strony.

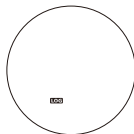
Wyświetlacz wewnętrzny



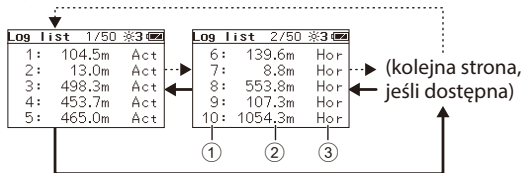
Wyświetlacz zewnętrzny

Setting	1/2	*3	☰
F1 UNIT	:	m	
F2 DIST	:	1st	
F3 IL	:	3 High	
F4	:	0m	
F5	Log list		

Wyświetlacz wewnętrzny



Wyświetlacz zewnętrzny



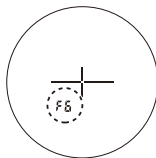
- ⋯▶ Naciśnij przycisk PWR.
- ▶ Naciśnij przycisk MODE.
- ① Numer dziennika
- ② Wynik pomiaru
- ③ Tryb wyświetlania pomiaru

- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku MODE lub nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje przełączenie dalmierza laserowego do trybu gotowości. Nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje wyłączenie się dalmierza laserowego.
- Można wyświetlić maksymalnie 250 dzienników (na 50 stronach).

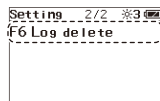
■ Usuwanie wszystkich dzienników (F6)

1. Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć dalmierz laserowy.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE.
3. Pięciokrotnie naciśnij przycisk MODE.
4. Naciśnij przycisk PWR.
5. Na wyświetlaczu zewnętrznym zostanie wyświetlony komunikat „Log delete?”.
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk PWR, aby usunąć wszystkie dzienniki. **Usuniętych danych nie można przywrócić.**
 - Naciśnij przycisk MODE, aby anulować usuwanie.
6. Dalmierz powróci do ekranu „F6 Log delete”.
 - Naciśnięcie przycisku MODE lub nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje przełączenie dalmierza laserowego do trybu gotowości. Nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje wyłączenie się dalmierza laserowego.

Wyświetlacz wewnętrzny



Wyświetlacz zewnętrzny



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

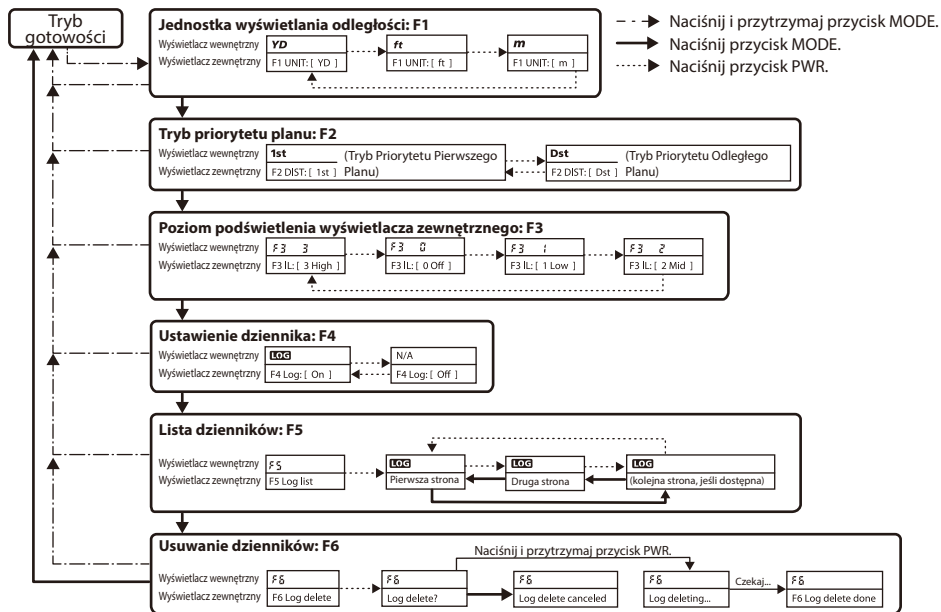
Dk

Cz

Ro

Hu

■ Schemat menu ustawień



- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku MODE lub nieużywanie przycisków przez około 30 sekund podczas korzystania z menu ustawień spowoduje przełączenie dalmierza laserowego do trybu gotowości. Nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje wyłączenie się dalmierza laserowego.

Pomiar

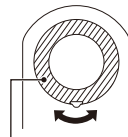
Uwaga — Regulacja, modyfikacja oraz użytek w sposób inny od określonego w niniejszej instrukcji obsługi mogą przynieść negatywne efekty lub spowodować obrażenia wynikające z działania promieniowania laserowego.

- Przed wykonaniem pomiaru należy sprawdzić wszystkie ustawienia. Więcej informacji zawiera „Korzystanie z menu” (strona 168).

■ Regulowanie ostrości wyświetlacza wewnętrznego

Jeśli wyświetlacz wewnętrzny jest mało czytelny, wówczas można wyregulować jego ostrość.

1. Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć zasilanie.
2. Spójrz w okular i obracaj pierścieniem regulacji dioptrii do momentu uzyskania ostrości obrazu na wyświetlaczu wewnętrznym.



Pierścień regulacji dioptrii

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

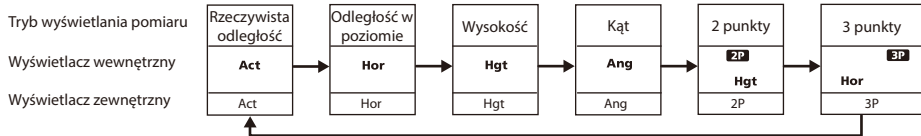
Tryb wyświetlania pomiaru

Dostępnych jest sześć poniższych trybów. Wyniki pomiarów można potwierdzać zarówno na wyświetlaczu zewnętrznym, jak i na wyświetlaczu wewnętrznym. Na wyświetlaczu zewnętrznym wyświetlane są bardziej szczegółowe informacje.

Tryb odległości rzeczywistej	Tryb odległości poziomej	Tryb wysokości	Tryb kąta	Wyświetlacz zewnętrzny (wspólny dla czterech trybów po lewej).
<p>Wyświetlacz wewnętrzny</p> <p>3.8° Kąt 24.5m — Rzeczywista odległość</p>	<p>Wyświetlacz wewnętrzny</p> <p>24.5° — Rzeczywista odległość 24.4m — Odległość w poziomie</p>	<p>Wyświetlacz wewnętrzny</p> <p>24.5° — Rzeczywista odległość 1.6m — Wysokość</p>	<p>Wyświetlacz wewnętrzny</p> <p>3.8° Kąt 1.6m — Wysokość</p>	<p>Rzeczywista odległość Kąt Wysokość Odległość w poziomie</p>
<p>Tryb 2 punktów (wysokość między 2 punktami)</p> <p>Wyświetla wysokość (separację pionową) między dwoma punktami na podstawie obliczeń wykorzystujących rzeczywistą odległość oraz dane dotyczące kątów dla obu punktów.</p>		<p>Wyświetlacz wewnętrzny</p> <p>1.6° Kąt 3.2m — Wysokość</p>	<p>Wyświetlacz zewnętrzny</p> <p>Kąt — 7.6° Wysokość — 3.2m Rzeczywista odległość — 24.5m Rzeczywista odległość — 24.5m</p>	
<p>Tryb 3 punktów (wysokość między 2 punktami)</p> <p>Wyświetla wysokość (separację pionową) między dwoma punktami. W tym trybie dane dotyczące odległości w poziomie od celu (pierwszy punkt) oraz dane dotyczące kątów dla dwóch punktów (drugi i trzeci punkt) są wykorzystywane do obliczenia i wyświetlenia wysokości między punktem drugim i trzecim.</p>		<p>Wyświetlacz wewnętrzny</p> <p>1.6° Kąt 3.2m — Wysokość</p>	<p>Wyświetlacz zewnętrzny</p> <p>Kąt — 7.6° Wysokość — 3.2m Odległość w poziomie — 24.4m</p>	

■ Zmiana trybu wyświetlania pomiaru

1. Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć dalmierz laserowy.
2. Tryb zmienia się za każdym naciśnięciem przycisku MODE.



- Aby rozpocząć wykonywanie pomiaru z użyciem wyświetlanego trybu, naciśnij przycisk PWR.
- Nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje zapisanie wyświetlanego ustawienia i wyłączenie dalmierza laserowego.
- Ustawienie zostanie zapisane, nawet jeśli dalmierz laserowy będzie wyłączony.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Wykonywanie pomiaru

Tryb rzeczywistej odległości jest tu przedstawiony jako przykład.

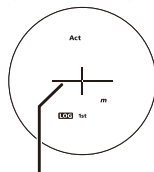
1. Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć zasilanie.
 - Nieużywanie przycisków przez około 30 sekund spowoduje automatyczne wyłączenie zasilania.
2. Skieruj na cel.
Ustaw cel w środku oznaczenia celu.
3. Naciśnij przycisk PWR, aby wykonać pomiar.

- Po dokonaniu pomiaru wynik jest wyświetlany przez 30 sekund, a następnie urządzenie automatycznie wyłącza się.

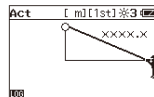
Naciśnij przycisk PWR przy włączonym zasilaniu, aby ponownie wykonać pomiar.

- Więcej informacji na temat zawartości wyświetlanej w każdym trybie zawiera strona 176.
- Aby sprawdzić dziennik pomiarów w późniejszym czasie, zanotuj numer dziennika wyświetlony na wyświetlaczu zewnętrznym. Numer ten odpowiada pozycji na liście dzienników (strona 172).

Wyświetlacz wewnętrzny Wyświetlacz zewnętrzny



Oznaczenie celu



● Ciągły pomiar

W trybach rzeczywistej odległości, odległości w poziomie, wysokości i kąta można wykonywać ciągły pomiar maksymalnie przez około 8 sekund. W tym celu należy nacisnąć i przytrzymać przycisk PWR. Podczas pomiaru znacznik promieniowania laserowego miga, a następnie zostaje wyświetlony wynik pomiaru. Jeśli puścisz przycisk, pomiar ciągły zostanie zatrzymany.

Uwaga: Ostatni wynik pomiaru jest jedynym zapisanym dziennikiem. Można go sprawdzić na liście dzienników. Błędne wyniki nie są zapisywane.

■ Wykonywanie pomiaru w trybie 2 punktów

Przed rozpoczęciem pomiaru ustaw tryb wyświetlania pomiaru na „tryb 2 punktów”. Więcej informacji zawiera strona 177.

1. Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć zasilanie.
 - Gdy dalmierz laserowy jest w trybie gotowości, na wyświetlaczu wewnętrznym widoczne będzie migające oznaczenie **Hgt**.
2. Skieruj dalmierz na pierwszy punkt celu, a następnie naciśnij przycisk PWR, aby wykonać pomiar.
 - Wynik pomiaru pierwszego punktu zostanie wyświetlony po prawej.
 - Oznaczenie **Hgt** przestanie migać, a oznaczenie **+Hgt2** zacznie migać.
3. Skieruj dalmierz na drugi punkt celu, a następnie naciśnij przycisk PWR, aby wykonać pomiar.
 - Oznaczenie **+Hgt2** przestanie migać i wyświetlony zostanie wynik pomiaru. Więcej informacji na temat zawartości wyświetlacza zawiera strona 176.

Wyświetlacz wewnętrzny



Wyświetlacz zewnętrzny



Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

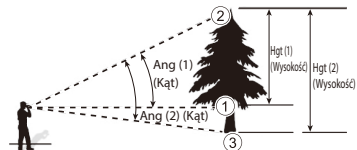
Ro

Hu

Wykonywanie pomiaru w trybie 3 punktów

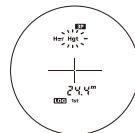
Przed rozpoczęciem pomiaru ustaw tryb wyświetlania pomiaru na „tryb 3 punktów”. Więcej informacji zawiera strona 177.

Trzykrotnie przeprowadź pomiar w kolejności, jaką przedstawiają punkty ①, ② i ③ na ilustracji po prawej. Kolejność punktów ② i ③ można odwrócić.

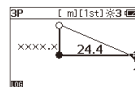


- Naciśnij przycisk PWR, aby włączyć zasilanie.
 - Gdy dalmierz laserowy jest w trybie gotowości, na wyświetlaczu wewnętrznym widoczne będzie migające oznaczenie **Hor**.
- Skieruj dalmierz na pierwszy punkt celu (①), a następnie naciśnij przycisk PWR, aby wykonać pomiar.
 - Wynik pomiaru (odległości w poziomie do pierwszego punktu) zostanie wyświetlony po prawej.
 - Oznaczenie **Hor** przestanie migać, a oznaczenie **Hgt** zacznie migać.
- Skieruj dalmierz na drugi punkt celu (②), a następnie naciśnij przycisk PWR, aby wykonać pomiar.
 - Wynik pomiaru pierwszego punktu (Kąt (1) i Wys. (1)) zostanie wyświetlony po prawej.
 - Oznaczenie **Hgt** przestanie migać, a oznaczenie **+Hgt2** zacznie migać.
- Skieruj dalmierz na trzeci punkt celu (③), a następnie naciśnij przycisk PWR, aby wykonać pomiar.
 - Oznaczenie **+Hgt2** przestanie migać i wyświetlony zostanie wynik pomiaru (Kąt (2) i Wys. (2)). Więcej informacji na temat zawartości wyświetlacza zawiera strona 176.

Wyświetlacz wewnętrzny



Wyświetlacz zewnętrzny



Uwagi techniczne

■ Dane techniczne

Zakres pomiaru (rzeczywista odległość) ^{*1}		Odległość: 7,5–1600 m/8–1750 jardów/25–5250 stopy Kąt: ±89°	
Maksymalna odległość pomiarowa (drzewo) ^{*1}		1100 m/1200 jardów/3600 stóp	
Kroki wyświetlania (przrost)	Wyświetlacz wewnętrzny	Act (Rzeczywista odległość)	Główny wskaźnik: co 0,1 m/jarda/stopy Podwskaźnik: co 0,1 m/jarda/stopy (mniej niż 999,9 m/jarda/stopy) co 1,0 m/jard/stopę (1000,0 m/jardów/stóp i więcej)
		Hor (Odległość w poziomie) Hgt (Wysokość)	Co 0,1 m/jarda/stopy
		Ang (Kąt)	Co 0,1°
	Wyświetlacz zewewnętrzny	Rzeczywista odległość Odległość w poziomie Wysokość	Co 0,1 m/jarda/stopy
		Kąt	Co 0,1°
	Dokładność (odległość rzeczywista) ^{*2}		±0,3 m/±0,3 jardów/±0,9 stopy (mniej niż 1000 m/1000 jardów/3280 stopy) ±1,0 m/±1,0 jardów/±3,0 stopy (1000 m/1000 jardów/3280 stóp i więcej)
Powiększenie (×)		6	
Efektywna średnica obiektywu (mm)		21	
Pole widzenia (rzeczywiste) (°)		7,5	
Oddalenie źrenicy wyjściowej (mm)		18,0	
Źrenica wyjściowa (mm)		3,5	
Regulacja dioptrii		±2,5 m-1	
Wymiary (dł. × wys. × szer.) (mm/in.)		110 × 74 × 42/4,3 × 2,9 × 1,7	
Masa (g/oz.)		Okolo 170/6,0 (bez baterii)	
Temperatura pracy (°C/°F)		-10 — +50/14 — 122	
Wilgotność pracy (%RH)		80 lub mniej (bez kondensacji)	
Źródło zasilania		1 × bateria litowa CR2 (3V DC) Automatyczne wyłączenie zasilania (po upływie 30 sekund nieużytkowania)	

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Budowa	Wodoodporność (do 1 m/3,3 stopy przez 10 minut) ³ , mgłoodporność Komora akumulatora jest odporna na zachlapanie — zabezpieczenie JIS/IEC klasy 4 (IPX4) lub podobne (w warunkach testowych firmy Nikon) ⁴
Kompatybilność elektromagnetyczna	FCC, część 15, rozdział B, klasa B; dyrektywa EMC UE; AS/NZS; VCCI klasa B; CU TR 020; ICES-003
Środowisko	RoHS, WEEE
Klasyfikacja lasera	IEC60825-1: Produkt Laserowy Klasy 1M FDA/21 CFR Część 1040.10: Produkt Laserowy Klasy I
Długość fali (nm)	905
Czas trwania impulsu (ns)	9,5
Wyjście (W)	15
Rozbieżność wiązki (mrad)	W pionie: 1,8, W poziomie: 0,25

- Charakterystyka robocza produktu może się różnić od zadeklarowanej w zależności od kształtu celu oraz faktury i materiału jego powierzchni i/lub warunków pogodowych.

^{*1} Zgodne z warunkami pomiarowymi i wartościami referencyjnymi firmy Nikon.

^{*2} W warunkach testowych firmy Nikon.

^{*3} Modele wodoszczelne.

Ten produkt jest warunkowo wodoodporny. W przypadku zanurzenia lub upuszczenia do wody na maksymalną głębokość 1 m/3,3 stopy na 10 minut system optyczny ani obserwacyjny nie ulegną uszkodzeniu.

Ten produkt oferuje następujące korzyści:

- Możliwość używania przy dużej wilgotności, zapyleniu i w deszczu bez ryzyka uszkodzenia wewnętrznych funkcji.
- Wypełniona azotem konstrukcja sprawia, że dalmierz jest odporny na skraplanie i pleśń.

Podczas korzystania z dalmierza laserowego firmy Nikon należy się jednak stosować do następujących zaleceń:

- Nie obsługiwać ani nie umieszczać produktu pod bieżącą wodą.
- Jeśli na ruchomych częściach produktu znajdzie się wilgoć, wówczas należy zaprzestać użytkowania produktu i wytrzeć wilgoć.

^{*4} Komora baterii jest odporna na zachlapanie, ale nie wodoszczelna. Mimo to woda może dostać się do środka, jeśli dalmierz laserowy zostanie zanurzony w wodzie. Jeśli woda dostanie się do komory baterii, zetrzyj wilgoć i odczekaj, aż komora zupełnie wyschnie.

● Czas pracy baterii

Okolo 9400 cykli (przy temperaturze ok. 20°C (68°F))

Podana wartość może się różnić w zależności od temperatury i innych czynników. Korzystaj z niej wyłącznie w celach orientacyjnych.

- Bateria dołączona do tego dalmierza laserowego Nikon służy jedynie do sprawdzenia działania. Z uwagi na zjawisko utraty ładunku, czas pracy tej baterii prawdopodobnie będzie krótszy niż powyższa wartość.

● Informacje o promieniach laserowych

Ten produkt emituje niewidzialną wiązkę promieni laserowych umożliwiającą wykonywanie pomiarów. Mierzony jest czas, jaki zajmuje wiązce przebycie odległości od dalmierza do celu i z powrotem. Odbicie promienia laserowego i wyniki pomiaru mogą się różnić w zależności od warunków klimatycznych i środowiskowych, koloru i wykończenia powierzchni, rozmiaru, kształtu i innych właściwości celu.

Pomiar może okazać się niedokładny lub błędny w następujących sytuacjach:

- Podczas opadów śniegu lub deszczu, lub we mgle
- Przedmiot jest mały lub cienki
- Przedmiot ma czarny lub ciemny kolor
- Cel o schodkowej powierzchni
- Ruchomy lub wibrujący cel
- Pomiar skierowany na powierzchnię wody
- Pomiar celu dokonywany przez szybę
- Przedmiot to szkło lub lustro
- Jeśli światło lasera pada na powierzchnię odbijającą przedmiotu po skosie

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Rozwiązywanie problemów/Napraw

Jeśli produkt nie działa prawidłowo, wówczas przed skontaktowaniem się z lokalnym sprzedawcą lub sklepem, w którym produkt został zakupiony, należy się zapoznać z poniższą listą.

● W przypadku problemu z produktem.

Problem	Powód/Rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"> • Nie włącza się 	<ul style="list-style-type: none"> • Naciśnij przycisk PWR (górną część obudowy). • Sprawdź, czy bateria jest poprawnie włożona. • Wymień zużytą baterię na nową.
<ul style="list-style-type: none"> • Brak możliwości dokonania pomiaru • Nietypowy wynik 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź ustawienia. • Upewnij się, że urządzenie umożliwia pomiar dużego obiektu znajdującego się w pobliżu (np. budynku znajdującego się w odległości ok. 15 m/15 jardów/49 stóp). • W razie potrzeby wyczyść powierzchnię obiektywu.
<ul style="list-style-type: none"> • Wyświetlacz zewnętrzny jest nieczytelny • Wyświetlacz zewnętrzny jest mało czytelny 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź poziom podświetlenia wyświetlacza zewnętrznego i w razie potrzeby ją wyreguluj.
<ul style="list-style-type: none"> • Na wyświetlaczu wewnętrznym jest widoczny symbol [E] 	<ul style="list-style-type: none"> • Jest to symbol awarii. Skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub sklepem, w którym został zakupiony dalmierz.

● Jeśli dalmierz wymaga naprawy, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

Nie należy podejmować prób naprawy ani demontażu urządzenia. Niezastosowanie się do powyższego ostrzeżenia może spowodować poważny wypadek.

Firma Nikon nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody bezpośrednie ani pośrednie powstałe w wyniku próby naprawy lub demontażu produktu przez użytkownika.

Suomi

SISÄLTÖ

Johdanto

Lue tämä ensin.....	186
TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖHUOMAUTUKSET....	187

Osien ja näyttöjen kuvaus

Nimikkeet/Kokoonpano	190
Näyttömerkinnät.....	191

Pariston asettaminen

Paristotyyppi.....	193
Pariston asettaminen.....	193
Pariston varaustason näyttö	193

Valikoissa siirtyminen

Etäisyyden näyttöyksikön muuttaminen (F1).....	194
Kohteen prioriteettitilan muuttaminen (F2)	195
Ulkoisen näytön taustavalon voimakkuuden muuttaminen (F3).....	196
Lokitoiminnon ottaminen käyttöön tai poistaminen käytöstä (F4)	197
Lokiluettelon tarkasteleminen (F5)	198

Kaikkien lokien poistaminen (F6).....	199
Asetusvalikkojen käyttökaavio	200

Mittaus

Sisäisen näytön tarkennuksen säätö.....	201
Mittausnäytön tila.....	202
Mittausnäytön tilan muuttaminen	203
Mittaus käynnissä	204
Kahden pisteen mittaustila	205
Kolmen pisteen mittaustila	206

Tekniset tiedot

Ominaisuudet.....	207
Vianetsintä/Korjaus	210

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Johdanto

Es

■ Lue tämä ensin

Kiitämme sinua Nikon-laseretäisyysmittarin valinnasta.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä oikean käytön varmistamiseksi.

Pidä tämä käyttöohje lukemisen jälkeen helposti saatavilla olevassa paikassa myöhempää tarvetta varten.

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

● Käyttöohjeesta

- Mitään käyttöohjeen osaa ei saa monistaa, levittää, jäljentää, tallentaa tiedonhakujärjestelmään tai kääntää millekään kielellä missään muodossa, millään tavalla, ilman Nikonin etukäteistä kirjallista suostumusta.
- Tämän käyttöohjeen kuvat ja näytön sisältö saattavat poiketa todellisesta tuotteesta.
- Nikon ei vastaa mistään tämän käyttöohjeen mahdollisesti sisältämistä virheistä.
- Tämän tuotteen ulkonäkö, tekniset tiedot ja ominaisuudet voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

● Mittaustuloksista

Tämä laite on perusmallin etäisyysmittari. Sen antamia mittaustuloksia ei voida käyttää virallisina todisteina.

● Radiohäiriöitä koskevista ohjaimista

- Tämä laite on FCC-määräysten osan 15 vaatimusten mukainen. Sen käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa:
 - (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
 - (2) tämän laitteen tulee sietää kaikkia mahdollisia häiriöitä, mukaan lukien ei-toivottua toimintaa aiheuttavat häiriöt.
- Tämä laite on testattu ja todettu luokan B mukaiseksi digitaalilaitteeksi FCC-määräysten osan 15 ja Euroopan Unionin EMC-direktiivin edellyttämässä laajuudessa. Näiden rajoitusten tarkoituksena on varmistaa suojaus haitallisia häiriösignaaleja vastaan asuinalueilla. Tämä laite luo, käyttää ja säteilee radiotaajuusenergiaa, joten jos sitä ei suojata määräysten mukaisesti, se voi häiritä radioliikennettä. Tosin siitä ei ole mitään takuuta, että häiriöitä ei esiinny tietyissä käyttökohteissa. Jos tämä laite häiritsee radion tai television käyttöä, mikä voidaan helposti selvittää kytkemällä laite pois ja päälle, kehotamme käyttäjää poistamaan häiriötekijät jollakin seuraavista toimenpiteistä:
 - Suuntaa tai kohdista vastaanottoantenni uudelleen.
 - Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä keskinäistä etäisyyttä.
 - Ota yhteys jälleenmyyjään tai asiantuntevaan radio-/TV-asentajaan avun saamiseksi.

Ilmoitus Kanadassa asuville asiakkaille
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖHUOMAUTUKSET

Noudata tämän käyttöohjeen ohjeita tarkasti, jotta tuotteen käyttö on turvallista ja vältetään mahdolliset loukkaantumiset ja omaisuusvahingot käyttäjälle ja muille. Tuotteen oikea käyttö edellyttää ohjeiden perusteellista tuntemista.

VAROITUS

Tämä ilmoittaa, että väärinkäyttö annetut ohjeet laiminlyöden voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

HUOMAUTUS

Tämä ilmoittaa, että väärinkäyttö annetut ohjeet laiminlyöden voi aiheuttaa loukkaantumisen tai aineellista vahinkoa.

TURVALLISUUSHUOMAUTUKSET (Laser)

Tämä tuote käyttää näkymätöntä lasersädettä. Huomioi seuraavat seikat:

VAROITUS

- Älä paina virtapainiketta silloin, kun katsot laserlähettimen aukkoon. Tästä voi aiheutua silmävammoja.

- Älä suuntaa silmiin.
- Älä osoita lasersädettä ihmisiä kohti.
- Älä katso lasereihin toisilla optisilla instrumenteilla, kuten linssien tai kiikareiden läpi. Tästä voi aiheutua silmävammoja.
- Kun et mittaa, pidä sormet poissa virtapainikkeelta välttääksesi laserin lähettämisen epähuomiossa.
- Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristo.
- Älä pura, korjaa tai tee muutoksia tuotteeseen. Lasersäteily voi olla vahingollista terveydelle. Jos tuote puretaan, korjataan tai siihen tehdään muutoksia, valmistajan takuu ei enää kata sitä.
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.

TURVALLISUUSHUOMAUTUKSET (Monokulaari)

VAROITUS

- Älä koskaan katso suoraan aurinkoon, voimakkaaseen valoon tai lasereihin käyttäessäsi tätä tuotetta. Seurauksena voi olla vakava silmävamma tai sokeus.

HUOMAUTUS

- Älä jätä pakkauksessa käytettävää muovipussia tai pieniä osia pienten lasten ulottuville. Pussi saattaa tukkia lapsen suun ja nenän ja aiheuttaa tukehtumisen.
- Varmista, että lapset eivät vahingossa niele pieniä osia tai lisävarusteita. Jos lapset nielaisevat näitä osia, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Kytke tämä tuote pois käytöstä, kun sitä ei käytetä.
- Kuljeta tätä tuotetta kotelossa.
- Jos tämä tuote ei toimi oikein mistä tahansa syystä, lopeta käyttäminen välittömästi ja ota yhteys valtuutettuun Nikon-huoltoon.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es**De****It****Sv****Nl****Ru****Pl****Fi****No****Dk****Cz****Ro****Hu**

- Älä aseta tätä tuotetta epätasaiselle alustalle. Se voi tippua ja aiheuttaa loukkaantumisen tai vikatoiminnan.
- Älä käytä tätä tuotetta kävellessäsi. Voit törmätä johonkin tai kaatua ja aiheuttaa loukkaantumisen tai vikatoiminnan.
- Älä heiluta tätä tuotetta sen hihnasta. Voit osua muihin ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Tämän tuotteen kumiosat (kuten silmäsuppilo) tai toimitukseen kuuluvan kotelon ja hinnan kumiosat saattavat heikentyä, jos niitä käytetään tai varastoidaan pitkään. Heikentynyt kumi voi kiinnittynyt vaatteisiin ja aiheuttaa tahroja. Tarkasta niiden kunto ennen käyttöä ja ota yhteys valtuutettuun Nikon-huoltoon, jos havaitset vian.
- Kumisen silmäsuppilon pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa ihon tulehutumista. Jos oireita kehittyy, lopeta käyttö ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

HUOMAUTUKSET (Litiumparisto)

Litiumpariston vääرنlainen käyttö voi johtaa sen vahingoittumiseen ja vuotamiseen, mikä aiheuttaa laitteen ruostumista tai käsien ja vaatteiden tahriintumista.

Huomioi seuraavat seikat:

- Asenna paristo oikein niin, että napaisuudet + ja – täsmäävät.
- Poista paristo, kun se on tyhjentyneet tai sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Pidä paristo pois tulen tai veden luota. Älä koskaan pura paristoa.
- Älä lataa litiumparistoa.
- Älä oikosulje paristolokeron liitäntää.
- Älä kanna paristoa avaimien tai kolikoiden kanssa samassa taskussa tai pussissa. Paristoon voi tulla oikosulku, ja se voi ylikuumentua.
- Jos litiumparistosta vuotavaa nestettä roiskuu vaatteille tai iholle, huuhtelee runsaalla vedellä. Jos sitä joutuu silmiin tai suuhun, huuhtelee vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Hävitä litiumparisto paikallisten määräysten mukaisesti.

KÄSITTELY- JA KÄYTTÖHUOMAUTUKSET

- Älä altista tätä tuotetta iskuille.
- Jos tuote saa vahingossa voimakkaan iskun tai putoaa ja epäilet vikatoimintaa, ota välittömästi yhteys paikalliseen jälleenmyyjän tai valtuutettuun Nikon-huoltoon.
- Älä käytä tuotetta veden alla.
- Pyyhi sadepisarät, vesi, hiekka ja mutatahrat pois tuotteesta niin pian kuin mahdollista pehmeällä, puhtaalla liinalla.
- Kun tämä tuote altistuu äärimmäisille lämpötilamuutoksille (jos se esimerkiksi tuodaan nopeasti kylmästä paikasta kuumaan paikkaan tai päinvastoin), linssipinnoista voi tulla sameita. Älä käytä tuotetta, ennen kuin sameus on kadonnut.
- Älä jätä tuotetta autoon kuumana tai aurinkoisena päivänä äläkä myöskään lämpöä kehittävän laitteen läheisyyteen.

- Älä jätä okulaaria suoraan auringonvaloon. Kosteuden tiivistyminen linssin pinnalle voi vahingoittaa sisäisen näytön pintaa.



HOITO- JA KUNNOSSAPITOHUOMAUTUKSET

LINSSI

Varmista, ettet koske linssipintaa suoraan käsillä sen puhdistuksen aikana. Poista pöly tai nukka puhaltimella*. Jos linssissä on sormenjälkiä tai muita tahroja, joita ei voi poistaa puhaltimella, pyyhi linssi kuivalla pehmeällä liinalla tai silmälasien puhdistusliinalla pyöriä liikkein linssin keskeltä aloittaen ja kohti reunoja jatkaen. Pyyhkiminen liian kovaa tai pyyhkiminen kovalla materiaalilla saattaa vaurioittaa linssiä. Jos tämä ei onnistu, pyyhi linssiä varovasti liinalla, joka on kostutettu vähäisellä määrällä kaupallista linssinpuhdistusainetta.

PÄÄRUNKO

Poistettuasi pölyn kevyesti puhaltimen avulla puhdista rungon pinta pehmeällä, puhtaalla liinalla. Jos tuotetta on käytetty merenrannalla, pyyhi rungossa mahdollisesti oleva suola kostealla, pehmeällä, puhtaalla liinalla ja pyyhi sitten kuivaksi kuivalla liinalla. Älä käytä bentseeniä, tinneriä tai muuta orgaanista liuotinta sisältävää pesuainetta.

SÄILYTYS

Kosteissa tiloissa linssipintoihin voi tiivistyä vettä tai muodostua homeita. Siksi tuotetta on hyvä säilyttää kuivassa ja viileässä paikassa. Sen jälkeen kun olet käyttänyt etäisyysmittaria sateisena päivänä tai iltana, kuivaa se huolellisesti huoneenlämpötilassa ja säilytä kuivassa, viileässä paikassa.

* Kuminen puhdistustyökalu, joka puhalttaa ilmaa suuttimesta.

Fi Erillisen keräyksen merkki Euroopan maissa



Tämä merkki osoittaa, että tämä paristo kerätään erikseen. Seuraavat maininnat koskevat vain käyttäjiä Euroopan maissa.

- Tämä paristo kerätään erikseen asianmukaisista keräyspisteistä. Älä hävitä paristoa talousjätteiden mukana.
- Lisätietoja saat jälleenmyyjältä tai paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

Fi Erillisen keräyksen merkki Euroopan maissa



Tämä merkki osoittaa, että tämä tuote kerätään erikseen. Seuraavat maininnat koskevat vain käyttäjiä Euroopan maissa.

- Tämä tuote kerätään erikseen asianmukaisista keräyspisteistä. Älä hävitä paristoa talousjätteiden mukana.
- Lisätietoja saat jälleenmyyjältä tai paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

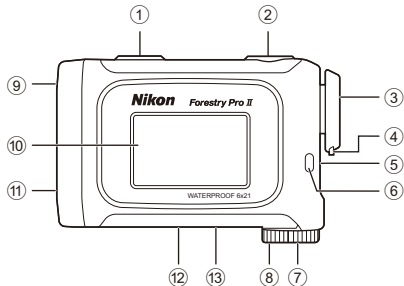
Cz

Ro

Hu

Osien ja näyttöjen kuvaus

■ Nimikkeet/Kokoonpano



- ① MODE-painike
- ② Virtapainike (VIRTA PÄÄLLE-/ Mittauspainike)
- ③ 6-kertaisella suurennuksella varustettu okulaari
- ④ Silmäsuppilo/Diopterin säätörengas
- ⑤ Diopterin indeksi
- ⑥ Hihnan reikä
- ⑦ Paristolokeron kansi
- ⑧ Paristolokeron kannen Auki-merkintä
- ⑨ Monokulaarinen objektiivi/Laserlähettimen aukko
- ⑩ Ulkoinen näyttö
- ⑪ Näkymättömän laserin tunnistimen aukko
- ⑫ Tuotenumerotarra
- ⑬ Merkintä

Kokoonpano



- Runko, 1 kpl
- Kotelu, 1 kpl
- Hihna, 1 kpl
- Litiumparisto (CR2), 1 kpl

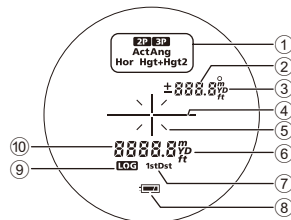
IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS.  
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH   
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

NIKON VISION CO., LTD.

■ Näyttömerkinnät

● Sisäinen näyttö

- ① Mittausnäytön tila^{*1}
- ② Etäisyys tai kulma^{*2} (lisänäyttö)
- - - - : Mittaus epäonnistui tai etäisyyttä ei voi mitata
- ③ Mittayksikkö (°: kulma asteina/m: metri/YD: jaardi/ft: jalka)
- ④ Kohdemerkki
 : Tähtää mitattavaan kohteeseen.
Sijoita kohde merkin keskelle.
- ⑤ Laserlähettimen merkki
 : Tulee näkyviin, kun lasersäteilyä käytetään mittaamiseen. Älä katso objektiivin puolelle, kun tämä merkki on näkyvässä.
- ⑥ Mittayksikkö (m: metri/YD: jaardi/ft: jalka)
- ⑦ Kohteen prioriteettitila (1st: Lähimmän kohteen prioriteettitila/ Dst: Etäisen kohteen prioriteettitila)
- ⑧ Pariston varaustason näyttö
- ⑨ Lokin näyttö^{*3}
- ⑩ Etäisyys tai korkeus^{*2} (päänäyttö)
- - - - : Mittaus epäonnistui tai etäisyyttä ei voi mitata



^{*1} Katso lisätietoja kohdasta sivu 202.

^{*2} Vaihtelee mittausnäytön tilan mukaan.

^{*3} Katso lisätietoja kohdasta "Lokin näyttö" (sivu 192) ja "Lokitoiminnon ottaminen käyttöön tai poistaminen käytöstä (F4)" (sivu 197).

- Okulaari suurentaa tämän tuotteen sisäistä näyttöä. Voit ehkä nähdä pölyä sisällä, mutta se ei vaikuta mittauksen tarkkuuteen.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

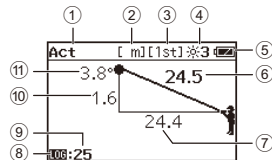
● Ulkoinen näyttö

- ① Mittausnäytön tila*¹
- ② Mittayksikkö (m: metri/YD: jaardi/ft: jalka)
- ③ Kohteen prioriteettitila (1st: Lähimmän kohteen prioriteettitila/
Dst: Etäisen kohteen prioriteettitila)
- ④ Ulkoisen näytön taustavalon voimakkuus
- ⑤ Pariston varaustason näyttö
- ⑥ Todellinen etäisyys
- ⑦ Vaakasuora etäisyys
- ⑧ Lokin näyttö*²
- ⑨ Lokin numero*²
- ⑩ Korkeus
- ⑪ Kulma

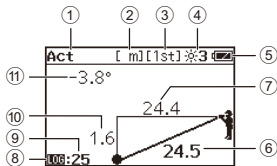
*¹ Katso lisätietoja kohdasta sivu 202.

*² Katso lisätietoja kohdasta "Lokin näyttö" (sivu 192) ja "Lokitoiminnon ottaminen käyttöön tai poistaminen käytöstä (F4)" (sivu 197).






Ylöspäin mitattaessa



Alaspäin mitattaessa



● Lokin näyttö

Sisäinen näyttö	Ulkoinen näyttö	Kuvaus
 Vilkkuu.	  Vilkkuu.	Lokitoiminto on käytössä, mutta uusia lokeja ei tallenneta, koska tallennettujen lokien enimmäismäärä 250 on jo saavutettu.
 Näytetään jatkuvasti.	 Näytetään jatkuvasti.	Lokitoiminto on käytössä. Jos mittaus onnistuu, lokin numero näkyy ulkoisessa näytössä.
Ei näytetä.	Ei näytetä.	Lokitoiminto ei ole käytössä.

Pariston asettaminen









■ Paristotyyppi

3V:n CR2-litiumparisto, 1 kpl

■ Pariston asettaminen

1. Avaa paristolokeron kansi kiertämällä sitä vastapäivään.
2. Asenna paristo niin, että positiivinen (+) ja negatiivinen (-) napa on suunnattu oikein, kuten paristolokeron tarrassa on kuvattu.
3. Kiinnitä paristolokeron kansi, kierrä sitä myötäpäivään ja kiinnitä se tiukasti.
 - Paristolokeron kannen kiertäminen voi olla vaikeaa, koska tuotteessa on kumitiiviste vesitiiviyden ylläpitämistä varten.

■ Pariston varaustason näyttö

Sisäinen näyttö	Ulkoinen näyttö	Kuvaus
 Virran kytkemisen jälkeen, näkyy vain 2 sekunnin ajan.	 Näytetään jatkuvasti.	Riittävästi tehoa käytettävissä.
 Virran kytkemisen jälkeen, näkyy vain 2 sekunnin ajan.	 Näytetään jatkuvasti.	Teho laskemassa. Valmistaudu pariston vaihtoon.
 Näytetään jatkuvasti.	 Näytetään jatkuvasti.	Alhainen. Paristo tulee vaihtaa uuteen.
 Vilkkuu. 3 vilkunnan jälkeen automaattinen virrankatkaisu.	 Vilkkuu. 3 vilkunnan jälkeen automaattinen virrankatkaisu.	Paristo on tyhjä. Vaihda paristo.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Valikoissa siirtyminen

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

• MODE-painikkeen käyttö

MODE-painiketta voi painaa kahdella tavalla. Käytä painiketta tämän käyttöohjeen kuvausten mukaisesti.

- "Painaminen ja painettuna pitäminen" tarkoittaa painikkeen painamista vähintään 1,5 sekunnin ajan.
- "Painaminen" tarkoittaa painikkeen nopeaa painallusta (alle 1,5 sekuntia).

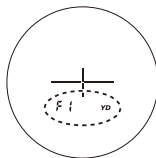
■ Etäisyyden näyttöyksikön muuttaminen (F1)

Valitse mittaustulosten näyttöyksiköksi YD (jaardi), ft (jalka) tai m (metri). Oletusasetuksena on YD (jaardit).

1. Kytke laseretäisyysmittari käyttöön painamalla virtapainiketta.
2. Paina MODE-painiketta ja pidä se painettuna.
 - Etäisyyden näyttöyksikköä voidaan nyt muuttaa.
3. Asetus vaihtuu aina, kun virtapainiketta painetaan.



- Jos painat MODE-painiketta ja pidät sen painettuna tai et käytä painikkeita noin 30 sekuntiin, näytössä oleva asetus tallennetaan ja laseretäisyysmittari palaa valmiustilaan. Jos painikkeita ei käytetä noin 30 sekuntiin, laseretäisyysmittarin virta katkeaa.
- Asetus tallennetaan, vaikka laseretäisyysmittari kytketään POIS PÄÄLTÄ.

Sisäinen näyttö**Ulkoinen näyttö**

```
Setting 1/2 *3
F1 UNIT : [ YD ]
F2 DIST : 138
F3 IL : 3 High
F4 Log : 0n
F5 Log list
```

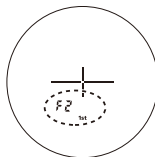
■ Kohteen prioriteettitilan muuttaminen (F2)

Tässä Nikon-laseretäisyysmittarissa käytetään Lähimmän Kohteen Prioriteetin/Etäisen Kohteen Prioriteetin vaihtojärjestelmää. Tehdasasetus on Lähimmän kohteen prioriteettitila.

1. Kytke laseretäisyysmittari käyttöön painamalla virtapainiketta.
2. Paina MODE-painiketta ja pidä se painettuna.
3. Paina MODE-painiketta kerran.
 - Kohteen prioriteettitilaa voidaan nyt muuttaa.
4. Asetus vaihtuu aina, kun virtapainiketta painetaan.



Sisäinen näyttö



Ulkoinen näyttö

```
Setting 1/2 *3
E1 INIT : : : m
F2 DIST : [ 1st ]
F3 IL : : 3 HgH
F4 Log : 0n
F5 Log list
```

- Jos painat MODE-painiketta ja pidät sen painettuna tai et käytä painikkeita noin 30 sekuntiin, näytössä oleva asetus tallennetaan ja laseretäisyysmittari palaa valmiustilaan. Jos painikkeita ei käytetä noin 30 sekuntiin, laseretäisyysmittarin virta katkeaa.
- Asetus tallennetaan, vaikka laseretäisyysmittari kytketään POIS PÄÄLTÄ.

● Lähimmän Kohteen Prioriteettitila ja Etäisen Kohteen Prioriteettitila

Kun mitataan limittäisiä kohteita:

Lähimmän Kohteen Prioriteettitilassa näytetään etäisyys lähimpään kohteeseen ja Etäisen Kohteen Prioriteettitilassa näytetään etäisyys etäisimpään kohteeseen.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

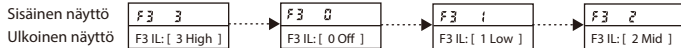
Ro

Hu

■ Ulkoisen näytön taustavalon voimakkuuden muuttaminen (F3)

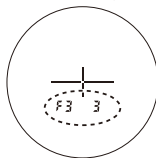
Säädä ulkoisen näytön kirkkautta. Tehdasasetus on 3 (korkea).
Taustavalon voimakkuudeksi voi valita 0 (pois) – 3 (korkea).

1. Kytke laseretäisyysmittari käyttöön painamalla virtapainiketta.
2. Paina MODE-painiketta ja pidä se painettuna.
3. Paina MODE-painiketta kahdesti.
 - Ulkoisen näytön taustavalon voimakkuutta voi nyt muuttaa.
4. Asetus vaihtuu aina, kun virtapainiketta painetaan.



- Jos painat MODE-painiketta ja pidät sen painettuna tai et käytä painikkeita noin 30 sekuntiin, näytössä oleva asetus tallennetaan ja laseretäisyysmittari palaa valmiustilaan. Jos painikkeita ei käytetä noin 30 sekuntiin, laseretäisyysmittarin virta katkeaa.
- Asetus tallennetaan, vaikka laseretäisyysmittari kytketään POIS PÄÄLTÄ.

Sisäinen näyttö



Ulkoinen näyttö

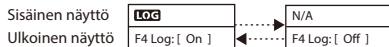
Setting	1/2	*3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 IL	:	[3 High]
F4 Log	:	Un
F5 Log list		

■ Lokitoiminnon ottaminen käyttöön tai poistaminen käytöstä (F4)

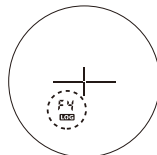
Mittauslokitoiminnon voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä. Toiminto on käytössä tehdasasetuksissa.

- Jos mittaus onnistuu, lokin numero näkyy ulkoisessa näytössä. Numero on sama kuin lokiluettelon numero (sivu 198).
- Enintään 250 lokia voidaan tallentaa. Kun sekä sisäisen että ulkoisen näytön lokinäyttö vilkkuu (sivu 192), uusia lokeja ei voi tallentaa. Poista lokit F6-näppäimellä (sivu 199).

1. Kytke laseretäisyysmittari käyttöön painamalla virtapainiketta.
2. Paina MODE-painiketta ja pidä se painettuna.
3. Paina MODE-painiketta kolme kertaa.
 - Asetusta voi nyt muuttaa.
4. Asetus vaihtuu aina, kun virtapainiketta painetaan.



Sisäinen näyttö



Ulkoinen näyttö

Setting	1/2	※3	☐
F1 UNIT	:	m	
F2 DIST	:	1st	
F3 JJ	:	2	Hub
F4 Log	:	[On]	
F5 Log List	:		

- Jos painat MODE-painiketta ja pidät sen painettuna tai et käytä painikkeita noin 30 sekuntiin, näytössä oleva asetus tallennetaan ja laseretäisyysmittari palaa valmiustilaan. Jos painikkeita ei käytetä noin 30 sekuntiin, laseretäisyysmittarin virta katkeaa.
- Asetus tallennetaan, vaikka laseretäisyysmittari kytketään POIS PÄÄLTÄ.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

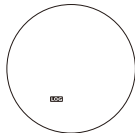
Hu

■ Lokiluettelon tarkasteleminen (F5)

Mittauslokia voi tarkastella ulkoisessa näytössä.

1. Kytke laseretäisyydsmittari käyttöön painamalla virtapainiketta.
2. Paina MODE-painiketta ja pidä se painettuna.
3. Paina MODE-painiketta neljä kertaa.
4. Siirry lokiluettelotilaan painamalla virtapainiketta.
 - Näytä seuraava sivu painamalla virtapainiketta.
 - Näytä edellinen sivu painamalla MODE-painiketta.

Sisäinen näyttö



Ulkoinen näyttö

Log list 1/50 *3		
1:	104.5m	Act
2:	13.0m	Act
3:	498.3m	Act
4:	453.7m	Act
5:	465.0m	Act

Log list 2/50 *3		
6:	139.6m	Hor
7:	8.8m	Hor
8:	553.8m	Hor
9:	107.3m	Hor
10:	1054.3m	Hor

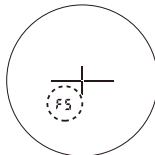
(seuraava sivu, jos käytettävissä)

①

②

③

Sisäinen näyttö



Ulkoinen näyttö

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 ↓ :	0.0
F5 Log list	

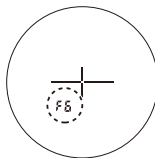
- ⋯▶ Paina virtapainiketta.
- ▶ Paina MODE-painiketta.
- ① Lokinumero
- ② Mittaustulos
- ③ Mittausnäytön tila

- Jos painat MODE-painiketta ja pidät sen painettuna tai et käytä painikkeita noin 30 sekuntiin, laseretäisyydsmittari palaa valmiustilaan. Jos painikkeita ei käytetä noin 30 sekuntiin, laseretäisyydsmittarin virta katkeaa.
- Enintään 250 lokia (50 sivua) voidaan näyttää.

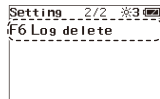
■ Kaikkien lokien poistaminen (F6)

1. Kytke laseretäisyydsmittari käyttöön painamalla virtapainiketta.
2. Paina MODE-painiketta ja pidä se painettuna.
3. Paina MODE-painiketta viisi kertaa.
4. Paina virtapainiketta.
5. Ulkoisessa näytössä näkyy viesti "Log Delete?".
 - Poista kaikki lokit painamalla virtapainiketta ja pitämällä se painettuna. **Poistettuja tietoja ei voi palauttaa.**
 - Peruuta poisto painamalla MODE-painiketta.
6. Laseretäisyydsmittari palaa "F6 Log delete"-näyttöön.
 - Jos painat MODE-painiketta tai et käytä painikkeita noin 30 sekuntiin, laseretäisyydsmittari palaa valmiustilaan. Jos painikkeita ei käytetä noin 30 sekuntiin, laseretäisyydsmittarin virta katkeaa.

Sisäinen näyttö



Ulkoinen näyttö



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

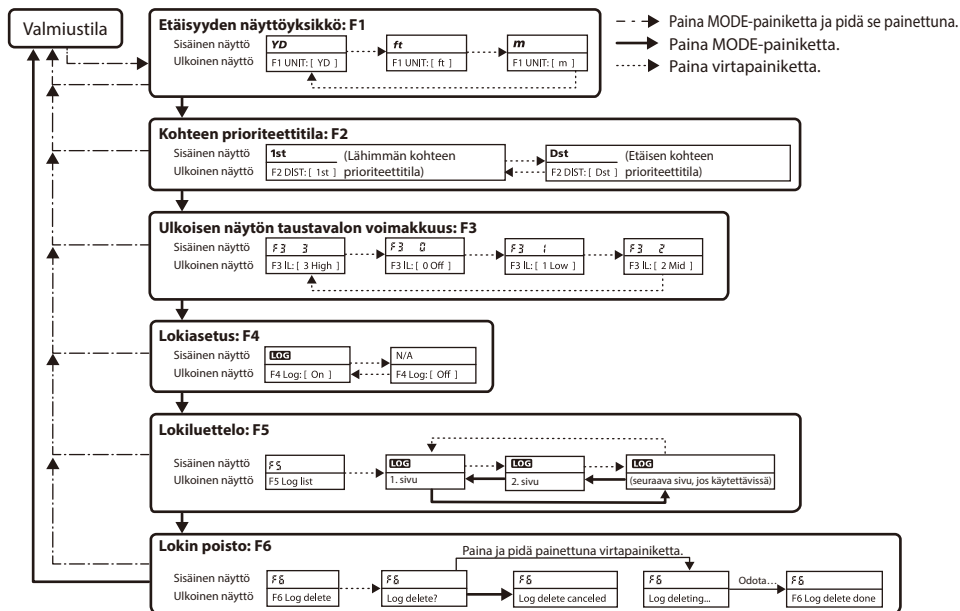
Cz

Ro

Hu

■ Asetusvalikkojen käyttökaavio

Es
De
It
Sv
NI
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu



- Jos painat MODE-painiketta ja pidät sen painettuna tai et käytä painikkeita noin 30 sekuntiin asetusvalikkoja käytettäessä, laseretäisyydsmittari palaa valmiustilaan. Jos painikkeita ei käytetä noin 30 sekuntiin, laseretäisyydsmittarin virta katkeaa.

Mittaus

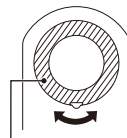
Varo — Muut kuin tässä kuvatut ohjaimet, säädöt tai toimintatavat saattavat aiheuttaa lasersäteilystä aiheutuvia, terveytesi kohdistuvia negatiivisia vaikutuksia tai vaurioita.

- Ennen mittausta on varmistettava jokainen valikkoasetus. Lisätietoja on kohdassa ”Valikoissa siirtyminen” (sivu 194).

■ Sisäisen näytön tarkennuksen säätö

Jos sisäistä näyttöä on vaikea nähdä, säädä tarkennusta seuraavalla tavalla.

1. Kytke virta painamalla virtapainiketta.
2. Katso okulaarin läpi ja käännä diopterin säätörengasta, kunnes sisäinen näyttö tarkentuu.



Diopterin säätörengas

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

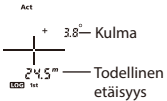
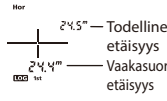
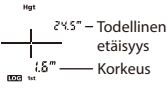
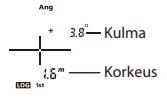
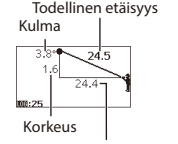
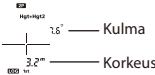
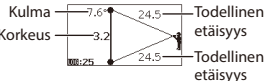
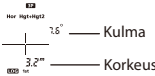
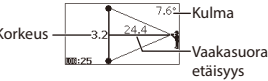
Cz

Ro

Hu

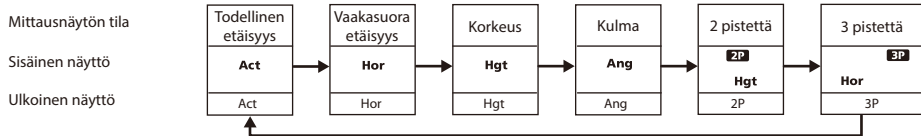
Mittaustenäytön tila

Seuraavat kuusi tilaa ovat käytettävissä. Mittaustulokset voi vahvistaa sekä sisäisessä että ulkoisessa näytössä. Ulkoisessa näytössä näytetään tarkemmat tiedot.

Todellisen etäisyyden tila	Vaakasuoran etäisyyden tila	Korkeustila	Kulmatila	Ulkoinen näyttö (koskee kaikkia neljää vasemmalla esitettyä tilaa)
<p>Sisäinen näyttö</p>  <p>Act</p> <p>3.8° Kulma</p> <p>24.5m Todellinen etäisyys</p>	<p>Sisäinen näyttö</p>  <p>Hor</p> <p>24.5° Todellinen etäisyys</p> <p>24.4m Vaakasuora etäisyys</p>	<p>Sisäinen näyttö</p>  <p>Hgt</p> <p>24.5° Todellinen etäisyys</p> <p>1.6m Korkeus</p>	<p>Sisäinen näyttö</p>  <p>Ang</p> <p>3.8° Kulma</p> <p>1.6m Korkeus</p>	<p>Todellinen etäisyys</p>  <p>Kulma</p> <p>3.8°</p> <p>24.5</p> <p>1.6</p> <p>24.4</p> <p>Korkeus</p> <p>Vaakasuora etäisyys</p>
<p>2 pisteen tila (kahden pisteen välinen korkeus)</p> <p>Näyttää kahden pisteen välisen korkeuden (pystysuoran erotuksen), joka lasketaan pisteiden todellisen etäisyyden ja kulman avulla.</p>		<p>Sisäinen näyttö</p>  <p>Hgt+Ang2</p> <p>1.6° Kulma</p> <p>3.2m Korkeus</p>		<p>Ulkoinen näyttö</p>  <p>Kulma 7.6°</p> <p>Korkeus 3.2</p> <p>24.5</p> <p>24.5</p> <p>Todellinen etäisyys</p> <p>Todellinen etäisyys</p>
<p>3 pisteen tila (kahden pisteen välinen korkeus)</p> <p>Näyttää kahden pisteen välisen korkeuden (pystysuoran erotuksen). Tämä tila laskee ja näyttää toisen ja kolmannen pisteen välisen korkeuden, joka lasketaan käyttämällä vaakasuoraa etäisyyttä kohteeseen (1. piste) ja kahden muun pisteen kulmatietoja (2. ja 3. piste).</p>		<p>Sisäinen näyttö</p>  <p>Hgt+Hgt2</p> <p>1.6° Kulma</p> <p>3.2m Korkeus</p>		<p>Ulkoinen näyttö</p>  <p>Korkeus 3.2</p> <p>7.6° Kulma</p> <p>24.4</p> <p>Vaakasuora etäisyys</p>

■ Mittausnäytön tilan muuttaminen

1. Kytke laseretäisyysmittari käyttöön painamalla virtapainiketta.
2. Tila vaihtuu aina, kun painat MODE-painiketta.



- Aloita mittaus käyttämällä näytössä näkyvää tilaa painamalla virtapainiketta.
- Jos painikkeita ei käytetä noin 30 sekuntiin, näytössä oleva asetusta tallennetaan ja laseretäisyysmittarin virta katkeaa.
- Asetus tallennetaan, vaikka laseretäisyysmittari kytketään POIS PÄÄLTÄ.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

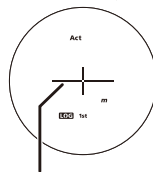
Hu

■ Mittaus käynnissä

Todellisen etäisyyden tilaa käytetään esimerkkinä.

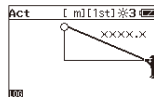
1. Kytke virta painamalla virtapainiketta.
 - Jos et käytä painikkeita noin 30 sekuntiin, virta katkeaa automaattisesti.
2. Tähtää kohteeseen.
Sijoita kohdemerkin keskikohta kohteeseen.
3. Mittaa painamalla virtapainiketta.
 - Mittauksen jälkeen mitattuja tuloksia näytetään noin 30 sekunnin ajan, jonka jälkeen virta kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Mittaa uudelleen painamalla virtapainiketta virran ollessa kytkettynä.
 - Lisätietoja kunkin tilan näytöistä on kohdassa sivu 202.
 - Jos haluat tarkistaa mittauslokin myöhemmin, huomioi ulkoisessa näytössä näkyvä lokinnumero. Numero on sama kuin lokiluettelon numero (sivu 198).

Sisäinen näyttö



Kohdemerkki

Ulkoinen näyttö



● Jatkuva mittaus

Todellisen etäisyyden, vaakasuoran etäisyyden, korkeuden ja kulman tilojen avulla voit mitata keskeytyksettä noin 8 sekuntia painamalla ja pitämällä painettuna virtapainiketta. Mittauksen aikana laserin säteilymerkki vilkkuu ja näyttää sitten mitatun tuloksen peräkkäin. Jos nostat sormesi painikkeelta, jatkuva mittaus keskeytyy.

Huomautus: Ainoastaan viimeinen mittaustulos tallennetaan lokiin ja sen voi tarkistaa lokiluettelosta. Mittausvirheitä ei tallenneta.

■ Kahden pisteen mittaustila

Ennen mittauksen aloittamista aseta mittausräättiliksi kahden pisteen mittaus "2 pisteen tila".

Lisätietoja on kohdassa sivu 203.

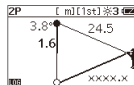
1. Kytke virta painamalla virtapainiketta.
 - Kun laseretäisyysmittari on valmiustilassa, **Hgt** vilkkuu sisäisessä näytössä.
2. Tähtää kohteen ensimmäiseen pisteeseen ja mittaa painamalla virtapainiketta.
 - Ensimmäisen pisteen mittaustulos näytetään oikealla olevan kuvan mukaisesti.
 - **Hgt** lakkaa vilkkumasta ja **+Hgt2** alkaa vilkkua.
3. Tähtää kohteen toiseen pisteeseen ja mittaa painamalla virtapainiketta.
 - **+Hgt2** lakkaa vilkkumasta ja mittaustulos tulee näyttöön.

Lisätietoja näytön sisällöstä on kohdassa sivu 202.

Sisäinen näyttö



Ulkoinen näyttö



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

Ni

Ru

Pl

Fi

No

Dk

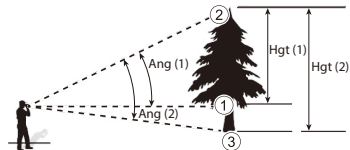
Cz

Ro

Hu

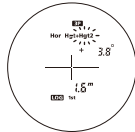
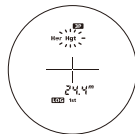
■ Kolmen pisteen mittaustila

Ennen mittauksen aloittamista aseta mittausnäyttötilaksi kolmen pisteen mittaus "3 pisteen tila". Lisätietoja on kohdassa sivu 203. Tee kolme mittausa, pisteet ①, ② ja ③, oikealla olevan kuvan mukaisessa järjestyksessä. Pisteiden ② ja ③ keskinäisellä järjestyksellä ei ole väliä.

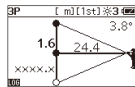
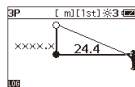


- Kytke virta painamalla virtapainiketta.
 - Kun laseretäisyysmittari on valmiustilassa, **Hor** vilkkuu sisäisessä näytössä.
- Tähtää kohteen ensimmäiseen pisteeseen (①) ja mittaa painamalla virtapainiketta.
 - Mittaustulos (vaakasuora etäisyys ensimmäiseen pisteeseen) näytetään oikealla olevan kuvan mukaisesti.
 - Hor** lakkaa vilkkumasta ja **Hgt** alkaa vilkkua.
- Tähtää kohteen toiseen pisteeseen (②) ja mittaa painamalla virtapainiketta.
 - Mittaustulos (kulma "Ang" (1) ja korkeus "Hgt" (1)) näytetään oikealla olevan kuvan mukaisesti.
 - Hgt** lakkaa vilkkumasta ja **+Hgt2** alkaa vilkkua.
- Tähtää kohteen kolmanteen pisteeseen (③) ja mittaa painamalla virtapainiketta.
 - +Hgt2** lakkaa vilkkumasta ja mittaus tulos (kulma "Ang" (2) ja korkeus "Hgt" (2)) näytetään. Lisätietoja näytön sisällöstä on kohdassa sivu 202.

Sisäinen näyttö



Ulkoinen näyttö



Tekniset tiedot

■ Ominaisuudet

Mittausalue (todellinen etäisyys) ^{*1}	Etäisyys: 7,5-1 600 m/8-1 750 yd./25-5 250 ft Kulma: ±89°		
Maksimimittausetäisyys (puu) ^{*1}	1 100 m/1 200 yd./3 600 ft		
Näytön mittaustarkkuus	Sisäinen näyttö	Act (Todellinen etäisyys)	Päänäyttö: tarkkuus 0,1 m/yd./ft Lisänäyttö: tarkkuus 0,1 m/yd./ft (lyhyempi kuin 999,9 m/yd./ft) tarkkuus 1,0 m/yd./ft (1 000,0 m/yd./ft ja enemmän)
		Hor (Vaakasuora etäisyys) Hgt (Korkeus)	Tarkkuus 0,1 m/yd./ft
		Ang (Kulma)	Tarkkuus 0,1°
	Ulkoinen näyttö	Todellinen etäisyys Vaakasuora etäisyys Korkeus	Tarkkuus 0,1 m/yd./ft
		Kulma	Tarkkuus 0,1°
		Tarkkuus (todellinen etäisyys) ^{*2}	±0,3 m/±0,3 yd./±0,9 ft (lyhyempi kuin 1 000 m/1 000 yd./3 280 ft) ±1,0 m/±1,0 yd./±3,0 ft (1 000 m/1 000 yd./3 280 ft ja enemmän)
Suurennus (x)	6		
Objektiivin linssin tehollinen läpimitta (mm)	21		
Kulmamääräinen näkökenttä (todellinen) (°)	7,5		
Katseluetäisyys (mm)	18,0		
Lähtöaukko (mm)	3,5		
Diopterin säätö	±2,5 m-1		
Mitat (pituus × korkeus × leveys) (mm/tuumaa)	110 × 74 × 42/4,3 × 2,9 × 1,7		
Paino (g/oz.)	Noin 170/6,0 (ilman paristoa)		
Käyttölämpötila (°C/°F)	-10 — +50/14 —122		
Kosteus käyttöolosuhteissa (% suhteellinen)	80 tai alle (ei kastekondensaatiota)		
Virtalähde	CR2-litiumparisto, 1 kpl (3V DC) Automaattinen virrankatkaisu (kun käyttämättä noin 30 sekuntia)		

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Rakenne	Vesitiivis (10 minuuttia jopa 1 metrin/3,3 jalan syvyydessä) ^{*3} , sumunkestävä Akkukotelo on sadevesitiivis — vastaa JIS/IEC-suojausluokkaa 4 (IPX4) (Nikonin testiolosuhteissa) ^{*4}
Sähkömagneettinen yhteensopivuus	FCC Osa15 AlaOsaB luokka B, EU:EMC-direktiivi, AS/NZS, VCCI-luokkaB, CU TR 020, ICES-003
Ympäristö	RoHS, WEEE
Laserluokka	IEC60825-1: Luokan 1M/Lasertuote FDA/21 CFR Osa 1040.10: Luokan I Lasertuote
Aallonpituus (nm)	905
Pulssin kestoaika (ns)	9,5
Teho (W)	15
Suunta-poikkeama (mrad)	Pystysuora: 1,8, Vaakasuora: 0,25

• Tuotteen ominaisuuksia ei ehkä saavuteta kohteen muodon, pinnan rakenteen ja ominaisuuksien ja/tai sääolosuhteiden vuoksi.

^{*1} Nikonin mittaolosuhteissa ja viitearvojen mukaan.

^{*2} Nikonin mittaolosuhteissa.

^{*3} Vesitiiviit mallit

Tällä tuotteella on vesitiiviysominaisuuksia, ja sen optinen järjestelmä tai havainnointiominaisuudet eivät vahingoitu, jos se upotetaan tai pudotetaan veteen enintään 1 metrin/3,3 jalan syvyyteen korkeintaan 10 minuutin ajaksi.

Tällä tuotteella on seuraavat edut:

- Voidaan käyttää kosteissa, pölyisissä tai sateisissa olosuhteissa ilman vahingoittumisen vaaraa.
- Tyypitätteiset mallit ovat huurtumattomat eivätkä muodosta hometta.

Huomioi kuitenkin seuraavat asiat Nikonin laseretäisyysmittarin käytössä:

- Älä käytä tai pidä tuotetta juoksevassa vedessä.
- Jos tuotteen liikkuvissa osissa näkyy kosteutta, lopeta käyttö ja pyyhi kosteus pois.

^{*4} Akkukotelo on sadevesitiivis, mutta ei vedenkestävä. Jos Rangefinder upotetaan veteen, sen sisään voi päästä vettä. Jos paristolokeron sisään pääsee vettä, pyyhi kosteus pois ja anna lokeron kuivua.

● Pariston kesto aika

Noin 9 400 kertaa (noin lämpötilassa 20°C (68°F))

Tämä saattaa vaihdella ympäristön lämpötilan ja muiden tekijöiden. Määrä on vain suuntaa-antava.

- Tämän Nikon-laseretäisyysmittarin mukana toimitettu paristo on tarkoitettu toiminnan tarkastamiseen. Luonnollisen sähköisen purkautumisen vuoksi pariston kesto aika on todennäköisesti lyhyempi kuin edellä on mainittu.

● Tietoja laserista

Tämä tuote käyttää näkymätöntä lasersädettä mittaukseen. Se mittaa ajan, jonka lasersäde tarvitsee kulkiessaan etäisyysmittarilta kohteelle ja takaisin. Laserheijastuksen laatu ja mittaustulokset vaihtelevat ilmaston ja ympäristöolosuhteiden sekä kohteen värin, pinnanlaadun, koon, muodon ja muiden ominaisuuksien mukaan.

Mittaustulos voi olla epätarkka tai virheellinen seuraavissa tapauksissa:

- Lumessa, sateessa tai sumussa
- Pieni tai kapea kohde
- Musta tai tumma kohde
- Kohteen pinnassa on porrastuksia
- Kohde liikkuu tai tärisee
- Kun kohteeksi valitaan veden pinta
- Kohdetta mitataan lasin läpi
- Jos kohde on lasia tai peili
- Kun laser osuu kohteen heijastavaan pintaan vinossa

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Vianetsintä/Korjaus

Jos tuote ei toimi odotetulla tavalla, tarkasta alla oleva luettelo ennen kuin otat yhteyden paikalliseen jälleenmyyjään tai tuotteen ostopaikkaan.

- Jos tuotteen kanssa ilmenee ongelmia.

Ongelma	Syy/Ratkaisu
<ul style="list-style-type: none"> • Ei käynnisty 	<ul style="list-style-type: none"> • Paina virtapainiketta (rungon yläosassa). • Tarkista, että paristo on asetettu oikein. • Vaihda paristo uuteen.
<ul style="list-style-type: none"> • Mittaus ei onnistu • Poikkeava tulos 	<ul style="list-style-type: none"> • Vahvista asetukset. • Vahvista, että se kykenee mittaamaan lähelläsi sijaitsevan suuren kohteen (esimerkki: rakennus n. 15 metrin/15 jaardin/49 jalan päässä edessäsi). • Puhdista linssin pinta tarvittaessa.
<ul style="list-style-type: none"> • Ulkoista näyttöä ei voi nähdä • Vaikea nähdä ulkoista näyttöä 	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista ulkoisen näytön taustavalon voimakkuus ja muuta sitä tarpeen mukaan.
<ul style="list-style-type: none"> • [E] näkyy sisäisessä näytössä 	<ul style="list-style-type: none"> • Vikailmoitus. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai myymälään, josta ostit tuotteen.

- Jos vaadit korjausta, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään tai tuotteen ostopaikkaan.

Älä korjaa tai pura osiin. Sillä saattaa olla vakavia seurauksia.

Huomaa, ettei Nikon vastaa mistään suorasta tai epäsuorasta vahingosta, jos käyttäjä yrittää korjata tuotetta tai purkaa sitä osiin.

Norsk

INNHold

Introduksjon

Les dette først.....	212
SIKKERHETS- OG BRUKSTILTAK.....	213

Beskrivelse av deler og indikatorer

Nomenklatur/Sammensetning.....	216
Indikatorer.....	217

Sette inn batteriet

Batteritype.....	219
Sette inn batteriet.....	219
Batterinivåindikator.....	219

Navigere i menyene

Endring av visningsenhet i displayet (F1)	220
Endring av modusen for prioritert mål (F2).....	221
Endre motlysnivået for ekstern skjerm (F3).....	222
Aktivere eller deaktivere loggfunksjonen (F4) ...	223
Vise logglisten (F5)	224

Slette alle logger (F6).....	225
Diagram over innstillingsmenyene	226

Måling

Justere fokuset for det interne displayet.....	227
Målingsvisningsmodus.....	228
Endring av visningsmodus for målinger	229
Måling	230
Måle med 2 punkt-modus	231
Måle med 3 punkt-modus	232

Tekniske merknader

Spesifikasjoner.....	233
Feilsøking/Reparasjon.....	236

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Introduksjon

Es

■ Les dette først

Takk for at du har kjøpt en Nikon-laseravstandsmåler.

Les disse instruksjonene omhyggelig før du bruker produktet for å sørge for at du bruker det riktig.

Oppbevar denne håndboken lett tilgjengelig for senere referanse etter at du har lest den.

De

It

Sv

● Om håndboken

- Ingen del av håndboken skal reproduseres, overføres, transkriberes, lagres i et gjenfinningsssystem eller oversettes uten skriftlig tillatelse fra Nikon.
- Illustrasjonene og skjermbildene som vises i denne håndboken, kan avvike fra det faktiske produktet.
- Nikon vil ikke holdes ansvarlig for eventuelle feil i denne håndboken.
- Produktets utseende, spesifikasjoner og egenskaper kan endres uten varsel.

Nl

Ru

Pl

Fi

● Om måleresultater

Denne enheten er en grunnleggende avstandsmåler. Måleresultater fra den kan ikke brukes som formelle bevis.

No

Dk

● Om radioforstyrrelser

- Denne enheten etterkommer kravene i del 15 i FCC-reglene. Bruk av enheten er underlagt følgende to betingelser:
 - (1) Denne enheten må ikke forårsake sjenerende interferens, og
 - (2) Denne enheten må tåle alle typer interferens, inkludert interferens som kan føre til uønskede virkninger.
- Dette utstyret er testet og funnet å overholde grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene og EU EMC-direktivet. Disse grensene er utarbeidet for å gi en rimelig beskyttelse mot skadelig interferens fra en installasjon i en bolig. Utstyret genererer, benytter og kan sende ut radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke monteres og brukes i henhold til instruksjonene, føre til skadelig interferens for radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil være interferens i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret gir sjenerende interferens for radio- eller TV-mottak, noe som kan avgjøres ved å slå utstyret av og på igjen, anbefales det at brukeren prøver å korrigere interferensen ved hjelp av ett av disse tiltakene:
 - Snu eller plasser mottakerantennen på et annet sted.
 - Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
 - Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for hjelp.

Cz

Ro

Hu

Melding til forbrukere i Canada
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ SIKKERHETS- OG BRUKSTILTAK

Følg retningslinjene i denne håndboken nøye slik at du bruker utstyret på sikker måte og unngår potensielle personskader eller skader på eiendom. Forstå innholdet grundig for korrekt bruk av dette produktet.

ADVARSEL

Dette symbolet indikerer at feilaktig bruk som ikke tar hensyn til innholdet som beskrives her, kan forårsake død eller alvorlige personskader.

FORSIKTIG

Dette symbolet indikerer at feilaktig bruk som ikke tar hensyn til innholdet som beskrives her, kan forårsake personskade eller materiell skade.

SIKKERHETSTILTAK (Laser)

Dette produktet bruker en usynlig laserstråle. Følg disse retningslinjene nøye:

ADVARSEL

- Trykk ikke ned på-/av-knappen mens du ser inn i åpningen for

laserstråle. Du kan skade øynene.

- Sikt aldri på øynene.
- Pek aldri laseren mot mennesker.
- Du må ikke se på laseren med et annet optisk instrument, for eksempel linser eller kikkerter. Du kan skade øynene.
- Når du ikke måler, må du holde fingrene borte fra på-/av-knappen for å unngå at du utilsiktet sender ut laserstrålen.
- Når avstandsmåleren ikke skal brukes i en lengre periode, må du ta ut batteriet.
- Du må ikke demontere, ombygge eller reparere produktet. Laserstrålen som sendes ut, kan være helseskadelig. Et produkt som er demontert, ombygget eller reparert, er ikke garantert av produsenten.
- Oppbevar produktet utenfor barns rekkevidde.

SIKKERHETSTILTAK (Monokular)

ADVARSEL

- Se aldri rett mot solen, et intenst lys eller mot laserstråler når du bruker dette produktet. Det kan skade øynene alvorlig, eller forårsake blindhet.

FORSIKTIG

- Sørg for å holde plastposen som brukes for innpakning av produktet, eller andre små deler, ute av rekkevidde for barn. Posen kan blokkere munn og nese, og føre til at de ikke får puste.
- Sørg for at barn ikke svelger små deler eller tilbehør. Hvis et barn svelger en slik del, må du straks ta kontakt med lege.
- Slå av produktet når det ikke er i bruk.
- Når du bærer dette produktet, skal det oppbevares i vesken.
- Hvis dette produktet ikke fungerer som det skal, må du straks slutte å bruke det, og ta kontakt med en autorisert Nikon-servicerepresentant.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es**De****It****Sv****Nl****Ru****Pl****Fi****No****Dk****Cz****Ro****Hu**

- Du må ikke sette dette produktet på et ustabilt sted. Det kan falle ned og forårsake skader eller funksjonsfeil.
- Du må ikke bruke dette produktet mens du går. Du kan krasje inn i ting eller falle og forårsake personskader eller funksjonsfeil.
- Du må ikke svinge produktet etter bærestroppen. Det kan treffe noen og forårsake personskade.
- Gummidelene i produktet (f.eks. øyemuslingen) eller gummideler på vesken og stroppen kan forringes hvis de brukes eller oppbevares over lang tid. Forringet gummi kan feste seg på tøy og forårsake flekker. Kontroller tilstanden før bruk, og ta kontakt med en autorisert Nikon-servicerepresentant hvis du finner defekter.
- Bruk av øyemuslinger av gummi i en lengre periode kan forårsake hudinflammasjon. Hvis det oppstår symptomer på dette, må du avslutte bruken og straks ta kontakt med en lege.

TILTAK (Litium-batteri)

Feil bruk kan føre til at litium-batteriet sprekker og lekker, noe som kan føre til korrosjon på utstyr og flekker på klær.

Følg disse retningslinjene nøye:

- Installer batteriet med + og –-polene plassert riktig vei.
- Ta ut batteriet når det er utgått eller hvis utstyret ikke skal brukes på lenge.
- Hold batteriet unna ild og vann. Batteriet må aldri demonteres.
- Du må ikke lade litium-batteriet.
- Kontakten i batterirommet må ikke kortsluttes.
- Batteriet må ikke oppbevares sammen med nøkler eller mynter i en lomme eller veske. Det kan føre til overoppvarming hvis batteriet kortsluttes.
- Hvis væske fra litium-batteriet kommer i kontakt med klær eller hud, må du skylle med mye vann. Hvis det kommer inn i øynene eller munnen, må du straks skylle med vann og deretter ta kontakt med lege.
- Når du kaster litium-batteriet, må du følge det lokale regelverket.

HÅNTERING OG DRIFTSTILTAK

- Ikke utsett produktet for støt.
- Hvis du utilsiktet påførte produktet et kraftig støt eller fall og mistenker en feilfunksjon, skal du umiddelbart ta kontakt med en lokal forhandler eller en autorisert Nikon-servicerepresentant.
- Ikke bruk produktet under vann.
- Tørk eventuelt regn, vann, sand eller søle av produktet så fort som mulig med en myk og ren klut.
- Hvis dette produktet utsettes for plutselige temperaturendringer (rett fra et kaldt sted til et varmt sted, og motsatt), kan det forekomme kondens på objektivoverflatene. Du må ikke bruke produktet før kondensen har fordampet.
- Du må ikke la produktet ligge i bilen på en varm eller solrik dag eller i nærheten av utstyr som genererer varme.

- Ikke utsett okularet for direkte sollys. Kondensatoreffekten til linsen kan skade overflaten på det interne displayet.



STELL OG VEDLIKEHOLDSTILTAK

OBJEKTIV

Vær forsiktig slik at du ikke kommer i direkte kontakt med objektivets overflate med hendene når du rengjør det. Fjern støv eller lo med en blåsebelg*. For fingeravtrykk eller andre flekker som ikke kan fjernes med en blåsebelg, skal du tørke objektivet med en myk, tørr klut eller brillleklut i sirkelbevegelser som starter midt på objektivet og fortsetter ut mot kanten. Hvis du tørker for hardt eller bruker et hardt materiale, kan det skade objektivet. Hvis dette ikke fungerer, kan du tørke objektivet med en klut som er lett fuktet med vanlig linserens.

HUS

Rengjør husets overflate med en myk, ren klut etter at du har blåst vekk støv forsiktig med en blåsebelg. Etter at du har brukt det ved sjøen, skal du tørke av salt som kan være på husets overflate med en fuktet, myk og ren klut, og deretter tørke av med en tørr klut. Ikke bruk benzen, tynner eller andre rengjøringsmidler som inneholder løsningsmidler.

OPPBEVARING

Det kan forekomme kondens eller mugg på objektivoverflaten ved høy fuktighet. Produktet må derfor oppbevares på et kjølig, tørt sted. Hvis enheten har vært brukt i regnvær eller om natten, må den tørkes grundig ved romtemperatur og oppbevares på et kjølig, tørt sted.

* Et rengjøringsverktøy av gummi som blåser luft gjennom en dyse.

No Symbol for kildesortering i europeiske land



Dette symbolet indikerer at dette batteriet skal kildesorteres. Følgende punkter gjelder for alle europeiske brukere.

- Dette batteriet skal kildesorteres på godkjente innsamlingspunkter/ miljøstasjoner. Må ikke kastes med normalt husholdningsavfall.
- For mer informasjon, kontakt din forhandler eller lokale myndigheter.

No Symbol for kildesortering i europeiske land



Dette symbolet indikerer at dette produktet skal kildesorteres. Følgende punkter gjelder for alle europeiske brukere.

- Dette produktet skal kildesorteres på godkjente innsamlingspunkter/ miljøstasjoner. Må ikke kastes med normalt husholdningsavfall.
- For mer informasjon, kontakt din forhandler eller lokale myndigheter.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

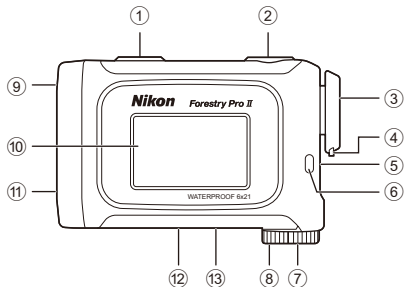
Cz

Ro

Hu

Beskrivelse av deler og indikatorer


■ Nomenklatur/Sammensetning



Sammensetning

- Hus x1
- Veske x1
- Stropp x1
- Litium-batteri (CR2) x1



- ① MODUS-knapp
- ② På-/Av-/Måleknapp
- ③ 6x monokulært okular
- ④ Øyemusling-/diopterjusteringsring
- ⑤ Diopterindeks
- ⑥ Hull for stropp
- ⑦ Deksel for batterirom
- ⑧ Symbol for "åpent" deksel for batterirom
- ⑨ Monokulær objektivlinse/åpning for laserstråle
- ⑩ Ekstern skjerm
- ⑪ Usynlig laser-detektoråpning
- ⑫ Etikett for produktnummer
- ⑬ Indikasjon

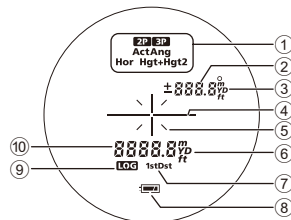
IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS.  
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH    
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA


NIKON VISION CO., LTD.

■ Indikatorer

● Internt display

- ① Målingsvisningsmodus^{*1}
- ② Avstand eller vinkel^{*2} (underindikator)
- - - - : "Mislyktes i å måle" eller "Kan ikke måle"
- ③ Måleenhet (°: vinkel i grader/m: meter/YD: yard/ft: fot)
- ④ Målmerke
 : Sikt på målet du ønsker å måle.
Plasser målet i sentrum av merket.
- ⑤ Laserutslippsmerke
 : Vises når laseren brukes til måling. Ikke se mot objektivlinsen mens dette merket vises.
- ⑥ Måleenhet (m: meter/YD: yard/ft: fot)
- ⑦ Målprioritetsmodus (1st: Modus for prioritering av første mål/
Dst: Modus for prioritering av fjernt mål)
- ⑧ Batterinivåindikator
- ⑨ Loggindikator^{*3}
- ⑩ Avstand eller høyde^{*2} (hovedindikator)
- - - - - : "Mislyktes i å måle" eller "Kan ikke måle"



^{*1} Se side 228 for mer informasjon.

^{*2} Varierer avhengig av målevisningsmodusen.

^{*3} Se "Loggindikator" (side 218) og "Aktivere eller deaktivere loggfunksjonen (F4)" (side 223) for mer informasjon.

- Det interne displayet i produktet blir forstørret av okularet. Selv om du kan se støv som har kommet inn, påvirker det ikke nøyaktigheten til målingen.

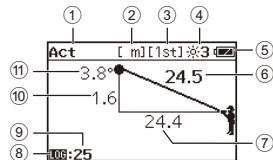
● Ekstern skjerm

- ① Målingsvisningsmodus^{*1}
- ② Måleenhet (m: meter/YD: yard/ft: fot)
- ③ Målprioritetsmodus (1st: Modus for prioritering av første mål/
Dst: Modus for prioritering av fjernt mål)
- ④ Motlysnivå på ekstern skjerm
- ⑤ Batterinivåindikator
- ⑥ Faktisk avstand
- ⑦ Horisontal avstand
- ⑧ Loggindikator^{*2}
- ⑨ Loggnummer^{*2}
- ⑩ Høyde
- ⑪ Vinkel

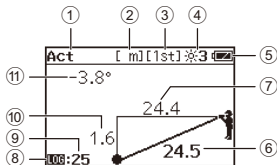
^{*1} Se side 228 for mer informasjon.

^{*2} Se "Loggindikator" (side 218) og "Aktivere eller deaktivere loggfunksjonen (F4)" (side 223) for mer informasjon.





Når du måler oppover



Når du måler nedover



● Loggindikator

Internt display	Ekstern skjerm	Beskrivelse
 Blinker.	 Blinker.	Loggfunksjonen er aktivert, men nye logger lagres ikke fordi det maksimale antallet på 250 logger allerede er lagret.
 Vises kontinuerlig.	 Vises kontinuerlig.	Loggfunksjonen er aktivert. Hvis målingen er vellykket, vises loggnummeret på den eksterne skjermen.
Vises ikke.	Vises ikke.	Loggfunksjonen er deaktivert.

Sette inn batteriet









■ Batteritype

3V CR2 litium-batteri x1

■ Sette inn batteriet

1. Drei batteridekselet mot klokken for å åpne det.
2. Sett inn batteriet med de positive (+) og negative (-) polene plassert korrekt som beskrevet på etiketten i batterikammeret.
3. Fest dekselet til batterirommet, vri dekselet med klokken og fest det godt.
 - Dekselet til batterirommet kan være litt vanskelig å vri på grunn av gummipakningen som gjør det vanntett.

■ Batterinivåindikator

Internt display	Ekstern skjerm	Beskrivelse
 Viser i bare 2 sekunder etter strøm på.	 Viser kontinuerlig.	Tilstrekkelig strøm tilgjengelig.
 Viser i bare 2 sekunder etter strøm på.	 Viser kontinuerlig.	Strømnivået begynner å bli lavt. Gjør deg klar til å bytte batteriet.
 Viser kontinuerlig.	 Viser kontinuerlig.	Lavt. Batteriet bør byttes i et nytt.
 Blinker. Slås av automatisk etter å ha blinket tre ganger.	 Blinker. Slås av automatisk etter å ha blinket tre ganger.	Batteriet er tomt. Bytt batteriet.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Navigere i menyene

- Bruke MODUS-knappen

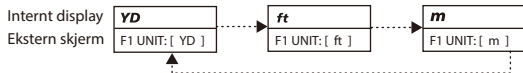
MODUS-knappen kan trykkes på to måter. Bruk knappen mens du følger beskrivelsene i denne håndboken.

- "Trykk og hold" betyr å trykke kontinuerlig på knappen i minst 1,5 sekunder.
- "Trykk" betyr å trykke kort på knappen (kortere enn 1,5 sekunder).

■ Endring av visningsenhet i displayet (F1)

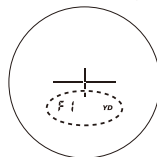
Velg YD (yard), ft (fot) eller m (meter) som visningsenhet for måleresultater. Standard fabrikkinnstilling er YD (yard).

1. Trykk på på-/av-knappen for å slå på laseravstandsmåleren.
2. Trykk på MODUS-knappen, og hold den inne.
 - Du kan nå endre visningsenhet i displayet.
3. Innstillingen endres hver gang du trykker på på-/av-knappen.

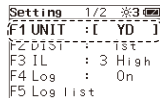


- Hvis du trykker på MODUS-knappen og holder den inne, eller ikke bruker knappene i ca. 30 sekunder, lagres den viste innstillingen, og laseravstandsmåleren går tilbake til standby. Hvis du ikke bruker knappene på ca. 30 sekunder, blir laseravstandsmåleren slått av.
- Innstillingen lagres hver gang laseravstandsmåleren slås AV.

Internt display



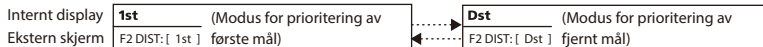
Ekstern skjerm



■ Endring av modusen for prioritert mål (F2)

Denne Nikon-laseravstandsmåleren bruker vekslingssystemet
Prioritering av første mål/Prioritering av fjernt mål.
Standard fabrikkinnstilling er modusen Prioritering av første mål.

1. Trykk på på-/av-knappen for å slå på laseravstandsmåleren.
2. Trykk på MODUS-knappen, og hold den inne.
3. Trykk én gang på MODUS-knappen.
 - Du kan nå endre modusen for prioritert mål.
4. Innstillingen endres hver gang du trykker på på-/av-knappen.



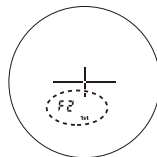
- Hvis du trykker på MODUS-knappen og holder den inne, eller ikke bruker knappene i ca. 30 sekunder, lagres den viste innstillingen, og laseravstandsmåleren går tilbake til standby. Hvis du ikke bruker knappene på ca. 30 sekunder, blir laseravstandsmåleren slått av.
- Innstillingen lagres hver gang laseravstandsmåleren slås AV.

● Modus for prioritering av første mål og modus for prioritering av fjernt mål

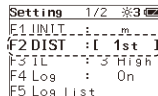
Ved måling av overlappende objekter:

Modusen for prioritering av første mål viser avstanden til nærmeste objekt, og modusen for prioritering av fjernt mål viser avstanden til objektet lengst borte.

Internt display



Ekstern skjerm



Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

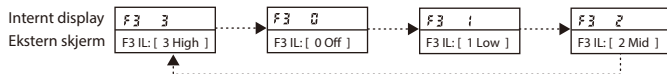
Ro

Hu

■ Endre motlysnivået for ekstern skjerm (F3)

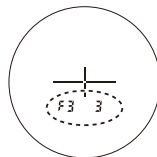
Juster lysstyrken på den eksterne skjermen. Standard fabrikkinnstilling er 3 (høy). Du kan endre motlysnivået fra 0 (av) til 3 (høy).

1. Trykk på på-/av-knappen for å slå på laseravstandsmåleren.
2. Trykk på MODUS-knappen, og hold den inne.
3. Trykk to ganger på MODUS-knappen.
 - Du kan nå endre motlysnivået til den eksterne skjermen.
4. Innstillingen endres hver gang du trykker på på-/av-knappen.



- Hvis du trykker på MODUS-knappen og holder den inne, eller ikke bruker knappene i ca. 30 sekunder, lagres den viste innstillingen, og laseravstandsmåleren går tilbake til standby. Hvis du ikke bruker knappene på ca. 30 sekunder, blir laseravstandsmåleren slått av.
- Innstillingen lagres hver gang laseravstandsmåleren slås AV.

Internt display



Ekstern skjerm

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 IL	:	[3 High]
F4 Log	:	Un
F5 Log list		

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

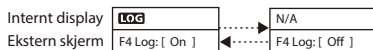
Hu

■ Aktivere eller deaktivere loggfunksjonen (F4)

Du kan aktivere eller deaktivere målingsloggfunksjonen. Standard fabrikkinnstilling er På.

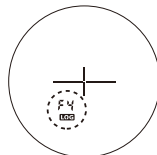
- Hvis målingen er vellykket, vises loggnummeret på den eksterne skjermen. Nummeret tilsvarer nummeret i logglisten (side 224).
- Maksimalt 250 logger kan lagres. Når loggindikatoren på både den interne og den eksterne skjermen blinker (side 218), kan ikke nye logger lagres. Slett logger ved hjelp av F6 (side 225).

1. Trykk på på-/av-knappen for å slå på laseravstandsmåleren.
2. Trykk på MODUS-knappen, og hold den inne.
3. Trykk tre ganger på MODUS-knappen.
 - Du kan nå endre innstillingen.
4. Innstillingen endres hver gang du trykker på på-/av-knappen.



- Hvis du trykker på MODUS-knappen og holder den inne, eller ikke bruker knappene i ca. 30 sekunder, lagres den viste innstillingen, og laseravstandsmåleren går tilbake til standby. Hvis du ikke bruker knappene på ca. 30 sekunder, blir laseravstandsmåleren slått av.
- Innstillingen lagres hver gang laseravstandsmåleren slås AV.

Internt display



Ekstern skjerm

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 J1	:	2 H L g b
F4 Log	:	[On]
F5	:	Log List

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

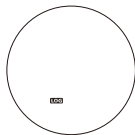
Hu

■ Vise logglisten (F5)

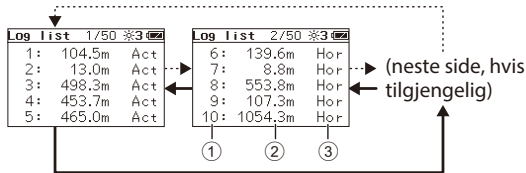
Du kan vise målingsloggen på den eksterne skjermen.

1. Trykk på på-/av-knappen for å slå på laseravstandsmåleren.
2. Trykk på MODUS-knappen, og hold den inne.
3. Trykk på MODUS-knappen fire ganger.
4. Trykk på strømknappen for å gå inn i logglistemodus.
 - Hver gang du trykker på strømknappen, endres siden.
 - Hver gang du trykker på modusknappen, endres siden i revers.

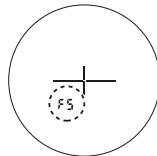
Internt display



Ekstern skjerm



Internt display



Ekstern skjerm

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 ↓ :	0.0
F5 Log list	

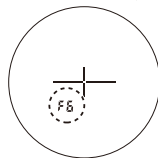
-▶ Trykk på på-/av-knappen.
- ▶ Trykk på MODUS-knappen.
- ① Loggnummer
- ② Målingsresultat
- ③ Målingsvisningsmodus

- Hvis du trykker på modusknappen og holder den inne, eller ikke bruker knappene i ca. 30 sekunder, går laseravstandsmåleren tilbake til standby. Hvis du ikke bruker knappene på ca. 30 sekunder, blir laseravstandsmåleren slått av.
- Maksimalt 250 logger (50 sider) kan vises.

■ Slette alle logger (F6)

1. Trykk på på-/av-knappen for å slå på laseravstandsmåleren.
2. Trykk på MODUS-knappen, og hold den inne.
3. Trykk på MODUS-knappen fem ganger.
4. Trykk på på-/av-knappen.
5. Meldingen "Log delete?" vises på den eksterne skjermen.
 - Trykk på og hold inne strømknappen for å slette alle logger.
Data som er slettet, kan ikke gjenopprettes.
 - Trykk på modusknappen for å avbryte slettingen.
6. Laseravstandsmåleren går tilbake til skjermbildet "F6 Log delete".
 - Hvis du trykker på modusknappen, eller ikke bruker knappene i ca. 30 sekunder, går laseravstandsmåleren tilbake til standby. Hvis du ikke bruker knappene på ca. 30 sekunder, blir laseravstandsmåleren slått av.

Internt display



Ekstern skjerm



Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

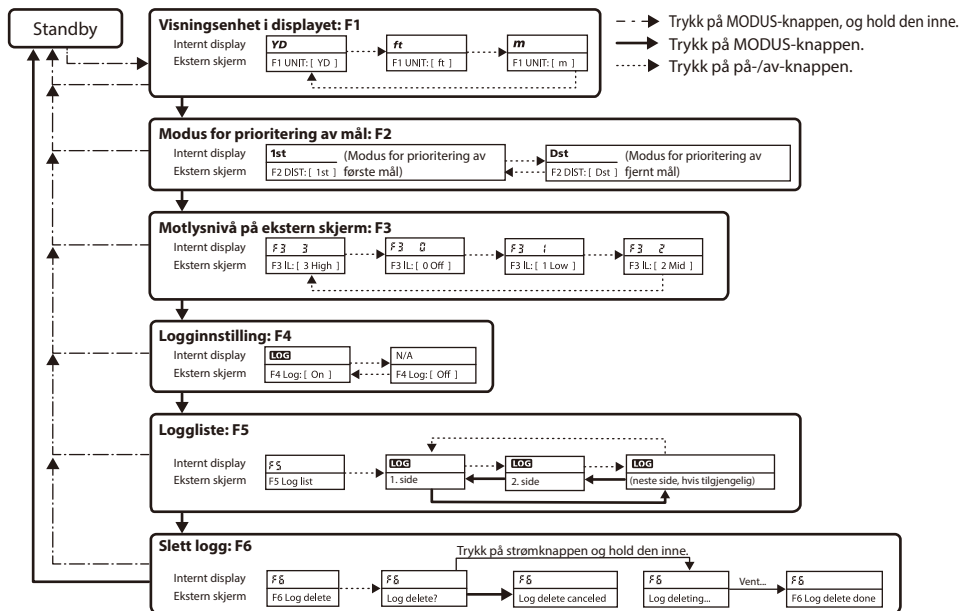
Cz

Ro

Hu

■ Diagram over innstillingsmenyene

Es
De
It
Sv
NI
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu



- Hvis du trykker på modusknappen og holder den inne, eller ikke bruker knappene i ca. 30 sekunder mens du bruker innstillingsmenyene, går laseravstandsmåleren tilbake til standby. Hvis du ikke bruker knappene på ca. 30 sekunder, blir laseravstandsmåleren slått av.

Måling

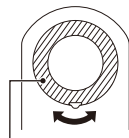
Forsiktig — Annen betjening, justering eller bruk av andre fremgangsmåter enn det som er beskrevet her kan gi negative effekter eller helseskader på grunn av laserstråling.

- Før du foretar en måling, må du kontrollere hver menyinnstilling. Se "Navigere i menyene" (side 220) for mer informasjon.

■ Justere fokuset for det interne displayet

Hvis det er vanskelig å se det interne displayet, kan du justere fokuset med følgende prosedyre.

1. Trykk på på-/av-knappen for å slå på strømmen.
2. Se i okularet, og roter diopterjusteringsringen til det interne displayet er i fokus.



Diopterjusteringsring

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

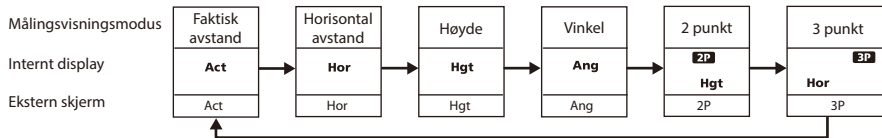
■ Målingsvisningsmodus

Følgende seks moduser er tilgjengelige. Du kan bekrefte målingsresultatene på både den interne og eksterne skjermen. Den eksterne skjermen viser mer detaljert informasjon.

Modus for faktisk avstand	Modus for horisontal avstand	Høydemodus	Vinkelmodus	Ekstern skjerm (felles på tvers av de fire modusene på venstre side.)
<p>Internt display</p>	<p>Internt display</p>	<p>Internt display</p>	<p>Internt display</p>	
<p>2 punkt-modus (høyde mellom to punkter)</p> <p>Viser høyden (vertikal separasjon) mellom to punkter ved å beregne ved hjelp av den faktiske avstanden og vinkeldataene til to punkter.</p>		<p>Internt display</p>	<p>Ekstern skjerm</p>	
<p>3 punkt-modus (høyde mellom tre punkter)</p> <p>Viser høyden (vertikal separasjon) mellom to punkter. Denne modusen bruker de horisontale avstandsdataene til målet (1. punkt) og vinkeldata på to punkter (2. og 3. punkt) for å beregne og vise høyden mellom 2. og 3. punkt.</p>		<p>Internt display</p>	<p>Ekstern skjerm</p>	

■ Endring av visningsmodus for målinger

1. Trykk på på-/av-knappen for å slå på laseravstandsmåleren.
2. Modus bytter hver gang du trykker på modusknappen.



- For å begynne å måle med den viste modusen trykker du på strømknappen.
- Hvis du ikke bruker knappene på ca. 30 sekunder, lagres viste innstillinger og laseravstandsmåleren blir slått av.
- Innstillingen lagres hver gang laseravstandsmåleren slås AV.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

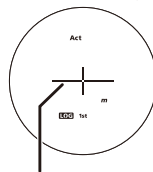
■ Måling

Faktisk avstand-modus er brukt her som et eksempel.

1. Trykk på på-/av-knappen for å slå på strømmen.
 - Hvis ikke du bruker knappene innen ca. 30 sekunder, slås strømmen automatisk av.
2. Sikt på målet.

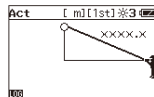
Plasser sentrum av målmerket på målet.
3. Trykk på på-/av-knappen for å måle.
 - Etter målingen vises resultatet i om lag 30 sekunder, deretter slås enheten av automatisk. Trykk på på-/av-knappen mens strømmen er på for å måle igjen.
 - Se side 228 for mer informasjon om visningsinnholdet i hver modus.
 - Hvis du vil kontrollere måleloggen senere, noterer du loggnummeret som vises på den eksterne skjermen. Nummeret tilsvarer nummeret i logglisten (side 224).

Internt display



Målmerke

Ekstern skjerm



● Kontinuerlig måling

I faktisk avstand, horisontal avstand, høyde og vinkelmodus, kan du måle kontinuerlig opptil ca.

8 sekunder ved å trykke på og holde nede strømknappen. Under målingen blinker laserstrålemerket, og viser deretter måleresultatet fortløpende. Hvis du slipper knappen, stopper den kontinuerlige målingen.

Merk: Det siste målte resultatet er den eneste loggen som er lagret, og du kan sjekke den i logglisten. Resultatfeil lagres ikke.

■ Måle med 2 punkt-modus

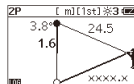
Før du starter målingen, setter du målevisningsmodusen til "2 punkt-modus". Se side 229 for mer informasjon.

1. Trykk på på-/av-knappen for å slå på strømmen.
 - Når laser avstandsmåleren er i standby, blinker **Hgt** i den interne skjermen.
2. Sikt på det første punktet i målet, og trykk deretter på strømknappen for å måle.
 - Målingsresultatet for det første punktet vises som vist på høyre side.
 - **Hgt** slutter å blinke, og **+Hgt2** begynner å blinke.
3. Sikt på det andre punktet i målet, og trykk deretter på strømknappen for å måle.
 - **+Hgt2** slutter å blinke, og målingsresultatet vises. Se side 228 for mer informasjon om visningsinnholdet.

Internt display



Ekstern skjerm



Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

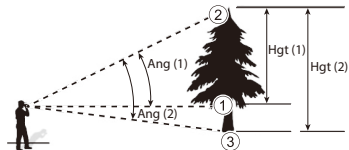
Ro

Hu

■ Måle med 3 punkt-modus

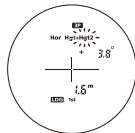
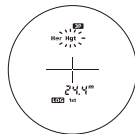
Før du starter målingen, setter du målevinsningsmodusen til "3 punkt-modus". Se side 229 for mer informasjon.

Utfør måling tre ganger i rekkefølgen ①, ② og ③ i illustrasjonen til høyre. Punkt ② og ③ kan reverseres.

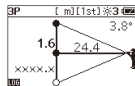
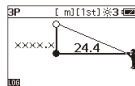


- Trykk på på-/av-knappen for å slå på strømmen.
 - Når laser avstandsmåleren er i standby, blinker **Hor** i den interne skjermen.
- Sikt på det første punktet i målet (①), og trykk deretter på strømknappen for å måle.
 - Målingsresultatet (horisontal avstand til første punkt) vises som vist på høyre side.
 - Hor** slutter å blinke, og **Hgt** begynner å blinke.
- Sikt på det andre punktet i målet (②), og trykk deretter på strømknappen for å måle.
 - Målingsresultatet (Ang (1) og hgt (1)) vises som vist på høyre side.
 - Hgt** slutter å blinke, og **+Hgt2** begynner å blinke.
- Sikt på det tredje punktet i målet (③), og trykk deretter på strømknappen for å måle.
 - +Hgt2** slutter å blinke, og målingsresultatet (Ang (2) og hgt (2)) vises. Se side 228 for mer informasjon om visningsinnholdet.

Internt display



Ekstern skjerm



Tekniske merknader

■ Spesifikasjoner

Måleområde (faktisk avstand) ¹⁾		Avstand: 7,5-1 600 m/8-1 750 yd./25-5 250 ft Vinkel: ±89 °	
Maksimum måleavstand (tre) ¹⁾		1 100 m/1 200 yd./3 600 ft	
Skjermtrinn (økning)	Internt display	Act (Faktisk avstand)	Hovedindikator: hver 0,1 m/yd./ft Underindikator: hver 0,1 m/yd./ft (kortere enn 999,9 m/yd./ft) hver 1,0 m/yd./ft (1 000,0 m/yd./ft og over)
		Hor (horisontal avstand) Hgt (høyde)	Hver 0,1 m/yd./ft
		Ang (vinkel)	Hver 0,1 °
	Ekstern skjerm	Faktisk avstand Horisontal avstand Høyde	Hver 0,1 m/yd./ft
		Vinkel	Hver 0,1 °
Nøyaktighet (faktisk avstand) ²⁾		± 0,3 m/± 0,3 yd./± 0,9 ft (kortere enn 1 000 m/1 000 yd./3 280 ft) ± 1,0 m/± 1,0 yd./± 3,0 ft (1 000 m/1 000 yd./3 280 ft og over)	
Forstørrelse (×)		6	
Effektiv diameter på objektivlinse (mm)		21	
Vinkel på synsfelt (virkelig) (°)		7,5	
Øyestykke (mm)		18,0	
Utgangspupill (mm)		3,5	
Diopterjustering		±2,5 m-1	
Dimensjoner (L × H × B) (mm/in.)		110 × 74 × 42/4,3 × 2,9 × 1,7	
Vekt (g/oz.)		Ca. 170/6,0 (uten batteri)	
Driftstemperatur (°C/°F)		-10 — +50/14 — 122	
Fuktighet ved drift (%RF)		80 eller mindre (uten kondensering)	
Strømkilde		CR2 litium-batteri × 1 (DC 3V) Automatisk avstenging (etter ca. 30 sek. uten betjening)	

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Konstruksjon	Vanntett (opptil 1 m/3,3 ft i 10 minutter) ³ , duggett Batterikammeret er regntett — ekvivalent med JIS/IEC-beskyttelsesklasse 4 (IPX4) (under Nikons testbetingelser) ⁴
Elektromagnetisk kompatibilitet	FCC Part 15 SubPart B klasse B, EU: EMC-direktiv, AS/NZS, VCCI klasseB, CU TR 020, ICES-003
Miljø	RoHS, WEEE
Laserklassifisering	IEC60825-1: Klasse 1M/Laserprodukt FDA/21 CFR Part 1040.10: Klasse I Laserprodukt
Bølgelengde (nm)	905
Pulsvarighet (ns)	9,5
Effekt (W)	15
Strålingsdivergens (mrad)	Vertikalt: 1,8, Horisontal: 0,25

- Spesifikasjonene til dette produktet kan kanskje ikke oppnås avhengig av målobjektets form, overflatetekstur og natur, og/eller værforhold.

^{*1} Under Nikons målebetingelser og referanseverdier.

^{*2} Under Nikons målingsbetingelser.

^{*3} Vanntette modeller

Dette produktet er vanntett, og det vil ikke bli skader på det optiske systemet hvis det senkes ned eller mistes i vann med en maksimal dybde på 1 m/3,3 ft i opptil 10 minutter.

Dette produktet har følgende fordeler:

- Kan brukes under forhold med høy fuktighet, støv og regn uten fare for skade på interne funksjoner.
- Nitrogenfylt konstruksjon gjør den motstandsdyktig mot kondens og mugg.

Vær imidlertid oppmerksom på følgende når du bruker Nikon-laseravstandsmåleren:

- Ikke bruk eller hold produktet i rennende vann.
- Hvis det er fuktighet på noen av de bevegelige delene på dette produktet, må du slutte å bruke produktet og tørke det av.

^{*4} Batterikammeret er regntett, ikke vanntett. Det kan komme vann inn i laseravstandsmåleren hvis den senkes ned i vann. Hvis det kommer vann inn i batterirommet, må all fuktighet tørkes bort og batterirommet må få tid til å tørke.

● Batterilevetid

Ca. 9 400 ganger (ved ca. 20°C (68°F))

Dette tallet kan variere etter temperatur og andre faktorer. Brukes bare som en veiledning.

- Batteriet som følger med denne Nikon laseravstandsmåleren, er beregnet for driftskontroll. Batteriets levetid vil imidlertid på grunn av naturlig elektrisk utlading sannsynligvis være kortere enn det som står ovenfor.

● Om laser

Dette produktet bruker en usynlig laserstråle for måling. Den måler hvor lang tid det tar for laserstrålen å gå fra avstandsmåleren til målet og tilbake igjen. Laserens refleksivitet og måleresultater kan variere etter klimatiske og miljømessige forhold så vel som farge, overflatebehandling, størrelse, form og andre egenskaper ved målet.

Målingen kan bli unøyaktig i følgende tilfelle:

- Det snør, regner eller er tåke
- Lite eller slankt mål
- Svart eller mørkt mål
- Målet har trinndelt overflate
- Målet flytter seg eller vibrerer
- Ved måling av overflaten på vann
- Målet måles gjennom glass
- Når målet er av glass eller speil
- Dersom laserstrålen er i skrå vinkel til den reflekterende overflaten på målet

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Feilsøking/Reparasjon

Dersom dette produktet ikke fungerer som forventet, bør du sjekke listen nedenfor før du kontakter den lokale forhandleren din eller butikken der du kjøpte produktet.

- Hvis det er et problem med produktet.

Problem	Årsak/Løsning
<ul style="list-style-type: none"> • Slår seg ikke på 	<ul style="list-style-type: none"> • Trykk på på-/av-knappen (på toppen av enheten). • Sjekk at batteriet er satt riktig i. • Bytt batteriet i et nytt.
<ul style="list-style-type: none"> • Måler ikke • Feilaktig måleresultat 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller innstillingene. • Bekreft at produktet kan måle et mål nær deg (eksempel: en bygning om lag 15 m/15 yd./49 ft foran deg). • Rengjør linseoverflaten om nødvendig.
<ul style="list-style-type: none"> • Kan ikke se den eksterne skjermen • Vanskelig å se den eksterne skjermen 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller motlysnivået på den eksterne skjermen, og juster det etter behov.
<ul style="list-style-type: none"> • [E] vises i det interne displayet 	<ul style="list-style-type: none"> • Feilindikasjon. Kontakt den lokale forhandleren eller butikken der du kjøpte produktet.

- Hvis du ønsker reparasjon, må du kontakte den lokale forhandleren din eller butikken der du kjøpte produktet.
Ikke foreta reparasjon eller demontering på egen hånd. Det kan føre til en alvorlig hendelse.
Vær oppmerksom på at Nikon ikke er ansvarlig for noen direkte eller indirekte skade av brukerens forsøk på reparasjon eller demontering av produktet.

Dansk

INDHOLD

Indledning

Læs dette først	238
SIKKERHEDS- OG DRIFTSMÆSSIGE FORHOLDSREGLER	239

Beskrivelse af dele og indikatorer

Nomenklatur/Medfølgende dele	242
Indikatorer	243

Isætning af batteriet

Batteritype.....	245
Isætning af batteriet	245
Indikator for batteriniveau	245

Navigering i menuerne

Ændring af enhed for afstandsvisning (F1)	246
Ændring af Prioritet til mål (F2).....	247
Ændring af det eksterne displays baggrundslys niveau (F3).....	248

Aktivering eller deaktivering af logfunktionen (F4) ...	249
Visning af loglisten (F5).....	250
Sletning af alle logfiler (F6).....	251
Betjeningsdiagram for indstillingsmenuerne.....	252

Måling

Justering af det interne displays fokus.....	253
Visningstilstanden for måling.....	254
Ændring af visningsfunktionen for afstandsmåling...	255
Måling	256
Måling med 2-punktstilstand	257
Måling med 3-punktstilstand	258

Tekniske bemærkninger

Specifikationer	259
Fejlfinding/Reparation	262

Indledning

Es

■ Læs dette først

Tak, fordi du har købt Nikon-laserafstandsmåleren.

Læs denne vejledning omhyggeligt, før du bruger produktet, så du bruger det korrekt.

Opbevar denne vejledning på et lettilgængeligt sted til senere brug, når du har læst den.

De

It

Sv

● Om vejledningen

- Denne vejledning må ikke reproduceres, overføres, transskriberes, opbevares i et hentningssystem eller oversættes til andre sprog i nogen som helst form eller på nogen som helst måde uden Nikons forudgående, skriftlige tilladelse.
- Indholdet i illustrationer og display, der er vist i denne vejledning, kan afvige fra det faktiske produkt.
- Nikon kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning.
- Produktets udseende, specifikationer og egenskaber kan blive ændret uden varsel.

Nl

Ru

Pl

Fi

● Om målingsresultater

Denne enhed er en grundlæggende afstandsmåler. Dens måleresultater kan ikke bruges som officielt bevismateriale.

No

Dk

● Om betjeninger for radiointerferens

• Denne enhed overholder Del 15 i FCC-bestemmelserne. Brug er underlagt følgende to betingelser:

- (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- (2) Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, inklusive interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Cz

Ro

Hu

- Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en digital klasse B-enhed, der overholder del 15 i FCC-bestemmelserne og EU's EMC-direktiv. Disse grænser er beregnet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i beboelsesinstallationer. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis det ikke er installeret og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikationer. Der er imidlertid ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens for radio- eller tv-mottagelse, hvilket kan afgøres ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at prøve at korrigere interferensen ved at foretage en eller flere af følgende handlinger:
 - Drej eller flyt modtagerantennen.
 - Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
 - Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-installatør for assistance.

Bemærkning til kunder i Canada

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ SIKKERHEDS- OG DRIFTSMÆSSIGE FORHOLDSREGLER

Følg nøje retningslinjerne i denne vejledning for at bruge produktet sikkert og forhindre risikoen for personskade eller materielle skader for dig og andre. Sæt dig omhyggeligt ind i indholdet, så du kan bruge produktet korrekt.

ADVARSEL

Dette angiver, at ukorrekt brug, hvor indholdet i dette dokument ikke overholdes, kan resultere i fare for død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG

Dette angiver, at ukorrekt brug, hvor indholdet beskrevet i dette dokument ikke overholdes, kan resultere i fare for personskade eller materielle skader.

SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER (Laser)

Dette produkt bruger en usynlig laserstråle. Sørg for at overholde følgende:

ADVARSEL

- Tryk ikke på PWR-knappen, mens du ser ind i laseremissionsåbningen. Dine øjne kan tage skade.

- Sigt ikke mod øjne.
- Ret ikke laseren mod mennesker.
- Se ikke på lasere med andre optiske instrumenter som f.eks. linser eller kikkerter. Dine øjne kan tage skade.
- Når du ikke måler, skal du holde fingrene væk fra PWR-knappen for at undgå utilsigtet udsendelse af laserstrålen.
- Tag batteriet ud, hvis produktet ikke skal bruges i en længere periode.
- Du må ikke adskille, ombygge eller reparere produktet. Den udsendte laserstråle kan være skadelig for helbredet. Hvis produktet adskilles, ombygges eller repareres, er det ikke længere omfattet af producentens garanti.
- Opbevar produktet på et sted uden for børns rækkevidde.

SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER (Monokular kikkert)

ADVARSEL

- Se aldrig direkte på solen, kraftigt lys eller lasere med dette produkt. Dine øjne kan tage alvorlig skade, eller du kan blive blind.

FORSIGTIG

- Hold plastikposen, som produktet eller andre mindre dele var indpakket i, uden for børns rækkevidde. Posen kan blokere mund og næse og forårsage kvælning.
- Pas på, at børn ikke kommer til at sluge små dele eller tilbehør ved et uheld. Søg straks læge, hvis børn sluger sådanne dele.
- Sluk for produktet, når det ikke er i brug.
- Bær produktet i bæretasken, når du medbringer det.
- Hvis produktet af en eller anden grund ikke fungerer korrekt, skal du omgående holde op med at bruge det og kontakte en autoriseret Nikon-servicerepræsentant.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

- Efterlad ikke produktet på et ustabilt sted. Det kan falde ned med tilskadekomst eller fejlfunktion til følge.
- Se ikke gennem produktet, mens du går. Du kan gå ind i noget eller falde med tilskadekomst eller fejlfunktion til følge.
- Sving ikke produktet i remmen. Du kan ramme nogen med tilskadekomst til følge.
- Produktets gummidele (f.eks. øjekoppen) eller gummidele i den medfølgende bæretaske og rem kan forringes ved lang tids brug eller opbevaring. Nedbrudt gummi kan sætte sig fast på tøj og give skjolder. Kontroller deres tilstand før brug, og kontakt en autoriseret Nikon-servicerepræsentant i tilfælde af en defekt.
- Hvis du bruger gummijestykket i længere tid, kan det forårsage betændelse i huden. Stop brugen, og søg omgående læge, hvis du får symptomer.

FORHOLDSREGLER (Litiumbatteri)

Forkert brug kan forårsage brud på litium-batteriet eller lækage, som ætser enheden og pletter hænder og tøj.

Sørg for at overholde følgende:

- Læg batteriet i med + og - polerne korrekt placeret.
- Tag batteriet ud, når det er fladt eller ikke skal bruges i længere tid.
- Hold batteriet væk fra åben ild eller vand. Skil aldrig batteriet ad.
- Oplad aldrig litium-batteriet.
- Kortslut ikke batterikammerets klemme.
- Opbevar ikke batteriet sammen med nøgler eller mønter i lommen eller tasken. Batteriet kan kortslutte og forårsage overophedning.
- Skyl med rigelige mængder vand, hvis udløbet væske fra litiumbatteriet kommer i kontakt med tøj eller hud. Hvis du får den i munden eller øjnene, skal du skylle med vand og omgående søge læge.
- Følg de lokale bestemmelser ved bortskaffelse af litiumbatteriet.

FORHOLDSREGLER VED HÅNDTERING OG BRUG

- Udsæt ikke produktet for fysiske stød.
- Hvis du kommer til at støde produktet hårdt eller taber det og har mistanke om en fejlfunktion, skal du omgående kontakte den lokale forhandler eller en autoriseret Nikon-servicerepræsentant.
- Brug ikke produktet under vand.
- Tør regn, vand, sand eller mudder af produktet så hurtigt som muligt med en blød, ren klud.
- Hvis dette produkt udsættes for ekstreme temperaturændringer (pludselig bragt fra et koldt sted til et varmt sted eller omvendt), kan linseoverfladerne dugge. Brug ikke produktet, før duggen er forsvundet.
- Efterlad ikke produktet i bilen på en varm solskinsdag eller tæt ved udstyr, der genererer varme.

- Udsæt ikke øjestykket for direkte sollys. Linsens kondenserings effekt kan beskadige det interne displays overflade.



PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

LINSE

Pas på, at du ikke rører direkte ved linseoverfladen med hænderne, når du gør den ren. Fjern støv eller fnug med en pustebold*. Fingeraftryk eller andre pletter, der ikke kan fjernes med en pustebold, tørres af objektivet med en tør, blød klud eller en rengøringsklud til briller. Start midt på linsen, og tør i en spiralformet bevægelse ud mod kanterne. Hvis du tørrer for hårdt eller med et hårdt materiale, kan linsen tage skade. Hvis dette ikke lykkes, skal du forsigtigt tørre linsen af med en klud, der er let fugtet med et almindeligt rengøringsmiddel til linser.

KABINETTET

Når du forsigtigt har fjernet støv med en pustebold, skal du rengøre kabinettets overflade med en blød, ren klud. Efter brug i saltvandsområder skal du tørre salt af kabinettets overflade med en fugtig, blød, ren klud og derefter tørre efter med en tør klud. Brug ikke benzen, fortynder eller andre organiske midler.

OPBEVARING

Der kan opstå kondens eller mug på linserne på grund af høj fugtighed. Derfor skal du opbevare produktet på et køligt, tørt sted. Efter brug på en regnfuld dag eller nat skal du lade den tørre grundigt ved stuetemperatur og derefter lægge den et køligt, tørt sted.

* Et rengøringsværktøj, der blæser luft fra en dyse.

DK Symbol for separat bortskaffelse i de europæiske lande



Dette symbol angiver, at dette batteri skal bortskaffes separat. Det følgende gælder kun for brugere i de europæiske lande.

- Dette batteri skal bortskaffes på fx en genbrugsplads eller lignende. Det må ikke smides væk som normalt husholdningsaffald.
- Kontakt din forhandler eller de lokale myndigheder såsom teknisk forvaltning for at få flere oplysninger.

DK Symbol for separat bortskaffelse i de europæiske lande



Dette symbol angiver, at dette produkt skal bortskaffes separat. Det følgende gælder kun for brugere i de europæiske lande.

- Dette produkt skal bortskaffes på fx en genbrugsplads eller lignende. Det må ikke smides væk som normalt husholdningsaffald.
- Kontakt din forhandler eller de lokale myndigheder såsom teknisk forvaltning for at få flere oplysninger.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

DK

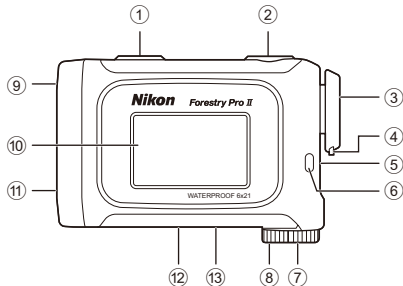
Cz

Ro

Hu

Beskrivelse af dele og indikatorer

■ Nomenklatur/Medfølgende dele



Medfølgende dele

- Kabinet ×1
- Bæretaske ×1
- Rem ×1
- Litiumbatteri (CR2) ×1

- ① MODE-knap
- ② PWR-knap (POWER ON/Måleknap)
- ③ 6× monokulært øjestykke
- ④ Øjestykke/Diopterjusteringshjul
- ⑤ Diopterindeks
- ⑥ Øje til nakkerem
- ⑦ Batteridæksel
- ⑧ "Åben"-angivelse for batteridæksel
- ⑨ Monokular frontlinse/
Laseremissionsåbning
- ⑩ Eksternt display
- ⑪ Detektoråbning til usynlig laser
- ⑫ Mærkat med produktnummer
- ⑬ Indikation



IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS.
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

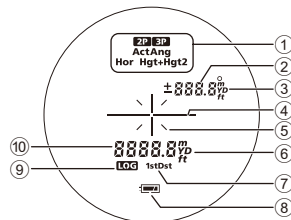


NIKON VISION CO., LTD.

■ Indikatorer

● Internt display

- ① Visningstilstand for måling^{*1}
- ② Afstand eller vinkel^{*2} (underindikator)
- - - - : "Måling mislykket" eller "Kunne ikke måle"
- ③ Måleenhed (°: vinkel i grader/m: meter/YD: yard/ft: feet)
- ④ Målmærke
 : Sigt mod målet, du vil foretage måling for.
Placer målet i midten af mærket.
- ⑤ Laseremissionsmærke
 : Viser, mens laseren udsendes til en måling. Se ikke mod siden med frontlinsen, når dette mærke vises.
- ⑥ Måleenhed (m: meter/YD: yard/ft: feet)
- ⑦ Tilstanden Prioritet til mål (1st: Tilstanden Prioritet til nærmeste mål/Dst: Tilstanden Prioritet til fjernt mål)
- ⑧ Indikator for batteriniveau
- ⑨ Logindikator^{*3}
- ⑩ Afstand eller højde^{*2} (hovedindikator)
- - - - : "Måling mislykket" eller "Kunne ikke måle"



^{*1} Se side 254 for at få flere oplysninger.

^{*2} Varierer afhængigt af visningstilstanden for måling.

^{*3} Se "Logindikator" (side 244) og "Aktivering eller deaktivering af logfunktionen (F4)" (side 249) for at få flere oplysninger.

- Produktets interne display forstørres af øjestykket. Selvom du kan se støv, der er trængt ind, påvirker det ikke målenøjagtigheden.

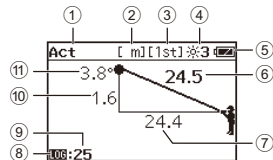
● Eksternt display

- ① Visningstilstand for måling*
- ② Måleenhed (m: meter/YD: yard/ft: feet)
- ③ Tilstanden Prioritet til mål (1st: Tilstanden Prioritet til nærmeste mål/Dst: Tilstanden Prioritet til fjernt mål)
- ④ Baggrundslysniveau for eksternt display
- ⑤ Indikator for batteriniveau
- ⑥ Faktisk afstand
- ⑦ Vandret afstand
- ⑧ Logindikator²
- ⑨ Lognummer²
- ⑩ Højde
- ⑪ Vinkel

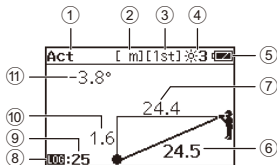
*1 Se side 254 for at få flere oplysninger.

² Se "Logindikator" (side 244) og "Aktivering eller deaktivering af logfunktionen (F4)" (side 249) for at få flere oplysninger.

Ved opadgående måling



Ved nedadgående måling



● Logindikator

Internt display	Eksternt display	Beskrivelse
Blinker.	Blinker.	Logfunktionen er aktiveret, men der gemmes ikke nye logfiler, eftersom der allerede er blevet gemt det maksimale antal på 250 logfiler.
Vises kontinuerligt.	Vises kontinuerligt.	Logfunktionen er aktiveret. Hvis målingen lykkes, vises lognummeret på det eksterne display.
Ikke vist.	Ikke vist.	Logfunktionen er deaktiveret.

Isætning af batteriet








■ Batteritype

3V CR2 litium-batteri ×1

■ Isætning af batteriet

1. Drej batteridækslet mod uret for at åbne det.
2. Sæt batteriet i med den positive (+) og negative (-) pol vendt korrekt som vist på mærkaten i batterikammeret.
3. Sæt batteridækslet på, drej dækslet med uret, og fastgør det.
 - Det kan være vanskeligt at dreje batteridækslet, fordi produktet har en gummipakning til opretholdelse af de vandtætte egenskaber.

■ Indikator for batteriniveau

Internt display	Eksternt display	Beskrivelse
 Vises kun i 2 sekunder efter tænding.	 Vises kontinuerligt.	Batteristyrken er tilstrækkelig.
 Vises kun i 2 sekunder efter tænding.	 Vises kontinuerligt.	Batteriet er næsten afladet. Vær forberedt på at udskifte batteriet.
 Vises kontinuerligt.	 Vises kontinuerligt.	Lavt. Batteriet skal udskiftes med et nyt.
 Blinker. Slukker automatisk efter 3 blink.	 Blinker. Slukker automatisk efter 3 blink.	Batteriet er fladt. Udskift batteriet.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Navigering i menuerne

Es

- Brug af MODE-knappen

Du kan trykke på MODE-knappen på to måder. Betjen knappen ved at følge beskrivelserne i denne vejledning.

- "Tryk på og hold" betyder, at der skal trykkes på knappen i 1,5 sekund eller længere.
- "Tryk" betyder et hurtigt tryk på knappen (mindre end 1,5 sekunder).

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Ændring af enhed for afstandsvisning (F1)

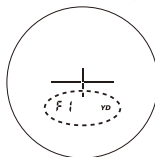
Vælg YD (yards), ft (feet) eller m (meter) som visningsenhed for måleresultaterne. Standardindstillingen fra fabrikken er yard (YD).

1. Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
2. Tryk på MODE-knappen, og hold den nede.
 - Du kan nu ændre enheden for afstandsvisning.
3. Indstillingen skifter, hver gang du trykker på PWR-knappen.



- Hvis du trykker på MODE-knappen og holder den nede eller ikke betjener knapperne i ca. 30 sekunder, gemmes den viste indstilling, og laserafstandsmåleren vender tilbage til standby. Hvis du ikke betjener knapperne i yderligere ca. 30 sekunder, slukkes laserafstandsmåleren.
- Indstillingen gemmes, selvom laserafstandsmåleren slukkes.

Internt display



Eksternt display

Setting	1/2	*3
F1 UNIT	:	[YD]
F2 DIST	:	135'
F3 IL	:	3 High
F4 Log	:	On
F5 Log list		

■ Ændring af Prioritet til mål (F2)

Denne Nikon laserafstandsmåler anvender systemet til skift mellem Prioritet til nærmeste mål/Prioritet til fjernt mål. Standardindstillingen fra fabrikken er tilstanden Prioritet til nærmeste mål.

1. Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
2. Tryk på MODE-knappen, og hold den nede.
3. Tryk på MODE-knappen én gang.
 - Du kan nu ændre tilstanden Prioritet til mål.
4. Indstillingen skifter, hver gang du trykker på PWR-knappen.



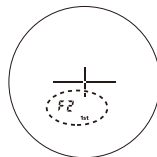
- Hvis du trykker på MODE-knappen og holder den nede eller ikke betjener knapperne i ca. 30 sekunder, gemmes den viste indstilling, og laserafstandsmåleren vender tilbage til standby. Hvis du ikke betjener knapperne i yderligere ca. 30 sekunder, slukkes laserafstandsmåleren.
- Indstillingen gemmes, selvom laserafstandsmåleren slukkes.

● Tilstanden Prioritet til nærmeste mål og tilstanden Prioritet til fjerneste mål

Ved måling af overlappende genstande:

Prioritet til nærmeste mål viser afstanden til den nærmeste genstand, og Prioritet til fjernt mål viser afstanden til den fjerneste genstand.

Internt display



Eksternt display

```
Setting 1/2 *3
F1 INIT : m
F2 DIST : [ 1st ]
F3 TL : 3 High
F4 Log : 0n
F5 Log list
```

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

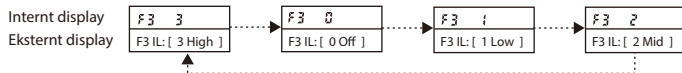
Ro

Hu

■ Ændring af det eksterne displays baggrundslysniveau (F3)

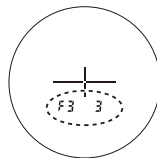
Juster lysstyrken på det eksterne display. Standardindstillingen fra fabrikken er 3 (høj). Du kan ændre niveauet af baggrundsbelysning fra 0 (fra) til 3 (høj).

1. Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
2. Tryk på MODE-knappen, og hold den nede.
3. Tryk på MODE-knappen to gange.
 - Du kan nu ændre niveauet for det eksterne displays baggrundsbelysning.
4. Indstillingen skifter, hver gang du trykker på PWR-knappen.



- Hvis du trykker på MODE-knappen og holder den nede eller ikke betjener knapperne i ca. 30 sekunder, gemmes den viste indstilling, og laserafstandsmåleren vender tilbage til standby. Hvis du ikke betjener knapperne i yderligere ca. 30 sekunder, slukkes laserafstandsmåleren.
- Indstillingen gemmes, selvom laserafstandsmåleren slukkes.

Internt display



Eksternt display

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 IL	:	[3 High]
F4 Log	:	Un
F5 Log list		

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

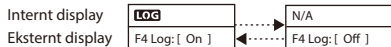
Hu

■ Aktivering eller deaktivering af logfunktionen (F4)

Du kan aktivere eller deaktivere målingslogfunktionen. Standardindstillingen fra fabrikken er aktiveret.

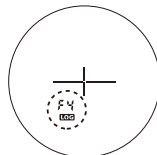
- Hvis målingen lykkes, vises lognummeret på det eksterne display. Nummeret svarer til nummeret i loglisten (side 250).
- Der kan højst gemmes 250 logfiler. Når logindikatoren på både det interne og eksterne display blinker (side 244), kan der ikke gemmes nye logfiler. Slet logfiler ved hjælp af F6 (side 251).

1. Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
2. Tryk på MODE-knappen, og hold den nede.
3. Tryk på MODE-knappen tre gange.
 - Du kan nu ændre indstillingen.
4. Indstillingen skifter, hver gang du trykker på PWR-knappen.



- Hvis du trykker på MODE-knappen og holder den nede eller ikke betjener knapperne i ca. 30 sekunder, gemmes den viste indstilling, og laserafstandsmåleren vender tilbage til standby. Hvis du ikke betjener knapperne i yderligere ca. 30 sekunder, slukkes laserafstandsmåleren.
- Indstillingen gemmes, selvom laserafstandsmåleren slukkes.

Internt display



Eksternt display

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 J1	:	2
F4 Log	:	[On]
F5	:	Log List

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

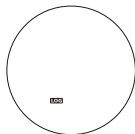
Hu

■ Visning af loglisten (F5)

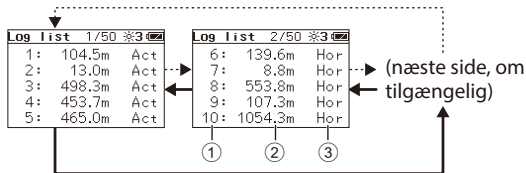
Du kan se målingslogfilen på det eksterne display.

1. Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
2. Tryk på MODE-knappen, og hold den nede.
3. Tryk på MODE-knappen fire gange.
4. Tryk på knappen PWR for at gå til loglistetilstanden.
 - Hver gang du trykker på PWR-knappen, ændres siden.
 - Hver gang du trykker på MODE-knappen, ændres siden tilbage.

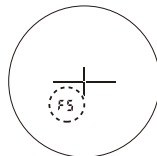
Internt display



Eksternt display



Internt display



Eksternt display

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 ↓ :	0.0
F5 Log list	

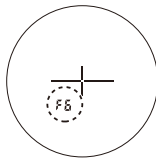
- ⋯ Tryk på PWR-knappen.
- Tryk på MODE-knappen.
- ① Lognummer
- ② Måleresultat
- ③ Visningstilstand for måling

- Hvis du trykker på MODE-knappen og holder den nede eller ikke betjener knapperne i ca. 30 sekunder, vender laserafstandsmåleren tilbage til standby. Hvis du ikke betjener knapperne i yderligere ca. 30 sekunder, slukkes laserafstandsmåleren.
- Der kan højst vises 250 logfiler (50 sider).

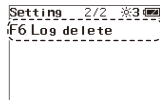
■ Sletning af alle logfiler (F6)

1. Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
2. Tryk på MODE-knappen, og hold den nede.
3. Tryk på MODE-knappen fem gange.
4. Tryk på PWR-knappen.
5. Meddelelsen "Log delete?" vises på det eksterne display.
 - Tryk på PWR-knappen, og hold den nede for at slette alle logfiler. **Data, der er blevet slettet, kan ikke genoprettes.**
 - Tryk på MODE-knappen for at annullere sletningen.
6. Laserafstandsmåleren vender tilbage til skærmen "F6 Log delete".
 - Hvis du trykker på MODE-knappen eller ikke betjener knapperne i ca. 30 sekunder, vender laserafstandsmåleren tilbage til standby. Hvis du ikke betjener knapperne i yderligere ca. 30 sekunder, slukkes laserafstandsmåleren.

Internt display



Eksternt display



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

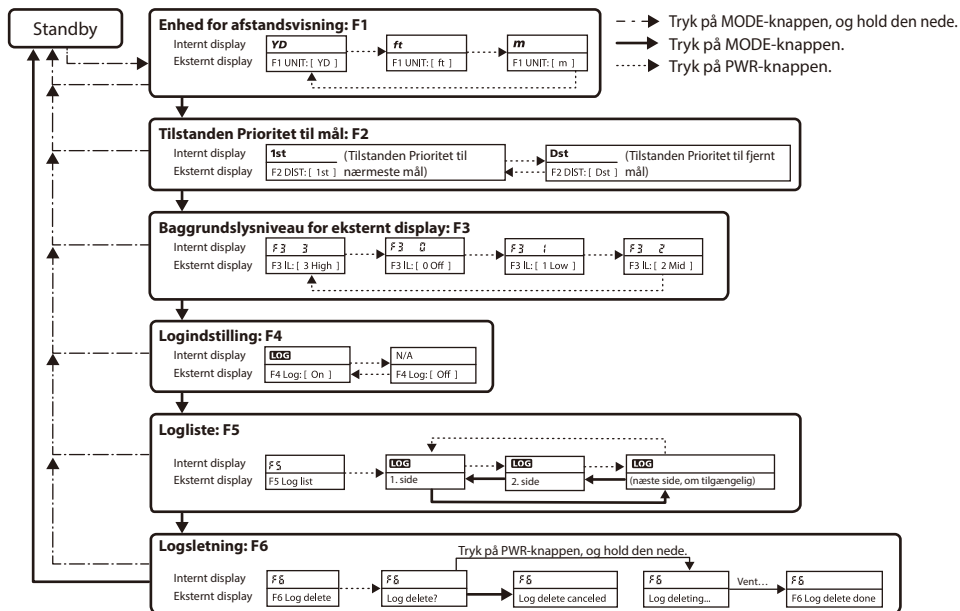
Cz

Ro

Hu

■ Betjeningsdiagram for indstillingsmenuerne

Es
De
It
Sv
NI
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu



- Hvis du trykker på MODE-knappen og holder den nede eller ikke betjener knapperne i ca. 30 sekunder, mens du betjener indstillingsmenuerne, vender laserafstandsmåleren tilbage til standby. Hvis du ikke betjener knapperne i yderligere ca. 30 sekunder, slukkes laserafstandsmåleren.

Måling

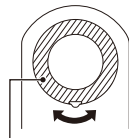
Advarsel — Ukorrekt brug af knapper og justeringer eller udførelse af andre procedurer end dem, der er specificeret i dette dokument, kan være farlig pga. udsættelse for farlig bestråling.

- Kontroller hver menuindstilling før måling. Se "Navigering i menuerne" (side 246) for at få flere oplysninger.

■ Justering af det interne displays fokus

Juster fokus som beskrevet herunder, hvis det interne display er vanskeligt at se.

1. Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
2. Se gennem øjestykket, og drej diopterjusteringshjulet, indtil det interne display er i fokus.



Diopterjusteringshjul

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

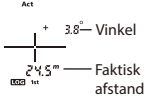
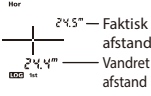
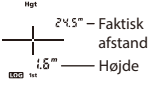
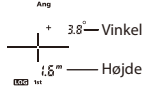
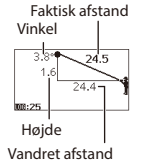
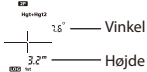
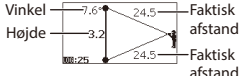
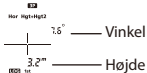
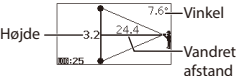
Cz

Ro

Hu

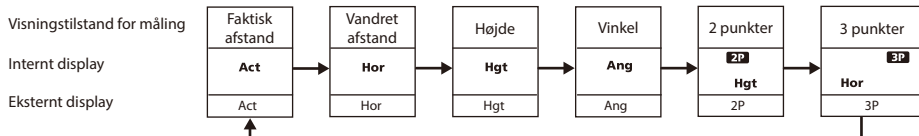
■ Visningstilstanden for måling

Følgende seks tilstande er tilgængelige. Du kan bekræfte måleresultaterne på både det interne og eksterne display. Det eksterne display viser mere detaljerede oplysninger.

Funktion for faktisk afstand	Funktion for vandret afstand	Højdetilstand	Vinkeltilstand	Eksternt display (almindeligt på tværs af de fire tilstande til venstre.)
<p>Internt display</p> 	<p>Internt display</p> 	<p>Internt display</p> 	<p>Internt display</p> 	
<p>2-punktstilstand (højde mellem 2 punkter)</p> <p>Viser højden (højdeadskillelse) mellem to punkter gennem en beregning, der anvender den faktiske afstand og vinkeldata for de to punkter.</p>		<p>Internt display</p>  <p>Eksternt display</p> 		
<p>3-punktstilstand (højde mellem 2 punkter)</p> <p>Viser højden (højdeadskillelse) mellem to punkter. Denne tilstand bruger data om vandret afstand til målet (1. punkt) og vinkeldata for to punkter (2. og 3. punkt) til at beregne og vise højden mellem 2. og 3. punkt.</p>		<p>Internt display</p>  <p>Eksternt display</p> 		

■ Ændring af visningsfunktionen for afstandsmåling

1. Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
2. Tilstanden ændres, hver gang du trykker på MODE-knappen.



- Tryk på PWR-knappen for at gå i gang med at måle med den viste tilstand.
- Hvis du ikke betjener knapperne i ca. 30 sekunder, gemmes den viste indstilling, og laserafstandsmåleren slukkes.
- Indstillingen gemmes, selvom laserafstandsmåleren slukkes.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Måling

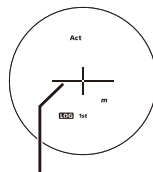
Tilstanden Faktisk afstand bruges her som eksempel.

- Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
 - Hvis du ikke betjener knapperne i ca. 30 sekunder, slukkes der automatisk for strømmen.
- Sigt mod målet.

Placer midten af målmærket på målet.
- Tryk på PWR-knappen for at måle.
 - Efter måling vises resultatet i ca. 30 sekunder, og der slukkes automatisk for strømmen.

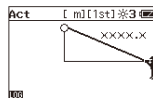
Tryk på PWR-knappen, mens laserafstandsmåleren er tændt, for at måle igen.
 - Se side 254 for at få flere oplysninger om hver tilstands viste indhold.
 - Hvis du vil se målingslogfilen senere, skal du notere dig det lognummer, der vises på det eksterne display. Nummeret svarer til nummeret i loglisten (side 250).

Internt display



Målmærke

Eksternt display



● Fortsat måling

I tilstandene Faktisk afstand, Vandret afstand, Højde og Vinkel kan du kontinuerligt måle op til ca. 8 sekunder ved at trykke på PWR-knappen og holde den nede. Under målingen blinker laseremissionsmærket, hvorefter målingsresultatet vises fortløbende. Hvis du ophører med at trykke på knappen, stopper den fortsatte måling.

Bemærk: Det sidst målte resultat er den eneste logfil, der gemmes, og du kan tjekke den på loglisten. Resultatfejl gemmes ikke.

■ Måling med 2-punktstilstand

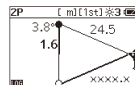
Før du starter målingen, skal du indstille visningstilstanden for måling til "2-punktstilstand". Se side 255 for at få flere oplysninger.

1. Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
 - Når laserafstandsmåleren er på standby, blinker **Hgt** i det interne display.
2. Sigt mod målets første punkt, og tryk derefter på PWR-knappen for at foretage målingen.
 - Måleresultatet for det første punkt vises som angivet til højre.
 - **Hgt** holder op med at blinke, og **+Hgt2** begynder at blinke.
3. Sigt mod målets 2. punkt, og tryk derefter på PWR-knappen for at foretage målingen.
 - **+Hgt2** holder op med at blinke, og måleresultatet vises. Se side 254 for at få flere oplysninger om det viste indhold.

Internt display



Eksternt display



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

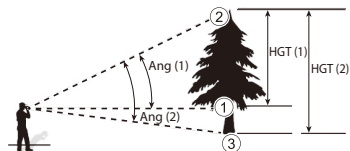
Ro

Hu

■ Måling med 3-punktstilstand

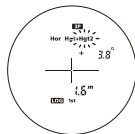
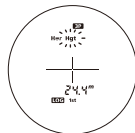
Før du starter målingen, skal du indstille visningstilstanden for måling til "3-punktstilstand". Se side 255 for at få flere oplysninger.

Udfør måling tre gange i rækkefølgen ①, ②, og ③ som i illustrationen til højre. Der kan byttes om på punkt ② og ③.

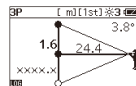
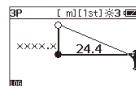


- Tryk på PWR-knappen for at tænde laserafstandsmåleren.
 - Når laserafstandsmåleren er på standby, blinker **Hor** i det interne display.
- Sigt mod målets første punkt (①), og tryk derefter på PWR-knappen for at foretage målingen.
 - Måleresultatet (vandret afstand til det første punkt) vises som angivet til højre.
 - Hor** holder op med at blinke, og **Hgt** begynder at blinke.
- Sigt mod målets 2. punkt (②), og tryk derefter på PWR-knappen for at foretage målingen.
 - Måleresultatet (Ang (1) og Hgt (1)) vises som angivet til højre.
 - Hgt** holder op med at blinke, og **+Hgt2** begynder at blinke.
- Sigt mod målets 3. punkt (③), og tryk derefter på PWR-knappen for at foretage målingen.
 - +Hgt2** holder op med at blinke, og måleresultatet (Ang (2) og HGT (2)) vises. Se side 254 for at få flere oplysninger om det viste indhold.

Internt display



Eksternt display



Tekniske bemærkninger

■ Specifikationer

Målingsområde (faktisk afstand) ¹	Afstand: 7,5-1.600 m/8-1.750 yd./25-5.250 ft Vinkel: $\pm 89^\circ$		
Maksimal målingsafstand (træ) ¹	1.100 m/1.200 yd./3.600 ft		
Displaytrin (stigende)	Internt display	Act (Faktisk afstand)	Hovedindikator: hver 0,1 m/yd./ft Underindikator: hver 0,1 m/yd./ft (kortere end 999,9 m/yd./ft) hver 1,0 m/yd./ft (1.000,0 m/yd./ft og derover)
		Hor (Vandret afstand) Hgt (Højde)	Hver 0,1 m/yd./ft
		Ang (Vinkel)	Hver 0,1 $^\circ$
	Ekstern display	Faktisk afstand Vandret afstand Højde	Hver 0,1 m/yd./ft
		Vinkel	Hver 0,1 $^\circ$
Nøjagtighed (faktisk afstand) ²	$\pm 0,3$ m/ $\pm 0,3$ yd./ $\pm 0,9$ ft (kortere end 1.000 m/1.000 yd./3.280 ft) $\pm 1,0$ m/ $\pm 1,0$ yd./ $\pm 3,0$ ft (1.000 m/1.000 yd./3.280 ft og derover)		
Forstørrelse (x)	6		
Effektiv frontlinsediameter (mm)	21		
Rektangulært synsfelt (reelt) ($^\circ$)	7,5		
Øjefstand (mm)	18,0		
Udgangspupil (mm)	3,5		
Justering af diopter	$\pm 2,5$ m ⁻¹		
Mål (L x H x B) (mm/tommer)	110 x 74 x 42/4,3 x 2,9 x 1,7		
Vægt (g/oz.)	Ca. 170/6,0 (uden batteri)		
Betjeningstemperatur ($^\circ$ C/ $^\circ$ F)	-10 — +50/14 — 122		
Fugtighed under betjening (%RH)	80 eller mindre (uden dugdannelse)		
Strømkilde	CR2 litium-batteri x 1 (DC 3V) Automatisk slukning (efter ca. 30. sek. uden betjening)		

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Struktur	Vandtæt (ned til 1 m/3,3 fod i 10 minutter) ³ , tågesikker Batterikammeret er regntæt — svarer til JIS/IEC beskyttelsesklasse 4 (IPX4) (under Nikons testbetingelser) ⁴
Elektromagnetisk kompatibilitet	FCC Del15 SubPartB klasse B, EU:EMC-direktiv, AS/NZS, VCCI klasseB, CU TR 020, ICES-003
Miljø	RoHS, WEEE
Laserklassificering	IEC60825-1: Klasse 1M/Laserprodukt FDA/21 CFR Part 1040.10: Klasse I Laserprodukt
Bølgelængde (nm)	905
Pulsvarighed (ns)	9,5
Udgang (W)	15
Stråledivergens (mrad)	Lodret: 1,8, Vandret: 0,25

- Specifikationerne for produktet opnås muligvis ikke afhængigt af målobjektets form, overfladetekstur og art og/eller vejrforhold.

^{*1} I henhold til Nikons måleforhold og referenceværdier.

^{*2} I henhold til Nikons måleforhold.

^{*3} Vandtætte modeller

Dette produkt er vandtæt, og det optiske system eller iagttagelse vil ikke blive påvirket, hvis enheden nedsænkes eller falder i vand til en maksimal dybde på 1 m/3,3 fod i op til 10 minutter.

Produktet tilbyder følgende fordele:

- Kan anvendes under forhold med stor fugtighed, meget støv og regn uden risiko for skade af indre komponenter.
- Designet med nitrogenfyld gør den modstandsdygtig mod dugdannelse og mug.

Bemærk dog følgende ved brug af Nikon- laserafstandsmåleren:

- Brug eller hold ikke produktet under rindende vand.
- Hvis der konstateres fugt på bevægelige dele i dette produkt, skal du stoppe brugen af det og tørre det af.

^{*4} Batterikammeret er regntæt, ikke vandtæt. Der kan trænge vand ind i enheden, hvis Nikon laser-afstandsmåleren nedsænkes i vand. Hvis der kommer vand ind i batterikammeret, skal du aftørre al fugt og lade kammeret tørre helt.

● Batterilevetid

Ca. 9.400 gange (ved ca. 20°C (68°F))

Dette tal kan variere alt efter temperatur og andre faktorer. Det er kun et vejledende tal.

- Batteriet, der følger med denne Nikon-laserafstandsmåler, er kun beregnet til driftscheck. På grund af naturlig elektrisk afladning vil levetiden af dette batteri sandsynligvis være kortere end angivet ovenfor.

● Om laser

Dette produkt bruger en usynlig laserstråle til måling. Den måler den tid, som laserstrålen bruger til at bevæge sig fra afstandsmåleren til målet og tilbage igen. Laserreflektivitet og målingsresultater kan variere alt efter klimatiske og omgivende forhold samt efter målets farve, overfladefinish, størrelse, form og andre egenskaber.

Målingen kan være unøjagtig eller mislykket under følgende forhold:

- I sne, regn eller tåge
- Lille eller smalt mål
- Sort eller mørkt mål
- Målet har en ujævn overflade
- Målet bevæger sig eller vibrerer
- Når målet er en vandoverflade
- Målet måles gennem glas
- Når målet er af glas eller er et spejl
- Når laseren falder skråt ind på målets reflekterende overflade

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Fejlfinding/Reparation

Hvis dette produkt ikke fungerer som forventet, bedes du tjekke listen nedenfor, før du kontakter din lokale forhandler eller butikken, hvor det er købt.

- Hvis der er et problem med produktet.

Problem	Årsag/løsning
<ul style="list-style-type: none"> • Tænder ikke 	<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på PWR-knappen (oven på enheden). • Kontrollér, at batteriet er sat korrekt i. • Udskift batteriet med et nyt.
<ul style="list-style-type: none"> • Kan ikke måle • Unormalt resultat 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér indstillingerne. • Kontrollér, at den kan måle et stort mål tæt ved dig (f.eks. en bygning ca. 15 m/15 yd./49 ft foran dig). • Rengør linsen om nødvendigt.
<ul style="list-style-type: none"> • Det eksterne display kan ikke ses • Vanskeligt at se det eksterne display 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér det eksterne displays baggrundslysniveau, og juster det efter behov.
<ul style="list-style-type: none"> • [E] vises på det interne display 	<ul style="list-style-type: none"> • Angiver en fejl. Kontakt forhandleren eller butikken, hvor du har købt produktet.

- Hvis der er behov for reparation, bedes du kontakte din lokale forhandler eller butikken, hvor du har købt produktet.
Du må ikke selv reparere eller adskille produktet. Det kan resultere i en alvorlig ulykke.
Vær opmærksom på, at Nikon ikke er ansvarlig for direkte eller indirekte skade, hvis brugeren har forsøgt at reparere eller adskille produktet.

Česky

OBSAH

Úvod

Nejprve si přečtěte tento text	264
BEZPEČNOSTNÍ A PROVOZNÍ OPATŘENÍ.....	265

Popis součástí a ukazatelů

Názvosloví/obsah balení	268
Indikátory.....	269

Vložení baterie

Typ baterie.....	271
Vložení baterie	271
Indikátor stavu baterie	271

Navigace v nabídkách

Změna zobrazovaných jednotek vzdálenosti (F1).....	272
Změna režimu priority cíle (F2).....	273
Změna úrovně podsvícení vnějšího displeje (F3).....	274

Povolení nebo zakázání funkce protokolování (F4).....	275
Zobrazení seznamu protokolů (F5)	276
Odstranění všech protokolů (F6).....	277
Provozní schéma nabídek nastavení	278

Měření

Nastavení zaostření vnitřního displeje.....	279
Režim zobrazení měření	280
Změna režimu zobrazení měření	281
Měření	282
Měření v režimu 2 bodů.....	283
Měření v režimu 3 bodů.....	284

Technické poznámky

Technické údaje.....	285
Řešení problémů/opravy	288

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Úvod

Es

■ Nejprve si přečtěte tento text

Děkujeme, že jste si zakoupili laserový dálkoměr Nikon.

Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte tuto příručku, a tak zajistíte správné použití.

Po přečtení tuto příručku uložte na snadno přístupném místě pro budoucí použití.

De

It

Sv

● O příručce

- Žádná část této příručky nesmí být reprodukována, přenášena, prepisována, ukládána do systému pro opětovné zpřístupnění ani překládána do jakéhokoli jazyka, a to jakoukoli formou a jakýmikoli prostředky, bez předchozího písemného svolení společnosti Nikon.
- Ilustrace a obsah displeje zobrazené v této příručce se mohou lišit od skutečného výrobku.
- Společnost Nikon nenese odpovědnost za jakékoli případné chyby, které může tato příručka obsahovat.
- Vzhled, specifikace a funkce tohoto výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Nl

Ru

Pl

Fi

● O výsledcích měření

Tento přístroj je základní dálkoměr. Výsledky jeho měření nelze použít jako důkazní materiál.

No

Dk

● O kontrolách na rádiové rušení

• Tento přístroj je v souladu s částí 15 předpisu FCC. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- (1) tento přístroj nesmí působit rušení,
- (2) tento přístroj musí akceptovat jakékoli přijímané rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí činnost.

Cz

Ro

Hu

- Toto zařízení bylo odzkoušeno a shledáno v souladu s limity pro digitální přístroje třídy B dle předpisu FCC, část 15, a směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před rušením při instalaci v obytných prostorách. Toto zařízení generuje, používá a může vyzářovat vysokofrekvenční energii. Pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může rušit rádiovou komunikaci. Neexistuje však žádná záruka, že v konkrétní instalaci k rušení nedojde. Pokud toto zařízení skutečně ruší příjem rozhlasu nebo televize, což lze zjistit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživatelům rušení odstranit některým z následujících opatření:
 - Změnit orientaci přijímací antény nebo ji přemístit.
 - Zvětšit odstup mezi zařízením a přijímačem.
 - Požádat o pomoc prodejce nebo zkušeného technika v oboru rádia a TV.

Oznámení pro zákazníky v Kanadě
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ BEZPEČNOSTNÍ A PROVOZNÍ OPATŘENÍ

Přísně dodržujte pokyny obsažené v této příručce, neboť tak zajistíte bezpečné používání tohoto výrobku a předejete úrazům a škodám na majetku, které by vám či jiným osobám mohly vzniknout. Ke správnému používání výrobku je nutné, abyste obsahu příručky dobře porozuměli.

VAROVÁNÍ

Tímto způsobem upozorňujeme, že nesprávné použití způsobené nedodržením takto označené zásady může mít za následek smrt nebo vážný úraz.

POZOR

Tímto způsobem upozorňujeme, že nesprávné použití způsobené nedodržením takto označené zásady může mít za následek úraz nebo hmotnou ztrátu.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ (Laser)

Tento výrobek používá neviditelný laserový paprsek. Důsledně dodržujte následující:

VAROVÁNÍ

- Netiskněte tlačítko PWR, když se díváte do výstupní apertury laseru. Může dojít k poškození zraku.
- Nemiřte do očí.
- Nemiřte laserem na lidi.
- Neďivejte se do laseru skrz jiný optický nástroj, jako je čočka či dalekohled. Může dojít k poškození zraku.
- Pokud neprovádíte měření, držte prsty dál od tlačítka PWR, abyste zamezili náhodnému vyslání laserového paprsku.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii.
- Výrobek nerozebírejte ani neprovádějte technické úpravy či opravy. Vyzařování laseru může škodit vašemu zdraví. Byl-li výrobek rozebrán, opraven či technicky upraven, již se na něj nevztahuje záruka výrobce.
- Výrobek uložte mimo dosah dětí.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ (Monokulární objektiv)

VAROVÁNÍ

- Během používání tohoto výrobku se nikdy neďivejte přímo do slunce, intenzivního světla ani laseru. V opačném případě může dojít k vážnému poškození či úplné ztrátě zraku.

POZOR

- Plastový sáček použitý k zabalení tohoto výrobku nebo jiných malých částí udržujte mimo dosah dětí. Plastový sáček jim může zacpat ústa a nos a způsobit udušení.
- Dbejte na to, aby děti omylem nespokly malé součásti či doplňky. Pokud by děti takové součásti spolkly, okamžitě vyhledejte lékaře.
- Pokud výrobek nepoužíváte, vypněte jej.
- Při přenášení uložte tento výrobek do pouzdra.
- Přestane-li tento výrobek z jakéhokoli důvodu správně pracovat, ihned jej přestaňte používat a obraťte se na autorizovaného zástupce servisu společnosti Nikon.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es**De****It****Sv****Nl****Ru****Pl****Fi****No****Dk****Cz****Ro****Hu**

- Neponechávejte tento výrobek na nestabilním místě. Může dojít k jeho pádu a následnému úrazu či poruše.
- Nepoužívejte tento výrobek při chůzi. Při chůzi můžete narazit do překážky nebo upadnout, a způsobit tak zranění či poruchu.
- Nehoupejte výrobkem za řemínek. Můžete zasáhnout jiné osoby a způsobit zranění.
- Gumové části tohoto výrobku (např. očníce) a gumové části dodávaného pouzdra a popruhu mohou při dlouhotrvajícím používání či skladování zpuchřet. Zpuchřelá guma může ulpívat na oděvu a způsobit znečištění. Před použitím zkontrolujte jejich stav, a zjistíte-li závadu, obraťte se na autorizovaného zástupce servisu společnosti Nikon.
- Delší použití gumové očníce může způsobit zánět kůže. Pokud se u vás objeví jakékoli příznaky, přestaňte výrobek používat a ihned vyhledejte lékaře.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ (Lithiová baterie)

Nesprávné použití může způsobit prasknutí či netěsnost lithiové baterie, čímž dojde ke korozi přístroje a znečištění rukou či oděvu. Důsledně dodržujte následující:

- Instalujte baterii správně umístěnými póly + a –.
- Pokud je baterie vybitá nebo ji nebudete delší dobu používat, vyjměte ji.
- Baterii udržujte mimo dosah ohně a vody. Nikdy baterii nerozebírejte.
- Lithiovou baterii nenabíjejte.
- Nikdy nezkratujte kontakty v prostoru pro baterii.
- Nenoste baterii v kapse či tašce společně s klíči nebo mincemi. Mohlo by dojít ke zkratování a přehřátí baterie.
- Pokud se uniklá kapalina z baterie dostane do kontaktu s oblečením nebo kůží, opláchněte zasažená místa velkým množstvím vody. Vnikne-li do očí nebo úst, opláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékaře.
- Lithiovou baterii likvidujte v souladu s místními předpisy.

OPATŘENÍ PŘI MANIPULACI A PROVOZU

- Nevystavujte tento výrobek fyzickým otřesům.
- Jestliže výrobek náhodně vystavíte silnému fyzickému otřesu nebo jej upustíte a máte podezření na poruchu, okamžitě se obraťte na místního prodejce nebo autorizovaného zástupce servisu společnosti Nikon.
- Nepoužívejte výrobek pod vodou.
- Případný déšť, vodu, písek či bahno z výrobku co nejdříve otřete měkkým čistým hadříkem.
- Je-li tento výrobek vystaven extrémním teplotním změnám (je-li náhle přenesen z chladného místa na teplé nebo naopak), může se povrch čoček zamlžit. Nepoužívejte výrobek, dokud zamlžení nezmizí.
- Nenechávejte výrobek v autě za horkého či slunečného počasí nebo v blízkosti zdrojů tepla.

- Nevystavujte okulár přímému slunečnímu záření. Kondenzace vody na objektivu může poškodit povrch vnitřního displeje.



OPATŘENÍ PŘI PÉČI A ÚDRŽBĚ

ČOČKA

Při čištění dejte pozor, abyste se rukou přímo nedotkli povrchu čočky. Odstraňte prach či vlákna ofukovacím balónkem*. V případě otisků prstů nebo jiných nečistot, které nelze odstranit ofukovacím balónkem, otřete čočku suchým měkkým hadříkem nebo čistícím hadříkem na brýle, a to spirálovým pohybem, který začíná ve středu čočky a postupuje směrem k okraji. Při otírání příliš velkou silou nebo otírání tvrdým materiálem může dojít k poškození čočky. Není-li uvedený postup dostatečný, jemně otřete čočku hadříkem mírně navlhčeným v komerčně dostupném čistícím prostředku na čočky.

HLAVNÍ TĚLO

Jemně odstraňte prach ofukovacím balónkem a poté očistěte povrch těla měkkým čistým hadříkem. Po použití u moře otřete sůl, která mohla ulpět na povrchu těla, vlhkým měkkým čistým hadříkem a poté tělo otřete suchým hadříkem. Nepoužívejte benzen, ředidlo nebo jiné čistící prostředky obsahující organická rozpouštědla.

ULOŽENÍ

Při vysoké vlhkosti se může na povrchu čoček objevovat kondenzovaná voda nebo plíseň. Výrobek proto ukládejte na chladné a suché místo. Po použití za deštivého dne nebo v noci nechte přístroj důkladně vyschnout za pokojové teploty a poté jej uložte na chladné a suché místo.

* Pryžový čistící nástroj s tryskou, z níž fouká vzduch.

Symbol pro oddělený sběr odpadu platný v evropských zemích



Tento symbol znamená, že baterie se mají odkládat odděleně. Následující pokyny platí pro uživatele z evropských zemí.

- Tyto baterie se mají odkládat sběru k tomuto účelu určeném. Neodhazujte spolu s domácím odpadem.
- Pro více informací kontaktujte prodejce nebo místní úřady zodpovědné za nakládání s odpady.

Symbol pro oddělený sběr odpadu platný v evropských zemích



Tento symbol znamená, že tento výrobek se má odkládat odděleně. Následující pokyny platí pro uživatele z evropských zemí.

- Tento výrobek se má odkládat odděleně na příslušném sběrném místě. Neodhazujte spolu s domácím odpadem.
- Pro více informací kontaktujte prodejce nebo místní úřady zodpovědné za nakládání s odpady.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

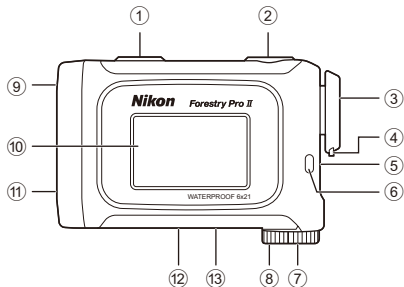
Cz

Ro

Hu

Popis součástí a ukazatelů

■ Názvosloví/obsah balení



- ① Tlačítko MODE (režim)
- ② Tlačítko PWR (tlačítko POWER ON/ Measurement (vypínač/měření))
- ③ Monokulární okulár s 6x zvětšením
- ④ Očnice/Kroužek dioptrické korekce
- ⑤ Stupnice dioptrické korekce
- ⑥ Očko pro řemínek
- ⑦ Kryt prostoru pro baterii
- ⑧ Indikace „Otevřeného“ prostoru pro baterii
- ⑨ Čočka monokulárního objektivu/výstupní apertura laseru
- ⑩ Vnější displej
- ⑪ Apertura neviditelného laserového detektoru
- ⑫ Štítek s označením výrobku
- ⑬ Indikace

Obsah balení

- Tělo ×1
- Pouzdro ×1
- Řemínek ×1
- Lithiová baterie (CR2) ×1

IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS. 
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH   
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

NIKON VISION CO., LTD.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk



Cz

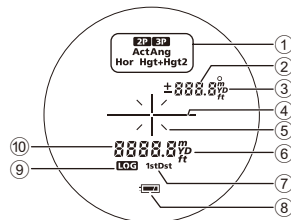
Ro

Hu

■ Indikátory

● Vnitřní displej

- ① Režim zobrazení měření^{*1}
- ② Vzdálenost nebo úhel^{*2} (pomocný indikátor)
- - - - : „Chyba při měření“ nebo „Měření nelze provést“
- ③ Měrná jednotka (°: stupeň/m: metr/YD: yard/ft: stopa)
- ④ Značka cíle
 : Namiřte na cíl, který chcete měřit.
Umístěte cíl do středu značky cíle.
- ⑤ Značka laserového záření
 : Zobrazí se, když při měření svítí laser. Nedívejte se směrem do čoček objektivu, když se ukazuje tento znak.
- ⑥ Měrná jednotka (m: metr/YD: yard/ft: stopa)
- ⑦ Režim priority cíle (1st: Režim priority prvního cíle/Dst: Režim priority vzdáleného cíle)
- ⑧ Indikátor stavu baterie
- ⑨ Indikátor protokolování^{*3}
- ⑩ Vzdálenost nebo výška^{*2} (hlavní indikátor)
- - - - : „Chyba při měření“ nebo „Měření nelze provést“



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

^{*1} Další informace, viz strana 280.

^{*2} Liší se v závislosti na režimu zobrazení měření.

^{*3} Viz také „Indikátor protokolu“ (strana 270) a „Povolení nebo zakázání funkce protokolování (F4)“ (strana 275), kde naleznete další informace.

- Vnitřní displej tohoto výrobku je zvětšován okulárem. I když může být vidět vniklý prach, přesnost měření tím není ovlivněna.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

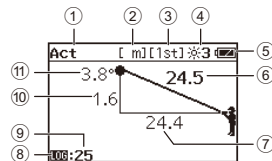
● Vnější displej

- ① Režim zobrazení měření*¹
- ② Měrná jednotka (m: metr/YD: yard/ft: stopa)
- ③ Režim priority cíle (1st: Režim priority prvního cíle/Dst: Režim priority vzdáleného cíle)
- ④ Úroveň podsvícení vnějšího displeje
- ⑤ Indikátor stavu baterie
- ⑥ Skutečná vzdálenost
- ⑦ Vodorovná vzdálenost
- ⑧ Indikátor protokolování*²
- ⑨ Číslo protokolu*²
- ⑩ Výška
- ⑪ Úhel

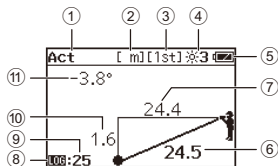
*¹ Další informace, viz strana 280.

*² Viz také „Indikátor protokolu“ (strana 270) a „Povolení nebo zakázání funkce protokolování (F4)“ (strana 275), kde naleznete další informace.

Při měření nahoru



Při měření dolů



● Indikátor protokolování

Vnitřní displej	Vnější displej	Popis
Bliká.	Bliká.	Funkce protokolování je povolena, ale nové protokoly nebudou uloženy, protože bylo dosaženo maximálního počtu 250 uložených protokolů.
Trvale zobrazováno.	Trvale zobrazováno.	Funkce protokolu je povolena. Pokud je měření úspěšné, číslo protokolu se zobrazuje na vnějším displeji.
Není zobrazeno.	Není zobrazeno.	Funkce protokolu je zakázána.

Vložení baterie









■ Typ baterie

Lithiová baterie CR2 3V ×1

■ Vložení baterie

1. Otevřete kryt prostoru pro baterii otočením proti směru hodinových ručiček.
2. Vložte baterii se správně orientovaným kladným (+) a záporným (-) pólem, jak je popsáno na štítku v prostoru pro baterii.
3. Upevněte kryt prostoru pro baterii otočením po směru hodinových ručiček a pevně jej zajistěte.
 - Otáčení krytem prostoru pro baterii může jít ztuhla, protože tento výrobek používá gumové těsnění zajišťující funkci vodotěsnosti.

■ Indikátor stavu baterie

Vnitřní displej	Vnější displej	Popis
 Po zapnutí napájení se zobrazuje jen 2 sekundy.	 Trvale zobrazováno.	Je k dispozici dostatečné napájení.
 Po zapnutí napájení se zobrazuje jen 2 sekundy.	 Trvale zobrazováno.	Napájení slábne. Připravte se na výměnu baterie.
 Trvale zobrazováno.	 Trvale zobrazováno.	Slabé. Baterie by měla být vyměněna za novou.
 Bliká. Po 3 bliknutích se automaticky vypne.	 Bliká. Po 3 bliknutích se automaticky vypne.	Baterie je vybitá. Vyměňte baterii.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Navigace v nabídkách

- Ovládání tlačítka MODE (režim)

Tlačítko MODE (režim) lze stisknout dvěma způsoby. Při ovládání tlačítka se řiďte popisem uvedeným v této příručce.

- „Podržet stisknuté“ znamená stisknout tlačítko a podržet je stisknuté po dobu nejméně 1,5 sekundy.
- „Stisknout“ znamená rychle stisknout tlačítko (méně než 1,5 sekundy).

■ Změna zobrazovaných jednotek vzdálenosti (F1)

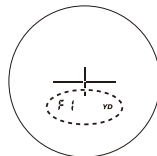
Jako zobrazovanou jednotku výsledků měření vyberte možnost YD (yardy), ft (stopy) nebo m (metry). Výchozí tovární nastavení je YD (yard).

1. Stisknutím tlačítka PWR zapnete laserový dálkoměr.
2. Podržte stisknuté tlačítko MODE (režim).
 - Nyní můžete změnit zobrazované jednotky vzdálenosti.
3. Nastavení se přepne vždy, když stisknete tlačítko PWR.

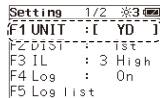


- Jestliže podržíte tlačítko MODE (režim) stisknuté nebo nebudete ovládat tlačítka po dobu přibližně 30 sekund, zobrazené nastavení se uloží a laserový dálkoměr přejde zpět do pohotovostního režimu. Nepoužijete-li tlačítka po dobu přibližně dalších 30 sekund, laserový dálkoměr se vypne.
- Nastavení je uloženo i při VYPNUTÍ laserového dálkoměru.

Vnitřní displej



Vnější displej



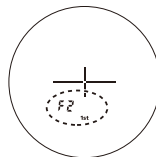
■ Změna režimu priority cíle (F2)

Tento laserový dálkoměr Nikon je vybaven systémem přepínání priority prvního cíle/priority vzdáleného cíle.

Tovární nastavení je režim priority prvního cíle.

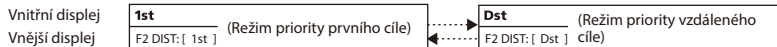
1. Stisknutím tlačítka PWR zapnete laserový dálkoměr.
2. Podržte stisknuté tlačítko MODE (režim).
3. Jednou stiskněte tlačítko MODE (režim).
 - Nyní můžete změnit režim priority cíle.
4. Nastavení se přepne vždy, když stisknete tlačítko PWR.

Vnitřní displej



Vnější displej

```
Setting 1/2 *3
E1 INIT : : : m
F2 DIST : [ 1st ]
F3 IL : : 3 HIGH
F4 Log : 0n
F5 Log list
```



- Jestliže podržíte tlačítko MODE (režim) stisknuté nebo nebudete ovládat tlačítka po dobu přibližně 30 sekund, zobrazené nastavení se uloží a laserový dálkoměr přejde zpět do pohotovostního režimu. Nepoužijete-li tlačítka po dobu přibližně dalších 30 sekund, laserový dálkoměr se vypne.
- Nastavení je uloženo i při VYPNUTÍ laserového dálkoměru.

● Režim priority prvního cíle a režim priority vzdáleného cíle

Při měření překrývajících se objektů:

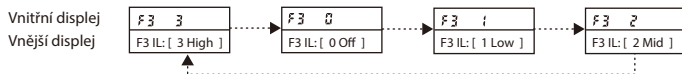
Režim priority prvního cíle zobrazuje vzdálenost k nejbližšímu objektu a režim priority vzdáleného cíle vzdálenost k nejvzdálenějšímu objektu.



■ Změna úrovně podsvícení vnějšího displeje (F3)

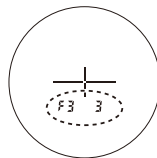
Upravte jas vnějšího displeje. Tovární nastavení je 3 (vysoká).
Úroveň podsvícení můžete měnit v rozmezí od 0 (vypnuto) do 3 (vysoká).

1. Stisknutím tlačítka PWR zapnete laserový dálkoměr.
2. Podržte stisknuté tlačítko MODE (režim).
3. Dvakrát stiskněte tlačítko MODE (režim).
 - Nyní můžete změnit úroveň podsvícení vnějšího displeje.
4. Nastavení se přepne vždy, když stisknete tlačítko PWR.



- Jestliže podržíte tlačítko MODE (režim) stisknuté nebo nebudete ovládat tlačítka po dobu přibližně 30 sekund, zobrazené nastavení se uloží a laserový dálkoměr přejde zpět do pohotovostního režimu. Nepoužijete-li tlačítka po dobu přibližně dalších 30 sekund, laserový dálkoměr se vypne.
- Nastavení je uloženo i při VYPNUTÍ laserového dálkoměru.

Vnitřní displej



Vnější displej

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 IL	:	[3 High]
F4 Log	:	Un
F5 Log list		

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

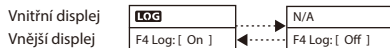
Hu

■ Povolení nebo zakázání funkce protokolování (F4)

Funkci protokolování můžete povolit nebo zakázat. Tovární nastavení je On (Zapnuto).

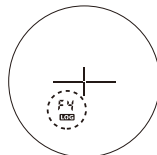
- Pokud je měření úspěšné, číslo protokolu se zobrazuje na vnějším displeji. Číslo odpovídá číslu v seznamu protokolů (strana 276).
- Uložit lze maximálně 250 protokolů. Když indikátor protokolování na vnitřním i vnějším displeji bliká (strana 270), nelze již ukládat nové protokoly. Odstraňte protokoly pomocí tlačítka F6 (strana 277).

1. Stisknutím tlačítka PWR zapnete laserový dálkoměr.
2. Podržte stisknuté tlačítko MODE (režim).
3. Třikrát stisknete tlačítko MODE (režim).
 - Nyní můžete změnit nastavení.
4. Nastavení se přepne vždy, když stisknete tlačítko PWR.



- Jestliže podržíte tlačítko MODE (režim) stisknuté nebo nebudete ovládat tlačítka po dobu přibližně 30 sekund, zobrazené nastavení se uloží a laserový dálkoměr přejde zpět do pohotovostního režimu. Nepoužijete-li tlačítka po dobu přibližně dalších 30 sekund, laserový dálkoměr se vypne.
- Nastavení je uloženo i při VYPNUTÍ laserového dálkoměru.

Vnitřní displej



Vnější displej

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 J1	:	3
F4 Log	:	[On]
F5	:	Log List

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

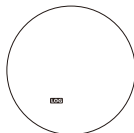
Hu

■ Zobrazení seznamu protokolů (F5)

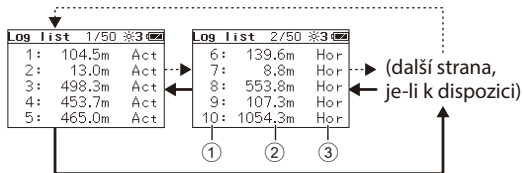
Na vnějším displeji lze zobrazit protokol měření.

1. Stisknutím tlačítka PWR zapnete laserový dálkoměr.
2. Podržte stisknuté tlačítko MODE (režim).
3. Čtyřikrát stiskněte tlačítko MODE (Režim).
4. Stiskněte tlačítko PWR a vstupte do režimu seznamu protokolů.
 - Při každém stisknutí tlačítka PWR se změní strana.
 - Při každém stisknutí tlačítka MODE (Režim) se změní strana v obráceném pořadí.

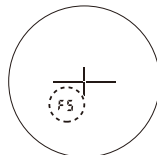
Vnitřní displej



Vnější displej



Vnitřní displej



Vnější displej

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 ↓ :	0.0
F5 Log list	

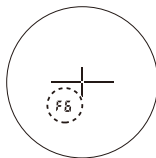
-▶ Stiskněte tlačítko PWR.
- ▶ Stiskněte tlačítko MODE (režim).
- ① Číslo protokolu
- ② Výsledek měření
- ③ Režim zobrazení měření

- Jestliže podržíte tlačítko MODE (Režim) stisknuté nebo nebudete používat tlačítka po dobu přibližně 30 sekund, laserový dálkoměr přejde zpět do pohotovostního režimu. Nepoužijete-li tlačítka po dobu přibližně dalších 30 sekund, laserový dálkoměr se vypne.
- Zobrazit lze maximálně 250 protokolů (50 stran).

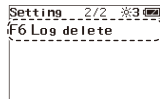
■ Odstranění všech protokolů (F6)

1. Stisknutím tlačítka PWR zapněte laserový dálkoměr.
2. Podržte stisknuté tlačítko MODE (režim).
3. Pětkrát stiskněte tlačítko MODE (Režim).
4. Stiskněte tlačítko PWR.
5. Na vnějším displeji se zobrazí zpráva „Log delete?“.
 - Stisknutím a podržením tlačítka PWR odstráňte všechny protokoly. **Odstraněná data již nelze obnovit.**
 - Stisknutím tlačítka MODE (Režim) zrušíte odstraňování.
6. Laserový dálkoměr se vrátí na obrazovku „F6 Log Delete“.
 - Jestliže stisknete tlačítko MODE (Režim) nebo nebudete používat tlačítka po dobu přibližně 30 sekund, laserový dálkoměr přejde zpět do pohotovostního režimu. Nepoužijete-li tlačítka po dobu přibližně dalších 30 sekund, laserový dálkoměr se vypne.

Vnitřní displej



Vnější displej



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

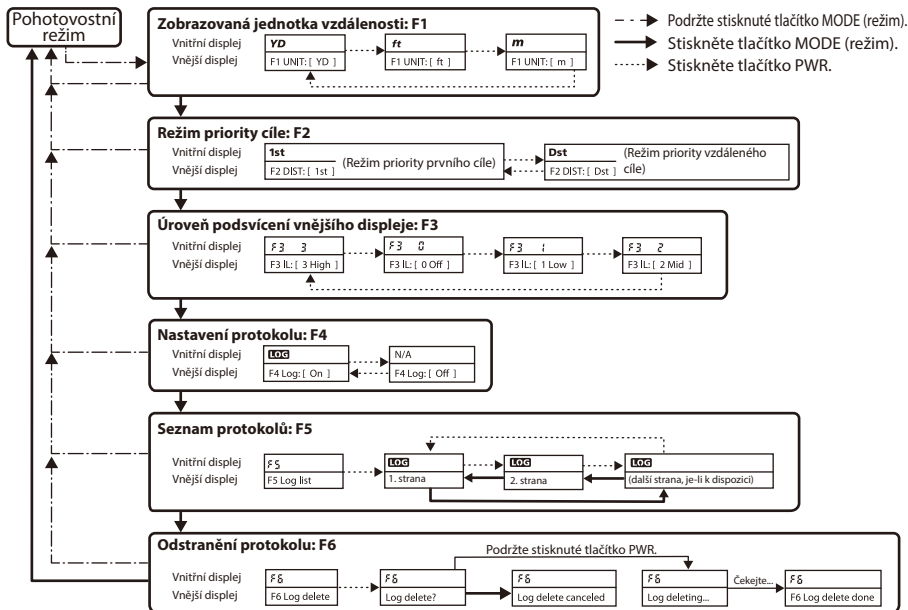
Cz

Ro

Hu

■ Provozní schéma nabídek nastavení

Es
De
It
Sv
NI
Ru
PL
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu



- Jestliže při používání nabídek nastavení podržíte tlačítko MODE (Režim) stisknuté nebo nebudete používat tlačítka po dobu přibližně 30 sekund, laserový dálkoměr přejde zpět do pohotovostního režimu. Nepoužijete-li tlačítka po dobu přibližně dalších 30 sekund, laserový dálkoměr se vypne.

Měření

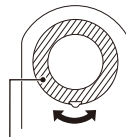
Pozor – Použití ovládacích prvků, seřízení nebo postupů jiných než zde uvedených může vést k negativním efektům nebo poškození vašeho zdraví v důsledku laserového záření.

- Před měřením zkontrolujte nastavení jednotlivých nabídek. Viz „Navigace v nabídkách“ (strana 272) pro další informace.

■ Nastavení zaostření vnitřního displeje

Je-li vnitřní displej špatně vidět, nastavte zaostření následujícím způsobem.

1. Stisknutím tlačítka PWR zapnete napájení.
2. Dívejte se okulárem a otáčejte kroužkem dioptrické korekce, dokud se vnitřní displej nezaostří.



Kroužek dioptrické korekce

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

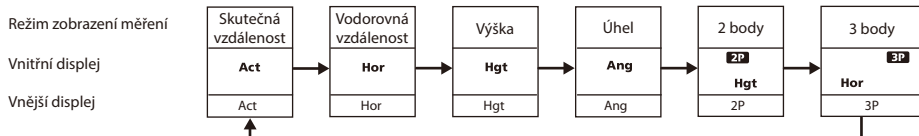
■ Režim zobrazení měření

K dispozici je následujících šest režimů. Výsledky měření lze zkontrolovat na vnějším i vnitřním displeji. Externí displej zobrazuje podrobnější informace.

Režim skutečné vzdálenosti	Režim vodorovné vzdálenosti	Režim výšky	Režim úhlu	Vnější displej (společné pro čtyři režimy vlevo.)
<p>Vnitřní displej</p>	<p>Vnitřní displej</p>	<p>Vnitřní displej</p>	<p>Vnitřní displej</p>	<p>Skutečná vzdálenost</p> <p>Úhel</p> <p>Výška</p> <p>Vodorovná vzdálenost</p>
<p>Režim 2 bodů (výška mezi 2 body)</p> <p>Zobrazuje výšku (svislý odstup) mezi dvěma body na základě výpočtu provedeného pomocí skutečné vzdálenosti a úhlu mezi dvěma body.</p>		<p>Vnitřní displej</p>	<p>Vnější displej</p> <p>Úhel</p> <p>Výška</p> <p>Skutečná vzdálenost</p> <p>Skutečná vzdálenost</p>	
<p>Režim 3 bodů (výška mezi 2 body)</p> <p>Zobrazuje výšku (svislý odstup) mezi dvěma body. Tento režim používá k výpočtu a zobrazení výšky mezi 2. a 3. bodem vodorovnou vzdálenost k cíli (1. bod) a úhel mezi dvěma body (2. a 3. bod).</p>		<p>Vnitřní displej</p>	<p>Vnější displej</p> <p>Úhel</p> <p>Výška</p> <p>Vodorovná vzdálenost</p>	

■ Změna režimu zobrazení měření

1. Stisknutím tlačítka PWR zapnete laserový dálkoměr.
2. Režim se přepne vždy, když stisknete tlačítko MODE (Režim).



- Chcete-li začít měření v zobrazeném režimu, stiskněte tlačítko PWR.
- Jestliže nebudete tlačítka používat po dobu přibližně 30 sekund, zobrazené nastavení se uloží a laserový dálkoměr se vypne.
- Nastavení je uloženo i při VYPNUTÍ laserového dálkoměru.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

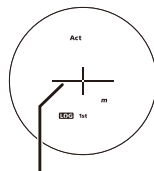
Hu

■ Měření

Skutečný režim vzdálenosti je zde použit jako příklad.

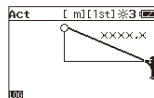
1. Stisknutím tlačítka PWR zapnete napájení.
 - Nepoužijete-li tlačítka po dobu přibližně 30 sekund, napájení se automaticky vypne.
2. Zamiřte na cíl. Umístěte střed značky cíle na cíl.
3. Měřte stisknutím tlačítka PWR.
 - Po ukončení měření se na zhruba 30 sekund zobrazí výsledek a poté se přístroj automaticky vypne. Chcete-li znovu měřit, stiskněte tlačítko PWR, zatímco je přístroj zapnutý.
 - Viz strana 280 pro další informace o obsahu zobrazení každého režimu.
 - Chcete-li protokol zkontrolovat později, poznamenejte si číslo protokolu zobrazené na vnějším displeji. Číslo odpovídá číslu v seznamu protokolů (strana 276).

Vnitřní displej



Značka cíle

Vnější displej



● Nepřetržitě měření

V režimu skutečné vzdálenosti, vodorovné vzdálenosti, výšky a úhlu můžete měřit nepřetržitě až asi 8 sekund, a to stisknutím a podržením tlačítka PWR. Během měření bliká znak laserového záření a poté se zobrazí naměřený výsledek. Pokud tlačítko uvolníte, nepřetržitě měření se zastaví.

Poznámka: Poslední naměřený výsledek je jediný uložený protokol a můžete jej zkontrolovat v seznamu protokolů. Chyby výsledků se neukládají.

■ Měření v režimu 2 bodů

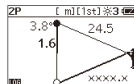
Před započítím měření nastavte režim zobrazení měření na „Režim 2 bodů“. Viz strana 281 pro další informace.

1. Stisknutím tlačítka PWR zapněte napájení.
 - Když je laserový dálkoměr v pohotovostním režimu, na vnitřním displeji bliká **Hgt**.
2. Namiřte na první bod cíle, poté stiskněte tlačítko PWR a proveďte měření.
 - Zobrazí se výsledek měření prvního bodu, jak je znázorněno vpravo.
 - **Hgt** přestane blikat a **+Hgt2** se rozbliká.
3. Namiřte na druhý bod cíle, poté stiskněte tlačítko PWR a proveďte měření.
 - **+Hgt2** přestane blikat a zobrazí se výsledek měření. Viz strana 280 pro další informace o obsahu zobrazení.

Vnitřní displej



Vnější displej



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

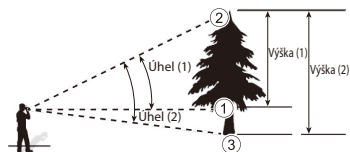
Cz

Ro

Hu

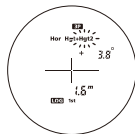
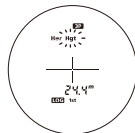
■ Měření v režimu 3 bodů

Před započítím měření nastavte režim zobrazení měření na „Režim 3 bodů“. Viz strana 281 pro další informace. Měření provedte celkem třikrát, a to v pořadí ①, ② a ③, jak je znázorněno na obrázku vpravo. U bodů ② a ③ lze přehodit pořadí.

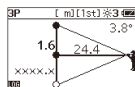
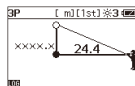


- Stisknutím tlačítka PWR zapnete napájení.
 - Když je laserový dálkoměr v pohotovostním režimu, na vnitřním displeji bliká **Hor**.
- Namiřte na první bod cíle (①), poté stiskněte tlačítko PWR a proveďte měření.
 - Zobrazí se výsledek měření prvního bodu (vodorovná vzdálenost k prvnímu bodu), jak je znázorněno vpravo.
 - Hor** přestane blikat a **Hgt** se rozblíká.
- Namiřte na druhý bod cíle (②), poté stiskněte tlačítko PWR a proveďte měření.
 - Zobrazí se výsledek měření (úhel (1) a výška (1)), jak je znázorněno vpravo.
 - Hgt** přestane blikat a **+Hgt2** se rozblíká.
- Namiřte na třetí bod cíle (③), poté stiskněte tlačítko PWR a proveďte měření.
 - +Hgt2** přestane blikat a zobrazí se výsledek měření (úhel (2) a výška (2)). Viz strana 280 pro další informace o obsahu zobrazení.

Vnitřní displej



Vnější displej



Technické poznámky

■ Technické údaje

Rozsah měření (skutečná vzdálenost) ^{*1}		Vzdálenost: 7,5–1.600 m/8–1.750 yd./25–5.250 stop Úhel: ±89°	
Maximální vzdálenost měření (strom) ^{*1}		1.100 m/1.200 yd./3.600 stop	
Kroky zobrazení (přírůstek)	Vnitřní displej	Act (Skutečná vzdálenost)	Hlavní indikátor: každých 0,1 m/yd./stopy Pomocný indikátor: každých 0,1 m/yd./stopy (kratší než 999,9 m/yd./stopy) každý 1,0 m/yd./stop (1.000,0 m/yd./stop a více)
		Hor (Vodorovná vzdálenost) Hgt (Výška)	Každých 0,1 m/yd./stopy
		Ang (Úhel)	Každých 0,1°
		Vnější displej	Skutečná vzdálenost Vodorovná vzdálenost Výška
	Úhel		Každých 0,1°
	Přesnost (skutečná vzdálenost) ^{*2}		±0,3 m/±0,3 yd./±0,9 stopa (méně než 1.000 m/1.000 yd./3.280 stopy) ±1,0 m/±1,0 yd./±3,0 stopy (1.000 m/1.000 yd./3.280 stop a více)
Zvětšení (x)		6	
Účinný průměr objektivu (mm)		21	
Zorný úhel (reálný) (°)		7,5	
Oční reliéf (mm)		18,0	
Výstupní pupila (mm)		3,5	
Dioptrická korekce		±2,5 m-1	
Rozměry (Š × V × H) (mm/palce)		110 × 74 × 42/4,3 × 2,9 × 1,7	
Hmotnost (g/oz.)		Cca 170/6,0 (bez baterie)	
Provozní teplota (°C/°F)		-10 — +50/14 — 122	
Provozní vlhkost (%RH)		80 a méně (bez kondenzace)	
Zdroj napájení		1 × lithiová baterie CR2 (3V stejnosm.) Automatické vypnutí (přibližně po 30 sekundách nečinnosti)	

Konstrukce	Vodotěsné (až do 1 m/3,3 stopy po dobu 10 minut) ³ , odolnost proti mlžení Prostor pro baterii je vodoodpudivý — ekvivalent ochrany JIS/IEC třídy 4 (IPX4) (podle testovacích podmínek společnosti Nikon) ⁴
Elektromagnetická kompatibilita	FCC část 15, oddíl B, třída B, EU: směrnice o EMK, AS/NZS, VCCI třídyB, CU TR 020, ICES-003
Prostředí	RoHS, WEEE
Klasifikace laseru	IEC60825-1: Třída 1M/Laserový Výrodek FDA/21 CFR Část 1040.10: Laserový Výrodek Třídy I
Vlnová délka (nm)	905
Délka pulsu (ns)	9,5
Výkon (W)	15
Divergence paprsku (mrad)	Vertikální: 1,8, Horizontální: 0,25

• V závislosti na tvaru, povrchové struktuře a charakteru cílového objektu a/nebo povětrnostních podmínkách je možné, že nebude dosaženo specifikace výrobku.

^{*1} Za podmínek měření a podle referenčních hodnot společnosti Nikon.

^{*2} Za podmínek měření společnosti Nikon.

^{*3} Vodotěsné modely

Tento produkt je vodotěsný, jeho optický ani pozorovací systém se nepoškodí, pokud je ponořen nebo upuštěn do vody do hloubky maximálně 1 m/3,3 stopy po dobu nejvýše 10 minut.

Tento produkt disponuje následujícími výhodami:

- Lze jej bez rizika poškození používat i ve vlhkém a prašném prostředí a za deště.
- Dusíkem plněná konstrukce poskytuje odolnost proti kondenzaci a vzniku plísní.

Při používání laserového dálkoměru Nikon však dodržujte následující pokyny:

- Nepoužívejte ani nedržte výrobek pod tekoucí vodou.
- Nachází-li se na pohyblivých částech tohoto výrobku vlhkost, přestaňte jej používat a vlhkost otřete.

^{*4} Prostor pro baterii je chráněn proti dešti, ale není vodotěsný. Pokud bude dálkoměr ponořen do vody, může do něj voda vniknout. Jestliže se voda dostane do prostoru pro baterii, otřete veškerou vlhkost a nechte prostor pro baterii vyschnout.

● Životnost baterie

Přibližně 9.400 cyklů (při teplotě cca 20 °C(68°F))

Tento obrázek se může lišit podle teploty a jiných faktorů. Berte jej pouze jako orientační.

- Baterie dodaná s tímto laserovým dálkoměrem Nikon slouží ke kontrole funkčnosti. V důsledku přirozeného samovolného vybití bude životnost této baterie pravděpodobně nižší, než je uvedeno výše.

● O laseru

Tento výrobek měří pomocí neviditelného laserového paprsku. Měří dobu, za kterou laserový paprsek doputuje od dálkoměru k cíli a zpět. Odrazivost laseru a výsledky měření se mohou měnit podle klimatických podmínek a okolního prostředí, dále pak v závislosti na barvě, povrchové úpravě, rozměrech, tvaru a dalších vlastnostech cíle.

V následujících případech mohou být měření nepřesná nebo mohou selhat:

- Za deště, sněhu nebo mlhy
- Malý nebo tenký cíl
- Černý nebo tmavý cíl
- Cíl má stupňovitý povrch
- Cíl se pohybuje nebo chvěje
- Měření vodní hladiny
- Cíl měřený přes sklo
- Je-li cílem sklo nebo zrcadlo
- Pokud laser směřuje šikmo na odrazivý povrch cíle

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Řešení problémů/opravy

Nepracuje-li tento výrobek dle očekávání, nejdříve projděte seznam uvedený níže, a teprve poté se obraťte na místního prodejce nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

- Pokud nastane problém s výrobkem.

Problém	Příčina/Řešení
<ul style="list-style-type: none"> • Příklad nelze zapnout 	<ul style="list-style-type: none"> • Stiskněte tlačítko PWR (nahore na těle). • Zkontrolujte, zda je baterie vložena správně. • Vyměňte baterii za novou.
<ul style="list-style-type: none"> • Nelze provést měření • Anomální výsledek 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte nastavení. • Zkontrolujte, zda je možné změřit velký cíl blízko vás (příklad: budova asi 15 m/15 yd./49 stop před vámi). • V případě potřeby vyčistěte povrch čočky.
<ul style="list-style-type: none"> • Vnější displej není vidět • Vnější displej není dobře čitelný 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte podsvícení vnějšího displeje a podle potřeby je upravte.
<ul style="list-style-type: none"> • Na vnitřním displeji se zobrazuje [E] 	<ul style="list-style-type: none"> • Označení chyby. obraťte se na místního prodejce nebo prodejnu, ve které jste výrobek zakoupili.

- Pokud vyžadujete opravu, obraťte se na místního prodejce nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili. Opravu ani demontáž neprovádějte sami. Může to vést k vážné nehodě. Vezměte prosím na vědomí, že společnost Nikon není odpovědná za jakékoli přímé či nepřímé škody vzniklé v případě, že se uživatel pokusí o opravu nebo demontáž výrobku.

Română

CUPRINS

Introducere

Citiți înainte.....	290
Măsurile de protecție și de siguranță în funcționare...	291

Prezentarea pieselor componente și a indicatorilor

Nomenclatură/Compoziție.....	294
Indicatori.....	295

Introducerea bateriei

Tipul bateriei.....	297
Introducerea bateriei.....	297
Indicatorul pentru încărcarea bateriei.....	297

Navigarea prin meniuri

Schimbarea unităților de afișare a distanței (F1)...	298
Schimbarea modului prioritate țintă (F2).....	299
Modificarea nivelului de retroiluminare al afișajului extern (F3).....	300
Activarea sau dezactivarea funcției jurnal (F4)...	301

Vizualizarea listei jurnalelor (F5).....	302
Ștergerea tuturor jurnalelor (F6).....	303
Diagrama operațională pentru setările meniului...	304

Măsurarea

Reglarea focalizării afișajului intern.....	305
Modul afișaj măsurare.....	306
Schimbarea modului afișaj măsurare	307
Măsurarea distanței.....	308
Modul de măsurare a distanței cu 2 puncte.....	309
Modul de măsurare a distanței cu 3 puncte.....	310

Note tehnice

Specificații	311
Detectare și remediere defecțiuni/Reparare.....	314

Introducere

Es

■ Citiți înainte

Vă mulțumim că ați cumpărat telemetrul cu laser Nikon.

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție acest manual pentru a asigura o utilizare corectă.

După ce ați citit acest manual, păstrați-l la îndemână, pentru consultare ulterioară.

De

It

Sv

● Despre manual

- Nicio parte a manualului nu poate fi reprodusă, transmisă, transcrisă, păstrată într-un sistem de recuperare sau tradusă în orice limbă, în orice formă și prin orice mijloace, fără acordul scris prealabil al Nikon.
- Figurile și conținutul afișajului prezentate în acest manual pot să difere față de produsul respectiv.
- Nikon nu este responsabil de nicio eroare pe care o poate conține acest manual.
- Aspectul, specificațiile și capacitățile acestui produs pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Nl

Ru

Pl

Fi

● Despre rezultatele măsurării

Acest aparat este un telemetru simplu. Rezultatele obținute la măsurătorile efectuate cu acest aparat nu pot fi folosite ca dovezi oficiale.

No

Dk

● Despre comenzile pentru interferența radio

- Acest aparat corespunde regulilor FCC partea 15. Operarea se supune următoarelor două condiții:
 - (1) Acest aparat ar putea să nu producă interferențe dăunătoare și
 - (2) Acest aparat trebuie să accepte orice interferență receptată, inclusiv interferențele care pot produce o funcționare nedorită.
- Acest echipament a fost testat și s-a stabilit că el corespunde cu limitele pentru un dispozitiv digital pentru clasa B, conform părții 15 a regulilor FCC și a directivei CEM a UE. Aceste limite sunt proiectate pentru a furniza o protecție rezonabilă contra interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, folosește și poate radia energie de frecvență radio și poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio, dacă nu este instalat și folosit conform instrucțiunilor. Oricum, nu există nicio garanție că interferențele nu vor apărea într-o anumită instalație. Dacă echipamentul produce interferențe dăunătoare la recepția radio sau TV, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze aceste interferențe prin una sau mai multe din următoarele măsuri:
 - Reorientați sau mutați antena de recepție.
 - Măriți distanța dintre echipament și receptor.
 - Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV experimentat pentru ajutor.

Cz

Ro

Hu

Notă pentru clienții din Canada
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ Măsurile de protecție și de siguranță în funcționare

Respectați cu strictețe instrucțiunile din acest manual, pentru utilizarea în siguranță a acestui produs și pentru prevenirea producerii unor accidente sau pagube materiale dumneavoastră sau altor persoane. Pentru corectă utilizare a acestui produs, trebuie să înțelegeți complet conținutul manualului.

⚠️ AVERTISMENT

Acesta indică faptul că utilizarea incorectă, prin ignorarea conținutului prezentat în acest manual, poate provoca moartea sau rănirea gravă.

⚠️ ATENȚIE

Acesta indică faptul că utilizarea incorectă, prin ignorarea conținutului prezentat în acest manual, poate determina producerea unor accidente sau pagube materiale.

MĂSURI DE PROTECȚIE (Laser)

Acest produs utilizează un fascicul laser invizibil. Asigurați-vă că respectați următoarele:

⚠️ AVERTISMENT

- Nu apăsați butonul PWR (PORNIRE) în timp ce priviți înspre orificiul prin care este emis fasciculul laser. Vă puteți leza ochii.

- Nu îndreptați către ochi.
- Nu îndreptați laserul către oameni.
- Nu priviți spre laser cu alte instrumente optice, de exemplu cu un obiectiv sau cu un binoclu. Vă puteți leza ochii.
- Când nu efectuați măsurători, țineți degetele cât mai departe de butonul PWR pentru a evita emiteria accidentală a fasciculului laser.
- Dacă nu folosiți aparatul o perioadă îndelungată, scoateți bateriile.
- Nu demontați, remodelați sau reparați produsul. Fasciculul laser poate avea efectele dăunătoare asupra sănătății dumneavoastră. Dacă produsul este dezasamblat, remodelat sau reparat, acesta nu mai este garantat de producător.
- Depozitați produsul în locuri inaccesibile copiilor.

MĂSURI DE PROTECȚIE (Monocular)

⚠️ AVERTISMENT

- Nu priviți direct înspre soare, înspre o lumină puternică sau înspre un laser folosind acest produs. Acest lucru vă poate leza grav ochii sau poate cauza orbirea.

⚠️ ATENȚIE

- Păstrați punga din plastic folosită pentru ambalarea acestui produs sau alte piese mici departe de accesul copiilor. Punga le poate bloca gura și nasul și poate cauza sufocarea.
- Aveți grijă, copiii pot înghiți din neatenție piesele sau accesoriile mici. Dacă copiii înghit astfel de piese, mergeți imediat la medic.
- Opriti acest produs dacă nu îl utilizați.
- Când transportați acest produs, așezați-l în carcasă.
- Dacă, din orice motiv, produsul nu funcționează corect, opriti imediat utilizarea și consultați reprezentantul autorizat de service Nikon.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

- Nu lăsați acest produs într-un loc instabil. Acesta poate cădea și se pot produce accidente sau defecțiuni.
- Nu folosiți acest produs când mergeți. Vă puteți împiedica sau puteți cădea și vă puteți accidenta sau produsul se poate defecta.
- Nu balansați acest aparat de curea. Puteți lovi alte persoane și se pot produce accidente.
- Piese din cauciuc ale acestui produs (de exemplu vizorul de cauciuc) sau piesele din cauciuc ale carcasei și curelei incluse se pot deteriora dacă sunt utilizate sau depozitate o lungă perioadă de timp. Cauciucul deteriorat se poate lipi de haine și poate păta. Verificați condiția acestora înainte de utilizare și consultați reprezentantul autorizat de service Nikon dacă găsiți defecțiuni.
- Utilizarea îndelungată a vizorului de cauciuc, poate determina inflamația pielii. Dacă apar diferite simptome, opriți utilizarea și mergeți imediat la medic.

MĂSURI DE PROTECȚIE (Baterie cu litiu)

Utilizarea incorectă poate determina fisurarea sau apariția unor scurgeri care vor coroda aparatul sau vă pătează mâinile și hainele. Asigurați-vă că respectați următoarele:

- Instalați bateria cu polii + și – corect poziționați.
- Scoateți bateria când aceasta s-a descărcat sau dacă nu va fi utilizată o perioadă îndelungată.
- Păstrați bateria departe de surse de foc sau de apă. Nu dezasamblați niciodată bateria.
- Nu încărcați bateria cu litiu.
- Nu scurtcircuitați bornele din compartimentul bateriei.
- Nu transportați bateriile la un loc cu chei sau monede, în buzunar sau în geantă. Bateriile se pot scurtcircuita și se pot supraîncălzi.
- Dacă lichidul scurs dintr-o baterie cu litiu vine în contact cu hainele sau pielea, clătiți imediat cu multă apă. Dacă acesta vă intră în ochi sau în gură, clătiți cu apă și consultați imediat un medic.
- Când eliminați bateria cu litiu, respectați reglementările locale.

MĂSURI DE PROTECȚIE LA MANEVRARE ȘI OPERARE

- Nu supuneți acest produs la șocuri fizice.
- Dacă accidental aplicați un șoc fizic puternic sau scăpați produsul și suspectați că s-a produs o defecțiune, consultați imediat dealerul local sau reprezentantul autorizat de service Nikon.
- Nu utilizați produsul în mediul subacvatic.
- Ștergeți picăturile de ploaie, apă, nisip sau de noroi de pe produs cât mai repede posibil cu o lavetă moale și curată.
- Dacă acest produs este expus la schimbări extreme de temperatură (mutat brusc de la rece la cald sau viceversa), pe suprafețele obiectivului poate apărea condensul. Nu folosiți produsul decât după ce condensul s-a evaporat.
- Nu lăsați produsul într-o mașină în zile călduroase sau însorite, ori lângă echipamente care generează căldură.

- Nu lăsați ocularul expus la lumina directă a soarelui. Efectul de condensator al lentilei poate afecta suprafața afișajului intern.



MĂSURI DE PROTECȚIE LA ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

OBIECTIV

Procedați cu atenție pentru a nu atinge direct suprafața obiectivului cu mâinile în timp ce îl curățați. Îndepărtați praful sau scamele cu o suflantă*. Pentru amprente sau alte pete care nu pot fi îndepărtate cu suflanta, ștergeți obiectivul cu o lavetă uscată sau cu o lavetă pentru curățarea ochelarilor, folosind o mișcare în spirală care începe din centrul obiectivului înspre margini. Dacă frecați prea tare sau folosiți un material mai dur, obiectivul se poate deteriora. Dacă nu reușiți să curățați, ștergeți ușor obiectivul cu o cârpă înmuiată în puțină soluție de curățare a obiectivelor, cumpărată din comerț.

CORPUL PRINCIPAL

După ce ați îndepărtat cu atenție praful cu o suflantă, curățați suprafața corpului cu o lavetă moale și uscată. Dacă l-ați folosit la mare, ștergeți sarea de pe suprafața corpului cu o lavetă umezită, moale și curată și apoi cu o cârpă uscată. Nu folosiți benzen, diluant sau alți agenți care conțin solvenți organici.

DEPOZITAREA

Din cauza umidității ridicate, este posibil ca pe suprafețele obiectivului să se producă condens sau mucegai. De aceea, depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat. După utilizare într-o zi ploioasă sau noaptea, uscați-l cu grijă la temperatura camerei, apoi depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.

* Un instrument de curățare din cauciuc care suflă aer printr-o duză.

Ro Simbol pentru colectarea selectivă aplicabilă în țările europene



Acest simbol indică faptul că această baterie trebuie colectată separat. Următoarele măsuri îi vizează numai pe utilizatorii europeni.

- Această baterie trebuie aruncată separat, la un punct de colectare corespunzător. Nu o aruncați cu deșeurile menajere.
- Pentru mai multe informații, adresați-vă personalului magazinului sau autorităților locale responsabile de gestionarea deșeurilor.

Ro Simbol pentru colectarea selectivă aplicabilă în țările europene



Acest simbol indică faptul că acest produs trebuie colectat separat. Următoarele măsuri îi vizează numai pe utilizatorii europeni.

- Acest produs trebuie aruncat separat, la un punct de colectare corespunzător. Nu o aruncați cu deșeurile menajere.
- Pentru mai multe informații, adresați-vă personalului magazinului sau autorităților locale responsabile de gestionarea deșeurilor.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

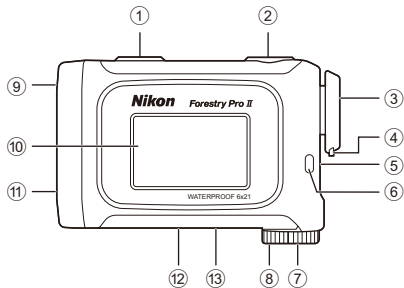
Cz

Ro

Hu

Prezentarea pieselor componente și a indicatorilor

■ Nomenclatură/Compoziție



- ① Buton MODE
- ② Buton PWR (buton PORNIRE/Măsurare)
- ③ Oculare monoculare 6x
- ④ Inel reglare vizor/dioptrii
- ⑤ Index dioptrii
- ⑥ Găuri pentru curea
- ⑦ Capac compartiment baterie
- ⑧ Marcaj indicator „Deschis” pe capacul compartimentului bateriei
- ⑨ Lentile obiectiv monocular/Apertura emisie laser
- ⑩ Afișajul extern
- ⑪ Apertură detector laser invizibil
- ⑫ Etichetă număr produs
- ⑬ Indicație

Compoziție



- Corp ×1
- Curea ×1
- Carcasă ×1
- Baterie cu litiu (CR2) ×1

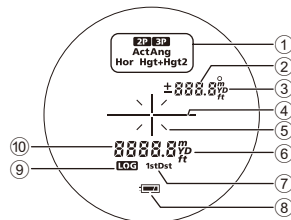
IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS. 
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH    
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

NIKON VISION CO., LTD.

■ Indicators

● Afișajul intern

- ① Modul afișaj măsurare^{*1}
- ② Distanță sau unghi^{*2} (indicator secundar)
- - - - : „Eroare de măsurare” sau „Imposibilitate de a măsura distanța”
- ③ Unitate de măsură (°: unghi în grade/m: metru/YD: yard/ft: picioare)
- ④ Marcaj pentru țintă
 : Îndreptați către ținta pe care doriți să o măsurați.
Poziționați ținta în centrul marcajului.
- ⑤ Marcaj emisie laser
 : Apare în timp ce laserul este emis pentru o măsurare. Nu priviți în direcția obiectivului când este indicat acest marcaj.
- ⑥ Unitate de măsură (m: metru/YD: yard/ft: picioare)
- ⑦ Mod prioritate țintă (1st: Mod prioritate prima țintă/Dst: Mod prioritate țintă îndepărtată)
- ⑧ Indicator încărcare baterie
- ⑨ Indicator jurnal^{*3}
- ⑩ Distanță sau înălțime^{*2} (indicator principal)
- - - - - : „Eroare de măsurare” sau „Imposibilitate de a măsura distanța”



^{*1} Pentru informații suplimentare, consultați pagina 306.

^{*2} Diferă în funcție de modul folosit pentru afișajul de măsurare.

^{*3} Pentru informații suplimentare, consultați „Indicator jurnal” (pagina 296) și „Activarea sau dezactivarea funcției jurnal (F4)” (pagina 301).

- Afișajul intern al acestui produs este mărit de ocular. Cu toate că puteți vedea praful care a intrat, acesta nu afectează acuratețea măsurătorii.

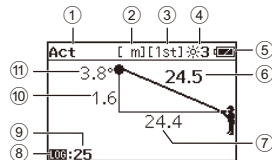
● Afișajul extern

- ① Modul afișaj măsurare^{*1}
- ② Unitate de măsură (m: metru/YD: yard/ft: picioare)
- ③ Mod prioritate țintă (1st: Mod prioritate prima țintă/ Dst: Mod prioritate țintă îndepărtată)
- ④ Nivel retroiluminare afișaj extern
- ⑤ Indicator încărcare baterie
- ⑥ Distanță efectivă
- ⑦ Distanță orizontală
- ⑧ Indicator jurnal^{*2}
- ⑨ Număr jurnal^{*2}
- ⑩ Înălțime
- ⑪ Unghi

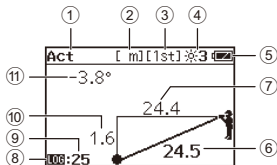
*1 Pentru informații suplimentare, consultați pagina 306.

*2 Pentru informații suplimentare, consultați „Indicator jurnal” (pagina 296) și „Activarea sau dezactivarea funcției jurnal (F4)” (pagina 301).

La măsurarea în sus



La măsurarea în jos



● Indicator jurnal

Afișajul intern	Afișajul extern	Descriere
Se aprinde intermitent.	Se aprinde intermitent.	Funcția jurnal este activată, dar nu sunt salvate jurnale noi deoarece numărul maxim de 250 de jurnale au fost deja salvate.
Afișat continuu.	Afișat continuu.	Funcția jurnal este activată. Dacă măsurarea s-a efectuat cu succes, numărul jurnalului este afișat pe afișajul extern.
Nu este afișat.	Nu este afișat.	Funcția jurnal este dezactivată.

Introducerea bateriei









■ Tipul bateriei

Baterie cu litiu 3V CR2 ×1

■ Introducerea bateriei

1. Rotiți capacul compartimentului bateriei în sens antiorar pentru a-l deschide.
2. Introduceți acumulatorul cu terminalele pozitiv (+) și negativ (-) orientate corect, conform instrucțiunilor de pe eticheta din lăcașul acumulatorului.
3. Montați capacul compartimentului bateriei, rotiți capacul în sens orar și fixați-l bine.
 - Capacul compartimentului bateriei poate fi mai greu de deschis, deoarece acest produs este prevăzut cu o garnitură de cauciuc pentru menținerea impermeabilității.

■ Indicatorul pentru încărcarea bateriei

Afișajul intern	Afișajul extern	Descriere
 După pornire se afișează numai timp de 2 secunde.	 Afișat continuu.	Suficientă putere disponibilă.
 După pornire se afișează numai timp de 2 secunde.	 Afișat continuu.	Puterea devine redusă. Pregătiți-vă să înlocuiți bateria.
 Afișat continuu.	 Afișat continuu.	Descărcată. Bateria trebuie înlocuită cu una nouă.
 Se aprinde intermitent. După ce se aprinde de 3 ori se oprește în mod automat.	 Se aprinde intermitent. După ce se aprinde de 3 ori se oprește în mod automat.	Bateria este goală. Înlocuiți bateria.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Navigarea prin meniuri

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

• Utilizarea butonului MODE

Sunt două moduri în care puteți apăsa pe butonul MODE. Utilizați butonul respectând instrucțiunile din acest manual.

- „Apăsați și țineți apăsat” înseamnă să continuați să apăsați pe buton pentru 1,5 secunde sau mai mult.
- „Apăsați” înseamnă să apăsați rapid pe buton (mai puțin de 1,5 secunde).

■ Schimbarea unităților de afișare a distanței (F1)

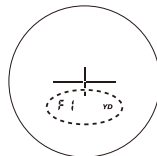
Pentru unitatea de măsură folosită la afișarea rezultatelor măsurării, selectați YD (yarzi), ft (picioare) sau m (metri). Setarea implicită din fabricație este în YD (yard).

1. Apăsați pe butonul PWR pentru a porni telemetrul cu laser.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul MODE.
 - Acum puteți schimba unitatea folosită pentru afișarea distanței.
3. Opțiunea selectată se schimbă de fiecare dată când apăsați pe butonul PWR.

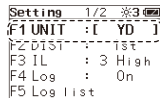


- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul MODE sau dacă nu apăsați pe butoane circa 30 secunde, setarea afișată este salvată și telemetrul cu laser revine în modul așteptare. Dacă nu acționați butoanele în următoarele 30 de secunde, luneta cu laser se va închide.
- Setarea este salvată chiar dacă telemetrul cu laser este OPRIT.

Afișajul intern



Afișajul extern



■ Schimbarea modului prioritate țintă (F2)

Acest telemetru cu laser Nikon utilizează sistemul de schimbare între modul prioritate a primei ținte/modul prioritate țintă îndepărtată.

Modul Prioritate prima țintă este selectat implicit din fabricație.

1. Apăsați pe butonul PWR pentru a porni telemetrul cu laser.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul MODE.
3. Apăsați o singură dată pe butonul MODE.
 - Acum puteți schimba modul prioritate țintă.
4. Opțiunea selectată se schimbă de fiecare dată când apăsați pe butonul PWR.

Afișajul intern

1st
F2 DIST: [1st] (Mod prioritate prima țintă)

Dst (Mod prioritate țintă

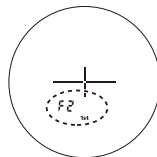
Afișajul extern

F2 DIST: [1st]

F2 DIST: [Dst] îndepărtată)

- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul MODE sau dacă nu apăsați pe butoane circa 30 secunde, setarea afișată este salvată și telemetrul cu laser revine în modul așteptare. Dacă nu acționați butoanele în următoarele 30 de secunde, luneta cu laser se va închide.
- Setarea este salvată chiar dacă telemetrul cu laser este OPRIT.

Afișajul intern



Afișajul extern

```
Setting 1/2 *3
E1 INIT : : : m
F2 DIST : [ 1st ]
F3 IL : : 3 Hgh
F4 Log : On
F5 Log list
```

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

- Modul prioritate a primei ținte și modul prioritate țintă îndepărtată

La măsurarea subiectelor suprapuse:

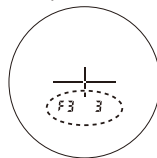
Modul prioritate a primei ținte afișează distanța până la cel mai apropiat subiect, iar modul prioritate țintă îndepărtată afișează distanța până la cel mai îndepărtat subiect.

■ Modificarea nivelului de retroiluminare al afișajului extern (F3)

Reglați luminozitatea afișajului extern. Setarea implicită din fabricație este 3 (mare). Puteți modifica nivelul de retroiluminare de la 0 (dezactivat) la 3 (mare).

1. Apăsați pe butonul PWR pentru a porni telemetrul cu laser.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul MODE.
3. Apăsați de două ori pe butonul MODE.
 - Acum puteți schimba nivelul de retroiluminare al afișajului extern.
4. Opțiunea selectată se schimbă de fiecare dată când apăsați pe butonul PWR.

Afișajul intern



Afișajul extern

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 IL	:	[3 High]
F4 Log	:	Un
F5 Log list		



- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul MODE sau dacă nu apăsați pe butoane circa 30 secunde, setarea afișată este salvată și telemetrul cu laser revine în modul așteptare. Dacă nu acționați butoanele în următoarele 30 de secunde, luneta cu laser se va închide.
- Setarea este salvată chiar dacă telemetrul cu laser este OPRIT.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

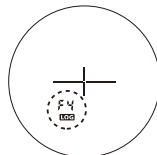
Hu

■ Activarea sau dezactivarea funcției jurnal (F4)

Puteți activa sau dezactiva funcția jurnal de măsurare. Setarea implicită din fabricație este activată.

- Dacă măsurarea s-a efectuat cu succes, numărul jurnalului este afișat pe afișajul extern. Numărul care corespunde numărului din lista jurnalelor (pagina 302).
- Pot fi salvate maximum 250 de jurnale. Dacă ambele indicatoare ale jurnalelor, atât cel de pe afișajul intern cât și cel de pe afișajul extern, luminează intermitent (pagina 296), nu mai puteți salva jurnale noi. Ștergeți jurnalele utilizând tasta F6 (pagina 303).

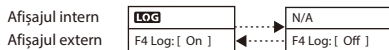
Afișajul intern



Afișajul extern

Setting	1/2	※3	☐
F1 UNIT	:	m	
F2 DIST	:	1st	
F2 JJ	:	3	U L g b
F4 Log	:	[On]	
F5 Log List	:		

1. Apăsați pe butonul PWR pentru a porni telemetrul cu laser.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul MODE.
3. Apăsați de trei ori pe butonul MODE.
 - Acum puteți modifica setarea.
4. Opțiunea selectată se schimbă de fiecare dată când apăsați pe butonul PWR.



- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul MODE sau dacă nu apăsați pe butoane circa 30 secunde, setarea afișată este salvată și telemetrul cu laser revine în modul așteptare. Dacă nu acționați butoanele în următoarele 30 de secunde, luneta cu laser se va închide.
- Setarea este salvată chiar dacă telemetrul cu laser este OPRIT.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

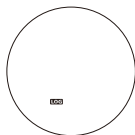
Hu

■ Vizualizarea listei jurnalelor (F5)

Puteți vizualiza jurnalul de măsurare pe afișajul extern.

1. Apăsați pe butonul PWR pentru a porni telemetrul cu laser.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul MODE.
3. Apăsați de patru ori pe butonul MODE.
4. Apăsați pe butonul PWR pentru a intra în modul listă jurnale.
 - De fiecare dată când apăsați pe butonul PWR, pagina se schimbă.
 - De fiecare dată când apăsați pe butonul MODE, pagina se schimbă în sens invers.

Afișajul intern



Afișajul extern

Log list 1/50 *3		
1:	104.5m	Act
2:	13.0m	Act
3:	498.3m	Act
4:	453.7m	Act
5:	465.0m	Act

Log list 2/50 *3		
6:	139.6m	Hor
7:	8.8m	Hor
8:	553.8m	Hor
9:	107.3m	Hor
10:	1054.3m	Hor

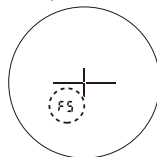
(pagina următoare,
dacă este disponibilă)

①

②

③

Afișajul intern



Afișajul extern

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 L :	0e
F5 Log list	

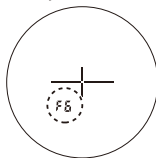
-▶ Apăsați pe butonul PWR.
- ▶ Apăsați pe butonul MODE.
- ① Număr jurnal
- ② Rezultat măsurare
- ③ Modul afișaj măsurare

- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul MODE sau dacă nu apăsați pe butoane circa 30 secunde, telemetrul cu laser revine în modul așteptare. Dacă nu acționați butoanele în următoarele 30 de secunde, luneta cu laser se va închide.
- Pot fi afișate maximum 250 de jurnale (50 de pagini).

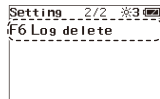
■ Ștergerea tuturor jurnalelor (F6)

1. Apăsați pe butonul PWR pentru a porni telemetrul cu laser.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul MODE.
3. Apăsați de cinci ori pe butonul MODE.
4. Apăsați pe butonul PWR.
5. Pe afișajul extern este afișat mesajul „Log delete?”.
 - Apăsați și țineți apăsat butonul PWR pentru a șterge toate jurnalele. **Datele șterse nu mai pot fi recuperate.**
 - Apăsați pe butonul MODE pentru a anula ștergerea.
6. Telemetrul cu laser va afișa din nou ecranul „F6 Log delete”.
 - Dacă apăsați pe butonul MODE sau dacă nu apăsați pe butoane circa 30 secunde, telemetrul cu laser revine în modul așteptare. Dacă nu acționați butoanele în următoarele 30 de secunde, luneta cu laser se va închide.

Afișajul intern



Afișajul extern



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

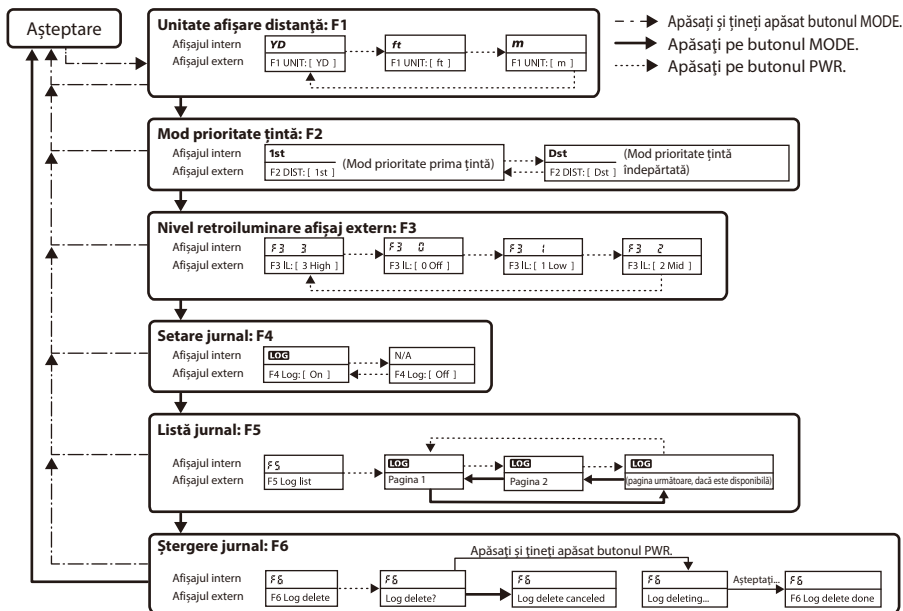
Cz

Ro

Hu

■ Diagrama operațională pentru setările meniului

Es
De
It
Sv
NI
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu



- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul MODE sau dacă nu apăsați pe butoane circa 30 secunde în timp ce utilizați meniul de setări, telemetrul cu laser revine în modul așteptare. Dacă nu acționați butoanele în următoarele 30 de secunde, luneta cu laser se va închide.

Măsurarea

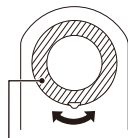
Atenție — Comenzile, reglările sau utilizarea altor proceduri decât cele specificate aici pot produce efecte negative sau vă pot afecta sănătatea, datorită radiației laser.

- Înainte de măsurare, asigurați-vă că ați confirmat fiecare setare din meniu. Pentru informații suplimentare, consultați „Navigarea prin meniuri” (pagina 298).

■ Reglarea focalizării afișajului intern

Dacă afișajul intern este greu de citit, reglați focalizarea folosind instrucțiunile de mai jos.

1. Apăsați pe butonul PWR pentru a pornire.
2. Priviți prin ocular și rotiți inelul de reglare a dioptriilor, până când afișajul intern este focalizat.



Inel reglare dioptru

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

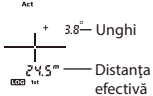
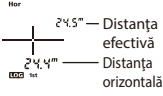
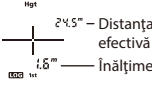
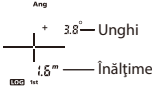
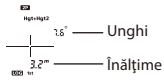
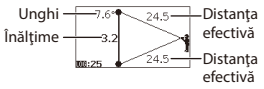
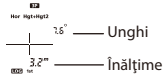
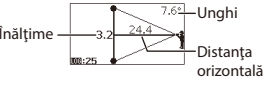
Cz

Ro

Hu

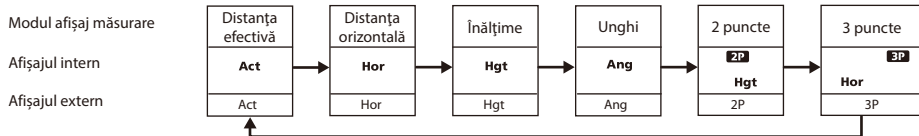
■ Modul afișaj măsurare

Sunt disponibile următoarele șase moduri. Puteți confirma rezultatele măsurării atât pe afișajul intern cât și pe afișajul extern. Pe afișajul extern sunt afișate informații detaliate.

Modul distanță efectivă	Modul distanță orizontală	Modul înălțime	Modul unghi	Afișajul extern (comun pentru toate cele patru moduri din stânga.)
<p>Afișajul intern</p>  <p>Act</p> <p>3.8° — Unghi</p> <p>24.5m — Distanța efectivă</p>	<p>Afișajul intern</p>  <p>Hor</p> <p>24.5° — Distanța efectivă</p> <p>24.4m — Distanța orizontală</p>	<p>Afișajul intern</p>  <p>Hgt</p> <p>24.5° — Distanța efectivă</p> <p>1.6m — Înălțime</p>	<p>Afișajul intern</p>  <p>Ang</p> <p>3.8° — Unghi</p> <p>1.6m — Înălțime</p>	
<p>Modul 2 puncte (înălțimea dintre 2 puncte)</p> <p>Afișează înălțimea (separarea verticală) dintre două puncte și efectuează calculele utilizând datele disponibile pentru distanța efectivă și unghiul dintre două puncte.</p>		<p>Afișajul intern</p>  <p>Hgt+Hgt2</p> <p>7.6° — Unghi</p> <p>3.2m — Înălțime</p>	<p>Afișajul extern</p>  <p>Unghi</p> <p>Înălțime</p> <p>7.6°</p> <p>3.2</p> <p>24.5</p> <p>24.5</p> <p>Distanța efectivă</p> <p>Distanța efectivă</p>	
<p>Modul 3 puncte (înălțimea dintre 2 puncte)</p> <p>Afișează înălțimea (separarea verticală) dintre două puncte. Acest mod utilizează datele referitoare la distanța orizontală până la țintă (punctul 1) și datele referitoare la unghiul format de cele două puncte (punctul 2 și 3) pentru a calcula și afișa înălțimea dintre punctele 2 și 3.</p>		<p>Afișajul intern</p>  <p>Hor Hgt+Hgt2</p> <p>7.6° — Unghi</p> <p>3.2m — Înălțime</p>	<p>Afișajul extern</p>  <p>Înălțime</p> <p>Unghi</p> <p>7.6°</p> <p>3.2</p> <p>24.4</p> <p>24.5</p> <p>Distanța orizontală</p>	

■ Schimbarea modului afișaj măsurare

1. Apăsați pe butonul PWR pentru a porni telemetrul cu laser.
2. Modul selectat se schimbă de fiecare dată când apăsați pe butonul MODE.



- Pentru a începe măsurarea cu modul afișat, apăsați pe butonul PWR.
- Dacă nu apăsați pe butoane circa 30 secunde, setarea afișată este salvată și telemetrul cu laser se va închide.
- Setarea este salvată chiar dacă telemetrul cu laser este OPRIT.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

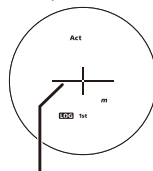
Hu

■ Măsurarea distanței

Modul distanță efectivă este utilizat aici spre exemplificare.

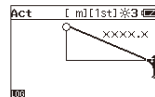
1. Apăsați pe butonul PWR pentru a pornire.
 - Dacă nu acționați butoanele circa 30 secunde, alimentarea lunetei se va închide automat.
2. Îndreptați către țintă.
 - Poziționați ținta în centrul marcajului pentru țintă.
3. Apăsați pe butonul PWR pentru a efectua măsurarea.
 - După măsurare, rezultatul este afișat timp de aprox. 30 secunde și alimentarea lunetei se va opri automat.
 - Apăsați pe butonul PWR în timp ce luneta este pornită pentru a măsura din nou.
 - Pentru informații suplimentare despre conținutul afișajului fiecărui mod, consultați pagina 306.
 - Pentru a verifica mai târziu jurnalul de măsurare, notați numărul jurnalului, afișat pe afișajul extern. Numărul care corespunde numărului din lista jurnalelor (pagina 302).

Afișajul intern



Marcaj pentru țintă

Afișajul extern



● Măsurarea continuă

În modul Distanță efectivă, Distanță orizontală și Unghi, puteți măsura în continuu până la aproximativ 8 secunde dacă apăsați și țineți apăsat butonul PWR. În timpul măsurării, marcajul emisiei laser luminează intermitent, în timp ce rezultatul măsurat este afișat. Dacă luați degetul de pe buton, atunci măsurarea continuă se oprește.

Notă: Ultimul rezultat măsurat este singurul salvat în jurnal și îl puteți verifica în lista jurnalelor. Rezultatele eronate nu sunt salvate.

■ Modul de măsurare a distanței cu 2 puncte

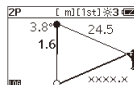
Înainte de a începe măsurarea, selectați pentru modul afișaj măsurare „modul 2 puncte”. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 307.

1. Apăsați pe butonul PWR pentru a pornire.
 - Dacă luneta cu laser este în așteptare, **Hgt** luminează intermitent pe afișajul intern.
2. Îndreptați luneta către primul punct al țintei și apoi apăsați pe butonul PWR pentru a efectua măsurarea.
 - Rezultatul obținut la măsurarea primului punct este afișat așa cum este prezentat în dreapta.
 - **Hgt** nu va mai lumina intermitent, iar **+Hgt2** începe să lumineze intermitent.
3. Îndreptați luneta către cel de-al doilea punct al țintei și apoi apăsați pe butonul PWR pentru a efectua măsurarea.
 - **+Hgt2** nu va mai lumina intermitent, iar rezultatul măsurării este afișat. Pentru informații suplimentare despre conținutul afișajului, consultați pagina 306.

Afișajul intern



Afișajul extern



Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

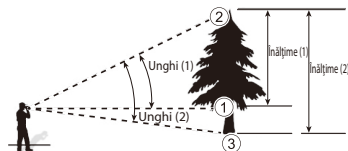
Ro

Hu

■ Modul de măsurare a distanței cu 3 puncte

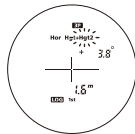
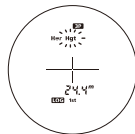
Înainte de a începe măsurarea, selectați pentru modul afișaj măsurare „modul 3 puncte”. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 307.

Efectuați măsurarea de trei ori în ordinea ①, ② și ③ conform indicațiilor din figura din dreapta. Punctele ② și ③ pot fi inversate.

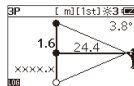
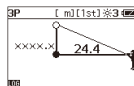


- Apăsați pe butonul PWR pentru a pornire.
 - Dacă luneta cu laser este în așteptare, **Hor** luminează intermitent pe afișajul intern.
- Îndreptați luneta către primul punct al țintei (①) și apoi apăsați pe butonul PWR pentru a efectua măsurarea.
 - Rezultatul obținut la măsurare (distanța orizontală până la primul punct) este afișat așa cum este prezentat în dreapta.
 - Hor** nu va mai lumina intermitent, iar **Hgt** începe să lumineze intermitent.
- Îndreptați luneta către cel de-al doilea punct al țintei (②) și apoi apăsați pe butonul PWR pentru a efectua măsurarea.
 - Rezultatul obținut (Unghi (1) și Înălțime (1)) este afișat așa cum este prezentat în dreapta.
 - Hgt** nu va mai lumina intermitent, iar **+Hgt2** începe să lumineze intermitent.
- Îndreptați luneta către cel de-al treilea punct al țintei (③) și apoi apăsați pe butonul PWR pentru a efectua măsurarea.
 - +Hgt2** nu va mai lumina intermitent, iar rezultatul măsurării (Unghi (2) și Înălțime (2)) este afișat. Pentru informații suplimentare despre conținutul afișajului, consultați pagina 306.

Afișajul intern



Afișajul extern



Note tehnice

■ Specificații

Intervalul de măsurare (distanța efectivă)*1		Distanța 7,5-1.600 m/8-1.750 yd./25-5.250 ft Unghi: ±89°	
Distanță maximă măsurată (copac)*1		1.100 m/1.200 yd./3.600 ft	
Afișare pași (incrementii)	Afișajul intern	Act (Distanța efectivă)	Indicator principal: la fiecare 0,1 m/yd./ft Indicator secundar: la fiecare 0,1 m/yd./ft (mai mic decât 999,9 m/yd./ft) la fiecare 1,0 m/yd./ft (1.000,0 m/yd./ft și peste)
		Hor (Distanța orizontală) Hgt (Înălțime)	La fiecare 0,1 m/yd./ft
		Ang (Unghi)	La fiecare 0,1°
	Afișajul extern	Distanța efectivă Distanța orizontală Înălțime	La fiecare 0,1 m/yd./ft
		Unghi	La fiecare 0,1°
		Acuratețe (distanță efectivă)*2	
Mărire (x)		6	
Diametru efectiv al lentilelor obiectivului (mm)		21	
Câmp angular de vedere (real) (°)		7,5	
Compensare pentru ochi (mm)		18,0	
Pupilă de ieșire (mm)		3,5	
Reglarea dioptriilor		±2,5 m-1	
Dimensiuni (L x l x İ) (mm/in.)		110 x 74 x 42/4,3 x 2,9 x 1,7	
Greutate (g/oz.)		Aprox. 170/6,0 (fără baterie)	
Temperatură de funcționare (°C/°F)		-10 — +50/14 — 122	
Umiditate de funcționare (%RH)		80 sau mai puțin (fără rouă de condensare)	
Sursă de alimentare		Baterie cu litiu CR2 x 1 (3V CC) Oprire automată (după aproximativ 30 secunde de inactivitate)	

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NL

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Structură	Etaș la apă (până la 1 m/3,3 picioare timp de 10 minute) ^{*3} , anti-aburire Compartimentul bateriei este etanș la ploaie — JIS/IEC clasă de protecție echivalentă 4 (IPX4) (în condițiile de testare Nikon) ^{*4}
Compatibilitate electromagnetică	FCC Partea 15 subparteaB clasa B, UE:directiva CEM, AS/NZS, VCCI clasaB, CU TR 020, ICES-003
Mediu	RoHS, WEEE
Clasificare laser	IEC60825-1: Produs Laser din Clasa 1M FDA/21 CFR Partea 1040.10: Clasa I Produs Laser
Lungimea de undă (nm)	905
Durata impulsului (ns)	9,5
leșire (W)	15
Divergența razei (mrad)	Vertical: 1,8, Orizontal: 0,25

• În funcție de forma obiectului țintă, textura suprafeței și natura acesteia, și/sau de condițiile meteorologice, este posibil ca specificațiile produsului să nu fie complet utilizate.

^{*1} În conformitate cu condițiile de măsurare și valorile de referință ale Nikon.

^{*2} În condițiile de măsurare folosite de Nikon.

^{*3} Modele impermeabile

Acest produs este etanș și nu va suferi deteriorări ale sistemului optic sau ale sistemului de observare dacă este scufundat sau scăpat în apă la o adâncime maximă de 1 m/3,3 picioare timp de până la 10 minute.

Acest produs are următoarele avantaje:

- Poate fi folosit în condiții de umiditate crescută, praf și ploaie, fără risc de deteriorare a funcțiilor interne.
- Structura umplută cu azot îl face rezistent la condens și mușcagii.

Totuși, aveți în vedere următoarele la folosirea telemetrului cu laser Nikon:

- Nu operați și nu țineți produsul în apă curgătoare.
- Dacă găsiți urme de umezeală pe piesele mobile ale acestui produs, încetați folosirea și ștergeți produsul.

^{*4} Compartimentul bateriei este etanș la ploaie, dar nu este etanș la apă. Apa poate pătrunde în aparat, dacă telemetrul laser este scufundat în apă. Dacă apa intră în compartimentul bateriei, ștergeți orice umezeală și lăsați timp compartimentului să se usuce.

● Durata de viață a bateriei

De aprox. 9.400 de ori (la aprox. 20°C (68°F))

Această figură poate diferi conform temperaturii și altor factori. Utilizați exclusiv în mod informativ.

- Bateria livrată cu acest telemetru cu laser Nikon este pentru verificarea funcționării. Datorită descărcării electrice naturale, durata de viață a bateriei va fi probabil mai scurtă decât cea indicată mai sus.

● Despre laser

Acest produs utilizează pentru măsurare un fascicul laser invizibil. El măsoară timpul necesar fasciculului laser să călătorească de la telemetru până la țintă și înapoi. Reflectivitatea laserului și rezultatele măsurării pot diferi în funcție de condițiile climatice și de mediu, cât și în funcție de culoarea, finisajul, mărimea, forma și alte caracteristici ale suprafeței țintei.

Măsurarea poate fi imprecisă sau nereușită în următoarele cazuri:

- În zăpadă, ploaie sau ceață
- Țintă mică sau subțire
- Țintă neagră sau întunecată
- Ținta prezintă o suprafață în trepte
- Țintă în mișcare sau cu vibrații
- Când se măsoară suprafața apei
- Țintă măsurată prin sticlă
- Când ținta este sticlă sau o oglindă
- Când laserul cade oblic pe suprafața reflexivă a țintei

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Detectare și remediere defecțiuni/Reparare

Dacă acest produs nu funcționează așa cum vă așteptați, verificați lista de mai jos înainte de a lua legătura cu distribuitorul local sau cu magazinul din care l-ați achiziționat.

- Dacă este o problemă cu produsul.

Problemă	Cauză/Soluție
<ul style="list-style-type: none"> • Nu pornește 	<ul style="list-style-type: none"> • Apăsăți butonul PWR (partea de sus a corpului). • Verificați dacă bateria este introdusă corect. • Înlocuiți bateria cu una nouă.
<ul style="list-style-type: none"> • Imposibilitate de măsurare • Rezultat anormal 	<ul style="list-style-type: none"> • Confirmați setările. • Verificați dacă acesta poate măsura o țintă mare aflată în apropierea dumneavoastră (de ex.: o clădire aflată la o distanță de aprox. 15 m/ 15 yd./49 ft depărtare). • Curățați suprafața obiectivului dacă este necesar.
<ul style="list-style-type: none"> • Afișajul extern nu se vede • Afișajul extern este greu de văzut 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați nivelul de luminozitate al afișajului extern și reglați valoarea după caz.
<ul style="list-style-type: none"> • [E] este indicat pe afișajul intern 	<ul style="list-style-type: none"> • Indicație de defecțiune. Vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul dvs. local sau cu magazinul de unde ați cumpărat produsul.

- Dacă aveți nevoie de o reparație, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul local sau cu magazinul din care ați achiziționat produsul.

Nu-l reparați sau demontați. Aceasta ar putea duce la un accident grav.

Vă rugăm să rețineți că Nikon nu este responsabil pentru nicio deteriorare directă sau indirectă, dacă utilizatorul încearcă să repare sau să demonteze aparatul.

TARTALOMJEGYZÉK**Bevezetés**

Először olvassa el ezt	316
BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK...	317

Az alkatrészek és a visszajelzők leírása

Elnevezések/Felépítés	320
Visszajelzők	321

Az elem behelyezése

Elem típusa.....	323
Az elem behelyezése	323
Akkumulátorszint kijelzése.....	323

Navigálás a menükben

A távolságkijelzés mértékegységének átállítása (F1).....	324
A céltárgy elsőbbsége üzemmód átállítása (F2)...	325
A külső kijelző háttérvilágítási szintjének módosítása (F3)	326

A naplózási funkció be- és kikapcsolása (F4).....	327
A naplólista megtekintése (F5)	328
Az összes napló törlése (F6)	329
A beállítási menüpontok használati diagramja ...	330

Mérés

A belső kijelző élességének beállítása.....	331
Méréskijelzési mód.....	332
A mérés kijelzési mód módosítása	333
Mérés	334
Mérés 2 pont üzemmódban	335
Mérés 3 pont üzemmódban	336

Technikai megjegyzések

Specifikációk.....	337
Hibaelhárítás/javítás	340

Bevezetés

Es

■ Először olvassa el ezt

Köszönjük, hogy Nikon lézeres távolságmérőt vásárolt!

A készülék használata előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet a megfelelő használat érdekében.

A kézikönyvet elolvasás után tartsa olyan helyen, ahol később szükség esetén könnyen hozzáférhet.

De

It

Sv

● Néhány szó a kézikönyvről

- A Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos a kézikönyv bármely részét, bármilyen formában és bármilyen módon lemásolni, átadni, átírni, visszakereshető rendszerben tárolni vagy bármely nyelvre lefordítani.
- A jelen kézikönyvben található illusztrációk és a kijelző képei eltérhetnek a tényleges terméktől.
- A Nikon nem tehető felelőssé a kézikönyvben esetleg előforduló bármilyen hiba miatt.
- A készülék megjelenése, műszaki paraméterei és képességei értesítés nélkül megváltozhatnak.

Nl

Ru

Pl

● Néhány szó a mérési eredményekről

Ez a készülék egy alapvető funkciókkal rendelkező távolságmérő. Mérési eredményei nem használhatók hivatalos bizonyítékként.

Fi

No

● Néhány szó a rádiós zavarok ellenőrzéséről

- A berendezés eleget tesz az FCC szabályok 15. részében foglaltaknak. Az üzemeltetés a következő két feltétellel lehetséges:
 - (1) Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
 - (2) Ennek a készüléknek bírnia kell minden kapott interferenciát, beleértve azokat is, melyek váratlan működést eredményezhetnek.
- Az EU EMC rendelete és az FCC szabályzat 15. részének értelmében a tesztelés során úgy találtuk, hogy ez a berendezés megfelel egy B osztályú digitális készülék határértékeinek. Ezek a határértékek megfelelő védelmet nyújtanak a káros interferenciák ellen, ha a készüléket lakóövezetben használja. A készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ, és képes sugározni. Ha nem az előírásoknak megfelelően szereli össze és használja, az súlyos interferenciát okozhat a rádiós kommunikációban. Ennek ellenére nincs garancia arra, hogy egy bizonyos esetben nem fordul elő interferencia. Ha ez a készülék olyan káros zavart okoz a rádiós vagy televíziós vételben, amely megszüntethető a berendezés ki- és bekapcsolásával, akkor a következő intézkedésekkel próbálja meg megszüntetni a zavart:
 - Állítsa be újra, vagy helyezze át a vevőantennát.
 - Növelje a készülék és a vevő közötti távolságot.
 - Kérje az eladó, vagy egy tapasztalt rádió/TV műszerész segítségét.

Dk

Cz

Ro

Hu

Megjegyzés a Kanadában élő vásárlóknak
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

■ BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK

A készülék biztonságos használata, valamint az Önt és másokat érő esetleges személyi sérülések vagy anyagi károk elkerülése érdekében szigorúan tartsa be a jelen kézikönyvben foglalt útmutatásokat. A készülék helyes használatához alaposan ismerje meg a kézikönyv tartalmát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Arra figyelmeztet, hogy az itt leírtakat figyelmen kívül hagyó, helytelen használat halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Arra figyelmeztet, hogy az itt leírtakat figyelmen kívül hagyó, helytelen használat sérüléshez vagy anyagi károkhoz vezethet.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK (Lézer)

Ez a készülék láthatatlan lézersugarat használ. Mindenképpen tartsa be az alábbi pontokat:

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ne nyomja meg a PWR gombot, amikor a lézerkibocsátó nyílásba néz. Ellenkező esetben szemsérülést szenvedhet.

- Ne célozzon senki szemére.
- Ne célozzon a lézerrel személyekre.
- Ne nézzen bele a lézerekbe más optikai eszközökön, például objektíveken vagy távcsöveken keresztül. Ellenkező esetben szemsérülést szenvedhet.
- Mikor nem végez mérést, vigyázzon, hogy ujjaival ne érjen a PWR gombhoz, hogy véletlenül se bocsáthasson ki lézert.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemet.
- Ne szerelje szét, alakítsa át vagy próbálja megjavítani a készüléket. A lézerkibocsátás ártalmas lehet az egészségére. Ha a készüléket szétszerelik, átalakítják vagy megpróbálják megjavítani, a gyártó által vállalt garancia megszűnik.
- A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK (Egylencsés kivitel)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A készülék használatakor soha ne nézzen közvetlenül a napba, erős fényforrásba vagy lézerekbe. Ez súlyos szemsérüléshez vagy a látás elvesztéséhez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- A termék vagy más apró alkatrészek csomagolásához használt műanyag zacskót gyermekek által el nem érhető helyen tartsa. A zacskó a gyermekek szájánál vagy orránál elzárhatja a levegő útját, és fulladáshoz vezethet.
- Ügyeljen rá, hogy a gyermekek nehogyan véletlenül lenyeljék a kis alkatrészeket vagy tartozékokat. Ha a gyermekek lenyelnek ilyen alkatrészeket, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha nem használja, kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléket szállítás közben tartsa a tokban.
- Ha a készülék helyes működésében bármilyen okból hibát tapasztal, haladéktalanul fejezze be a használatát, és forduljon a Nikon hivatalos szervizképviseletéhez.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

- Ne hagyja a készüléket instabil helyen. Ilyen esetben leeshet, ami sérülést vagy hibás működést okozhat.
- Ne használja a készüléket sétálás közben. Ilyen esetben nekimehet valaminek vagy eleshet, ami sérülést vagy hibás működést okozhat.
- Ne lengesse a készüléket a szíjánál fogva. Eltalálhat másokat és sérülést okozhat.
- A készülék gumi alkatrészei (például a szemkagyló) vagy a mellékelt tok és szíj gumiból készült részei hosszú idejű használat vagy tárolás során előregedhetnek. Az előregedett gumi a ruhára ragadhat és foltokat hagyhat. Használat előtt ellenőrizze az állapotukat, és ha károsodást tapasztal, forduljon a Nikon hivatalos szervizképviselőjéhez.
- A gumi szemkagyló huzamosabb ideig történő használata bőrgyulladást okozhat. Ha valamilyen tünetet észlel, ne használja tovább a készüléket, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

ÓVINTÉZKEDÉSEK (Lítiumelem)

Helytelen használat esetén a lítiumelem megrepedhet vagy szivároghat, ami a készülék korróziójához vezethet, illetve beszennyezheti a kezét és a ruházatát. Mindenképpen tartsa be az alábbi pontokat:

- Az elemet a + és – pólusaival a megfelelő irányba állítva helyezze be.
- Vegye ki az elemet, ha lemerült, vagy hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket.
- Az elemet tartsa távol tűztől és víztől. Soha ne próbálja szétszedni az elemet.
- Ne töltsé a lítiumelemet.
- Ne zárja rövidre az elemrekesz érintkezőjét.
- Az elemet ne hordja a zsebében vagy a táskájában kulcsokkal vagy pénzérmékkel együtt. Ilyen esetben az elem rövidre záródhat és túlmelegedhet.
- Ha a lítiumelemből kiszivárgó folyadék hozzáér a ruhájához vagy a bőréhez, öblítse le bő vízzel. Ha a szemébe vagy a szájába kerül, öblítse ki vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- A lítiumelem hulladékként való elhelyezésekor tartsa be a helyi szabályozásokat.

KEZELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ne tegye ki a készüléket ütésnek.
- Ha a készüléket véletlenül erős ütés éri vagy leejtik, és felmerül a hibás működés gyanúja, haladéktalanul forduljon a helyi forgalmazóhoz vagy a Nikon hivatalos szervizképviselőjéhez.
- Ne használja a készüléket víz alatt.
- A készülékre került esővizet, vizet, homokot vagy sarat a lehető leghamarabb törölje le egy puha, tiszta ruhával.
- Ha készüléket szélsőséges hőmérséklet-változásnak tesz ki (hideg helyről hirtelen meleg helyre viszik vagy fordítva), a lencsék felülete bepárásodhat. A párá sodás eltűnéséig ne használja a készüléket.
- Ne hagyja a készüléket meleg vagy napos időben az autóban vagy hőforrás közelében.

- Ne tegye ki a lencsét közvetlen napfénynek. A lencsére lecsapódó folyadék károsíthatja a belső kijelző felületét.



ÁPOLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÖVINTÉZKEDÉSEK

LENCSE

Ügyeljen rá, hogy tisztításkor ne érintse meg közvetlenül a lencse felületét a kezével. A port vagy a szöszöket lefúvóval* távolítsa el. Az ujjlenyomatok vagy lefúvóval nem eltávolítható foltok esetén a lencse közepéről induló és a szélek felé tovább haladó körkörös mozdulatokkal törölje meg a lencsét egy puha, száraz ruhával vagy szemüvegekhez használatos törülközővel. A túl erőteljes vagy durva anyaggal végzett törlés károsíthatja a lencsét. Ha a fenti eljárás nem elégséges, óvatosan törölje meg a lencsét kereskedelmi forgalomban kapható lencsetisztító folyadékkal megnedvesített ruhával.

GÉPVÁZ

Miután egy lefúvó segítségével eltávolította a port, egy puha, tiszta ruhával tisztítsa meg a gépvázat. Tengerparton való használat után a burkolat felületére kerülő sót egy nedves, puha, tiszta ruhával törölje le, majd egy száraz ruhával törölje át a felületet. Ne használjon benzint, hígítót vagy más, szerves oldószert tartalmazó tisztítókat.

TÁROLÁS

A magas páratartalom miatt a lencsefelületeken kicsapódhat a víz vagy penész jelenhet meg. Ezért a készüléket száraz, hűvös helyen tárolja. Az esős időben vagy éjszaka használt készüléket utána szobahőmérsékleten szárítsa meg, és hűvös, száraz helyen tárolja.

* Gumi tisztítóeszköz, ami egy fúvókán át levegőt fúj ki.

Hu Európai országokban érvényes „Elkülönített hulladékgyűjtés” jelzése



Ez a jelzés azt jelenti, hogy az elemet elkülönítve kell gyűjteni. Az alábbiak csak az európai országokban élő felhasználókra érvényesek.

- Ezt az elemet a megfelelő hulladékgyűjtő helyen, elkülönítve kell gyűjteni. Ne dobja ki háztartási hulladékként.
- További információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a helyi hatóság hulladékgyűjtésért felelős részlegéhez.

Hu Európai országokban érvényes „Elkülönített hulladékgyűjtés” jelzése



Ez a jelzés azt jelenti, hogy ezt a terméket elkülönítve kell gyűjteni. Az alábbiak csak az európai országokban élő felhasználókra érvényesek.

- Ezt a terméket a megfelelő hulladékgyűjtő helyen, elkülönítve kell gyűjteni. Ne dobja ki háztartási hulladékként.
- További információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a helyi hatóság hulladékgyűjtésért felelős részlegéhez.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

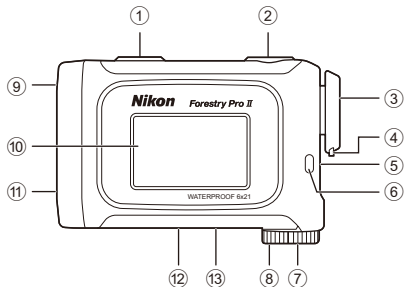
Cz

Ro

Hu

Az alkatrészek és a visszajelzők leírása

■ Elnevezések/Felépítés



Felépítés

- Váz, 1 db
- Szíj, 1 db
- Tok, 1 db
- Lítiumelem (CR2), 1 db



- ① MODE gomb
- ② PWR gomb (BEKAPCSOLÁS/Mérés gomb)
- ③ 6x-os nagyítású egyszemes lencse
- ④ Szemkagyló/Dioptriaállító gyűrű
- ⑤ Dioptriamutató
- ⑥ Szíj befűzőlyuka
- ⑦ Elemrekesz fedele
- ⑧ Elemrekesz-fedél „Nyitás” jelölése
- ⑨ Egyszemes objektívlencse/Lézerkibocsátó nyílás
- ⑩ Külső kijelző
- ⑪ Láthatatlan lézeres érzékelőnyílás
- ⑫ Cikkszám címkeje
- ⑬ Jelzés

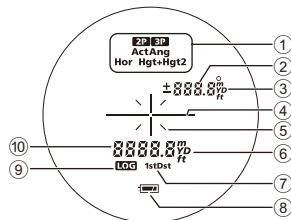
IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF TELESCOPIC OPTICS. 
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH   
21CFR1040.10(c)(d)AND(e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
MADE IN CHINA

NIKON VISION CO., LTD.

■ Visszajelzők

● Belső kijelző

- ① Méréskijelzési mód^{*1}
- ② Távolság vagy szög^{*2} (másodlagos visszajelző)
- - - - : „Hibás mérés” vagy „Nem lehet mérni”
- ③ Mértékegység (°: szögérték fokban/m: méter/YD: yard/ft: láb)
- ④ Céltárgyjelölő
 : Célozza be a mérni kívánt tárgyat.
Állítsa be a célt a jelölő közepére.
- ⑤ Lézerkibocsátás jele
 : Akkor jelenik meg, amikor az eszköz lézersugarat bocsát ki a méréshez. Ne nézzen az objektívlencse irányába, amíg ez a jel látható.
- ⑥ Mértékegység (m: méter/YD: yard/ft: láb)
- ⑦ Céltárgy elsőbbsége üzemmód: (1st: Első céltárgy elsőbbsége üzemmód/Dst: Távoli céltárgy elsőbbsége üzemmód)
- ⑧ Akkumulátorszint visszajelzője
- ⑨ Naplózás visszajelzője^{*3}
- ⑩ Távolság vagy magasság^{*2} (fő visszajelző)
- - - - - : „Hibás mérés” vagy „Nem lehet mérni”



^{*1} További információkért lásd: 332. oldal.

^{*2} A méréskijelzési módtól függően változik.

^{*3} További információkért lásd a „Naplózás visszajelzője” (322. oldal) és „A naplózási funkció be- és kikapcsolása (F4)” (327. oldal) című fejezeteket.

- A készülék belső kijelzőjét a szemlencse felnagyítja. Esetenként észlelheti, hogy port lát a készülékben, ez azonban a mérés pontosságát nem befolyásolja.

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

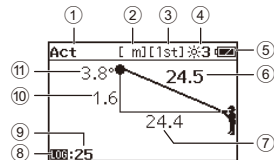
● Külső kijelző

- ① Méréskijelzési mód*1
- ② Mértékegység (m: méter/YD: yard/ft: láb)
- ③ Céltárgy elsőbbsége üzemmód: (1st: Első céltárgy elsőbbsége üzemmód/Dst: Távoli céltárgy elsőbbsége üzemmód)
- ④ Külső kijelző háttérvilágításának erőssége
- ⑤ Akkumulátorszint visszajelzője
- ⑥ Tényleges távolság
- ⑦ Vízszintes távolság
- ⑧ Naplózás visszajelzője*2
- ⑨ Napló száma*2
- ⑩ Magasság
- ⑪ Szög

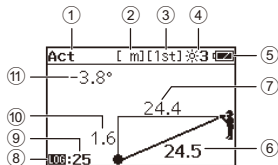
*1 További információkért lásd: 332. oldal.

*2 További információkért lásd a „Naplózás visszajelzője” (322. oldal) és „A naplózási funkció be- és kikapcsolása (F4)” (327. oldal) című fejezeteket.





Felfelé történő mérés esetén



Lefelé történő mérés esetén



● Naplózás visszajelzője

Belső kijelző	Külső kijelző	Leírás
 Villog.	 Villog.	A naplózási funkció be van kapcsolva, a készülék azonban nem ment új naplókat, mert a maximálisan megengedett 250 napló már mentésre került.
 Folyamatosan látszik.	 Folyamatosan látszik.	A naplózási funkció be van kapcsolva. Sikeres mérés esetén a napló száma megjelenik a külső kijelzőn.
Nem jelenik meg.	Nem jelenik meg.	A naplózási funkció ki van kapcsolva.

Az elem behelyezése









■ Elem típusa

1 db 3V-os CR2 lítiumelem

■ Az elem behelyezése

1. Forgassa el az elemrekesz fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba, majd nyissa fel.
2. Helyezze be az akkumulátort úgy, hogy a pozitív (+) és negatív (-) érintkezők az akkufoglalatban található címkének megfelelő irányba helyezkedjenek el.
3. Helyezze vissza az elemrekesz fedelét, forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, majd rögzítse.
 - Lehetséges, hogy az elemrekeszt nehéz elforgatni, mivel ez a termék a vízálló tulajdonságok biztosítása érdekében gumitömítéssel rendelkezik.

■ Akkumulátorszint kijelzése

Belső kijelző	Külső kijelző	Leírás
 Bekapcsolás után csak 2 másodpercig látszik.	 Folyamatosan látszik.	Elegendő töltöttség áll rendelkezésre.
 Bekapcsolás után csak 2 másodpercig látszik.	 Folyamatosan látszik.	A töltöttség kezd alacsony lenni. Készüljön fel az elemcserére.
 Folyamatosan látszik.	 Folyamatosan látszik.	Alacsony. Cserélje le az elemet egy újra.
 Villog. 3 villanás után automatikusan kikapcsol.	 Villog. 3 villanás után automatikusan kikapcsol.	Az elem lemerült. Cserélje le az elemet.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Navigálás a menükben

- A MODE gomb használata

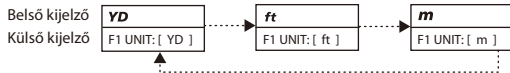
A MODE gombot kétféleképpen lehet megnyomni. A gombot a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja.

- „Nyomja meg és tartsa lenyomva”: tartsa lenyomva a gombot legalább 1,5 másodpercig.
- „Nyomja meg”: gyorsan (1,5 másodpercnél kevesebb ideig) nyomja le a gombot.

■ A távolságkijelzés mértékegységének átállítása (F1)

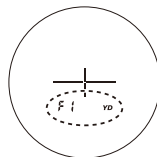
A mérési eredmények megjelenítési mértékegységeként YD (yard), ft (láb) vagy m (méter) választható. A gyári alapértelmezett beállítás az YD (yard).

1. A lézeres távolságmérő bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE gombot.
 - Ekkor módosíthatja a távolságkijelzés mértékegységét.
3. A beállítás a PWR gomb minden egyes megnyomásával a következőre vált.

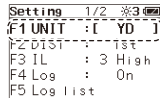


- Ha megnyomja és lenyomva tartja a MODE gombot, vagy nagyjából 30 másodpercig nem működteti a gombokat, a készülék elmenti a megjelenített beállítást, és a lézeres távolságmérő visszatér készenléti állapotba. Ha körülbelül 30 másodpercig ismét nem ér a gombokhoz, a lézeres távolságmérő kikapcsol.
- A beállítást akkor is elmenti, ha a lézeres távolságmérőt kikapcsolja.

Belső kijelző



Külső kijelző



■ A céltárgy elsőbbsége üzemmód átállítása (F2)

Ez a Nikon lézeres távolságmérő Első Céltárgy Elsőbbsége/Távoli Céltárgy Elsőbbsége átkapcsoló rendszerrel rendelkezik. A gyári alapértelmezett beállítás az Első céltárgy elsőbbsége üzemmód.

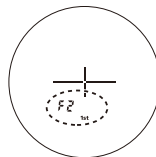
1. A lézeres távolságmérő bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE gombot.
3. Nyomja meg a MODE gombot egyszer.
 - Ekkor módosíthatja a céltárgy elsőbbsége üzemmódot.
4. A beállítás a PWR gomb minden egyes megnyomásával a következőre vált.



- Ha megnyomja és lenyomva tartja a MODE gombot, vagy nagyjából 30 másodpercig nem működteti a gombokat, a készülék elmenti a megjelenített beállítást, és a lézeres távolságmérő visszatér készenléti állapotba. Ha körülbelül 30 másodpercig ismét nem ér a gombokhoz, a lézeres távolságmérő kikapcsol.
- A beállítást akkor is elmenti, ha a lézeres távolságmérőt kikapcsolja.

● Első Céltárgy Elsőbbsége üzemmód és Távoli Céltárgy Elsőbbsége üzemmód
Átfedésben lévő céltárgyak távolságának mérése:
Az Első Céltárgy Elsőbbsége üzemmód a legközelebbi céltárgy, a Távoli Céltárgy Elsőbbsége üzemmód pedig a legtávolabbi céltárgy távolságát mutatja.

Belső kijelző



Külső kijelző

Setting	1/2	※3
E1 INIT	:	m
F2 DIST	:	[1st]
F3 IL	:	3 HIGH
F4 Log	:	On
F5 Log list		

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

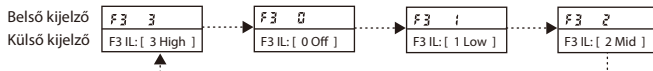
Ro

Hu

■ A külső kijelző háttérvilágítási szintjének módosítása (F3)

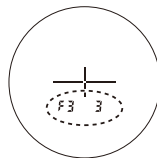
A külső kijelző fényereje állítható. A gyári alapértelmezett beállítás a 3. szint (Erős). A háttérvilágítás erőssége a 0. (ki) és a 3. (erős) szint között módosítható.

1. A lézeres távolságmérő bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE gombot.
3. Nyomja meg a MODE gombot kétszer.
 - Ekkor módosíthatja a külső kijelző háttérvilágításának erősségét.
4. A beállítás a PWR gomb minden egyes megnyomásával a következőre vált.



- Ha megnyomja és lenyomva tartja a MODE gombot, vagy nagyjából 30 másodpercig nem működteti a gombokat, a készülék elmenti a megjelenített beállítást, és a lézeres távolságmérő visszatér készenléti állapotba. Ha körülbelül 30 másodpercig ismét nem ér a gombokhoz, a lézeres távolságmérő kikapcsol.
- A beállítást akkor is elmenti, ha a lézeres távolságmérőt kikapcsolja.

Belső kijelző



Külső kijelző

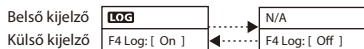
Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 IL	:	[3 High]
F4 Log	:	Un
F5 Log list		

■ A naplózási funkció be- és kikapcsolása (F4)

Be- vagy kikapcsolhatja a mérések naplózására szolgáló funkciót. A gyári alapértelmezett beállítás szerint a funkció be van kapcsolva.

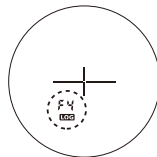
- Sikeres mérés esetén a napló száma megjelenik a külső kijelzőn. A szám megfelel a naplólistában szereplő számnak (328. oldal).
- A készüléken legfeljebb 250 napló tárolható. Ha a naplózás visszajelzője a belső és a külső kijelzőn egyaránt villog (322. oldal), nem menthető több napló. A naplók törlésére használja az F6 gombot (329. oldal).

1. A lézeres távolságmérő bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE gombot.
3. Nyomja meg a MODE gombot háromszor.
 - Ekkor módosíthatja a beállítást.
4. A beállítás a PWR gomb minden egyes megnyomásával a következőre vált.



- Ha megnyomja és lenyomva tartja a MODE gombot, vagy nagyjából 30 másodpercig nem működteti a gombokat, a készülék elmenti a megjelenített beállítást, és a lézeres távolságmérő visszatér készenléti állapotba. Ha körülbelül 30 másodpercig ismét nem ér a gombokhoz, a lézeres távolságmérő kikapcsol.
- A beállítást akkor is elmenti, ha a lézeres távolságmérőt kikapcsolja.

Belső kijelző



Külső kijelző

Setting	1/2	※3
F1 UNIT	:	m
F2 DIST	:	1st
F3 J1	:	Log
F4 Log	:	[On]
F5 Log List	:	

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

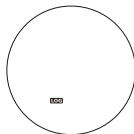
Hu

■ A naplólista megtekintése (F5)

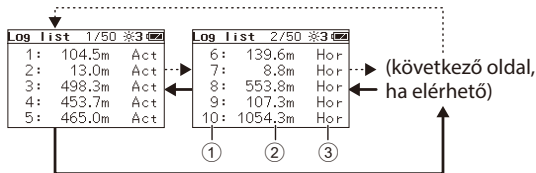
A mérési naplók a külső kijelzőn tekinthetők meg.

1. A lézeres távolságmérő bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE gombot.
3. Nyomja meg négyszer a MODE gombot.
4. A naplólista üzemmód megnyitásához nyomja meg a PWR gombot.
 - Az oldal a PWR gomb megnyomásával lapozható.
 - Az oldal a MODE gomb megnyomásával visszafelé lapozható.

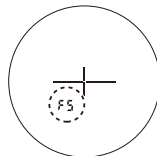
Belső kijelző



Külső kijelző



Belső kijelző



Külső kijelző

Setting 1/2 *3	
F1 UNIT :	m
F2 DIST :	1st
F3 IL :	3 High
F4 ↓ :	00
F5 Log list	

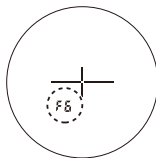
-▶ Nyomja meg a PWR gombot.
- ▶ Nyomja meg a MODE gombot.
- ① Napló száma
- ② Mérés eredmény
- ③ Méréskijelzési mód

- Ha nyomva tartja a MODE gombot, vagy körülbelül 30 másodpercig nem ér a gombokhoz, a lézeres távolságmérő visszatér a készenléti állapotba. Ha körülbelül 30 másodpercig ismét nem ér a gombokhoz, a lézeres távolságmérő kikapcsol.
- A készüléken legfeljebb 250 napló (50 oldal) jeleníthető meg.

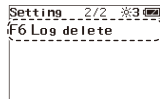
■ Az összes napló törlése (F6)

1. A lézeres távolságmérő bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE gombot.
3. Nyomja meg ötször a MODE gombot.
4. Nyomja meg a PWR gombot.
5. A külső kijelzőn megjelenik a „Log delete?” üzenet.
 - A naplók törléséhez tartsa lenyomva a PWR gombot. **A törölt adatok helyreállítására nincs lehetőség.**
 - A törlés visszavonásához nyomja meg a MODE gombot.
6. A lézeres távolságmérő visszatér az „F6 Log delete” képernyőre.
 - Ha megnyomja a MODE gombot, vagy körülbelül 30 másodpercig nem ér a gombokhoz, a lézeres távolságmérő visszatér a készenléti állapotba. Ha körülbelül 30 másodpercig ismét nem ér a gombokhoz, a lézeres távolságmérő kikapcsol.

Belső kijelző



Külső kijelző



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

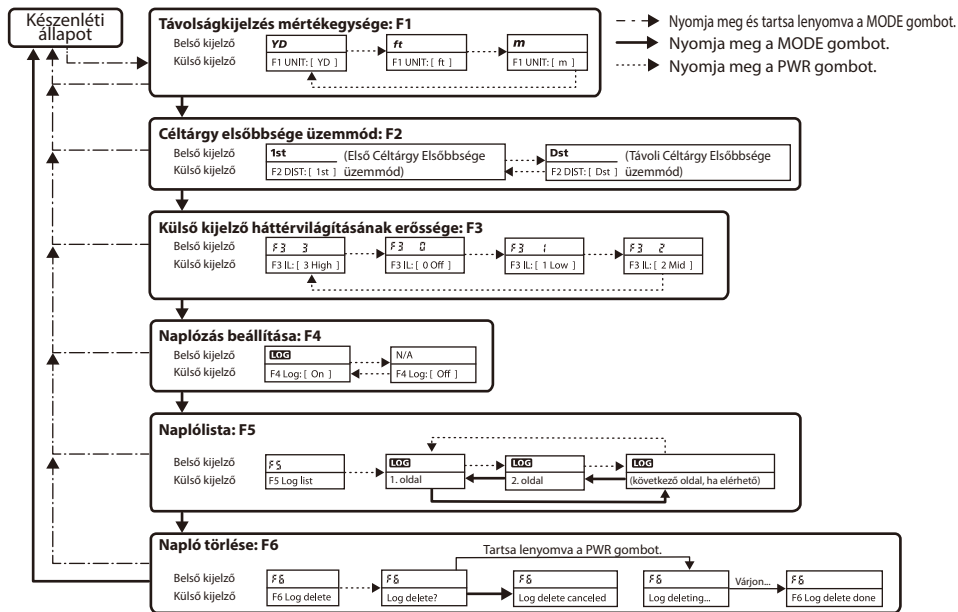
Dk

Cz

Ro

Hu

■ A beállítási menüpontok használati diagramja



- Ha nyomva tartja a MODE gombot, vagy a beállítások menüpont használata közben körülbelül 30 másodpercig nem ér a gombokhoz, a lézeres távolságmérő visszatér a készületi állapotba. Ha körülbelül 30 másodpercig ismét nem ér a gombokhoz, a lézeres távolságmérő kikapcsol.

Mérés

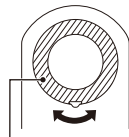
Vigyázat — Az itt megadottaktól eltérő vezérlések, beállítások vagy használati eljárások negatív hatásokat idézhetnek elő, vagy a lézersugárzás miatt károsak lehetnek az egészségére.

- Mérés előtt ellenőrizze mindegyik menü beállítását. További információkért lásd: „Navigálás a menükben” (324. oldal).

■ A belső kijelző élességének beállítása

Ha a belső kijelző rosszul látható, az alábbi eljárást követve állítsa be az élességet.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
2. Nézzon bele a keresőbe, és forgassa a dioptriabeállító gyűrűt addig, amíg a belső kijelző éles nem lesz.



Dioptriaállító gyűrű

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

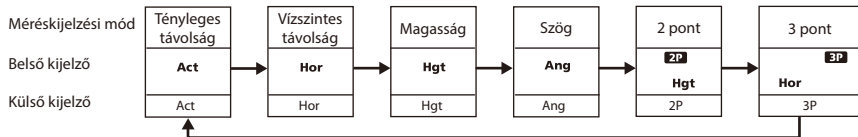
■ Méréskijelzési mód

Az alábbi hat üzemmód áll rendelkezésre. A mérési eredmények a belső és a külső kijelzőn is megtekinthetők. A külső kijelzőn részletesebb információk láthatók.

Tényleges távolság üzemmód	Vízszintes távolság üzemmód	Magasság üzemmód	Szög üzemmód	Külső kijelző (a bal oldalon látható négy üzemmód esetén közös.)
<p>Belső kijelző</p> <p>Act + 3.8° Szög 24.5m — Tényleges távolság</p>	<p>Belső kijelző</p> <p>Hor 24.5° — Tényleges távolság 24.4m — Vízszintes távolság</p>	<p>Belső kijelző</p> <p>Hgt 24.5° — Tényleges távolság 1.6m — Magasság</p>	<p>Belső kijelző</p> <p>Ang + 3.8° Szög 1.6m — Magasság</p>	<p>Tényleges távolság</p> <p>Szög 3.8° 24.5 24.4 1.6 Magasság Vízszintes távolság</p>
<p>2 pont üzemmód (2 pont közötti magasságkülönbség)</p>		Belső kijelző	Külső kijelző	
<p>Két pont közötti magasságkülönbség (függőleges különbség) megjelenítése a két pont tényleges távolsága és a szögadatok alapján számítva.</p>		<p>7.6° — Szög 3.2m — Magasság</p>	<p>Szög 7.6° Magasság 3.2 Tényleges távolság 24.5 Tényleges távolság 24.5</p>	
<p>3 pont üzemmód (2 pont közötti magasságkülönbség)</p>		Belső kijelző	Külső kijelző	
<p>Két pont közötti magasságkülönbség megjelenítése (függőleges különbség). Ez az üzemmód a célhoz (1. pont) viszonyított vízszintes távolságadatokat és két pont (2. és 3. pont) szögadatait használja a 2. és 3. pontok közötti magasságkülönbség kiszámításához és megjelenítéséhez.</p>		<p>7.6° — Szög 3.2m — Magasság</p>	<p>Szög 7.6° Magasság 3.2 Vízszintes távolság 24.4</p>	

■ A mérés kijelzési mód módosítása

1. A lézeres távolságmérő bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
2. Az üzemmód a MODE gomb megnyomásával kapcsolható be.



- A kijelzett módban történő mérés elindításához nyomja meg a PWR gombot.
- Ha nagyjából 30 másodpercig nem működteti a gombokat, a készülék menti a megjelenített beállítást, majd a lézeres távolságmérő kikapcsol.
- A beállítást akkor is elmenti, ha a lézeres távolságmérőt kikapcsolja.

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

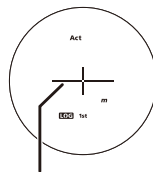
Hu

■ Mérés

Ebben a példában a tényleges távolság üzemmódot használjuk.

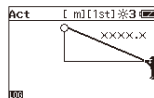
1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
 - Ha nagyjából 30 másodpercig nem működteti a gombokat, a készülék automatikusan kikapcsol.
2. Állítsa a keresőt a céltárgyra.
Állítsa a céltárgyjelölő középpontját a céltárgyra.
3. A méréshez nyomja meg a PWR gombot.
 - A mérést követően kb. 30 másodpercre megjelennek a mért eredmények, majd az eszköz automatikusan kikapcsol. Az újbóli méréshez nyomja meg a PWR gombot, amíg a készülék be van kapcsolva.
 - Az egyes üzemmódok esetén megjelenített tartalmakkal kapcsolatos további információkért lásd: 332. oldal.
 - A mérési napló későbbi megtekintéséhez jegyezze fel a külső kijelzőn látható naplószámot. A szám megfelel a naplólistában szereplő számnak (328. oldal).

Belső kijelző



Céltárgyjelölő

Külső kijelző



● Folyamatos mérés

A Tényleges távolság, a Vízsintes távolság, a Magasság és a Szög üzemmódokban a PWR gomb nyomva tartásával folyamatos, legfeljebb kb. 8 másodperces mérést végezhet. Mérés közben a mért eredmények egymás után jelennek meg, miközben a lézerekibocsátás jele villog. Ha leveszi az ujját a gombról, akkor a folyamatos mérés megáll.

Megjegyzés: A készülék csak az utolsó mért eredményt menti naplóként, amely a naplólistában tekinthető meg. A mérési hibákat nem menti a készülék.

■ Mérés 2 pont üzemmódban

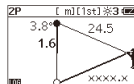
A mérés megkezdése előtt állítsa a méréskijelzési módot a „2 pont üzemmód” lehetőségre. További információkért lásd: 333. oldal.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
 - Ha a lézeres távolságmérő készenléti üzemmódban van, a(z) **Hgt** villog a belső kijelzőn.
2. Célozza be a célpont első pontját, majd a méréshez nyomja meg a PWR gombot.
 - Az első pont mérési eredménye a jobb oldalon látható módon jelenik meg.
 - A(z) **Hgt** villogása megszűnik, és a **+Hgt2** villogni kezd.
3. Célozza be a célpont második pontját, majd a méréshez nyomja meg a PWR gombot.
 - A(z) **+Hgt2** villogása megszűnik, a kijelzőn pedig megjelenik a mérési eredmény. A megjelenített tartalmakkal kapcsolatos további információkért lásd: 332. oldal.

Belső kijelző



Külső kijelző



Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

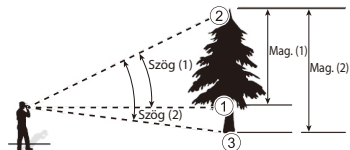
Ro

Hu

■ Mérés 3 pont üzemmódban

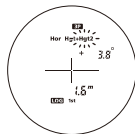
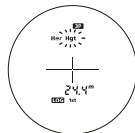
A mérés megkezdése előtt állítsa a méréskijelzési módot a „3 pont üzemmód” lehetőségére. További információkért lásd: 333. oldal.

Végezzen mérést háromszor a következő sorrendben: ①, ② és ③, a jobb oldalon látható ábra szerint. A ② és a ③ pontok felcserélhetők.

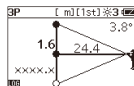
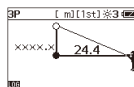


- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a PWR gombot.
 - Ha a lézeres távolságmérő készenléti üzemmódban van, a(z) **Hor** villog a belső kijelzőn.
- Célozza be a célpont első pontját (①), majd a méréshez nyomja meg a PWR gombot.
 - A mérési eredmény (az első ponthoz viszonyított vízszintes távolság) a jobb oldalon látható módon jelenik meg.
 - A(z) **Hor** villogása megszűnik, és a **Hgt** villogni kezd.
- Célozza be a célpont második pontját (②), majd a méréshez nyomja meg a PWR gombot.
 - A mérési eredmény (Szög (1) és Mag. (1)) a jobb oldalon látható módon jelenik meg.
 - A(z) **Hgt** villogása megszűnik, és a **+Hgt2** villogni kezd.
- Célozza be a célpont harmadik pontját (③), majd a méréshez nyomja meg a PWR gombot.
 - A(z) **+Hgt2** villogása megszűnik, a kijelzőn pedig megjelenik a mérési eredmény (Szög (2) és Mag. (2)). A megjelenített tartalmakkal kapcsolatos további információkért lásd: 332. oldal.

Belső kijelző



Külső kijelző



Technikai megjegyzések

■ Specifikációk

Mérési tartomány (tényleges távolság) ^{*1}		Távolság: 7,5-1600 m/8-1750 yd./25-5250 láb Szög: ±89°	
Maximális mérési távolság (fa) ^{*1}		1100 m/1200 yd./3600 láb	
Megjelenítési skála (növekmény)	Belső kijelző	Act (Tényleges távolság)	Fő visszajelző: minden 0,1 m/yd./láb Másodlagos visszajelző: minden 0,1 m/yd./láb (rövidebb mint 999,9 m/yd./láb) minden 1,0 m/yd./láb (1000 m/yd./láb és a felett)
		Hor (Vízszintes távolság) Hgt (Magasság)	Minden 0,1 m/yd./láb
		Ang (Szög)	Minden 0,1°
	Külső kijelző	Tényleges távolság Vízszintes távolság Magasság	Minden 0,1 m/yd./láb
		Szög	Minden 0,1°
	Pontosság (tényleges távolság) ^{*2}		±0,3 m/±0,3 yd./±0,9 láb (rövidebb mint 1000 m/1000 yd./3280 láb) ±1,0 m/±1,0 yd./±3,0 láb (1000 m/1000 yd./3280 láb és a felett)
Nagyítás (x)		6	
Az objektívlencse tényleges átmérője (mm)		21	
Valós látószög (valós) (°)		7,5	
Betekintési távolság (mm)		18,0	
Betekintő lencse (mm)		3,5	
Dioptria beállítása		±2,5 m-1	
Méretek (H × M × Sz) (mm/hüvelyk)		110 × 74 × 42/4,3 × 2,9 × 1,7	
Tömeg (g/oz.)		Körülbelül 170/6,0 (elem nélkül)	
Működési hőmérséklet (°C/°F)		-10 — +50/14 — 122	
Működési páratartalom (%RH)		80 vagy kevesebb (pára kicsapódása nélkül)	
Áramforrás		1 db CR2 lítiumelem (3V DC) Automatikus kikapcsolás (kb. 30 mp tétlenség után)	

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Szerkezet	Vízálló (1 m/3,3 láb mélységig, 10 percen keresztül) ³ , nem párasodik Az elemrekesz esőálló — 4. osztályú (IPX4) JIS/IEC védelemmel egyenértékű (a Nikon tesztkörülményei között) ⁴
Elektromágneses összeférhetőség	FCC 15. rész, B szakasz, B osztály, EU:EMC direktíva, AS/NZS, VCCI Bosztály, CU TR 020, ICES-003
Környezet	RoHS, WEEE
Lézer osztályozása	IEC60825-1: 1M Osztályú/Lézertermék FDA/21 CFR 1040.10. Rész: I. Osztályú Lézertermék
Hullámhossz (nm)	905
Impulzushossz (ns)	9,5
Kimenet (W)	15
Sugárdivergencia (mrad)	Függőleges: 1,8, Vízszintes: 0,25

• A céltárgy alakjától, felületi textúrájától és jellegétől és/vagy az időjárási körülményektől függően lehetséges, hogy a termék nem tudja teljesíteni a műszaki adatok közt megadott értékeket.

^{*1} A Nikon mérési körülményei és referenciaértékei mellett.

^{*2} A Nikon mérési körülményei között.

^{*3} Vízhatlan modellek

A termék vízhatlan tulajdonságokkal bír, optikai és megfigyelő rendszere nem károsodik, ha akár 10 perc időtartamra legfeljebb 1 m/3,3 láb mély vízbe meríti vagy ejti.

A termék a következő előnyöket kínálja:

- Magas páratartalmú, poros és esős időben is használható anélkül, hogy a belső funkciók károsodásától kellene tartani.
- Nitrogén töltésű kivitele ellenállóvá teszi a lecsapódó párával és a penésszel szemben.

A Nikon lézeres távolságmérő használata során azonban tartsa be a következőket:

- Ne tartsa folyó víz alá, illetve ne működtesse folyó vízben.
- Ha a készülék mozgó alkatrészein nedvesség található, ne használja tovább a készüléket, és törölje le.

^{*4} Az elemrekesz esőálló, nem vízhatlan. Ha a távolságmérőt vízbe meríti, az eszköz beázhat. Ha víz kerül az elemrekeszbe, törölje ki alaposan a nedvességet, és hagyjon időt a kiszáradására.

● Elem élettartama

Kb. 9 400 alkalom (kb. 20°C-on (68°F))

Ez a szám a hőmérséklettől és más tényezőktől függően változhat. Csak útmutatóként használja.

- A Nikon lézeres távolságmérőhöz adott elemmel a működést ellenőrizheti. A természetes elektromos kisülés miatt ezen elem élettartama valószínűleg rövidebb lesz a fentiekben megadottnál.

● A lézerrel kapcsolatos információk

Ez a készülék láthatatlan lézersugarat használ a méréshez. Megméri azt az időt, amely alatt a lézersugár megteszi az utat a távolságmérőtől a célíg és vissza. A lézer visszaverődése és a mérési eredmények változhatnak az időjárási és környezeti viszonyoktól, valamint a céltárgy színétől, felületi kikészítésétől, méretétől, formájától és egyéb jellemzőitől függően.

A mérés pontatlan vagy hibás lehet a következő esetekben:

- Havas, esős vagy ködös idő
- Kicsi vagy vékony céltárgy
- Fekete vagy sötét céltárgy
- A céltárgy lépcsős felületű
- Mozgó vagy rázkódó céltárgy
- Ha vízfelület távolságát szeretné megmérni
- A céltárgy távolságát üvegen keresztül méri meg
- Ha a céltárgy üveg vagy tükör
- Ha a lézer ferde beesési szögben érkezik a céltárgy visszaverő felületére

Es

De

It

Sv

Nl

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

Es

De

It

Sv

NI

Ru

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

■ Hibaelhárítás/javítás

Ha a készülék nem a várakozásoknak megfelelően működik, nézze át az alábbi ellenőrzőlistát, mielőtt kapcsolatba lép a helyi viszonteladóval vagy azzal szaküzlettel, ahol vásárolta.

- Ha probléma van a termékkel.

Probléma	Ok/Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> • Nem kapcsol be 	<ul style="list-style-type: none"> • Nyomja meg a PWR gombot (a ház tetején). • Ellenőrizze, hogy az elem megfelelően van-e behelyezve. • Cserélje le az elemet egy újra.
<ul style="list-style-type: none"> • Nem lehet mérni • Helytelen eredmény 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a beállításokat. • Ellenőrizze, hogy meg tud-e mérni egy nagy, közeli céltárgyat (például egy épületet kb. 15 m/15 yd./49 láb távolságra Ön előtt). • Szükség esetén tisztítsa meg a lencsefelületet.
<ul style="list-style-type: none"> • Nem látható a külső kijelző • A külső kijelző nehezen látható 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a külső kijelző fényerejét.
<ul style="list-style-type: none"> • A belső kijelzőn egy [E] jel látszik 	<ul style="list-style-type: none"> • Ez valamilyen hibát jelez. Lépjen kapcsolatba a helyi viszonteladóval vagy azzal a szaküzlettel, ahol a terméket vásárolta.

- Ha javításra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi viszonteladóval vagy azzal a szaküzlettel, ahol a terméket vásárolta.

A készüléket ne próbálja megjavítani, és ne szerelje szét. Ez súlyos balesetet okozhat.

Felhívjuk figyelmét, hogy a Nikon semmilyen közvetlen vagy közvetett kárért nem felelős, ha a felhasználó megpróbálja a készüléket megjavítani vagy szétszerelni.

Memo

Memo

Memo

ML921

NIKON VISION CO., LTD.

Printed in China, 903C_2_1907